





EPUB/PDF generated by Lnwnepubs.wordpress.com

Translated by [Tseirtranslations](#)

Table of Contents

1. [\(000\) Prologue](#)
2. [\(001\) World without a ceiling](#)
3. [\(002\) Possibility of Jobless](#)
4. [\(003\) It is finally time for a job change](#)
5. [\(004\) Arriving at the town](#)
6. [\(005\) Let's register at the Adventurers Guild](#)
7. [\(006\) Let's borrow slaves](#)
8. [\(007\) I want to become stronger](#)
9. [\(008\) Let's go to the labyrinth!](#)
10. [\(009\) Kobold exterminating Growth Cheat](#)
11. [\(010\) Housemate who did not return](#)
12. [\(011\) To the labyrinth with Haru quickly!](#)
13. [\(012\) Searching the 3rd floor of the labyrinth, Defeating goblins](#)
14. [\(013\) Invading the thieves hideout](#)
15. [\(014\) Escaping from the thieves hideout](#)
16. [\(015\) Returning to town](#)
17. [\(016\) Haru's answer](#)
18. [\(017\) Party application in the Adventurers Guild](#)
19. [\(018\) Deciding on the next job to aim for](#)
20. [\(019\) Confirming the agreement before the labyrinth](#)
21. [\(020\) Confiding secret](#)

22. [\(021\) Small medal](#)
23. [\(022\) Arriving at the boss room](#)
24. [\(023\) Statue of the Goddess in the depths of the labyrinth](#)
25. [\(024\) Goddess's worry](#)
26. [\(025\) Last night in Florence](#)
27. [\(026\) Let's go to the intermediate labyrinth for a little bit](#)
28. [\(027\) Intermediate labyrinth's 56th floor](#)
29. [\(028\) Skink festival](#)
30. [\(029\) VS Giant Skink](#)
31. [\(030\) Peerless on stage](#)
32. [\(031\) Epilogue](#)
33. [\(032\) Prologue](#)
34. [\(033\) The Girl in a barrel](#)
35. [\(034\) The "I want to live comfortably" Offertory box](#)
36. [\(035\) Carol's unique occupation](#)
37. [\(036\) Bear Dismantling](#)
38. [\(037\) Rare Guest at the Weapons Shop](#)
39. [\(038\) Confiding secret](#)
40. [\(039\) Night where we pressed shoulders together](#)
41. [\(040\) Beginner's Luck/Cheating in the gambling parlour](#)
42. [\(041\) Haru's Roulette](#)
43. [\(042\) Attack of the Worm](#)
44. [\(043\) Monster-less Labyrinth](#)
45. [\(044\) 24th-floor Minotaur](#)
46. [\(045\) Battle with the Minotaur](#)
47. [\(046\) Mysterious presence at the back of the boss room](#)
48. [\(047\) Torerul's Roulette](#)
49. [\(048\) The Right to Pursue Happiness](#)
50. [\(049\) The Centaur who wishes to eat carrots](#)
51. [\(050\) Crossing thoughts within a small head](#)
52. [\(051\) Smoke rising toward the ceiling](#)
53. [\(052\) Finding one's own worth](#)
54. [\(053\) Epilogue](#)
55. [\(054\) Prologue](#)

56. [\(055\) Carol's Business Technique](#)
57. [\(056\) The Beginnings of Alchemy](#)
58. [\(057\) Night in Gomaki Village](#)
59. [\(058\) Exploration of the Labyrinth in the Mountains \(Prequel\)](#)
60. [\(059\) Exploration of the Labyrinth in the Mountains \(Sequel\)](#)
61. [\(060\) Unequipped Sensor](#)
62. [\(061\) The simple hike down the mountain](#)
63. [\(062\) The incorrect use of the Room of Silence](#)
64. [\(063\) Camping out Cuisine](#)
65. [\(064\) Rabbit-less moon/month](#)
66. [\(065\) Border Town](#)
67. [\(066\) Town atop the bridge](#)
68. [\(067\) Summoning Magic by an Archmage](#)
69. [\(068\) Delivery destination Feruit town, the new baggage is a street performer](#)

(000) Prologue

(000) Prologue

Translator: Tseirp

Within the room of a family-type apartment.

A room too large for the two, brother and sister, to live in.

A bunch of papers piled up on the table and the mobile phone mailbox was also packed with emails.

“Miri, Oniichan feels like I had become a God.”

I grumbled while looking at the postage and mail that arrived today, announcing to my little sister Miri who just became a middle school student.

The reason why was because people in Japan were praying for me.

They were praying for me too much, until the point that I want to give me divine grace.

“Ah, it came today as well, the mail with prayers.”

Even after excluding the fact that she is my favourite family member, my little sister is cute beyond imagination. After finishing her milk, she poked fun at me while messing with her twin tails.

Miri licked the milk around her lips before storing the remaining milk back into the refrigerator. I didn't have the energy to tell her to not drink the milk directly from the pack at her age and hung my head.

The prayer mails were, in other words,

『Unfortunately you do not meet our expectations this time, but we pray for Kusunoki Ichinosuke-sama's success in your future endeavours.』

the rejection notice of employment. The rejection notices will definitely have “pray” written in it so it's a prayer mail. What easily discernable sarcasm.

“It's fine even if you don't get employed. Onii, you are rich right.”

“This doesn't belong to me. It's originally the inheritance and life insurance of father and mother, and Miri increased it as well.”

3 years ago, our parents passed away in a traffic accident. The others involved in the accident passed away as well, so they could not determine whose fault was it up until the end, so we could not receive alimony. And then, from the life insurance, we were left with a sum of money that was merely a small amount in comparison to the price of life, but can be called a large sum of money if used normally.

At that time I had just turned 17, the high school 3rd year me didn't hesitate to dropout from high school.

I earned a living by working part-time jobs. I saved the savings left by my parents and the payout from life insurance for the future tuition fee of the then primary school student Miri. Miri was considerably angry when I decided to drop out of high school on my own.

I thought that we could live like that ... but 3 years later, when I was 20 years old, Miri began investing into stocks. Moreover, she used my name without consulting me.

And then, in just 3 months she amassed a fortune.

My middle school little sister was moving money that was in the units of billions.

It was so unbelievable. However, borrowing a name is usually a crime.

Of course, even though it is parked in an account under my name, the money was essentially earned by my little sister. It wasn't reasonable for me to use it.

Without worries about my little sister's living expenses, I quit my part-time jobs to work hard at job hunting, but sadly I've failed a 100 times consecutively, and the record is currently still updating.

"That's right, how about working as a caregiver? Surprisingly, it looks like there is a need for male caregivers."

While looking at employment notices, Miri suggested a job that I had not thought about until now.

"Moreover, Onii is good at caring for others so you definitely should go towards the route of caregivers."

I imagined myself becoming a caregiver. I still can't pinpoint the image well.

"It should be troublesome to acquire the qualification for that ... only requires Home Helper Grade 2?"

I had a hunch after seeing the common commercial correspondence course. It is a society that values qualifications after all.

Although academic background is important as well.

“You can begin training as a caregiver trainee now in 2016. You can consider the fees as an initial investment okay, initial investment. As a result, even if you grow old, you would still be employed, even the national certification as a caregiver can be obtained after working hard for 3 years, if you obtain that then your work horizon will expand.”

” ... You’re surprisingly informed, little sister.”

“Because I spent my utmost effort researching for the sake of Onii.”

While feeling blessed to have a little sister, I also felt that I myself was pathetic.

I would likely reach the bottom of the money saved up from when I was working part-time, once that happens I would have no choice but to borrow money from my little sister.

” ... Oh, if I don’t leave soon, I won’t be able to make it for today’s interview.”

In front of the mirror, I adjusted my natural perm hair and checked my recruitment suit.

I precisely tightened and straightened my brown and red striped tie.

“Ah, ah, yup. Excuse me!”

I practiced for my interview in a loud voice in the mean time.

I could always keep it together up until the interview, but for some reason, I drop it during interviews.

I seriously have no idea why.

By the way, I've pretty much read all the books related to interviews and have read up on various other topics.

At the entranceway, it has already become second nature to me to wear my leather shoes as I turned the knob on the front door.

"Onii, buy sukiyaki ice-cream on your way back okay."

Miri popped her head out from the living room door and requested.

"That kind of strange ice-cream can no longer be bought anywhere."

"You can get it from the Family Eleven in front of the station."

"Okay. If I can't find it then I'll get kelp boiled tofu pudding right." *(TL: Omg her taste xD)*

"As expected of Onii. You understand Miri well."

Yeah, I know that you are the true Getemonist (Coined word). *(TL: Getemono = Strange item, Low-quality item; what he used to describe the ice-cream earlier)*

A thing like kelp boiled tofu pudding, she has also began to put caramel sauce into chawanmushi.

It's fine if it's only once, I would like to see a showdown between Miri VS Surstromming. *(TL: Surstromming = Fermented Baltic Sea herring)* Even looking

at Surstromming would leave scars. I've got to prepare myself for it.

Wait, why am I talking on the premise that I'm going to buy Surstromming.

I'm not going to buy it. It's another issue if Miri asks me to buy it, but I don't have the money to spare to buy such a good for a prank. Since buying that from A°zon-san would cost more than 5000 yen. *(TL: Add in 'ma' to the °, don't know why the author self-censored that haha)*

Transiting from the train, I got off at the nearest station and walked on foot to the company's building.

I only have some time left before the interview. I've heard that it's best to reach the company 5 minutes before the scheduled interview time so I have to hurry.

I confirmed the signal for the pedestrian crossing. Don't mistake me for a useless member of the society that ignores crossing signals. Since there is no knowing where danger lurks.

Signal is green, no problems!

Or so I thought, the sound from a horn rocked my eardrum. Wondering what was happening, I saw a runaway truck charge towards me directly from my side.

I'm going to die like this!

Looking at the driver, maybe the brakes were not working, because he had an extremely flustered expression.

Danger!

I promptly back stepped to dodge the runaway truck. The truck passed by right in front of my eyes. I was saved by the difference of a few fractions of a second. That was seriously dangerous.

Fu, I nearly went on a trip to a different world. Just kidding.

Getting hit by a runaway truck and getting sent to another world is something that comes up frequently in the recent novels after all.

Although, well, there's no way such a thing could happen in reality.

The runaway truck slammed into the pole at the opposite end of the intersection, emitting smoke after coming to a stop.

I wonder if the car wasn't maintained properly?

Wait, I really don't have time.

I am obliged to testify after witnessing the scene of an accident, but I myself takes precedence. Fortunately, there are other people at the scene other than me, so those people can testify instead.

The pedestrian signal is flashing green.

Okay, I can still cross like this. It happened when I had that thought.

"Oh no! Unruly horses are running out of the truck!!"

Eh?

A large number of horses escaped from the truck, snorting violently.

And then, those horses neighed and charged towards me ... I was caught up within the panicking horses – and lost consciousness.

Without any time to feel the pain, I died.

No, it still hurt really badly.

Author's Note:

Thank you in advance.

It would be encouraging to received your comments, review, evaluation and bookmark.

Previous | [Main](#) |

(001) World without a ceiling

(001) World without a ceiling

Translator: Tseirp

An unknown ceiling ... There wasn't one.

In the first place, there wasn't even a ceiling.

I thought with my dazed mind.

Where is this?

Or rather, what time is it?

I looked at my wristwatch ... this is bad! Isn't this past the interview time!

... Ha, this isn't good.

There's no helping it, I'll go to Family Eleven to buy sukiyaki ice-cream or kelp boiled tofu pudding before going back.

Eh? Where's the station?

Or rather ...

"Where am I?"

Not only is there not a ceiling, there is neither ground, road, buildings nor sky.

Why am I here?

That's right, the truck collided and a large number of horses came running out ... and then?

I, am I dead?

"Yup, you've died. This is your deathbed. The truck running away after stealing 20 horses from a stable had an accident and you were caught up in the fleeing horses."

I see, so I'm dead. Or rather, that truck, not only did it not see the signal, it was even a horse thief?

If I'm dead, that girl Miri would grieve.

Well, I believe Miri can resolutely live on her own ... if she gets taken to our uncle's house, she would be forced to change schools though.

Haha, if that happens, even in death Miri would be angry at me.

If I get to become a wandering ghost, I'll have to prepare to sit in seiza position.

Hmm? Didn't somebody speak just now?

The person who told me that I've died.

Who is it?

"You have some nerve to ignore a Goddess."

Eh? Goddess-sama?

I turned back without thinking due to the captivating voice and I became petrified.

I couldn't move, like a frog stared at by a snake, like a warrior glared at by Medusa.

An orc in a white dress was there.

Shit, as I had thought, after dying it's really an otherworld, but to suddenly encounter an Orc from the get go, this is an impossible game.

Although I've not received my cheat ability yet.

"Who's this orc you speak of. I've told you that I'm a Goddess."

The Orc ... or not, the Goddess said with an angry tone.

My heart was read!?

"Are you really a Goddess?"

I was half convinced half doubtful so I asked.

"Yeah, that's right. And so, although you are dead, you are the lucky person within a billion others to obtain this great chance, to have the right to transfer to an otherworld. But you would retain your current age and figure, so it's not a reincarnation. So what's your choice? Will you just pass on like this, or will you live a new life in an otherworld?"

"Erm, is it impossible to return to my original world? If it remains like this, my little sister would have to transfer schools."

"That's impossible. I'm not saying it to be mean, it really is impossible."

Ku, impossible huh.

If that's the case, then there's no other road to take other than to live a new life in an otherworld.

"But, if you are transferred to an otherworld the way you are now, you would immediately die once again. I will specially bestow to you the mysterious power called heaven's blessing. By the way, have you played games? Even though I say games, I'm not referring to Tetris or Solitaire. I'm referring to games like role-playing games."

" ... Yes, several types."

Role-playing games are literally games that you play a role.

It's a game where you manipulate a protagonist that's a hero or swordsman, accumulate experience points to level up to become stronger by inputting commands.

Titles like Dragon Quest or Final Fantasy or the Tales series are popular right?
(*TL: Thanks DK for the titles :D*)

"The place I will be transferring you to is a game-like world like those. There are monsters and defeating monsters will let you grow with experience points and items. To begin with, your world's role-playing games were made after a certain God intervened with the human's subconscious because it was too troublesome to explain about the otherworld to people transferring to the otherworld like you."

I was told a startling fact.

In other words, Dragon Quest and Final Fantasy, no, even those before it like Dungeon and Dragons were also made because of God's intervention. I'm

surprised. Maybe, the authors for otherworld transition novels also received God's intervention and wrote such novels. *(TL: Lol author believes he is the chosen one!)*

"And so, firstly, I can increase your ability, but what ability would be good? Although I recommend you choose something that can make you suddenly get a job like a hero or similar ones."

"No, I'm not really keen on becoming a hero or anything like that. Is it impossible to abruptly get rich or something?"

"It's not impossible but is it okay? For example, if 100 trillion yen is credited into your Japan passbook, what do you think would happen?"

Yeah, that would certainly be harsh.

The people would be unclear how it was transferred and I would not be able to explain how I got my hands on 100 trillion yen.

In other words, I should give up on asking for something like a huge diamond as well. If I deal with the situation badly, it seems like it would be treated as stolen goods.

The other recommendations that the Goddess presented to me were instantaneous movement or skill snatching, or in other words, famous cheat abilities.

Instantaneous movement would be convenient for trading, but it's not like it would make me stronger.

Skill snatching is out of the question. To steal skills from other people is too much for my glass heart, and if it gets out I would bear tremendous hatred.

"Are there abilities that can safely increase experience points by 100 times?"

"100 times is impossible. 20 times is the limit."

"I'll have that then. Ah, if I have the same 2 heaven's blessing, would it become

400 times?”

“It won’t. Even though I say 20 times, to be accurate it is +1900%. Even with the same 2 heaven’s blessing, it would be 39 times. Also, I only bestow 1 heaven’s blessing.”

Is that so. Well then, that will be fine.

I told the Goddess “Then, please give me the 20 times experience points ability.”

“Well then, I’ll be going as well so please enjoy your otherworld life. Since there’s no way I’m going to give you any missions in particular anyway.”

The Goddess said that and left.

So my otherworld life is going to start huh.

I will first defeat the slimes around the castle and aim for level 99 ... just kidding.

I really feel sorry for Miri, but if I am going to live an otherworld life, I will enjoy it in earnest.

My otherworld life will finally begin.

Finally start.

Begin if you are going to begin.

It’s about time it starts.

Start.

Ne, when would it begin?

“Goddess-sama, I somehow don’t feel any sign of transferring to the otherworld.”

... There was no reply.

Nothing happened.

Despite waiting for hours, nothing happened.

Bug? Froze?

Eh, what should I do?

“Goddess-samaaaaa!”

I involuntarily cried.

If I remain in this space with nothing around, my mind will go nuts.

“Oops, my bad ... I ended up falling asleep. I am a Goddess.”

She said as she began appearing from her feet. She was a young child.

She was a kid wearing a white robe, with blonde twintails and an unpleasant look in her eyes.

” ... Eh?

“Yeah, it’s not unreasonable to be surprised. I will say this first. You have died. But, you are the lucky person within a billion others to have obtained a great chance.”

And then, the child Goddess continued saying the same words as the previous fat Goddess.

Eh, this is also a great chance limited to 1 person from a billion?

Don’t tell me, I’ve been double booked by Goddesses?

I think the probability of that is 1 after 100 decimal places though.

“Finally, I think I will bestow upon you a heaven’s blessing.”

” ... Ah, 20 times experience points please.”

Even though I’ve already gotten 20 times experience points.

After saying that,

“20 times experience points is not a heaven’s blessing the present me can bestow ... but well, I’ll give you something similar. Well then, I’m going to continue my nap, so it’s fine if you just go enjoy your otherworld life.”

The same moment the Goddess disappeared, my consciousness became groggy.

Ah, there was a misunderstanding.

Well, it was the result of me honestly replying, so it’s fine.

And so, well, would I get 39 times experience points?

Hmm, maybe it would have been a better choice to choose instantaneous

movement for my second blessing.

As I was having regrets, I let go of my consciousness.

At that moment, I was not aware.

The heaven's blessing given to me by the child Goddess was 1/20 experience points required to level up.

In other words, assuming 100 experience points are needed to level up normally, in my case I would level up with only 5 experience points.

Thus, I have, in essence, entered a state of having 400 times easier growth compared to others. But I was not aware of it then.

Author's Note:

For the time being, I will post the titles for 4 consecutive volumes.

Did you have the delusion that the Goddess would be a beauty?

| [Main](#) |

(002) Possibility of Jobless

(002) Possibility of unemployment

Translator: Tseirp

When I woke up, this time, it really was an unknown ceiling.

I looked around my surroundings, before staring at the lamp next to the ceiling.

Was it thanks to that lamp that the room was bright?

But, that lamp ... the light source was not fire. A ball of light was floating in it.

” ... Hmm?”

And then, directly opposite the lamp ... there was a huge signboard.

Large words were written on the signboard.

《Read the red book•*Read blue book* •****》(TL: *Italics signify raw was written in English*)

The signboard was written in 3 languages, Japanese, English and one that I didn't know.

In Japanese it told me to read the red book.

But in English, it told me to read the blue book.

Which is the correct one? As I had that thought, I saw 3 volumes of books on the table.

「How to survive in the otherworld」 was written on the cover of the red book.

「*Way of life of the different world*」 was written on the cover of the blue book.

Words that I didn't really understand was written on the cover of the yellow book.

Ooh, so it was fine to just read the book with the corresponding language you understand on the cover.

I was capable of at least reading the words "Read blue book", so I tried reading the blue book, but the English within looked like mumbo jumbo to me so I immediately placed it back on the table. It was idiotic to put on airs even though there was nobody watching. Now that I think about it, my English grade was ranked the last after all.

If it was Miri, she could easily translate this degree of English. That girl was even reading the original text of French literature at home.

This time around, I took the red book and flipped through the pages.

【I am a Japanese individual. And I am currently living in this world.】

That was the first sentence written.

【This world is called the Otherworld. I leave this book to you, my kohai, who will be living in this world as well. Hopefully, you will read until the end before venturing out. Note that same content is written in English within the blue book and in this world's words in the yellow book. 】【*TL: Kohai = Junior*】

So there are other Japanese people in this world other than me?

Well, I was told that it's a 1 in a billion chance so there is a possibility of that.

According to the book, an otherworld individual arrives at the pace of one every few years.

There are 3 places where the otherworld individuals would wake up at and these books were placed in all those locations.

【Please try saying status open.】

I said “Status open” as written in the book.

Name:	Ichinojo	Race:	Human
Job:	Jobless Lv1		
HP:	10/10	MP:	8/8
Phy Atk:	9	Phy Def:	7
Mag Atk:	4	Mag Def:	3
Speed:	4	Luck:	10

【Equipment】

Recruit Suit Leather Shoes

【Skills】

None

【Acquired Titles】

None

【Possible Job Changes】

Commoner Lv1

【Blessings】

20x experience point acquisition
1/20 required experience points

Ooh, something appeared.

Erm, according to the explanations, my name would be assigned as per my

Japanese name.

No, it's different. My name is read as Ichinosuke, not Ichinojo.

Even though it was a common mistake made by my homeroom teacher when I was still a student, this is way too sketchy for a job that was done by God.

Also, for races, if you're from Earth then everyone is human, but there are races such as Elves, Dwarves, Vampires and Mermaids in this world other than Humans.

I would touch on the part where my job was set as Jobless later.

So even after coming to this world, I'm still jobless huh. It seems like that's the case for everyone in the beginning, but it still hurts.

The description of the game-like status followed.

HP: Life force. Death when it reaches 0. Gradually recovers.

MP: Mental force. Consumed when using magic. Gradually recovers.

Phy Atk: Physical Attack. Increasing it would increase the damage dealt to opponents when hitting or attacking them with a sword. It would also increase muscle strength, making it possible to carry heavy objects.

Phy Def: Physical Defense. Increasing it would decrease the drop in HP when receiving attacks apart from magical attacks. Increases stamina as well.

Mag Atk: Magic Attack. Increasing it increases the attack power of spells.

Mag Def: Magic Defense. Increasing it decreases the damage received when receiving magic attacks. Also increases the power of recovery magic.

Speed: Increases reflexes, dynamic visual acuity, and footwork. Also makes it easier to dodge attacks and increases attack accuracy.

Luck: Does not increase with level. Have various effects. Effects can be best felt after entering a labyrinth. Details can be found in the labyrinth section.

Incidentally, the average HP of a 20-year-old in this world seems to be around 50, so I am considerably weak.

Upon leveling up your job, you can learn various skills.

Changing job would decrease the status obtained from level ups, but the learned skills would remain.

For example, after reaching level 5 as a magician, increasing Magic Attack by 5 and learning fire magic, the increase of 5 Magic Attack would not be reflected upon changing job to a warrior but it seems like you would be able to use fire magic.

As for job levels, other than defeating monsters, accumulating experience points obtained by doing particular actions would level it up as well.

The particular actions are, for example, commoners paying taxes, magicians using spells, hunters hunting and dismantling monsters, or swordsmen doing practice swings.

It felt horrible that commoners accumulate experience points by paying taxes. It felt like there were various loopholes set up.

Moreover, isn't Commoner more of an identity than a job?

If being a commoner is an identity, then is the current me below that of a commoner?

Also, is it possible that there are slaves that have their jobs as Commoner? It would also be slightly amusing to see aristocrats have level 80 Commoner jobs.

Titles are obtained by performing specific actions and they give various benefits.

Blessings are mysterious powers given by Goddesses that only otherworld individuals have.

Wait? 20x experience point acquisition and 1/20 required experience points ... wait ... by any chance, isn't it something amazing?

Growth that is 400 times that of a normal person?

If that's the case, then reaching Jobless level 99 would be an easy task as well.

Or so I thought but,

【As an explanation for Jobless, in this world, once born the people would change job into other jobs. The reason is that even if you increase the level of Jobless, your status would not increase and even after becoming level 5, you would not learn even 1 skill. I recommend that you immediately head to the town up North to change into Commoner or other possible jobs.】

So it would be pointless to level up as a jobless huh. I guess I will only level up after I change jobs.

【However, it is recommended that you don't set out at night. Night time is around the time wolves appear. Rabbit monsters will appear as well, but even an empty handed Jobless should be able to defeat the rabbits. Rabbit meat can be

sold or stored as food, so I recommend you defeat any rabbits you come across. You should be able to change your job for free if you mention that you were recommended by me – Daijiro. It should be noted that even though you still cannot read this world's words, we are somehow able to understand it.】

There were multiple copies of papers with a map of the surrounding area attached there.

It looked like it was fine for me to take one.

There was also a dictionary containing Japanese placed there to learn this world's words. It was probably written by Daijiro-san.

It sounded like the literacy rate of this world wasn't that high, but there was nothing to lose in studying it so I also took the dictionary.

Also, although there are otherworld individuals living in this world, it was written that majority of the Japanese people live while hiding their identity.

There were other various things mentioned in the book.

The people in this world believe in 6 pillars of Goddesses.

Also written in the book were warnings that there are plenty of kidnappings, warnings that getting a slave collar placed on you by slave dealers would forcibly make you a slave, descriptions about the jobs and descriptions about magic.

It was truly a helpful guidebook for beginners.

And also, the topic I was delighted about.

There is a magic tool called an item bag and I was surprisingly allowed to take one before leaving. There were convenient items stored within as well.

Items placed into the bag would be housed in an alternate space, the course of time would halt and food stored within would not rot.

There were 3 items bags, but I followed the instructions written in the book and only took 1.

Upon checking the contents, I found a vial containing medicine, 100 copper coins, 100 silver coins and 1 gold coin.

According to the book, 1 copper coin is about a dollar or around 100 yen.

【Lastly, I live in the Magic City Mallegory. I have no idea if I am still alive when you are reading this, but if you are stopping by the city, please come visit. I welcome you. Incidentally, this letter was written in year 379 of the Otherworld calendar.】

The book ended there.

It was written in the book to not take it out of the room. It was also written that the lamp was a magic tool that sells cheaply, so he hopes that I leave it here as well.

Japanese individuals who arrive in the future would surely need this book as well.

“Thank you, Daijiro-san.”

I expressed my thanks to my Otherworld senpai, before leaving from the door at the back of the room.

There were steps outside the door. After ascending the steps, I realized that I was within an enormous tree.

Exiting the large tree, I saw an animal trail. Even though I was within a forest, it wasn't a lush and dense forest, so sunlight still streamed through and I could see clearly.

In addition, anything outside the tree could not enter. So that's why there weren't any worries that the likes of bandits would discover and lay waste to the place.

Erm, according to the map this direction is North. The sun rises from the East ... which means it is still morning.

Like words from the Father of Bourbon, it would be different altogether if the sun rises from the West, but there would be no end in sight if I began doubting everything.

I faced North and began walking.

Just as I was considering taking my first step, a cute white ball-like animal with characteristic ears appeared in front of me – a rabbit from the get go!

So the Otherworld rabbits came in such cute shapes.

If I remember correctly, Daijiro-san wrote in the book that it is feasible to defeat it empty handed and that it can be sold.

If that's the case, I'll defeat it.

Although it's cute, this is a battle for survival.

I picked up a sharp rock near me and threw it at the rabbit.

But, just moments before it hit, the rabbit dodged by jumping away.

And then, the rabbit performed a body blow – Ku, it hurts, isn't it quite strong?

The pain I felt in my solar plexus was roughly that of an attack by the Ace of a Middle school girls volleyball team.

However, even though it would become bruised, getting hit once or twice

would not kill me.

Since that’s the case, I attacked again. The rabbit dodged again and performed a body attack towards me but, too naive!

If the opponent is a volleyball then I’ll receive!

I sent the rabbit flying into the air, instead of attacking it, I slammed it with all my might towards a sharp rock.

【Ichinojo Level up】

I heard a voice when I leveled up. It was an inorganic voice similar to recordings.

It was really similar to Dragon Quest.

To check on my status, I silently called out “Status Open”.

Name:	Ichinojo	Race:	Human
Job:	Jobless Lv13 (12↑)		
HP:	10/10	MP:	8/8
Phy Atk:	9	Phy Def:	7
Mag Atk:	4	Mag Def:	3
Speed:	4	Luck:	10

【Equipment】

Sharp Stone	Recruit Suit	Leather Shoes
-------------	--------------	---------------

【Skills】

None

【Acquired Titles】

None

【Possible Job Changes】

Commoner Lv1

【Blessings】

20x experience point acquisition

1/20 required experience points

I reached level 13 in one go, but my status completely didn't change, and I didn't even learn a single skill.

It looks like Daijiro-san wasn't wrong.

As expected, I should quickly change job.

It's not good to be jobless in both Japan and in Otherworld.

Well then, I'll place the defeated rabbit into my magic bag and sell it at the Adventurers Guild. It seems like there are dismantling skills if I become a hunter, so it would be fine to sell them after dismantling as well. Of course, I don't know how to dismantle a kill. Since I have not even culled a chicken, not to mention a rabbit.

I'll head North ... and just as I thought of doing so, I discovered a rabbit once again!

This time, I was not caught unaware and easily successfully defeated it.

As a result,

【Ichinojo Level up】

【Jobless skill: 「Job Modification」 obtained】

【Jobless skill: 「2nd Job setting」 obtained】

【2nd Job was automatically set as Commoner Lv1】

Eh? Wasn't there not supposed to be any skills obtainable as Jobless?

Name:	Ichinojo	Race:	Human
Job:	Jobless Lv20 (7↑) Commoner Lv1		
HP:	22/22 (10+12)	MP:	13/13 (8+5)
Phy Atk:	20 (9+11)	Phy Def:	16 (7+9)
Mag Atk:	6 (4+2)	Mag Def:	5 (3+2)
Speed:	10 (4+6)	Luck:	20 (10+10)
【Equipment】			
Sharp Stone	Recruit Suit	Leather Shoes	
【Skills】			
「Job Modification」 「2nd Job setting」			
【Acquired Titles】			
None			
【Possible Job Changes】			
Commoner Lv1			
【Blessings】			
20x experience point acquisition			
1/20 required experience points			

... Eh?

For some reason, hasn't my status doubled all at once?

The Commoner status was directly added on to the Jobless status?

Don't tell me, I've found a loophole?

... Even though I'm Jobless, I've begun a side job?

Author's Note:

What does it mean to have an auxiliary Job even though he is Jobless?

That is the first cheat of Jobless.

The next update will be 15 hours later.

| [Main](#) |

(003) It is finally time for a job change

This extra chapter is thanks to Tristan L! Enjoy!

(003) It is finally time for a job change

Translator: Tseirp

I hunted 2 rabbits. Although, with my 400 times quicker growth compared to regular people, I had the same growth as if a regular person hunted 800 rabbits. According to Daijiro's book, the people of this world change job to Commoner immediately after birth, so does that mean nobody is aware of this trick?

This is a good discovery.

What does it mean to have the Commoner stats add on to the Jobless stats?

At the very least, apart from having abnormal growth due to the blessings, I am able to obtain double the amount of status compared to others.

My current second job is Commoner.

According to Daijiro's book, Commoners can only memorize plain skills, but upon leveling up, the number of jobs you can change into increases.

For the time being, I stored the killed rabbits in my item bag.

If that's the case, I wish to defeat another rabbit and quickly change my first job into another job.

As you might expect, having Jobless as my first job is too hard on me mentally. If I obtain a new job, I'll have the 2nd job replace my Jobless slot.

Because I wanted to at least have a job in the otherworld. Commoner gives me a feeling like a Freeter so it doesn't make me feel like it is my first job. (TL: *Freeter = People who survive solely by working part-time*)
Even so, the first step would be to follow this animal trail northwards.

Because the book made it sound dangerous if wolves appear.

The 2 rabbits would not be able to cover tonight's lodgings, but I believe I have enough to spare to stay in an inn with the money I received from Daijiro-san.

As I thought about that, this time, I saw a black rabbit!

Lucky~, let me hunt you.

The black rabbit was a lot more nimble compared to the previous rabbits and it toyed around with me.

If the initial rabbits were slimes, then this black rabbit would be a she-slime?
(TL: *In dragon quest, the She-slimes are larger than regular slimes and stronger... I think*)

I felt that it was an evolved species of the regular white rabbits.

If this goes on, it would escape!

The instant I had that thought, the black rabbit stumbled on a root stump. Just like in the nursery rhyme.

Chance!

I'll go slash at it with the sharp rock. As I made that decision, the black rabbit resolved itself and attacked me with a body blow.

It was fairly quick, but I was able to dodge it. It was a kind of movement that was impossible for the previous me. Ah, I was able to dodge it because my speed went up.

Thanks to that difference, the sharp rock I was holding on to grazed the black rabbit’s neck, becoming a mortal wound.

- 【Ichinojo Level up】
- 【Commoner skill: 「Stone Throw」 obtained】
- 【Job: Farmer is now available】
- 【Job: Hunter is now available】
- 【Job: Lumberjack is now available】

Alright, it’s here!

Name:	Ichinojo	Race:	Human
Job:	Jobless Lv27 (7↑)	Commoner Lv8 (7↑)	
HP:	30/30 (10+20) (8↑)	MP:	21/21 (8+13) (8↑)
Phy Atk:	27 (9+18) (7↑)	Phy Def:	23 (7+16) (7↑)
Mag Atk:	10 (4+6) (4↑)	Mag Def:	9 (3+6) (4↑)
Speed:	16 (4+12) (6↑)	Luck:	20 (10+10)

【Equipment】

Sharp Stone Recruit Suit Leather Shoes

【Skills】

「Job Modification」 「2nd Job setting」 「Stone Throw」

【Acquired Titles】

None

【Possible Job Changes】

Commoner Lv8

Farmer Lv1

Hunter Lv1

Lumberjack Lv1

【Blessings】

20x experience point acquisition

1/20 required experience points

Ooh, status and jobs both increased at one go.

Commoner only became Lv8, but Jobless also increased by 7 levels.

It looks like the growth of Commoner is slower compared to Jobless.

I predict that the rarer a job, the slower it's growth will be.

However, simply relying on the fact that my second job is harder to level does not deny the other possibilities.

Also, as I've heard, the Commoner skills are plain after all. 「Stone Throw」 ... I can do that even without the skill. Although I think the skill will apply a correction bonus.

If I remember correctly, according to Daijiro's book, the Apprentice Swordsman job should be available once I reach Lv10 on Commoner. I'll try to aim for that first.

Before that, I'll modify my first job to Hunter!

I recited first job 「Job Modification」 in my mind. Is this how I do it?

【You would not be able to return to the Jobless job after deleting Jobless from your first job, is that alright?】

Eh? Wait a minute!

If I remove Jobless, I won't be able to return to Jobless?

Is that so, so after getting a job, I won't be able to become Jobless as long as I don't lose my job? That's common sense. However, since I would not be able to lose my job in this game-like job system, I would not be able to return to the Jobless job.

It's not like there is a phrase to change job to Jobless.

I predict that the Jobless job still have many unknown possibilities hidden inside.

A third job, or even a hidden fourth job ... there might even be a release of restriction in number of jobs.

It would absolutely be better to remain like this for now.

I understood this but.

... In the end, I still can't get employment.

I couldn't stop myself from getting depressed.

Author's Note:

It's a little quicker than planned, but here's the update.

Of course, as seen in the title, Jobless was not deleted.

Next time, we will finally arrive at a town.

(004) Arriving at the town

(004) Arriving at the town

Translator: Tseirp

I traveled from the pristine animal trail to a moderately developed forest trail, but it didn't take much time.

I imagined that there were Lumberjacks around judging from the presence of cut tree stumps.

After walking for a while, I saw something that looked like a small hut. It looked like a hut used by Lumberjacks.

There were a large amount of wood stored at the warehouse-like building beside it.

Upon walking further, I heard the sound of wood-chopping from deep within the forest.

Looks like there are people around.

According to what was recorded in the book, I can converse normally and if I'm not mistaken, the Adventurers Guild facility would purchase the rabbits I've hunted.

Although the item bag seems like a fairly valuable item, there is a contractual magic set on it, making it only usable by the first person who uses it.

Only magicians who are capable of canceling contractual magic are able to allow others to use it. Incidentally, Daijiro-san placed the medication and gold into the item bag before canceling the contractual magic and removing the

ownership.

By the way, there is also another way that the ownership is canceled, that is when the owner dies.

For that reason, there isn't really a problem if the item bag is seen, but it is also not something I would proudly carry about in the open.

While ruminating the thought that the book is a memoir of Daijiro-san, I continued pressing forward on the forest trail, finally reaching a plain.

A highway large enough for carriages to pass through extended across my left and right.

The Imperial City is located on the right, but it looks like it would take 3 days to walk there.

On my left, I could faintly see a town.

Also, there were fields extending all around the town.

To cultivate fields at such a place, do they not fear the crops getting stolen or eaten by monsters?

The sun had finally arrived in the South.

To reach so quickly, it would have been okay to hunt for rabbits slightly longer, but I have to collect various information too.

The town was surrounded by a meter high stone wall and there were some large letters written on the side of the door-like entrance.

Hmmm, I could not decipher what was written but it was most likely something like the name of this town.

Even though the door was open, there was a lady standing guard holding a spear. With brown skin, she was quite a beauty. There was a crystal ball placed on the table beside her.

“Welcome to the labyrinth town, Florence.”

“Labyrinth town?”

“Yes. There is a beginner’s labyrinth within the town so the town is called the labyrinth town. You didn’t know?”

I didn’t.

Since it was not recorded in Daijiro’s book.

“Erm, could I enter the town?”

“Yes. Please place your hand on the crystal ball.”

“On this?”

“Eh? Oniisan, are you not from this continent? This is a crystal ball that examines your job.”

“In other words, you can find out what my job is when I place my hand on this?”

Isn’t this bad?

Not only would it be embarrassing to let her find out that I’m still Jobless, she might even question me as to why I am still maintaining the Jobless job.

Even if I expertly divert her questions, my Jobless profession would be found out whenever I go to another town huh? So troublesome.

Moreover, judging from her words, all the towns on this continent operate the same way. Maybe it would be better to flee to another continent.

“No, this magic tool’s power is not so strong to that extent and neither is it made for that function. It merely turns black whenever it detects people with the thief, pirate, bandit and convict jobs. In addition, it will glow blue if it detects a peddler and the entrance tax will be halved.

“Ooh~ that’s convenient.”

If that’s the case then there would be no problem.

I placed my hand on the crystal ball in relief. Of course, the crystal ball did not turn color. I’m Jobless after all.

“Okay, no problems. The entrance tax would be 50 sense.”

So I’ll have to pay tax huh. I have no idea what currency the 50 sense was.

However, if it is the lowest denomination of gold then it should be the copper coin ...

“Erm, 50 copper coin will be okay as well.”

“Okay.”

Looks like I was right. I split the copper coins I received from Daijiro-san in half and passed it to the female gatekeeper.

【Ichinojo Level up】

【Job: Apprentice Swordsman is now available】

【Job: Apprentice Magician is now available】

【Job: Peddler is now available】

Eh? Ah, that's right, Commoners accumulate experience points by paying taxes.

I wonder how much I've leveled up. I'll check later.

However, since Commoners level up by paying taxes, it's a system that makes it such that the rich can level up the easiest huh.

"Well then, I will now draft an entry permit for you. Please show it when you leave the town and if you enter within half a month, you will be exempted from the next entry tax."

If possible I would like to pay the tax again, but I believe she would think that I am a weirdo if I said that. Well, there's plenty of other chances to pay taxes.

"Thank you very much. Also, do you know where the Adventurers Guild is?"

"The Adventurers Guild would be the blue-roofed building straight ahead down this road. It is marked by a sword and shield signboard so I believe you would not miss it."

What a friendly Oneesan. Although I think she is younger than me. She appears about 17 years old.

It looks like she will answer any of my questions. If that's the case, I hope to ask some slightly weird questions here.

"Erm, it's a slightly weird question, but what year is it now on the Otherworld calendar?"

"It is now year 391 of the Otherworld calendar."

"Ah, is that so? Thank you."

She responded with a smile, without showing any signs of an unpleasant expression. I answered with a smile and a word of thanks to the Oneesan gatekeeper before entering the town.

If it is year 391 now, then Daijiro's book was written 12 years ago. It can be said to be fairly recent and there is a high chance that Daijiro-san is still alive.

The town was fairly lively.

Many people were walking about and there were vegetables sold in the open air.

The smell of roasting meat from the street stalls ... stimulated my stomach and made it sing a loud chorus.

Now that I think about it, I've not had anything to eat since morning so I'm feeling quite hungry.

Okay, let's have food first ... no wait, clothes come first.

Maybe because recruit suits are unusual, I've been receiving weird stares since just now.

Besides, it is too restrictive to eat in a suit.

Thus, I found a nearby clothes shop and entered.

"Welcome~! Wah, what an adorable boy, totally my type."

The person with long blonde hair and husky voice who said that was the Oneesan shopkeeper ... no, the effeminate shopkeeper.

His chin was shining blue and he had bulging muscles. And yet, he had a red dress on. I'm certain that I've entered the wrong shop, but I have no choice since I've already entered.

"Er, erm, I would like to buy a set of inconspicuous clothing but ... ah, how much would you pay for this set of clothing? Ah, that is if you do purchase used clothes here."

I removed my recruit suit and showed it to the female (?) shopkeeper.

She (?) ... It's confusing so I'll just say shopkeeper ... the shopkeeper had a difficult expression when he saw me take off my top.

"Hmm, if it is for that set of necktie, pants and shirt, I'll give you 30 thousand sense. Or 3 gold pieces."

"That ... seems ... expensive."

3 million yen. Even though I bought the recruit suit for only 10 thousand yen.

"That's about 1 year of my earnings. It's about all of my shop's savings. When I was an adventurer, I would not be able to earn that amount even after working for a whole year."

So the shopkeeper was a former adventurer. I am certainly convinced after looking at those muscles.

Even so, although adventurers give me an image of risking their lives, it seems like quite an unprofitable job.

"This is an excavation item (Out-of-place artifact)."

Out-of-place artifact?

“Eh? Were you wearing it without knowing? Out-of-place artifacts are items that only appear when there is an otherworld summoning. Even though otherworld summoning has an enormous cost, the stuff that appears are mostly useless. However, occasionally, those items are made using unknown substances. For example, the fibers used for this clothing. I have managed this clothes shop for a long time, but I have never seen this material before. There is a high chance that nearby researchers would buy it which explains the price I quoted.”

A chill ran up my spine whenever the shopkeeper gave me the occasional lustful gaze, but I was convinced by the explanation.

“Erm, have there been living organisms that have been summoned via the otherworld summoning?”

“Nope, although I believe there have been dead bodies though.”

Is that so ... Looks like applying the otherworld summoning technology to return to Japan would be difficult. If I could immediately return, I would return and tell Miri stories about the Otherworld, and return to the regular days where she gets angry and asks “Did Onii succumb to trying some weird drug because you could not get a job again?”.

“Is that so ... I will sell this whole set of clothes so please show me 5 sets of clothing.”

“I have hemp, cotton and silk clothes, which would you prefer? For a set of top and bottom clothing, it would cost 20 sense for hemp, 60 sense for cotton and 200 sense for silk.”

“Ah ... cotton please.”

Even though it is 3 times the price, if it only costs about 60 copper coins then cotton would be better.

Apparently, 1 sense in this world is equal to about 100 yen. Is there no smaller change than that? But, if there are smaller change, there might be people who try to exploit it by casting their own. It's also costly to make coins.

I entered the fitting room, put on the pale green cotton top and bottom and tied the waist cord.

Alright! It looks exactly like an Otherworlder's apparel no matter how or where I look at it from. I also want to have armor fitted over it, but it looks like those are not sold in this shop.

Naturally.

“Thank you. It fits perfectly.”

“I'm glad that you like it. However, it doesn't look like I can prepare the money immediately. Could I pass you 5000 sense today and give you the remaining 24700 sense tomorrow?”

Well, it is certainly true that one would not usually keep a lot of money in the shop. It's not like a certain pawnshop.

After telling the shopkeeper that I understand, the shopkeeper wrote a written acknowledgment of debt and placed his thumbprint before handing it to me.

I totally could not read the characters at all, but I guess it's most likely that.

After exiting the shop, I noticed that my black leather shoes subtly stood out from my clothes and I hurriedly re-entered the shop and bought a pair of leather shoes made from hide.

Hmm, since my Commoner level didn't go up from buying items, there doesn't

seem to be consumption tax within this town.

Or maybe, there is consumption tax but indirect taxation does not give experience points?

By the way, I splurged on the black leather shoes so they were made from cow hide and hence it couldn't sell for a great price here. So I stored it in my item bag.

While thinking about that, I murmured status open in a quiet voice.

Name:	Ichinojo	Race:	Human
Job:	Jobless Lv27	Commoner Lv15	(7↑)
HP:	39/39 (10+29) (9↑)	MP:	30/30 (8+22) (9↑)
Phy Atk:	36 (9+27) (9↑)	Phy Def:	28 (7+21) (5↑)
Mag Atk:	12 (4+8) (2↑)	Mag Def:	11 (3+8) (2↑)
Speed:	24 (4+20) (8↑)	Luck:	20 (10+10)

【Equipment】

Cotton Clothes Hide Shoes

【Skills】

「Job Modification」 「2nd Job setting」 「Stone Throw」

【Acquired Titles】

None

【Possible Job Changes】

Commoner Lv15	Farmer Lv1	Hunter Lv1	Lumberjack Lv1
Apprentice	Apprentice	Peddler Lv1	
Swordsman Lv1	Magician Lv1		

【Blessings】

20x experience point acquisition
1/20 required experience points

To this extent huh. Well, the 50 sense tax with 400 times experience points would be equal to paying 20000 sense ... 2 gold coins worth of tax would give enough experience points to raise my level at one go.

I'm convinced. It's about 8 months worth of the clothes shop shopkeeper.

Nevertheless, to think that my clothes would fetch such a high price, maybe I should check on the price of the rabbits at the Adventurers Guild.

Or rather, the amount Daijiro-san passed to me was foolishly high. Is it really fine to receive 2 gold coins?

I've gotten my hands on a total of 5 gold coins without working at all.

It's 5 million yen.

... It almost makes me feel like an idiot to want to work.

"Wait not good not good. I can't become unemployed in my heart as well! Since I would become the king of unemployment if that happens."

I cried out to myself. The surrounding people looked at me with compassionate gazes.

I'll reflect on it.

Or rather, was it because I am a person that gets easily influenced by the mood that I couldn't get a job until now?

For now, let's begin by going to the Adventurers Guild and selling the rabbits.

Author's Note:

I've promptly gotten many bookmarks and ratings.

Thank you very much.

A huge growth all at once will happen just slightly further ahead.

(005) Let's register at the Adventurers Guild

There's new FanArt so do check it out if you're interested! Thanks to Anonymous2 for the frequent art submissions

(005) Let's register at the Adventurers Guild

Translator: Tseirp

Even though I've come to understand this world to a certain extent thanks to Daijiro's book, I felt that it was best if I gained an understanding myself.

Of course, it's not that I don't trust the book, but the book did not touch upon the tax required to enter the town, nor anything about the crystal ball that detects a person's job and also nothing about the skills for the Jobless occupation.

It's not the first time I personally experience and observe the situation for myself. It's similar to how when I was trying to find a job, I not only read articles on the overview of the company but I actually also requested to tour the factories or facilities in my own private time before tackling the interview.

Although, I was dropped due to failing the written test before I had the chance to enter the interview for that particular automotive company.

The place that comes to mind when looking for a place to gather information would be the tavern ... but I am not good with liquor.

Even though I've already reached 20 years old and was of legal age to drink, youngsters nowadays steer away from alcohol so it's no longer 20 years old = drinker.

I understood that I would not be at ease with the tavern atmosphere, so for the purpose of information gathering, the Adventurers Guild would be the best choice.

Thus, in line with my original intent, I aimed for the Adventurers Guild.

Blue-roofed building, sword and shield signboard, I immediately saw the place I was heading for.

It was a wooden bungalow. The door was ajar and there were many hefty men around. No, there were pretty Oneesans inside as well.

... So anxious.

I wonder ... I felt that in an Adventurers Guild like that, a guy like me would 9 cases out of 10 be entangled in some sticky situation.

But ... but there's a lot of people around so it should be fine ... yup.

It's not like I'll be brazenly dragged into a fight in broad daylight.

Why am I acting so fainthearted, this is trivial compared to the nervousness I feel when I open the doors to an interview.

I put on my business smile and entered the Adventurers Guild.

"Excuse me!"

I greeted loudly. I immediately regretted it.

... Shit! I unknowingly followed my habit for interviews.

Attention immediately gathered upon me, the majority of the adventurers quickly lost interest and retracted their gaze, but several adventurers were still looking at me.

However, it doesn't look like I'll be entangled in trouble so I'm slightly reassured.

I walked forward, headed for a vacant window and greeted.

"Nice to meet you. I'm Kusuno ... No, Ichinojo."

I wanted to introduce myself as Kusunoki Ichinosuke but this is the Otherworld. As long as my name is listed as Ichinojo in my status, I'll take my name as Ichonojo.

"Welcome to the Adventurers Guild. How can I help you today?"

A chestnut-haired beauty with amber pupils greeted me.

And her ears were not at the sides of her face but grew above her head ...

... The fox ears are here!

I was jubilant in spite of myself. No, it's not like I love beastwomen in particular, it's just, hmm, something like a man's romance.

Secretly looking over the counter, I caught glimpses of a tail. I was mesmerized by it.

But, it would be suspicious if I don't state my business soon. I'll enter interview mode.

"I hunted 3 rabbits along the way and I heard that I could sell them here. Is that true?"

“Is that so, well then, please show me your adventurer’s certificate.”

” ... Adventurer’s certificate?”

“Yes, those who change their job into a combat-orientated job in the temple will receive a certificate certifying that they are an adventurer. I am terribly sorry but we do not buy from non-adventurers.”

... No way, this means I won’t be able to buy and sell items from the Adventurers Guild as long as I am Jobless?

“For combat-orientated jobs, once you reach Commoner Lv5, the Hunter job that you would be able to change job to would be the earliest job that fits the criteria. It is a job available to all adult men who have paid their prescribed amount of tax.”

” ... Erm, is there another method to become an adventurer other than changing job?”

“No.”

“But I absolutely wish to use the Adventurers Guild’s facilities with my current job.”

“Sorry, rules are rules.”

... No, no way.

No, this is a good opportunity, I was considering changing job after Jobless leveled up to a certain degree anyway.

Giving it some more thought, this might be a message from god telling me that it’s about time I move forward and get a job in the Otherworld.

“Good afternoon Katyusha-san.”

As I was deep in thought, a man from behind me greeted the receptionist lady. It was a long-haired Ojisan brimming with vitality. Looks about 45 years old.

“Good afternoon Matthias-san. Erm, if possible, please avoid doing business within the guild.”

“Understood. Ichinojo right?”

How does he know my name? Wait, ah, my voice was most likely too loud so it could be heard around me.

“I slightly overheard your conversation. You wish to register with the Adventurers Guild no matter what but do not wish to change your current job. If that’s the case, I have a good proposition.”

” ... Hmm?”

A good method? Or is it a trick?

“Erm Matthias-san, as I’ve mentioned, please don’t do business in the guild ...”

“Sorry Katyusha-san. Well then, I’ll give you the details so come over here. Rest assured, I am friends with Katyusha-san or you can say, close friends. There are no shady individuals who are friends with guild staffs.”

No, there definitely are.

Those who say that they are not suspicious are especially worthy of suspicion.

But, maybe this is fate as well? Maybe this is fate at work similar to how it let me remain as Jobless?

After leaving the guild, Matthias began explaining to me as we walked.

“Not only the Adventurers Guild, even for the Alchemy Guild, Blacksmith Guild, Fisherman Guild, and the many other guilds that exist, you will need to have specific professions to belong to those guilds as well. However, there is one method to reap the benefits from the guilds without changing job.”

Matthias raised a single finger and said.

“It would be possible as long as you set up a proxy. For example, if Ichinojo wants to sell rabbits, you can ask someone that is already an adventurer to sell it in your stead.”

I see, that is certainly effective.

“Isn’t that illegal?”

“No no, these are conducts that the guilds accommodate. Of course, a margin for the middle man is required.”

“So it’s commission-based. In other words, Matthias you are that adventurer and you will sell the items in my stead?”

“No no, I am not an adventurer. I am engaged in slave dealership.”

Slave dealer?

Slave dealer ... in other words, selling slaves?

Uwah, seriously? Human trafficking?

I was aware of slavery from Daijiro’s notebook, but I thought that it was something that happens in a distant land.

“Ah, even though I call them slaves, in this country the slaves are not treated that badly. The owner is obligated to provide clothes, food and shelter to the slave and if the treatment is terrible the country will punish the owner.”

Matthias explained after seeing my expression turn sour.

Hmm, but still.

Having slaves still gives me the worst image.

“My company does not only trade in slaves, we also offer rentals. For rentals, it would differ depending on the slave, but 1 hour would be 5 sense. Rabbit meat for 1 rabbit will get you 10 sense, usually, an adventurers margin would be 30%, so if you sell 3 rabbits, 30% of 30 sense, which is 9 sense, would be the adventurer’s portion while the remaining 21 sense would belong to Ichinojo-sama. However, if you choose to rent a slave, you would get 30 sense and even after paying for the 5 sense rental fee, you would have 25 sense remaining. By the way, all violent or sexual actions toward the rental slave is forbidden.”

Ah, if that’s the case then it certainly doesn’t feel as bad.

Simply put it is just temporary employment.

“Incidentally, how much would it cost to purchase one?”

“It would depend on the individual, but humans would cost about 10000 to 30000 sense.”

1 to 3 gold coins ... or about 1 million to 3 million yen huh.

Although it’s not cheap, as a price on a single human, it can’t be said to be expensive either.

“Of course, there are individuals who possess special skills so it is a generalized price. The most expensive slave in my shop is currently an elf and dwarf half female who is also a Magic Swordsmith. Her price is 10 million sense. Rental would cost 500 sense for an hour.”

Her hourly rate for rental would be 50 thousand yen while her price is 1 billion yen huh.

Magic Swordsmith is likely to be a higher tier job of a Blacksmith, who are capable of processing materials to create weapons, and would be capable of making magic swords.

“In addition, you would be obligated to pay a poll tax. You would need to pay 1000 sense every year.”

A 100 thousand yen every year ... hmm, if this world has 12 months in a year, it would suffice as long as I can save less than 10 thousand yen a month.

Nevertheless, it would be better to just pay 5 sense every time. It's not like I'll be using the Adventurers Guild's service every day.

Moreover, I do not have enough allowance to spare to feed a slave.

Author's Note:

It is finally time for the slaves.

This will be all for today.

The continuation will be out tomorrow. I think I'll focus on the growth cheat as the main for tomorrow.

By all means, please read the chapter tomorrow as well.

(006) Let's borrow slaves

(006) Let's borrow slaves

Translator: Tseirp

Matthias's shop was along the main street. It was an imposing brick building. I mean, it felt overwhelmingly larger than the surrounding shops.

Isn't it an inn instead? Ah, no, if there are many slaves housed within then I guess this size is to be expected.

Since his shop was set up proudly in such a location, looks like slavery is indeed openly recognized by the general public.

"Welcome, to the Fountain of the White Wolf."

A male employee held a hat in hand and bowed.

He looked about 30 years of age and had a collar on.

... I see, so that's the slave collar.

I read about it in Daijiro's book. Once that is on, the slave would have absolute obedience towards the owner's commands huh.

Although, the man in front of me didn't look sick and did not have any visible wounds. He was a clean-looking man.

Hmm, but he is stationed to welcome customers so I guess they wouldn't station a man that is unsightly.

"He is my customer. Well then, Ichinojo-sama, this way to the back."

Prompted by Matthias, I moved to the back room.

The back room was a larger room with a sofa and table placed in the room.

Looking at the fountain pen and ink placed on the table, I imagine this was where the contacts were signed.

However, the space in front of the table was considerably wide.

Ah, I can roughly imagine why. I guess that was where the slaves line up for the buyer to choose.

“Ichinojo-sama, here. This is a service from my shop.”

“Tha ... thank you.”

Matthias carried an expensive looking teapot over and poured a cup of red tea before passing it to me.

There wasn't any sugar added but there was a thin slice of lemon floating in the tea.

“Well then, I shall bring over the slaves who carry the Adventurers Guild's certificate. Please wait here.”

After seeing Matthias off,

I took a sip of the red tea for the time being and it was at the perfect temperature.

Even though I am only paying 5 sense to borrow a slave, I can receive such treatment? That's hard to believe.

Well, seems like whichever world it is, businesses still push for new customers.

Even though it's only 5 sense today, renting for 5 times a month will come up to 25 sense, a year would be 300 sense or 3 silver coins, a considerable profit of

30,000 yen.

If that's the case, then this would be an initial investment by Matthias.

And after waiting for a while, Matthias returned.

... And for the first time since I was born, I was stunned by the beauty of a person's hair.

There was a person with white hair that looked convincingly enough for one to mistake that the hair itself was giving off light.

Rather than cute, she was more of a beautiful woman. With spotless white skin, even the models I saw in Japan did not hold a candle to her.

I understood that she was not the same race as I was from her ears.

Because she had dog ears.

"She is Haurvatat. Please call her Haruwa. As you most likely can tell, she is of the white wolf race."

White wolf ... Ah, the white wolf that this shop is named after?

Seems like it's wolf ears and not dog ears. Thankfully I did not comment out loud just now.

"For her, as I mentioned earlier, you will have to pay 5 sense for 1 hour. But, since this is the first time Ichinojo-sama is using our services, you will only need to pay 5 sense for 10 hours as a service from us."

" ... 10 hours ... but I only want to have her trade in my rabbits in the Adventurers Guild."

“If you deem that you no longer need her, you can bring her back and return her within that duration as well.”

I see. It is the same reasoning like how when rental DVD cost the same for 3 days 2 nights and week-long rentals, a person would automatically choose week-long rentals. It is fine to return her when I no longer need her anyway.

I paid 5 sense.

“Well then, I will give you your 10-hour contract.”

After saying so, Matthias placed a finger on Haurvatat’s collar and recited some kind of incantation.

And then, I was told to touch her collar and I did as I was told.

Upon doing so, 10 balls of lights lighted up from the collar.

“That completes the contract. A light will disappear every hour, once 10 hours passes and all the lights had disappeared, Ichinojo-sama’s contract will be dispelled and I will return as her owner. In addition, you are only renting so please do not conduct any violent behavior. If she is injured, you will be responsible for the cost of treatment.”

“Understood.”

I’ve mentioned it multiple times, but I am merely going to the Adventurers Guild so she should not be exposed to danger.

“I am in your care master.”

With a beautiful and dignified voice, Haurvatat bowed.

Master ... the sound of that caused my back to itch from embarrassment. Very much alike the first time I entered a maid cafe.

Although I've only entered a maid cafe once. Because Miri was furious after she found the receipt, I could not go visit ever again.

I was enticed to purchase a slave as pretty as she was, but I could not stomach the notion of buying a woman with money.

Moreover, I am still a Jobless.

I can't even support a family, not to mention a slave.

Such thoughts can be put on hold until I have a stable income.

"By the way, Haurvatat-san, what is your job? Although I know that you are an adventurer."

"I am a Swordsman. Also, please call me Haruwa, or Haru is fine as well."

"Pardon me, I'll call you Haru-san then. Swordsman, so it's a job you changed into from an Apprentice Swordsman?"

"Haru is fine. That's right, once an Apprentice Swordsman reaches Lv20, they can change job into a Swordsman. Though, the Swordsmanship Strengthening skill acquirable by a Lv25 Apprentice Swordsman is useful so many people change job after acquiring that."

"Swordsman huh. It's an admirable job."

One would think about swords and magic when talking about alternative worlds.

Maybe I should change my second job to Apprentice Swordsman.

It would be fine to change my job back to Commoner when I need to pay taxes anyway.

Ah, but dropping back to Lv1 would decrease my status right?

I'll test it out later.

"If that's the case, how about master become a Swordsman too? Fortunately, in this Labyrinth Town, if you confine yourself in the labyrinth for 3 years you can become a Swordsman."

"It takes up to 3 years huh ..."

So it would take me about 3 days?

"Sorry, due to certain reasons, I cannot change my job now. However, I do wish to visit the labyrinth."

"If that's the case, please use me by all means. I am familiar with the labyrinth."

Haru was staring in my eyes ... with her tail wagging excitedly.

Uwah, the aura of wanting to go to the labyrinth was emanating from this girl.

Although she usually acts demure, I can tell her mood from the movements of her tail, is this what they call gap moe?

Since she hinted so strongly I do wish to bring her to the labyrinth, but ...

"Sorry, Matthias-san told me to not injure you."

"Is that so ... no, I am sorry for asking for the impossible."

Her tail and ears drooped down.

I was attacked by an acute sense of guilt.

But, there's no helping it.

Thus, we arrived at the Adventurers Guild and I passed her the 3 rabbits at the entrance.

"2 white rabbits and 1 black rabbit. I will swiftly return."

"It's fine if I don't tag along as well?"

"Although the guild tolerates it, appointing a representative apart from official party members does not speak well with the guild. Master's future errands with the Adventurers Guild may even be adversely affected. For example, even if you do not become an adventurer, anybody can put in a request for the guild."

That's certainly true.

Katyusha-san also told Matthias that she hopes that he does not do business within the guild.

Well, if a girl wearing a slave collar comes in to sell the rabbits that I had wanted to sell, 9 out of 10 they would directly suspect that she's acting as my proxy, but with a 10% – 20% probability that it might not be me, the guild cannot confidently confirm it.

Since that's the case, I shall obediently leave it up to Haru.

"I'm not in a rush so please try to sell it at a high price."

"Understood."

Haru bowed and entered the guild holding 3 rabbits.

I wonder how much she would be able to get for them.

... Eh?

Come to think of it, she seems to me taking quite some time. Is the guild crowded?

Well, I'll wait a bit longer.

... So slow. It would be 1 hour soon.

... Don't tell me, she absconded with my rabbits?

No no, it was written in Daijiro-san's book that a slave wearing a slave collar is completely obedient to the owner.

Ah, but the person who applied the contract on to the slave collar was Matthias, so it might be possible that they are accomplices?

If that's the case then it's quite possible.

No no no, but I can't imagine that Haru lying ...

"Thank you for waiting master."

"Ha, Haru?"

"Yes."

"Ah, erm, that took quite some time."

"Yes. Master said that it is fine to take some time as long as I can sell them for a higher price, so I borrowed the guild's dismantling bench and dismantled the rabbits."

" ... Ah, so that's why it took so long?"

"This is the total amount."

She handed to me 1 silver coin, 100 sense.

Eh? The market price was 10 sense for a rabbit, it's over 3 times more?

"I successfully sold the black rabbit for 3 times the price of a regular rabbit."

"... Nevertheless, 3 folds the price huh. Dismantling is amazing ... erm, Haru."

"Yes, what's the matter, master?"

"I'm sorry!"

I bowed to apologize for doubting Haru. Haru maintained her serene expression but her tail was swinging exaggeratedly in panic.

After I apologized, we returned to Matthias's shop.

Author's Note:

The appearance of the 6th heroine, Haru.

The first heroine is actually the yandere sister – Miri.

The second heroine is actually the Orc Goddess that can freely operate the system.

The third heroine is actually (?) the Child Goddess that is older than the MC.

The fourth heroine is actually the Oneesan gatekeeper that specialises in bare hand attacks compared to using swords.

The fifth heroine is actually a guy, the clothes shop owner.

Giving it some thought, yup, Haru-san doesn't have much personality. I wonder if it's fine to frame her as one of the heroines.

Actually, instead of a wolf, setting her as a dog would have been ...

... I've said some pointless things.

Haru is the first heroine. Though, she doesn't become his companion immediately.

As I thought, the first heroine must be a loyal dog ... or not, a wolf is fine too. I already want to abandon that setting. The next update will be after dawn.

(007) I want to become stronger

This extra chapter is a service for you all awesome readers and also for my awesome Patreons! I'll try to release an extra for Invincible Saint as well maybe next week but that will depend on my schedule and if I recover from my stomach flu(?). I'll do my best! Anyway, extreme monologue and hilarious ending. Enjoy!

(007) I want to become stronger

Translator: Tseirp

I accompanied Haru back to Matthias's shop.

"Thank you very much, master. Although it was only for a brief moment, I enjoyed going out after such a long time."

"I will ask for you again if I have any other business with the guild."

I bowed down. And then, Haru went towards the back and in exchange, Matthias came out.

"You're back so soon. Seems like you did not go to the labyrinth with that child."

"Of course. Wasn't it Matthias-san who mentioned that I must pay for her treatment cost if she is injured?"

I answered with a laugh.

"Well, Haru did want to go to the labyrinth but I think it would not be too late to go with her when I am competing for a spot among the adventurers."

It would be fine to bring her along to explore the labyrinth when I've defeated more rabbits and become stronger such that I can traverse the labyrinth.

Her rental would cost 120 sense for a day so I must be able to earn that amount in a day.

Although, I am still currently Jobless. Furthermore, I am weak, a mere small fry. I have neither the strength to protect her nor the ability to show off to her.

"Sorry, that would not be possible."

Matthias's reply was not something that I had expected.

"Eh?"

"For slaves in this country, they are able to live with moderate ease and are able to designate the owners they wish to be purchased by to a certain extent. For example, choosing female or male and age. However, that is only limited to slaves in their first year."

"First year?"

"It's the law that protects slave business. Since it would be troubling if there are slaves that have stringent criteria and absolutely do not wish to be purchased by anyone."

"Ahh, I see."

In other words, should one become a slave, they should work hard to find a good owner within a year. However, once that time passes, they would have to compromise to a certain extent.

With the possibility that once a year passes they would have to suffer getting bought by the type of owner that they hate the most, they would definitely

compromise and work hard to be bought within the year.

“Erm, I understand the system, but continuing the topic, what criteria did Haru set?”

“Yeah. The criteria set by her is a person stronger than her. Because for someone from the white wolf race, they will only swear allegiance to someone stronger than them and swearing allegiance to someone weaker is a humiliation greater than death.”

... Even though she's like that, to have had her call me master ...

I've done something I need to apologize for.

” ... Erm, I still have something that I'm unsure about. This does not explain why I can't go to the labyrinth together with her.”

“Actually, there is an aristocrat who wishes to redeem her. He is a person that greatly supports the Adventurers Guild.”

... Ah, I can roughly make a guess.

In other words, if I offer to invite her into my party, I would incur the wrath from that 'esteemed' individual.

Such that I would not be able to successfully tread down the career path of an adventurer.

Perhaps, when we went to the Adventurers Guild to sell the materials, he knew that I was waiting for her outside?

“Of course, even aristocrats have to uphold the law. As long as she does not

change her criteria, if that noble wish to buy Haurvatat, he would have to win in a fight against her. However, that is until a year passes since she became a slave.”

So anybody can purchase her once a year elapses.

“... By the way, when is the day her first year elapses?”

“Exactly 10 days after today at noon.”

Matthias answered with a sorry look.

“Sorry, Ichinojo-sama. I found out that the noble is not an adventurer and that you were not under the influence of that aristocrat so I wanted to, although for only a brief moment, let her experience the outside. Slaves cannot leave this building unless they have a master.”

I see, so that’s why she wanted to go to the labyrinth that badly.

Because once she is bought by a noble, she would not have the chance to freely go outside.

” ... Last question, what’s her price?”

“A beauty like her would usually cost about 100,000 sense. However, the agreement with her seller is that if there is a person who fulfills her criteria, I would yield her for 30,000 sense.”

30,000 sense huh ... it’s the same as the purchase price for the recruit suit.

Ah, of course, I don’t plan to buy her.

I plan to cherish that money and furthermore, if I feel sorry for them every time, I would have to buy all the slaves in this world.

I left the shop and let out a huge sigh.

In the first place, what merits do I have if I buy her?

With my growth cheat, I can basically act solo.

As a proxy for the Adventurers Guild, I can always rent a slave like how I did today. It's definitely cheaper than to pay the poll tax.

It's true that she is pretty but I only spent an hour ... no, to be exact I only spent several minutes with her.

30,000 sense for someone like that? 3 million yen?

Ha, it's nonsense to actually rationally consider it.

『I cannot feel the enthusiasm from your aspiring motivations.』

Those were the words from the interviewer of a personal computer company.

... Why did I remember such words from the interviewer now, after such a long time?

『Your motivation is certainly rational and you gave splendid model answers. However, do you see you yourself in that aspiring motivation?』

In the end, at that time, I could not give him an answer to that question.

In the end, the prayer mail arrived.

In my present thoughts ... am I reflected in that?

Of course it is, I thought, since I answered after thinking.

It's the right answer to begin with.

What's wrong with thinking rationally?

『Onii, your actions are too irrational. Why did you back out from high school? With father's life insurance, you would be able to graduate high school without a doubt.』

... Why did I recall my sister's words now?

It's certainly true that with the life insurance I would be able to graduate high school. However, I wanted to use the money father left behind for Miri to graduate college.

It was more rational for me to support the family after graduating high school but I wanted to do what I did instead.

『... Onii, you don't regret it?』

Miri that looked like she was about to cry as she asked me. What did I answer that time?

I have no regrets at all.

Even if it was a stupid choice, I will prove to everyone else that it's the right choice.

That's right, that was when I brought it out, my personal thoughts.

If that's the case, what do I want to do?

I'll discard the rational thoughts. What exactly do I want to do?

"I want to buy Haru."

Others may think that I'm self-righteous. Maybe she would be happier living under the noble.

However, it's fine as long as I don't regret my choice.

I am certain of that.

The deadline is 10 days ... no, after 9 days I will challenge Haru and win.

Until then, I will need to equip myself and become stronger.

However, I don't have enough information.

If that's the case, I only know 5 people in this town.

I can't rely on the Adventurers Guild. I don't know where the noble's eyes may be.

I could explain to Matthias, but I don't want to give Haru too much expectations.

It's not certain that I would be able to grow stronger.

The most reliable person would be the gatekeeper Oneesan. But she is currently working so it's not good to bother her.

There is one person that I can rely on. As an ex-adventurer, he should be able

to teach me various things.

Thus, I made up my mind and opened the door to that shop.

“Shopkeeper, make me a man!”

“Gladly!”

The effeminate clothes shopkeeper flared his nostrils and pounced.

Author's Note:

Seriously bad choice of words.

(008) Let's go to the labyrinth!

Phew it didn't go down that road >.< hahaha. Time for some progress!

(008) Let's go to the labyrinth!

Translator: Tseirp

I chose my words poorly.

I somehow protected my chastity and we once again introduced ourselves. I explained the situation to the clothes shop owner, Margaret.

“Hey man, I'm impressed. Yup, I'll give up on Ichi-kun's first time.”

Not just the first time, I hope you give up on the second and third time and every other time.

“Erm, I'm thankful that you will give up but why do you assume that it's my first time?”

“Ara, a woman can know a man's number of experiences by his smell.”

Margaret covered his mouth with his hand and lightly giggled.

You are not a woman though.

Or rather, that's absolutely a lie. If that was true, I would be so embarrassed when I'm in front of a woman.

“It is true that it is the greatest humiliation for the white wolf race to serve somebody weaker than them. I am convinced that they would seriously rather die. However, as long as she has the slave collar on, she cannot end her own life.

Since they are commanded to not do so.”

” ... Is that so.”

Something more painful than death.

If that continues endlessly, she would definitely never be happy.

“And so, what does Ichi-kun want to do?”

“I will become stronger than her and wish to buy her.”

” ... That great resolution. However, that’s difficult. The white wolf race is strong. From what I heard, that slave white wolf girl is still young and her level is low but even so they did not catch her overnight. Ichi-kun, you are not an adventurer right?”

“Yes. However, I plan to change my job to Apprentice Swordsman Lv1 and grow as much as I possibly can. That’s why I thought that I could get some advice from Margaret-san and came here.”

Luckily, I have the growth cheat. And the Jobless cheat.

It’s possible that within 9 days I can acquire the strength that is above Haru.

“I see, so you’ve already decided. Women do not have the right to stop a boy with his resolve set.”

Like I’ve mentioned, you are not a woman.

Moreover, I am not the age of a boy. I’m 20 years old.

“I understand. Wait a moment.”

Said Margaret and he left me in the shop, heading to the back of the shop.

And then, after 5 minutes, he returned.

“A sword and light armour. I think it fit you perfectly so please use this.”

“Eh? No, I can buy the sword and armour myself and I just wanted to ask where I could purchase them.”

“That’s fine, but the only place to purchase weapons and armour in this town is the facility in the back of the Adventurers Guild. Aside from armour, only members of the Adventurers Guild and people who have permission from the country can purchase swords. Ichi-kun mentioned that it would be bad if the Adventurers Guild gets wind of you right?”

So that’s how it is.

That is certainly no good. It would be troublesome if I am interrupted now with my current condition.

“However, this armour and sword ... size-wise I don’t believe it belongs to Margaret-san.”

“It belonged to my partner from my adventuring days. He was a cute boy exactly like Ichi-kun. To be honest, I was eyeing him.”

Margaret-san in his adventuring days ... I imagine an extremely rugged man.

“However, sadly, he was killed by monsters. I did not plan to work with adventurers other than him so I retired. As an adventurer and as a man.”

It should have been a sad story but thanks to his declaration that he retired from being a man, which I did not understand, the mood was ruined.

“Such important belongings ... Is it really fine for me to use them?”

“Equipment are equipment after all. It would be his wish that Ichi-kun uses them as well. You can present the margaret flower that he loved on his tombstone and thank him. Well then, Ichi-kun, raise your hands.”

I raised my hands and Margaret-san equipped the light armour on me.

In the meantime, I changed my second job to Apprentice Swordsman.

Name:	Ichinojo	Race:	Hume
Job:	Jobless Lv27	Apprentice Swordsman Lv1	
HP:	30/30 (10+20) (9↓)	MP:	9/9 (8+1) (21↓)
Phy Atk:	29 (9+20) (7↓)	Phy Def:	22 (7+15) (6↓)
Mag Atk:	5 (4+1) (7↓)	Mag Def:	6 (3+3) (5↓)
Speed:	19 (4+15) (5↓)	Luck:	20 (10+10)

【Equipment】

Cotton Clothes	Hide Shoes	Light Iron Armour
----------------	------------	-------------------

【Skills】

「Job Modification」 「2nd Job setting」 「Stone Throw」

【Acquired Titles】

None

【Possible Job Changes】

Commoner Lv15	Farmer Lv1	Hunter Lv1	Lumberjack Lv1
Apprentice Swordsman Lv1	Apprentice Magician Lv1	Peddler Lv1	

【Blessings】

20x experience point acquisition
1/20 required experience points

My status dropped all of the sudden. The magic values were especially weak.

However, compared to Commoner Lv1, my HP, physical attack and physical defense was considerably higher.

And as I was confirming my status, looks like the equipping of the light iron armour was complete as it was displayed.

“This is a sword. However, you most likely can’t equip it now. To use a sword as a sword, you would need to learn the Sword Equip skill available to Lv2 Apprentice Swordsman.”

Eh? I thought of unsheathing it from the sheath but I could not pull it out.

Checking with my status, the sword was really not listed in the equipment column.

“The 1st floor of the Beginner Labyrinth only have kobolds. The current Ichi-kun should be able to barely win against them in 1-v-1. However, if it is 2-v-1 then run away. I believe Ichi-kun’s speed is faster so you should be able to easily escape. For kobolds, once you defeat 3 of them you should level up to Lv2. Once you reach Lv2, you can equip the sword and your experience points will also slightly increase even when you do practice swings.”

“Understood.”

With my growth cheat, it would only need 1 kobold.

So it’s fine after I defeat 1 kobold.

I could also venture back to defeat white rabbits but if I leave now it would be night time by the time I reach there. If that happens, I would have wolves as my opponents.

I don’t know which one of them is stronger but if both of them are equally dangerous, then I will follow Margaret-san’s endorsement and go to the

labyrinth.

“Also, something to take note of regarding the labyrinth. All monsters you defeat in the labyrinth will disappear and leave behind magic stones and items. The size of magic stone and rate of item drop changes depending on a single status, Luck. Magic stones are used as energy for many magic tools and are items that can be sold to the Adventurers Guild, so there is no harm to collecting them. Once you obtain that child you cherish, you can have her sell them. Also, come back at night. I’ll teach you the ways of maintaining your equipment attentively, in great detail.”

There’s no need for the great detail part but I’ll obediently accept his good will.

Lastly, he even gave me the map for the Beginner’s Labyrinth, he’s really overwhelmingly kind.

I will someday pay him back for this favour, other than using my body.

I’ve changed my second job to Apprentice Swordsman, but as long as it is not a formal job change, I won’t receive the adventurer’s certification so I guess I still can’t use the Adventurers Guild’s facilities. Also, I heard that the labyrinth was located at a corner of the town, about 10 minutes walk from where I was.

Aiming for that, I saw something that looked like the entrance to the labyrinth, stairs that led downwards. It was like the entrance to a subway.

There was a roof that slightly covered the stairway entrance, most likely something built to prevent rainwater from flowing into the labyrinth.

Standing at the entrance was a blue haired, brown skin beauty holding a spear ...

“Wait, eh? The gatekeeper Oneesan?”

The Oneesan I saw when I entered the town was standing there holding a spear.

“Ara, Oniisan, you’ve come to enter the labyrinth? It was just time for me to switch post. Such a coincidence. Did you visit the Adventurers Guild?”

” Yes, thanks to you.”

“I see, that’s good then. If you are going to the labyrinth then be careful. Although it’s called a Beginner Labyrinth, every year tens of people die and ten times more people suffer from heavy injuries. Seem like there are even bandits that aim for the Beginner’s Labyrinth.”

“Haha, I’ll be careful ...”

“Yup. Take care. Also, later I would be patrolling so if we have the opportunity we will meet inside.”

After the Oneesan said that, I replied with “I’ll be in your care at that time” and entered.

I thought that the interior of the labyrinth would be dim but it was decently bright.

I was wondering where the light source was, but somehow it looked like the whole ceiling was shining.

Hmm, something like LED lighting.

For the time being, I’ll have to find a kobold today.

I advanced through the passage for quite some time, but I didn’t see any. Do

monsters seldom appear?

Just as I had that thought, when I turned around a corner, I discovered my first Kobold. It looked something like a dog walking on 2 feet. It wasn't wearing any clothes.

However, I only saw its rear view as it immediately turned around the corner at the back of the passage.

To not lose sight of it, I took out the sharp stone from my item bag and ran after it.

The sharp stone was an equipment slightly stained red from the blood of the rabbits and I felt emotional at the thought that this will be the last time I use it. Although I don't really have many memories about it.

And then, when I turned the corner I saw ... 2 kobolds.

『If it's 2-v-1 then run away. I believe Ichi-kun's speed is faster so you should be able to easily escape.』

I recalled Margaret's words.

Okay, run away!

Actually, I am not merely a Lv1 Apprentice Swordsman, I have my Jobless status added on to it so it's not that I think I can't win, but it is important to keep a margin of safety.

I turned heel and ... what I saw was ... 2 kobolds running towards me from the opposite direction.

Shit, I've been surrounded!

Author's Note:

Next time, it will finally be growth cheat's debut!

The novel has reached no.12 in the day rankings.

Thank you very much!

(009) Kobold exterminating Growth Cheat

This chapter is thanks to Cesar M. Thank you for the support! Enjoy the battle!

(009) Kobold exterminating Growth Cheat

Translator: Tseirp

2 Kobolds ahead, 2 kobolds behind.

This is a considerable pinch.

“Hey, look, Elise. There’s a rookie getting attacked by kobolds.”

“Indeed, Jofre. Seeing that he has a sword but he has not unsheathed it, it means he is still a Lv1 Apprentice Swordsman.”

I’m saved, there were other adventurers in front.

A roughly 18 years old red-haired male and a roughly 17 years old blue-haired female.

With this, I should be able to survive this.

That’s what I thought, but something was strange.

“Okay, Elise, want to bet? Kobold and that rookie, which would win.”

“Jofre, is there even going to be a fight? No matter how you look at it, he looks like an amateur that has never fought before. He’s actually fighting against Kobolds with a stone. Don’t you think we should help?”

“There no way to know if there would be a fight without it happening first, Elise. Well, I’ll bet on that rookie. Oi rookie, we won’t help! Survive this with your

own strength!”

Oi oi, seriously?!

“You’re not going to help?”

“Of course, adventurers are rivals and we gain no benefits from helping you. Like what our adventuring senpai said. Lions push their cubs down a valley and praise the ones that crawl up. You can do it rookie! I’m rooting for you!”

“That time we also almost saw death before our eyes. But thanks to that we became stronger. You should work hard too.”

So, in the end, this would not be a turnaround? Just as I had that thought, the kobolds in front of me headed towards the adventurers that called out, Elise and Jofre.

Good, then I can concentrate on the 2 behind me ... I thought but,

『Pashin』 I heard the supple sound of a whip.

“You will not come over here!”

Elise’s whip reversed the direction of the Kobold’s charge. Was that a skill as well?

The situation wasn’t improving at all. The kobolds in front of me charged towards me and attacked.

“You dogs, you definitely have not been vaccinated for rabies. Absolutely don’t bite me!”

After saying that, I held my sharp stone up.

1 kobold.

If I defeat 1 kobold my level would rise.

Once that happens, I would be able to use my sword and break through this situation.

1-v-2 is only tough for Apprentice Swordsmen, I have the combined status of Jobless.

With that ... there's no way I can't win!

I steeled myself and ran towards my back.

And then, I assaulted the space between the 2 kobolds.

The kobolds extended their nails and scratched towards me.

However, at that moment, I forcefully broke through with a tackle.

I only received scratch wounds.

And then, I continued running.

Of course, the 4 kobolds gave chase but I had greater speed.

Naturally, the distance began to widen.

However, I then reduced my running speed.

And then, I looked back.

As expected, not all kobolds would have the same speed and 1 kobold was

ahead of the others.

Seeing that, I turned around! Before the other kobolds reach me, I will have a 1-v-1 battle!

I'll decide it in a single strike.

I aimed for a mortal wound to the neck!

I held the sharp stone and planted a body blow on the kobold.

The kobold opened its large mouth and wanted to bite me.

At the same time, I struck out with my right arm.

In conclusion ...

Ouchhhhhh! It's almost as painful as getting run over by horses! No, it might even be above that!

The kobold's teeth drove into my left shoulder ... but, at the same time, my sharp stone penetrated the kobold's throat.

Blood spurted out from the kobold's throat, dyeing my face red ... but the blood and the kobold shined and disappeared, leaving behind a magic stone and teeth.

Eh? My level didn't rise!?

I turned heel and ran once again ... why on earth didn't my level rise?

Perhaps, I can't level up in battle?

As I was having those thoughts, I escaped to a certain degree ...

【Ichinojo Level up】

【Apprentice Swordsman skill: 「Sword Equip」 obtained】

【Apprentice Swordsman skill: 「Slash」 obtained】

【Job: Apprentice Spearman is now available】

【Jobless skill: 「2nd Job Setting」 skill has leveled up to 「3rd Job Setting」】

【Jobless skill: 「Job Appraisal」 obtained】

【3rd Job was automatically set as Commoner Lv15】

Level up notice huh.

So it's true, I can't level up in battle.

Instead of Commoner, I'll set it as Hunter.

I willed my 3rd job to change to Hunter, I was about to confirm my status but the other Kobolds at a distance were approaching.

I've already obtained the 「Sword Equip」 skill.

If that's the case ... I unsheathed the sword on my waist.

The sword that I could not unsheathe just moments ago came out easily! The sword fit my hands well.

So that's the power of the skill.

And, the next thing on my mind was the skill called「Slash」.

I tried to imagine it but what kind of skill would「Slash」 be?

For skills like these, do they activate when I cry out the skill name?

“「Slash」 !”

I willed it and swung the sword in a large arc.

Immediately after, the shockwave from the sword cleanly split the torso of the 3 chasing kobolds in half.

【Ichinojo Level up】

【Apprentice Swordsman skill: 「Rotational Slash」 obtained】

【Hunter skill: 「Bow and Arrow Equip」 obtained】

【Hunter skill: 「Dismantling」 obtained】

I once again grew all at once.

And I picked up the glowing stones and claws that they dropped.

These glowing stones are probably magic stones.

The claws are drop items huh ... I'll store them in my item bag for now.

Fu~ It somehow ended.

For the time being, I willed status open.

Name:

Ichinojo

Race:

Hume

Job:	Jobless Lv37 (10↑)	Apprentice Swordsman Lv13 (12↑)	Hunter Lv11
HP:	63/74 (10+41+23) (44↑)	MP:	28/30 (8+12+10) (21↑)
Phy Atk:	75 (9+41+25) (46↑)	Phy Def:	70 (7+34+29) (48↑)
Mag Atk:	19 (4+8+7) (14↑)	Mag Def:	22 (3+10+9) (16↑)
Speed:	59 (4+20+35) (40↑)	Luck:	40 (10+10+20) (20↑)

【Equipment】

Cotton Clothes Hide Shoes Iron Light Armour Steel Sword

【Skills】

「Job Modification」 「3rd Job Setting」 「Stone Throw」 「Sword Equip」
「Slash」 「Job Appraisal」 「Rotational Slash」 「Bow and Arrow Equip」
「Dismantling」

【Acquired Titles】

None

【Possible Job Changes】

Commoner Lv15	Farmer Lv1	Hunter Lv11	Lumberjack Lv1
Apprentice	Apprentice		Apprentice
Swordsman Lv13	Magician Lv1	Peddler Lv1	Spearman Lv1

【Blessings】

20x experience point acquisition
1/20 required experience points

The sword has been added precisely into the equipment window.

This ... If I remember correctly, the average HP in this world is 50 and I am already above the average.

However, my shoulder hurts. I am down 11 HP. Moments earlier my HP was 30, so I would have died if I was bitten 3 times?

The rabbit’s attack hurt but my HP pretty much did not decrease at all, so I was surprised by the strength of that bite.

I thought that I had secured a margin of safety but in the end, I just barely survived that battle.

Also, my MP decreased by 2. That was probably consumed when I used 「Slash」.

“Very well Elise, looks like it’s my win for the bet.”

“It’s amazing Josef, as expected of you. Well, what should we do with him?”
(TL: Lol the guy’s name was switched to Josef from here on ... make up your mind author.)

“The boss isn’t here now as well so let’s just leave him alone. Well then as per the promise.”

The man Josef forcefully planted his lips on Elise’s lips.

“Your lips are mine.”

“Jeez Josef ... I thought that this time I would be able to snatch your lips.”

... Explode and die riajuu. (TL: *Riajuu* = a person who is successful or fulfilled in real life. Usually used by Otakus to exhibit their jealousy to someone who has a lover.)

At that point in time, I honestly felt that way.

Oh, right, 「Job Appraisal」!

How do I use that? To test it out, I looked at the 2 of them.

【Apprentice Swordsman: Lv23】

【Whip User: Lv15】

Oh, I saw it.

Or rather, they are pretty strong.

As I looked at the 2 of them left, I heard another set of footsteps approaching.

【Apprentice Spearman: Lv16】

That is ... Ah, the gatekeeper Oneesan after all.

“Oniisan from just now, are you okay? You seem to have some injuries.”

“I’m fine, they are just some scratches.”

“You’re not fine. Here, drink this?”

“Is that, a potion?”

According to Daijiro’s book, potions are medicine that can drastically improve the recovery speed of HP. It’s slightly different from potions in games. Incidentally, I have 3 of them in my item bag.

“It’s just some cheap item. They are supplied products so I won’t be bothered if you drink them. If I declare it as a consumption item they would resupply me.”

“Well then, I’ll take you up to your offer.”

The potion was extremely bitter but the pain from my shoulder wound certainly did subside for the most part.

“Well then, I will patrol up to the 5th floor and return to the entrance after 3 hours. Oniisan, don’t do anything rash.”

“Yes. Thank you very much.”

Hmm, she’s such a good kid.

I’ll return for today and accumulate experience points by doing practice swings.

If I do 1 hours worth of practice swings, it would give me 400 hours worth of experience points.

As I walked, no other monsters appeared and I left the labyrinth.

Also, I have to visit Margaret-san to ask about the ways to maintain my equipment.

If that’s the case, I’ll go say my thanks and headed for the clothes shop.

Wait, I don’t even have an inn to stay in. I wonder if there are any empty rooms.

I’ll take the opportunity when I’m asking about the equipment maintenance to ask Margaret-san if there are any good inns around.

“Ara, what a coincidence. My shop’s 2nd and 3rd floor are boarding rooms. The rooms are empty so Ichi-kun can stay here.”

... So he even has boarding rooms ... We, well, the labyrinth is near here so I’ll be imposing.

“Fufufu, the negligee are at the back of the closet.”

... A crisis for my chastity, once again ...

Author's Note:

The novel has reached no. 6 in the daily ranking. All thanks to you all. Thank you.

Margaret's character is so deep that she(?) makes me think that she(?) is the first heroine.

(010) Housemate who did not return

Sorry for the wait! This is for the scheduled Friday release. Enjoy

(010) Housemate who did not return

Translator: Tseirp

After Margaret-san spent about an hour and a half teaching me methods to take care of my equipment, he had me help out with the store.

“It helps to have a boy around to carry the heavy items.”

We were working together to move cargo but it was clear that Margaret-san had more strength.

After that, I did some practice swings at the backyard of the clothes shop.

Practice swings are not something that can be taken lightly.

Just 2 hours of practice swings raised my Apprentice Swordsman level by 2.

Well, due to my 400 times easier growth, it's equal to 800 hours. Even if a person spends 4 hours a day doing practice swings, it would be equal to doing it for 200 days. So it's not surprising that my level would go up.

“Ichi-kun, that's enough practice swings for today, wipe your sweat with this and come have food. Also, you can place your laundry in the basket next to the toilet and I'll wash them for you.”

Margaret said that and left a pail and cloth.

Steam was rising from within the pail ... looks like he went out of his way to prepare warm water.

The sun had already set and it was currently night time.

I guess I should end it for today.

I'll go to the 2nd floor of the labyrinth tomorrow. With my current condition, fighting against kobolds is child's play.

Oh, but it would also be okay if I defeat around 3 kobolds to level up before I proceed.

While thinking that I'm only getting spoiled by Margaret-san's affection, I took off my top and squeezed dry the warm water soaked cloth before wiping my sweat.

Ah, it feels great. However, as a Japanese, I really want to use a bath.

I wonder if there is any way to do so.

As I was thinking ... a chill ran down my spine.

What ... somebody's watching!?

It was an extremely bad feeling.

Don't tell me it's killing intent!?

Within this town?

I slowly looked toward the direction I felt the gaze ... and saw Margaret-san

snorting as he looked at my direction.

And then, our eyes met.

“Ky ... kyaaaa”

Margaret-san covered his eyes and ran.

No, even if you act pure hearted now ...

I wonder ... I should really look for an inn tomorrow.

The back of the shop had become a dining kitchen and food was already lined up.

I felt nothing but foreboding.

“Erm, what’s the specialty around here?”

“Hmm. The fruit of carob is tasty. The vegetable called genji is also famous.”

” ... Ooo, is that so.”

... It’s famous for fruits and vegetable huh.

And yet, why is it a full spread of meat?

Hmm? Is today the 29th? Meat day? *(TL: It’s a pun. In Japanese, 2 = ni, 9 = ku, niku = meat)*

“Nevertheless, Lun-chan is late. Let’s begin first.”

“Lun-chan? Ah, there are others who use this boarding house?”

I guess it's to be expected. After seeing the 2nd and 3rd floor, apart from my room and Margaret-san's room, there are 4 other rooms.

It would be a waste to leave rooms empty.

Apart from the feeling of danger to one's body, Margaret-san takes good care of others so he would not leave people in trouble alone.

"That's right. Lun-chan is a cute girl like me but you can't touch her okay. If it's aimed at me then you can touch me anytime."

"Yes, I swear to God that I would not touch (both of you)."

I don't have the ability (to earn a living) to touch the girl (?) called Lun anyway.

Using a fork, I tried tasting the meat. It had a light taste of seasoning so it was easy to eat but the portion was huge.

"She's an extremely good girl that Lun-chan. Her name is Norn and she's a brown-skinned gatekeeper girl."

"Brown-skinned gatekeeper? By any chance is she a blue-haired Apprentice Spearman about 16 or 17 years old?"

"That's right. Ara, Ichi-kun, you are acquainted with Lun-chan?"

"Yes, today I met her once at the gate and twice at the labyrinth."

The world is small.

Which means that Norn-san's good-natured personality is undeniably influenced by Margaret-san.

"I'm certain that she mentioned when I met her in the labyrinth that she would spend around 3 hours to patrol before returning."

“That’s right. It should already be about time she returned. I don’t think she is the type to go looking for night life. This is a first.”

At that moment, the report I heard from Norn crossed my mind.

The report about thieves appearing in the labyrinth lately.

No, as might be expected, thieves would not assault gatekeepers or guards.

As I was thinking, a knock came from the shop’s door.

Even though the door has been locked and the sign indicating that the shop was closed should have been hung up.

“Ara, that’s the voice of the Guard Captain. He’s also very dandy but he’s not my type.”

That’s lucky of you, guard captain-san.

Margaret-san told me “I’ll be back shortly” and headed for the entrance.

In the meantime, I slowly ate the meat.

Even though the seasoning was truly the best, it was tough to only have meat.

I want to eat white rice. If that’s impossible then I want hard bread and soup.

As I was having those thoughts ...

『Eh, Norn-chan have not returned from the labyrinth!?!』

『So she has not returned here as well after all. Yeah, it has been 6 hours since she entered the labyrinth. It’s hard to imagine that she would be killed by monsters but ... we’ll dispatch a search party tomorrow. Well then, I have to

quickly make preparations so I'll be leaving now.』

『... I understand, please take care.』

... Norn-san has not returned?

Don't tell me, it's really ...

When Margaret-san returned, her expression was considerably haggard.

“Norn-san has not returned?”

“Yeah ... But if it's her, she'll be fine. Well then, Ichi-kun, have some meat.”

“Erm, should I search for her?”

“No. The further down you go in the labyrinth, the stronger the enemies become and the wider the labyrinth become. You would not be able to find her haphazardly. Especially since there might even be thieves.”

Damn it, isn't there a better way?

Is there no way to track her?

I had an ingenious idea.

“Erm, have you heard that Beastmen have noses that are many times more sensitive than Hume?”

That was merely my image of it but this Otherworld novel-like setting felt like it would be so.

If it is, then there is a high possibility that the Goddess might have subconsciously written down the setting so that the beastmen in this world have

equally good noses.

“Yeah, beastmen are several hundred times better than human and I believe they can track a person’s scent ... Ichi-kun, don’t tell me you are thinking of ...”

“Yes, that is exactly what I’m thinking of!”

The instant I’ve decided, I flew out of the shop without stopping to hear if Margaret-san stopped me.

And then, I ran at full speed towards Matthias’s shop.

The receptionist was just about to hang the closed shop sign.

Thank goodness, I’ve just barely made it.

“Please wait a minute! Matthias, is Matthias around!”

After hearing me shout, Matthias appeared from within the shop.

“Oya, Ichinojo-sama. Can I help you?”

“Please lend me Haurvatat-san for a day! I need her strength!”

“Please enter the shop first.”

Under my sincere request, Matthias brought me into the shop.

Author’s Note:

Thanks to you, the novel is now 5th in the day rankings.

To everyone who bookmarked and rated, I am truly thankful.

This will be the last update for the year.

Everyone, please send a happy new year.

(011) To the labyrinth with Haru quickly!

This chapter is sponsored by Cesar Thank you for the support!

(011) To the labyrinth with Haru quickly!

Translator: Tseirp

Matthias called Haru over.

I was fascinated by her beautiful white hair but now was not the time for it.

And I explained the situation to the 2 of them.

A female acquaintance ... Norn, had not returned from the labyrinth.

And that there were rumours that thieves appear within the labyrinth.

I announced that I wished to lend Haru's power to look for her.

"Certainly, she can possibly search for her if you have her scent. However, for such a dangerous task, as a slave dealer, it is difficult for me to lend her out. If you had at the very least lied about bringing her to have a stroll in the labyrinth, I would have lent her ..."

"I know."

I took out 1 gold coin and 100 silver coins.

"I have 20000 sense. Also, I can obtain another 20000 sense after I sell my excavation item (Out-of-place artifact) at Margaret-san's clothes shop. A total of

40000 sense, please accept this as a deposit.”

“No, 20000 sense is enough for a deposit. Haurvatat, what do you want to do?”

“I want to use my sword and my ability to help others. Even after becoming a slave, my feelings does not change. I would very much like to help Ichinojo-sama.”

With those words, Matthias yielded.

Matthias touched her slave collar and the lights gradually lit up, more than 100 were lit up in total.

“I have configured it such that you have lent her for 108 hours. This is the longest time duration for rental. Also, Haurvatat, this is your sword.”

Matthias handed 2 swords that were kept within sheaths, longer than daggers but shorter than regular swords.

I was unsure if she is a dual-wielder or 1 of the swords was a spare.

“Matthias-sama ... you’ve kept them?”

“I thought that it would be needed for the day you meet the conditions you set.”

She inserted the 2 swords into her waist.

“Haru, is it okay if you don’t purchase armour? If it’s Haru, you can use the Adventurers Guild.”

“No, I don’t equip armour or helmet. Because it would decrease my speed.”

“I see. Please come to the labyrinth with me. I will guide you to the location

where Norn-san was.”

And then, we ran through the town at night.

The streets were illuminated by street lamps.

“Master, is that Norn-sama your lover?”

Haru asked just as we were about to reach the labyrinth.

What’s this all of the sudden?

“Nope, she lives in the same boarding house and I received her help in the labyrinth. I just only found out her name.”

“Then why are you so desperate?”

“Because I want to help! Logically, it is presumptuous for an amateur like me to want to help a person from the guard (neighbourhood watch) but I cannot stand not doing anything.”

Haru most likely thought that I was a reckless person who does not consider the trouble I bring to the people around me.

If Haru had feelings towards me, then when she found out that Norn-san was not my lover she would have a slightly happy expression but she had a reverse expression ... she had a depressed expression.

Looks like there is no hope for me to be considered a lover.

Maybe it was due to the street lights or Haru’s feelings, I had a lot of questions but I postponed all those for now and hurried to the labyrinth!

At the labyrinth entrance, a different soldier from Norn-san, a male soldier, was standing guard.

“Excuse me! Have Norn-san exited the labyrinth?”

“You are?”

“I stay in the same boarding house as her.”

“Is that so. No, she has not. Tomorrow morning, a large-scale search party will ... wait!”

I’m sorry but once I know that she has not returned then I don’t have the time to wait!

Although he was in mid-sentence, Haru and I entered into the labyrinth together.

Within the labyrinth ... we arrived at the location I parted with Norn without encountering any monsters.

“Haru, it’s here. I parted with Norn here, can you tell?”

“A number of scents are mixed together. Do you have anything that has Norn-sama’s scent?”

“This medicine bottle ... I got it from Norn.”

I retrieved the empty potion bottle from my magic bag.

Haru took the medicine bottle and sniffed the scent.

“It’s almost completely master’s scent but ... I found it. This way.”

After saying that, Haru did indeed begin running towards the direction Norn left by.

At that moment, 3 kobolds appeared ahead.

“Master, I will ...”

“「Slash」!”

My swordplay split the 3 kobolds into halves ... turning them into magic stones and claws.

【Ichinojo Level up】

【Jobless skill: 「Skill Description」 obtained】

Jobless rose to Lv40, Apprentice Swordsman to Lv17 and Hunter to Lv14.

Skill description?

Is 「Skill Description」 a skill that can examine a skill?

The moment I had that thought ...

Skill Description: Appraisal-based skill 【Jobless Lv40】

A skill that can examine skills.

Examinable skills are limited to skills acquired by the user or acquired by companions.

Pure information flowed into my brain.

It was like the highest grade of information cramming. It seems useful for

when I acquire unknown skills.

It's a slight pity that I did not unlock my 4th job selection.

And then, I ran with Haru in the lead.

"Master, the strength of that slash ... no, it's nothing."

"What's the matter? Please speak your mind."

"The strength of that slash just now was far above the strength of a low leveled Apprentice Swordsman. Master is a Swordsman like me?"

"No, I am not a Swordsman. But I can't give you an explanation now."

"I see, understood. I won't pry too deeply."

Haru said that and faced forward, running.

I examined Haru who was running ahead of me with 「Job Appraisal」.

I was aiming to win in a fight against her in the future so I thought that it was a good chance to know.

【Swordsman : Lv23】

So strong. She is far stronger than the previous Joseph and Elise as well as Norn.

Although, I don't know the requirements to obtain the Whip-user job.

"Master, we will be entering the 2nd floor now."

"Understood. Also, Haru, it is fine even if you don't think about me as a master."

“Why?”

“I heard that it is a humiliation worse than death for a white wolf race to serve a man weaker than her. That’s why you can address me as a companion of equal footing for now.”

I offered but Haru shook her head.

“No, I cannot accept this command. Master is greatly mistaken about strength. Rather than that, let’s hurry, I’m worried about Norn-sama.”

Said Haru as she descended down the stairs.

Greatly mistaken about strength?

I’ve merely raised my level, but does this mean Haru does not recognize me as her master in the true sense of the term?

... No, such thoughts can be done later.

Just as what Haru mentioned, I should prioritise thinking about helping Norn.

Author’s Note:

Happy New Year!

Thanks to you all the novel has reached 2nd in daily ranking as soon as the new year came, showing signs of a good omen.

This year, please support me and including this work as well.

(012) Searching the 3rd floor of the labyrinth, Defeating goblins

This chapter is sponsored by Cesar as well Thank you!

(012) Searching the 3rd floor of the labyrinth, Defeating goblins

Translator: Tseirp

In the 2nd floor of the labyrinth, bat-type monsters appeared.

The Chihuahua-sized bats were way too large compared to regular bats. They were so big that it made one wonder how they fly. However, Haru used 2 swords to slice off the bat wings and ran through.

Amazing~ She was not merely using 2 swords but it felt like real dual-wielding. It seemed like I was watching skills named Cross Cut or X Slash.

“Master, please deal the final blow.”

“Eh?”

“Experience points only go to the individual who deals the last blow.”

Last attack only, so it’s a last hit-take-all system.

Ah, so that’s why she only cut the wings, to avoid dealing the final blow.

Most likely this was the correct form of power-leveling using slaves and Haru was showing her loyalty.

“No, Haru will defeat this one.”

“Is that okay?”

“I am happy for the thought but Haru should receive the experience points for those that are defeated by Haru. Please steadily defeat them from now on! Instead of my growth, I would like to prioritise saving Norn-san first.”

“Understood.”

Haru nodded before stabbing the bat whose wings were already beginning to regenerate in the torso, dissecting it.

After that, following the scent, we advanced through the labyrinth.

The opponents on the 2nd floor were a cinch for her.

There was no need for me to step up, she overwhelmed the 2nd floor enemies.

It would have been good if she handed over at least 1 creature to me though.

And then, we quickly arrived at the 3rd floor.

“Haru, does the scent continue on?”

“Yes, the scent still lingers. It’s the same on the floor leading to the 2nd floor, there isn’t a new scent that leads up the stairs. For this Beginner’s Labyrinth, except for the final floor, there is only 1 location for the ascending and descending stairs so she has not climbed up this stair.”

For the time being, I was relieved that Norn was unharmed when she descended but I was also anxious because there is a high chance that something happened.

Was she indeed attacked by the thieves that target beginners?

“I see ... By the way, it’s a little late to ask now but why do the thieves commit crimes within the labyrinth? Since there is only 1 entrance and stairs, if it is held down then they would not be able to escape so there isn’t a place more

inconvenient than here.”

My image of thieves and bandits was that they attack peddler carriages and pirates attack trade ships and transport vessels.

“There are various reasons. If a person dies within the labyrinth, it will engulf the dead body so there wouldn’t be a need to erase the evidence. If there is no body, it can’t be judged if they were killed by the thieves or by the monsters. Moreover, if they attack peddlers then the Knight Corps would be dispatched but if adventurers die the Knight Corps would not move. Because the Adventurers Guild and the country have agreed on mutual non-interference.”

“I see. So there are merits. However, there has been a rumour going around about thieves that target beginners.”

“Most likely it was because the weapons and armour that the supposedly dead adventurers appeared in the market. Because if they died and were engulfed by the labyrinth, their equipment would not remain.”

They didn’t think that through. Even though they successfully stole expensive antiques, looks like they did not secure a fence to sell the items and were traced.

We proceeded to the back of the labyrinth. In the midst of a crossroad, a slightly small man with an ugly face appeared. He was holding a club.

I considered if he was part of those races, but Haru readied her sword ... so it looks like it’s a monster.

I stopped Haru.

“Haru, is that a goblin?”

Goblins that frequently appear in games and such. They appear in many

fantasy works and in Final Fantasy they are treated as the weakest monsters. If games were made using the information from this world, then goblins should be weak...

But looks like kobolds are weaker.

“Yes, the 3rd floor is the den of goblins.”

“Is that so, let me give it a try here!”

I said as I ran forward and swung my sword.

“「Slash」!”

I released my swordplay. A shock wave flew out from my steel sword and deeply gouged the goblin’s torso, spraying purple blood.

However ...

“I couldn’t defeat it in 1 hit as expected.”

The goblin held its belly as it stood up.

“「Slash」! What ... it didn’t come out!”

“You need to wait 10 seconds before you can use 「Slash」 again!”

“Ku, 10 seconds appears short but it’s long!”

I complained as I stopped the club with my sword ... it was a heavy blow but I was able to adequately receive it.

And then, as I caught the club, I kicked towards the goblin's important bits with all my strength.

"... How is it, we might be of a different race but we are both men! This will ... eh, there isn't much effect?"

He does look hurt but it doesn't look as if it was so painful that he jumped up in pain.

Rather, due to my kick my balance broke and I was about to fall over.

"Master! That goblin is a female! She doesn't have a horn."

Eh, it's not a he but a she!?

Shocked by Haru's words, my balance completely broke and I fell on my back with my sword falling to the ground.

This is bad, the goblin looks like it's going to deal the final blow as it held its club towards me.

"Master, 10 seconds has passed! You can use 「Slash」 now. Not with the sword but with a hand chop."

I see ...

"「Slash」!"

I swung my right hand with all my might.

That single attack greatly gouged out the goblin’s wound ... the next instant, the goblin’s body disappeared, leaving behind the club and magic stone.

【Ichinojo Level up】

【Hunter skill: 「Presence Detection」 obtained】

Skill Description: 「Presence Detection」【Hunter Lv15】

Detects the presence of nearby living organisms.
However, it cannot detect individuals holding concealment skills.

This is a convenient skill.
Also, I’ll confirm my status.

Name:	Ichinojo	Race:	Hume
		Apprentice	
Job:	Jobless Lv41 (4↑)	Swordsman Lv17 (4↑)	Hunter Lv15 (4↑)
HP:	93/94 (10+59+25) (20↑)	MP:	32/36 (8+16+12) (6↑)
Phy Atk:	100 (9+60+31) (25↑)	Phy Def:	79 (7+42+30) (9↑)
Mag Atk:	25 (4+12+9) (6↑)	Mag Def:	29 (3+14+12) (17↑)
Speed:	65 (4+28+41) (6↑)	Luck:	40 (10+10+20)

【Equipment】

Cotton Clothes	Hide Shoes	Iron Light Armor	Steel Sword
----------------	------------	------------------	-------------

【Skills】

「Job Modification」 「3rd Job Setting」 「Stone Throw」 「Sword Equip」
「Slash」 「Job Appraisal」 「Rotational Slash」 「Bow and Arrow Equip」
「Dismantling」 「Skill Description」 「Presence Detection」

【Acquired Titles】

None

【Possible Job Changes】

Commoner Lv15	Farmer Lv1	Hunter Lv15	Lumberjack Lv1
Apprentice	Apprentice	Peddler Lv1	Apprentice
Swordsman Lv17	Magician Lv1		Spearman Lv1

【Blessings】

20x experience point acquisition

1/20 required experience points

My number of skills have become much larger.

Jobless, Apprentice Swordsman, and Hunter levels increased by 1 each.

Ugh ... however, this battle was kind of tough.

It felt like my status exceeded the goblin but I did not have enough corresponding combat experience.

“I’m proud of you, master.”

“No, Haru’s advice saved me. Thanks.”

I stood up, bowed down and said my thanks.

I wondered if I had become stronger than Haru but it would be a long time before I reach there if this continues.

“Master, about Norn-sama’s scent ... ”

“Ah, you can tell?”

” ... It continues that way.”

She pointed to the right bend at the crossroads.

Located there was, without any path and without a doubt, a dead end.

” ... What does that mean? She walked towards the dead end and walked back?”

“No, there’s no scent to indicate that she walked back. I don’t want to consider it but the only possibility I can only imagine is that she stopped breathing there for some reason and was absorbed into the labyrinth ...”

” ... No way ... tell me that’s a lie.”

I fell to my knees on the spot and lifelessly hung my head.

/

(013) Invading the thieves hideout

Sorry for the late release! Enjoy!

(013) Invading the thieves hideout

Translator: Tseirp

Norn is dead?

Like I can accept such a cruel fact.

Ku, there's no way.

How am I going to explain this to Margaret-san?

...Eh?

This feeling ... perhaps...

“I somehow feel multiple presences beyond there. From the other side of the wall. Maybe it is the effect of 「Presence Detection」.”

“Master, you possess the Hunter's skill?”

“Um, well yeah.”

I said as I slowly walked towards the wall at the dead end.

Haru said that the scent continues in this direction, not that the scent ends here.

“Uwah ...”

The moment I pressed against the wall, I fell forward ... by the time I noticed, I was on the other side of the wall.

Furthermore, my lower half was on the other side of the wall ... so this is an illusionary wall.

Which means this is a hidden secret room?

I stood up and this time, I tried to touch the wall I entered.

As expected, I could not feel it. This is, without a doubt, a hidden passage.

It was at that moment. The wall suddenly felt soft and nice to touch.

“Ah ...”

I heard Haru’s voice from close by.

Erm, in other words, that was ...

“Erm, sorry Haru, that was not intentional.”

I said in a hurry but Haru covered my mouth.

And then ... she brought me across the wall to the previous crossroad. As Haru continued to cover my mouth,

“Master, that’s enough results for today! Let us return!”

She said loudly.

Eh? Return?

I was confused but Haru then spoke to me softly.

(Master, please keep quiet.)

She whispered to me in a quiet voice.

That was when I realised Haru's previous voice was a strategy to keep the thieves off guard.

Certainly, with the clamour from the battle with the goblin, they would most likely be aware of our presence.

If that's the case, then the thieves should be on alert due to our presence here.

(I take it that that is the thieves' den?) (I believe so. Would Norn be alright?) (I don't detect a scent of blood. I believe there's a high chance that she is alive. Do you have any idea about the number of enemies?) (I can't sense if they are enemies or allies, but I sense that there are 3 around the corner and 1 at the back.) (Well then, let's proceed until right before the corner for now and have a look at the interior.)

I silently nodded to Haru's suggestion.

We stopped right before the corner.

Voices could be heard.

" ... Looks like they've left. But still, is the boss still not coming back?"

“Probably not yet. Sheesh, even though we went through the trouble to finally catch a woman cause boss said he wanted to do one.”

“Although, she is quite a splendid woman ... should we have a taste first?”

“Don’t be stupid, if we did that then the boss would kill us. Have you forgotten about Nix’s incident?”

“Oh yeah. The 2 newcomers are so slow, how long does it take to buy alcohol man.”

After that, the conversation between the 3 became a grumbling session about the newcomers and the boss.

Summarizing the conversation between the 3 of them, it seems like Norn is safe.

Also, the thief boss and the 2 newcomers are currently not around.

(If the 3 of them are in front and Norn is at the back then it’s our chance now.)
(Yes, let’s both jump out and attack with 「Slash」. After that, I will attack in front.)

I nodded and we both stepped out together,

“”「Slash」!””

My sword hit the thief on the left and Haru’s 2 swords hit the thief in the middle and the thief on the right.

However, they were all not mortal wounds. But the man to the far right who received Haru’s attack was knocked unconscious.

【Thief: Lv18】

【Swordsman: Lv9】

【Bowman: Lv5】

“What! It’s an enemy attack!”

“Shit! Tanji was done in!”

The 2 of them panicked.

“Haru! The middle one is a Lv9 Swordsman, the one on the left is a Lv18 Thief and the one unconscious is a Lv5 Bowman!”

I announced the enemies’ job to Haru after using my 「Job Appraisal」 skill.

“Huh! How does he know my job ... Ugh.”

“Was our information somehow leaked ... Ugh.”

Ehhhhh, they were defeated in a split second.

So Haru is so strong?

Is a Lv23 Swordsman so amazing!?

I was amazed but now was not the time.

“That’s right, Norn-san!”

This was a small room and there was a door at the back.

I tried to open the door ... but it was locked.

“Master, please move aside!”

I backed away in accordance with Haru’s voice and Haru destroyed the door with her 2 swords.

And then ... behind the door ... Norn-san was ... was ... 『Buha』.

My nosebleed, nosebleed ... this is bad.

Even though I know her skin is brown, to think that her hair there is that colour ... no, it’s not good to look!

“Ha, Haru-san! This, pass this to her!”

“Understood!”

I passed the top and bottom cotton clothes that I had prepared inside my item bag to Haru.

... It’s great that there’s no underwear ... I’ll keep that thought to myself.

Oh yea, what about the spear that Norn uses?

For the time being, I’ll ransack the place for items.

I recovered the weapons of the unconscious thieves.

The male Thief's dagger, the Swordsman's iron sword, the Bowman's bow and quiver, I collected everything.

I'll store them in the item bag.

However, where exactly is the spear?

What's left is the laundry ... ah ...

Oi oi, who was it, the guy who used Norn's spear as a clothesline for the laundry.

For now, I disposed of all the dirty clothes and kept the spear in my item bag.

"Well then, all that's left is to return ... guh."

As I was muttering, a chill ran through me.

"Haru! Something's coming!"

"No way, did the enemy boss return!?"

Enemy boss, my nervousness leaped forth hearing those words.

N, no, we have Haru here. If we both fight together we should somehow be able to pull through.

"Oi, I've returned! Oi!"

A giant man with an unshaven face entered.

It was a large man carrying an axe.

“Hmm? Who are you guys ... hmm? oi, Andor! Pointalk! Tanji! Shit, so you guys did this!”

The giant man glared at our direction.

And I saw his job.

【Bandit: Lv14】

Bandit? I guess it's something similar to a thief.

(He's a Lv14 Bandit ... Haru, can we win?)

I told Haru quietly.

Haru's level is higher. We should be fine.

Or so I thought. But,

(No ... Bandit is a higher job that is available to Axe-users above Lv20 who committed cardinal sins ... they are stronger than Swordsmen, our chances of victory is slim.)

... That's a lie, right?

If so, can we somehow lie our way through?

“Ah, ah ... actually, I think they all fell drunk and collapsed, ahahaha.”

I said and laughed. As I was doing so, I thought that it was not going to work.

“Hmm, a male and a female ... oh, I see. So you 2 are the newcomers who entered our band of thieves. I see I see.”

... Eh? Seriously?

That fooled him?

Author's Note:

Thank you for the bookmarks and ratings.

/

(014) Escaping from the thieves hideout

This chapter is sponsored by Cesar-san as well Enjoy! Check out the new website header banner too!

(014) Escaping from the thieves hideout

Translator: Tseirp

This fellow seriously believed me?

Certainly, I heard that there were newcomers but no matter how you look at it, the thieves do not look like they passed out due to being drunk.

One of them was even foaming at his mouth.

However ... it seems like the bandit earnestly believed me.

He sat down on the chair,

“Hey newcomer, serve me liquor as well! Bring me liquor!”

and requested for liquor.

“Erm, I apologize but there is currently no liquor.”

A shame, we might have been able to escape if he fell drunk from liquor.

However, Norn’s room had nothing but a bed and we rummaged through this room just now but there weren’t any alcoholic beverages. There was only a large wooden box.

The thieves were most likely peeved precisely because there wasn’t any alcohol

and the newcomers who went to buy them did not return.

A dubious expression surfaced on the bandit's face after I apologized.

“These guys passed out from drinking right? If that's the case then there should be liquor right?”

Geh, was our ruse detected already? No, I'll try to somehow deceive my way through.

It was time for the poker face that I practiced in case I ever make a blunder during a job interview to maintain a placid expression.

“I'm sorry, the elder brothers drank it all so she was just about to go buy some more.” *(TL: He called the other thieves aniki-tachi which is basically a way to call senior members in gangs.)*

I said and pointed at Haru.

... At the very least, I hope to let Haru escape and return with reinforcements!

For that reason, I drew attention towards her but,

“Hmm? This girl, isn't that a slave collar? Hey, what's the meaning of this!”

Guh, even though he is a fool why is he so uselessly perceptive. Ah, setting, are there any possible settings.

A setting that makes it natural for me to treat a slave as a companion ...

“Oh, she is actually my lover but she was kidnapped by an unscrupulous slave dealer. In order to take her back, I killed the unscrupulous slave dealer but he actually had connections with powerful nobles so I ended up as a wanted

fugitive. Thus, we entered a band of thieves with a renowned boss and escaped until where we are now.”

I smoothly lined up lies after lies but I was flustered within.

... Shit! I overdid it with the setting!

Hey hey, am I an idiot? If I was a wanted fugitive, I would not be able to enter the town, or rather, in the first place, it could be understood with just a glance with we do not look like lovers. Furthermore, with the slave collar, the owner should be able to command her and it would be impossible to escape, or rather, what renowned boss, most likely nobody knows about the existence of someone like this guy. Everyone only knows that there are thieves within the Beginner Labyrinth.

” ... Oi you, did you seriously say those words?”

The male bandit’s eyes sharpened.

Damn it, so this is where it ends.

Or so I thought.

“Kuu, such a sob story. I’m weak against such stories.”

Eh, he really began crying?

Perhaps he is a surprisingly good person?

Or so I thought but he took up his axe,

“However, these bastards who even drank up my share of the liquor! Should I kill one of them as a lesson ... Hmph, we have 2 newcomers so killing one of them wouldn’t be a problem.”

He said and the axe swung down upon the neck of the bowman.

Blood splattered as the man’s head rolled across the floor.

... No way, did he just kill his companion? Just because he drank his share of the liquor?

“Kahahaha, killing people is great after all! I leveled up!”

The bandit’s level certainly rose to Lv15.

It was a huge mistake to think that he was a good guy even for a split second.

This guy is ... insane. I want to escape from here as soon as possible.

However, I first have to get Haru to escape ... then I will look for a chance to grab Norn and escape together.

“Boss, let her go buy liquor then.”

“Ah, that’s right, liquor. No, you go and buy the liquor! This lady is quite the beauty. I don’t stain therithros often but oh well. I’ll be your partner.” *(TL: Therithro is a unique term in this novel. It will be explained in a later chapter so for now just take it as a term he used to call Haru.)*

” ... Erm, boss, she is my lover.”

“Haa, didn’t you hear what I, the boss, said? Do you wish to die?”

Ku, my plan failed.

“Please go ahead, I will be fine.”

Haru said with a smile. It was the first time I saw Haru smile.

Fine? There's no way that's possible.

Don't tell me you are fine with such a lonely smile.

“Ho, this lady here has a better eye at judging people. Very well, I'll forgive what happened earlier, hurry up and go buy the liquor!”

... That's right, he wouldn't kill Haru and Norn.

If I ran at full speed from now, I can explain the situation to the military police above ground and return ... No, the 2 remaining thieves would wake up before that or the real newcomer thieves would arrive and he would discover that we are not thieves. They might escape to somewhere else and Haru would not be able to survive.

Furthermore, I don't want to leave Haru behind and run.

It's a life that I had already lost once anyway!

I'll do what I can do!

A single unexpected blow is unlikely to kill. That might happen in my original world, but this is the Otherworld.

This is a world where status has an immense influence. I fear that even the force of an attack that can decapitate a person may not strike through his defence.

If that's the case ...

“Well then, boss, I'll quickly go buy the liquor!”

I said that as I passed by the bandit and pulled out my sword, slicing off the head of the fallen thief.

I felt that there was a possibility for me to defeat him as this thief was weak from receiving Haru's attack just now and I was right.

【Ichinojo Level up】

【Jobless skill: 「3rd Job Setting」 skill has leveled up to 「4th Job Setting」】

【Job: Swordsman is now available】

【Job: Bowman is now available】

【4th Job was automatically set as Commoner Lv15】

I willed it such that Commoner was replaced with Swordsman Lv1.

... I had just killed a person.

And next ...

“Hey what the hell are you doing ...”

“「Slash」!”

My 「Slash」dissected the torso of the Lv9 Swordsman.

【Ichinojo Level up】

【Apprentice Swordsman skill: 「Swordsmanship Strengthening (Minor)」 obtained】

【Hunter skill: 「Dismantling」 skill has leveled up to 「Dismantling II」】

【Swordsman skill: 「Sword Equip」 skill has leveled up to 「Sword Equip II」】

I successfully leveled up like this.

I could infer that my Apprentice Swordsman reached Lv25, but I didn't have the time to check on my other job levels.

Let alone the time to waver on the fact that I killed people.

I was about to weep at the sight of the blood dripping from my sword and the iron smell of the blood splashed onto my face, but I didn't have the time.

That's because the male bandit was glaring at me.

I can no longer escape from this duel.

“You bastard, you lied when you said you wanted to become my subordinate.”

“Yeah ... I lied!”

“So you plan to defeat me and take over this band of thieves huh! As if I would let you do that!”

I don't have such intentions!

But I couldn't jab my tsukkomi in. The male bandit poised his axe and ran towards me.

I wanted to buy time by escaping but I wasn't certain that the axe does not

have long distance attacks like my 「Slash」.

Thus, I judged that it would be dangerous to stand too far away.

I instantly retrieved Norn's spear from my item bag and threw it.

Was the smooth motion due to the Villager 「Stone Throw」 skill ... No, it's unrelated. It's not a stone in the first place. The spear was easily repelled by the flick of his axe.

Damn it, he's strong after all!

“Die! This band of thieves belongs to me!”

At that moment ... Haru quickly pounced onto the bandit's back and slashed her sword at his neck.

However ...

“That hurts!”

The bandit cried out and struck Haru with the side of his axe.

Haru's slender body was blown backwards.

“You will be my partner later so lay there for now!”

How dare you do that to Haru!

Looking at his back ... there was blood coming out of his neck but it was far from a mortal wound.

It goes without saying that if I cannot defeat this guy then I would not be able to win against Haru.

However ... I am currently strong!

It doesn't matter if it's a Swordsman or a Bandit.

I'll show you the hidden strength of Jobless.

With great determination, I unsheathed my steel sword and swung down as I ran.

However ... the bandit stopped the sword with his axe and gloated.

“Good movement! If you worked below me, you might have been my right-hand man.”

“Oh thank you!”

I said as I stepped forward and performed the golden attack that defeated the previous goblin.

「Slash」!

I cried out.

It wasn't a knife hand but a 「Slash」 using a kicking attack.

If it was possible with hands then it would also be possible with feet ... was what I thought.

“O ... ouchhhhhhhh! Wha, what, I’ve never heard of using 「Slash」 with feet! What did you do!”

“Never heard of it? But I’ve actually done it ... are you not only an idiot?”

“You called me an idiot!? Don’t joke with me! I can, I can write words!”

You’re an idiot precisely because you boast about something of that degree!

Well, as a person who can’t write this world’s words, I can’t say anything.

“Nobody who calls me an idiot will live unscathed! Die!”

“The person who will die is you!”

The male bandit and I crossed weapons at the labyrinth’s passageway.

And then ...

” ... Ou, ouchhhh! Potion, potion!”

I cried out! My arm, he got my arm! Oh my, is the steel sword bent?

I hurriedly took out a potion from the item bag and drank it all down.

Looking at me, the bandit ...

“Gahahaha ... Guha.”

He was laughing out loud and then collapsed on the spot.

A large cut remained in his belly.

I somehow won, but a scene often depicted in fictional stories where the

winning party is on one knee as the opponent collapses behind ... such performances are impossible for me. However, seeing that I did not level up, the bandit was most likely still alive.

I lightly approached, retrieved the axe and stored it in the item bag.

Also, I have no intention of saying that killing people is cruel but I cut the tendon on his right arm.

Sorry but I have no intention of getting beaten up once he wakes up.

Is Haru fine?

She was sent flying by the man.

“Haru, are you okay! Please reply!”

“Mas, master, please escape.”

“It’s fine, I defeated the bandit. Please drink this potion.”

I passed the potion to Haru and let her drink it.

Maybe because she recovered from the pain after drinking the potion, Haru stood up.

And then, I retrieved the cloth I bought for the sake of taking care of my equipment from the item bag and wiped the blood off my sword and my face.

Now then ... what should I do with that bandit ... kill him, or ...

“Hmm, oi oi, what’s this Elise, the large boss is taking a nap at such a place.”

“That’s right Jofre. The interior of the labyrinth is warm but is it possible to sleep in such a place?”

“Hahaha, did you know? Elise, in another country’s language, there is a term

that says that kaho is lying in wait in sleep! In other words, he is waiting for kaho.”

“Is that so? Hey, Jofre, what’s kaho?”

“Of course, if you sleep while lying in wait for it then it is dawn! He is waiting for dawn.”

“Then he is a revolutionary! Just like Jofre.”

“Hey hey, I don’t remember becoming a revolutionary even once.”

“What are you saying Jofre. Don’t you always make my heart happy.”

(TL: Omg their conversation is almost gibberish ...)

And then, the blonde man and woman embraced.

A sweet space wrapped around the 2 of them.

” 「Slash」.”

I aimed the 「Slash」at Jofre and Elise’s feet.

Wait, what? What am I doing? My body moved on its own.

“Uwa, what are you ... wait, oya, you are that rookie before. What are you doing at a place like this?”

“What are you doing ... eh, it’s really the rookie before. It’s dangerous here. It seems like there are thieves that appear so it’s better if you quickly return.”

Ah ... what a chore. Is it okay to kill them?

“Sorry, erm, that guy is the thief boss. We just defeated him with the 2 of us ...”

After I said that, Elise and Jofre were shocked and they faced each other and muttered something.

And then, they looked at me with faces full of smiles.

“I see I see, to be defeated by a rookie, this thief was not anyone spectacular. By the way, what do you plan to do with him?”

“Hmm, there’s no reason to leave him alive so I plan to kill him.”

“Hey hey, you plan to do something so wasteful? Even though he is weak, if you bring thief heads to the Adventurers Guild you would be rewarded with their bounty.”

“If it’s okay, let us help by carrying! In exchange, give us a share of the bounty.”

Hmm, maybe I’ll take them up on their offer.

I can’t carry everything alone and the people above would be relieved to see evidence that the thieves were defeated. I whispered to Haru and she also agreed with my opinion.

I returned to the thief den and for now, placed the wooden box with unknown content beside Norn into the item box and carried the still sleeping Norn. The corpses had disappeared.

The sensation of the 2 items that transmitted through my back felt extremely pleasant.

According to Haru’s diagnosis, Norn was sleeping due to medication but was not in any dangerous condition.

“Well then, let’s triumphantly return to the town!”

And then, we went back to town.

Author's Note:

I've reached first place in the daily rankings.

My heart is filled with an incredible feeling. Thank you.

/

(015) Returning to town

Final chapter sponsored by Cesar-san. A big thank you for your support once again!

(015) Returning to town

Translator: Tseirp

Along the way, due to the burning monster-repelling incense held by Jofre, we were not attacked by monsters.

When we arrived at the first floor, the sensation on my back moved.

“Hmm ... eh? Where is this?”

“Norn, you’re awake?”

“Eh? Huh? Oniisan, what exactly happened? Eh?”

Somehow, Norn was not aware that she was captured by thieves, lowering her down, I described the situation in order, starting from when I began staying at Margaret-san’s shop.

Then, by the time I explained everything to her, her complexion turned bad but she was relieved that the thieves undressed her but did not mess about with her.

“Here, Norn-san’s spear. Sorry, I did not see your armor.”

I retrieved the spear from my item bag and passed it to her.

“Thank you Oniisan. ... Ah, I’m so embarrassed to be caught by the very thieves that I warned Oniisan about.”

Norn rubbed her head in shame as she took the spear.

Well then, since Norn has woken up, I guess it's fine?

I called out to the 2 people walking in front to stop.

“By the way, Elise and Jofre, you guys are the thieves newcomers right.”

I asked the 2 people walking ahead.

Upon hearing that, the 2 of them looked at me,

“Wha wha wha what are you talking about? Rookie, there's no way I would do something so appalling.”

“Tha tha tha that's right, rookie-kun, there's no way such beautiful man and woman like us are thieves right?”

Nope, that shaken voice is more than enough proof.

Rather, there's no reason why the 2 of them aren't thieves.

The boss said that the newcomers were a male and a female and furthermore, liquor bottles are visible inside the rucksack he's carrying on his back.

Haru naturally noticed as well, but as long as I was carrying Norn, Haru could not carry the bandit on her own so we were using them.

With their levels, even if we are caught off guard, it is unlikely that they could defeat us, but to be safe we had them walk ahead.

Even if the bandit regain consciousness and it becomes 2 versus 3, the bandit's tendons in his arms were cut so he would not be able to bolster their combat

power.

“Tha tha tha that’s right, rookie, as evidence, we were actually planning to split the bounty for carrying this bandit to the Adventurers Guild but we’ll give you 80%. How about it? I’m saying that I will pass 80% to you even though we planned to split it evenly. Are there thieves that are so generous?”

“Kya, indeed Jofre, so generous!”

The 2 of them were animated.

” ”

We stared at the 2 of them.

“Ar are you not convinced? Okay, 90% then! We are fine with just 10% and 90% for you. So don’t you think you can stay your hand?”

“Nnn, mou, Jofre are you a god? God? I’m feeling numb and tingly down there.”

The 2 people’s excitement was reaching a climax.

” ”

We stared at the 2 of them.

“Ok okay. 95%, no, we’ll give you everything so please forgive us.”

“Jofre, don’t do it! Don’t apologize! Didn’t you become an apprentice to

thieves so that you can save many people by becoming a gentleman thief!”

Jofre was prostrating on the ground and Elise was snuggling up to him.

They had begun confessing just from our silent stares. As expected, they are slightly, no, considerably annoying but they are interesting fellows.

Is it fine that the bandit’s head slammed onto the ground when you prostrated on the ground?

“Norn-san, what should we do?”

Norn was holding her head looking at the 2 of them.

“Erm, there’s nobody in the town who don’t know about Jofre and Elise, the 2 small scoundrels.”

“What did they do to be deemed small scoundrels?”

“For example, 3 counts of apple thief.

“We didn’t steal, we waited for them to fall and got them when they did. We only took what that was dropped.”

“That’s right, robbers are the lowest!”

If you are going to ridicule robbers as the lowest then don’t join a band of thieves.

Also, so there are apples in this world as well. I want to eat something like an apple pie.

“The unauthorized sale of mud dumplings.”

“We didn’t know that you need to get authorisation from the Alchemy Guild to

sell mud dumplings.”

“We sold them to children for 1 sense right. The shiny shiny dumplings.”

Hmm, I certainly also didn’t know that you need authorisation for that.

But you hardly hear about ideas to sell mud dumplings to children.

“Drawing graffiti on the walls.”

“It wasn’t graffiti! That’s my sign!”

“Jofre’s sign would absolutely become a future attraction for this town!”

Ah ... I’m convinced.

In other words, these guys are ...

“Aren’t they just idiots?”

“Yes ...”

Norn replied with a sigh mingled in.

Well yeah, you would lose the desire to capture them. Listening to the charges, they were all merely on the reprimanding level.

Furthermore, they were also newcomers that became subordinate of thieves but did not even know the face of their boss.

“But I had never imagined that you 2 would become thief subordinates ... For the time being, I believe they should spend a night in the lockup.”

Okay, I’ll leave that to her.

“For now, if you want to leave the lockup earlier, help to carry this man.”

“Understood, it’s fine until the Adventurers Guild right?”

“No, just until the labyrinth entrance guard station.”

“Okay. Let’s go, Elise!”

“Yes, Jofre.”

The 2 of them carried the still fainted bandit with vigor.

“Norn-san, you’re used to it huh.”

” ... Yeah. Since I was assigned, their cases happen once every 3 days. Turning them into prisoners would be a waste of the taxpayer’s money, nobody would buy them even if we turn them into criminal slaves, and there are insufficient charges to deal capital punishment, so it’s a triple way dead-end. For the time being, we forced them to search the labyrinth to stabilize labyrinth but we didn’t imagine that they would become friends with the thieves.”

” ... Thank you for your work.”

Then, with Jofre and Elise ahead, we finally exited the labyrinth.

There was a spear-wielding man waiting at the labyrinth entrance.

“Norn, you’re alright?”

“Yes, sorry, I was caught by the thieves and they saved me. This man is the thief boss.”

“Hn ... Oh is that so! Hey! Carry this guy to the guard station! Come and help! By the way, what’s the deal with Jofreli?”

The man seems to be familiar with Jofre and Elise so he had already shortened their names together into Jofreli.

“It seems like they had hit it off with the thieves. For now, I believe we should drag them to the lockup.”

“I see, then leave that to us. Norn, you can return home, Margaret-san is worried. You can tell us the details tomorrow.”

Then, the man looked in my direction.

“You, thank you for helping Norn. I thank you on behalf of the vigilante group. If this man has a bounty, we will provide the payment. Tomorrow, please come to the Adventurers Guild.”

“ ... Well then, we will first stop by Margaret-san’s shop before returning to the Matthias-san.”

“No, Matthias-sama’s shop should be closed now so we can go back tomorrow.”

Ah, we will certainly be a nuisance if we go now.

I thought that he would be worried so I wanted to go to report but what she said was certainly true.

“Is that so ... If that’s the case, then I’ll borrow a room at Margaret-san’s place.”

There should be available rooms.

Author’s Note:

I was anxious that it was too obvious that Jofre and Elise were thieves.

No, it was totally obvious.

/

(016) Haru's answer

(016) Haru's answer

Translator: Tseirp

“Lun-chaaaaaan! Thank god, really thank god.”

“Ouch, it hurts ... Margaret-san.”

Margaret-san hugged Norn. I could even hear the creaking sound of her bones from where I was.

However, looks like Margaret-san was really worried.

He was crying while looking very happy.

Margaret-san, delighted with the reunion, ran towards me.

“Margaret-san, I'm sorry. I, unfortunately, broke the sword from Margaret-san.”

I held out the sword that was cleanly split in 2 to Margaret.

“It's okay, Ichi-kun protected Lun-chan after all. That would be the desire of him and the sword. Also, I believe Lun-chan said it as well but I would also like to thank you once again. Seriously thank you!”

He said that and hugged me! His face approached! He pressed his cheeks against mine!

Ouchhhhhh, I'm going to break! His chest, his chest is so thick! It feels like his chest is packed with something, is it packed with something like iron balls? The beard, the beard hurts!

After I was released from my mere 10 seconds of hell ... I fell flat on my knees and hands on the ground.

What the hell. If Margaret-san really went all out, I believe he could easily defeat the bandit.

I totally could not shake him off.

"Are you okay, Oniisan. Margaret-san is originally a pugilist so he has plenty of body strengthening type skills."

"Mou Lun-chan, don't say unnecessary things. Now I am only a tailor."

Tailor? Don't you mean cyborg? *(TL: It's a pun lol. Tailor/seamstress = Saihoshi; Cyborg = Saibogu.)*

I thought as I looked at Margaret-san's job.

【Tailor: Lv38】

Well, it's true. Wait, isn't it way too high leveled?

I believe even production jobs would have an increase in status when they level up and in addition to his body strengthening skill ... that's amazing.

"Fufufu, you are Haru-chan right. I heard about you from Ichi-kun. Thank you for helping Lun-chan as well."

"No, I did not ..."

“Nnn, you’re cute. To the extent that I want to have you as my younger sister.”

“Margaret-san, the age difference would not work ... ouch, it hurts Margaret-san.”

Due to Norn’s unnecessary words, Margaret constricted her.

I saw another aspect of Norn’s character. Rather, Margaret-san, how old are you?

“Haru-chan please have dinner with us. I grilled too much meat anyway.”

“Accept it. The portion is a lot but it’s extremely delicious ... although it is admirably just meat.”

The portion was too much even for 3 people.

“Erm, but I am a slave.”

“I know?”

“Normally, slaves are given designated meals. I can get it from the slave trading posts.”

“Is that so? But Margaret-san’s food looks more decent.”

“If the trading post provided good quality food, the purchased slaves would not be able to endure poor treatment. Which is why, we sleep above stone pavements, have vegetable scraps and tough bread for meals with the occasional meat scraps but most of the time it is only water. However, it is to the extent that our skin colour does not look bad for the sake of appearances ...”

” ... Margaret-san does not mind about Haru being a slave right?”

“Yeah, I don’t mind. Let’s eat together.”

Margaret-san said and sent winks over. Chills ran through my spine.

Then, Margaret-san and Norn both entered the shop.

“You’ve heard them. If Haru wasn’t around, I would definitely not be able to save Norn. I would not have been able to find that hidden passage on my own.”

Also ... I think I will tell her what I want to say now.

“Hey, Haru. What do you think of me? Do you think that I am now stronger than Haru?”

“Yes, master could defeat the bandit that I would not be able to defeat. I think you are stronger than me.”

“Then ... Haru, you are saying, that I am a person stronger than you are.”

I said that, looked at her pupil ... her golden pupils, and continued.

“I wish to redeem Haru.”

Silence passed between the 2 of us.

In the vacant town, I awaited her answer.

Then, tears began to streak down Haru’s eyes.

Eh? What’s the meaning of those tears?

Then, Haru spoke.

“I am extremely happy, master.”

“Eh? Then ...”

“However, I believe master knows but there is a noble that wishes to redeem me. He is a noble that greatly contributed to the Adventurers Guild, so master will suffer harm as well if you buy me. That’s why ... ”

“No, I have no intention of entering the Adventurers Guild. Which was why I previously borrowed Haru to exchange with the Adventurers Guild. Ah ... but if we do that, something might happen when Haru goes to exchange items with the Adventurers Guild.”

“Yes. I think he will not pressure us openly but the exchange valuation may become lower and I fear that master will shun me and try to let go of me.”

And Haru continued.

“I don’t want to be hated by master. Which is why I appreciate the feelings but ...”

“I will somehow manage! It’s alright, even if the valuation for the magic stones drop to half, it would be fine if I just gather twice the amount of magic stones, and even if I don’t have money, we can survive by hunting animals outside ... Ah, but I would cause Haru to live such a life.”

“No, the white wolf race do not live in towns and is a race that wanders. However, master is a Hume ... you might not be able to endure that kind of life ...”

“Hey, Haru. What I want to know now is what you want to do. The noble’s power, considerations towards me, does not matter.”

“I ...”

Haru hesitated and said with a murmur.

“I, want to be together with master ... if it is alright with you.”

Large beads of tears streamed down her face.

I cherished the meaning of those tears ... and realised that I caused her to cry twice.

“I’m asking as well. Please travel with me.”

/

(017) Party application in the Adventurers Guild

An extra chapter up thanks for the Patreon supporters I'll try my best to release another chapter for you guys as well on another day this month if time permits. Enjoy!

(017) Party application in the Adventurers Guild

Translator: Tseirp

“30,800 sense. We have certainly received the correct amount. This here is your certificate of ownership of Haurvatat.”

The morning after we saved Norn, I received the remaining gold from the recruitment suit I sold to Margaret-san and headed for Matthias's shop.

The cost for redeeming Haru was 30,000 sense. The cost for her pro-rated poll tax (half a year's worth) was 500 sense, with an addition of another 300 sense for her equipment, totalling to 30,800 sense. I paid Matthias 3 gold coins and 8 silver coins and received a single metal tag in return. Apparently, the slave collar and the metal tag were a set and that if that proof of ownership was accidentally swapped, Haru would become a slave to another person so I must take care to never lose it. I was advised that if I was afraid of losing the tag, I could leave it in the care of the slave dealership, so I left it in the care of Matthias and in return, received a custody receipt. That custody receipt was sufficient as evidence that I was her owner.

Incidentally, yesterday's rental for Haru was free-of-charge as a service. Now that I think of it, there was supposed to be an additional fee of 2 gold coins as a guarantee but I wasn't charged for it.

To be clear, I swapped my 4th job to Commoner to pay for her pro-rated poll tax but my Commoner job did not level up.

It might be because Matthias had already paid for the tax directly.

Currently, to pick up Haurvatat as one of my scarce personal property, I returned to the house where she had been living in until now. *(TL: To be clear, he didn't mean it as 'Haru is an object' or anything, it's more of like she is one of the few things I have that I cherish kind of thing.)*

I told her that it was alright to take her time to bid her farewells to the other slaves that she was in good terms with.

Then, I went to look for Matthias. While having red tea,

"... Matthias-san, you were awfully prepared, did you know that I was going to redeem Haru?"

"Yeah. Because of the incident where Ichonojo-sama said that you were going to help Norn-sama. I believed that it fulfilled the criteria, a truly strong individual, appointed by Haurvatat. Moreover, Ichinojo-sama knew of Haurvatat's circumstances but still could not take her off your mind."

"... No, I was not that strong at that time."

"The strength that Haurvatat talked about was the strength of the heart. To help the weak and to sometimes confront those stronger than you. I believe that is the type of individual she seeks."

Ah, so that was what Haru meant when she said "There are different types of strength."

However, if that's the case then I have some doubts.

"If that's the case, then what about the criteria that the person who defeats

her in battle is able to redeem her?”

“Those that are strong of heart are few and far between so it is terribly difficult to discern. It is something that could be understood through battle and even if she won the match, she would say that she wish to serve if that person was truly strong of heart.”

“Then what happens if she lost to somebody she doesn’t want to serve, for example, a person like the bandit I defeated?”

“At that time, she can only blame her own inexperience. She told me that she will obediently accept being purchased.”

Eh, amazing ... so it was such a criteria.

If Haru recognized me for the strength of my heart instead of my strength obtained from the growth cheat, then it is an extremely delightful knowledge.

Even if that strength of heart was only possible due to the strength obtained via my growth cheat.

Then, after a while, Haru returned and my eyes were wide open.

” ... Haru, that appearance?”

Until now, she wore a set of patched up clothing that could not be complimented as nice even if one wanted to.

However, now she was wrapped in a brand new cloth dress.

“I prepared that for her. Our business gifts clothing to all slaves that are redeemed.”

Matthias answered.

Then, I once again looked at Haru's figure.

I could see a bushy white tail from behind her knee-length skirt.

"You look extremely good in it."

"Thank you, master. Thank you, Matthias-sama."

Looking at her tail wagging from side to side, it was easy to tell that she liked it.

She definitely can't learn to put up a poker face.

"Well then, shall we go ..."

I checked if my palms were not sweaty before extending my hand toward Haru.

Then, Haru grasped my hand.

Her tail was waving at the most cheerful pace to date.

For now, under Matthias's recommendation, we headed to register a party in the Adventurers Guild. Because we could then proudly sell any item from monsters defeated by either me or Haru.

A non-adventurer like me could register for a party as well?

I was slightly worried about that but apparently, within the requests for the Adventurers Guild, there were plenty of requests to leech on to strong members for power leveling so it was an arrangement to make it easier for the adventurers by allowing them to register for a party as long as one of the party member is an adventurer.

I was told that since there was a possibility that the Adventurers Guild would be pressured by the noble in the future, it was better to settle the party registration before that happens.

Since it was not that easy to dissolve the party after it has been registered.

There was also a need to sell magic stones and collect the bounty for the extermination I did yesterday.

It was perfect timing so we headed to the Adventurers Guild.
The receptionist was the same fox-eared beastwoman, Katyusha.

“Hi, Katyusha-san.”

“Welcome Ichinojo-sama, Haurvatat-sama. How can I help you today?”

“We would like to register a party, collect our bounty and sell some magic stones.”

“Haurvatat-sama is a slave right. Does Ichinojo-sama have ownership over her?”

She asked so I pulled out the custody receipt.

Katyusha scrutinized the custody receipt,

“Seems like it is genuine. Well then, I shall register a party for you. Can you write?”

“Erm, yes if it is only my name.”

Yesterday, I consulted Daijiro-san’s book and learnt how to write my name.

This world’s letters was made up of 5 vowels, 13 consonants, and 19 characters, with 10 types of numbers from 0 to 9.

Looks like there is a concept of zero here as well. However, although it was

easy because I only had to remember 29 characters in total, it seems like the pronunciation and the words vary widely so I have been struggling.

“Can you read, Haru?”

“Yes. I learnt how to read and write from Matthias-sama. I will function as your secretary.”

With that said, Haru began to fill in the forms with a pen.

Then, Haru took out her Adventurer’s Certificate and the party registration was over.

It was concluded easily.

It was to the extent of wondering if it is okay to have it done so quickly.

However, it’s not good to dwell on it. Since it is a flag.

“Oi, wait! Is it true that you have become Haurvatat’s *owner*!?”

Right on cue, a rugged man called out from behind.

... Then, my anger meter went sky high.

Ow.n.er ... ? *(TL: The term used by the man is typically for pets, dogs etc.)*

“I won’t say anything vulgar, immediately go *return* her. If you do so, I will overlook it.” *(TL: Similarly, he used the term ‘return’ typically used to return goods or inanimate objects.)*

The classic rookie entanglement in the Adventurers Guild ... However, towards

the man who not only treated Haru as a pet but even treated her as an object,
my anger peaked.

/

(018) Deciding on the next job to aim for

This chapter is thanks to Tundy and Julien Thanks for the support!

Small announcement, the chapters today will be the last until Monday. Something came up in RL so I'll be busy until Monday. Expect the next release next week after Monday Thanks~!

(018) Deciding on the next job to aim for

Translator: Tseirp

At times like this, it would be best to quickly collect my hatred. Swift death to evil? *(TL: He used the Samurai X character, Saito's catch phrase 悪即斬)*

"Hmm? You're angry? What are you going to do about it?"

The man said as the sword on his waist rang out with a metallic sound.

"Master, his aim is to anger master and get beaten up so that you would become a criminal. There is a danger of your Adventurers Guild membership getting revoked by just the act of unsheathing your sword within the guild."

" ... I know."

I regained composure from Haru's words and confirmed the opponent's job and level.

【Pugilist Lv18】

I see, so if we really fought he would be able to fight without drawing his own sword. So the sword on his waist was only a decoration.

It was also mentioned that Margaret-san was a pugilist as well.

“Don’t try and tell me that you understand the charm of therithro.”

” ... Therithro?”

Now that he mentioned it, the bandit also referred to Haru as therithro as well.

“Therithro is the derogatory term for the beastmen. Therianthrope ... Therian refers to wild animals, Anthrope means human. Beastmen and wild animals vary widely so the term is no longer used commonly but the term remains in various places as a derogatory term.”

Ha, what a terrible thing to say.

He shall not be forgiven. I mean, the receptionist Katyusha is also a beastwoman. This guy has the nerve to say such a thing out loud.

“Master, I am fine with being called any kind of names so... ”

Said Haru. My chest hurt from being told such a saddening thing.

However, that’s the thing. I will play into the opponent’s hands if I am angered here.

“You, are you by any chance a subordinate to the noble who wish to purchase Haru?”

“Ha? I have no idea what you’re talking about.”

The man grinned. Well, just as I predicted.

“However, according to rumors, the noble who wish to buy the white wolf slave has a strong influence on the Adventurers Guild and his lackey plans to arrive in this town 9 days later. At that time, if he finds out that the white wolf slave has already been purchased, the noble would face the greatest of shame and I have no idea what he would do. For example, hire an assassin.” (Pugilist man)

It was a blatant threat. But it might be something that would really happen.

“A lanky and rotten carrot like you would be killed in an instant.”

“Master.”

Haru said to me in a muffled voice. I understand, I’m not the kind to get riled up by such provocations.

“Please allow me to bite that man to death. Putting aside the words against me, any insult to master deserves certain death!”

“Wait wait! Eh, Haru, I’m satisfied with the feelings alone, no! It’s an order! No! This is a trap.” *(TL: Towards the end he commanded her like when commanding a dog lol)*

Haru’s tail stilled under my command.

“Katyusha-san, we’ll leave the selling of the magic stones for another day, but could I just receive the bounty for the bandit? I wish to leave immediately after all.”

“Ah, yes. Immediately ...”

Maybe Katyusha-san also thought that it would be troubling if an incident occurs within the guild so she immediately prepared the money.

“Hey, running away? If it suits you, we can fight at the arena too?”

“It will be the same no matter where we have the fight. Sorry but I don’t know what to say to my younger sister that I left at home if I become a criminal.”

“Hah? You don’t know? Fighting at the arena means it will be a duel so even if the opponent is killed, there would not be any problems. However, it is taboo to use weapons. I’m not only good with swords, I’m also good with fistfights.”

He placed his sword on the table. Though you’re not a Swordsman, you’re a pugilist.

So it’s a scheme to steer the fight such that it is more advantageous for yourself huh.

“There is a prize for the thief you brought in yesterday. Here is the bounty for the thief extermination, 8000 sense.”

“Thank you.”

I received 8 bundles of 10 silver coins each. 800,000 yen huh. It’s a fairly large sum of money.

Then ...

“Katyusha-san, can the arena be used whenever and by anybody?”

“Eh? The arena is located at the back of the guild and is only available to

Adventurers Guild members but people from the same party can use it so it is possible for Ichinojo-sama to use it as well.”

“Master, please give me the order. I’ll fight.”

“I am confident that Haru would not lose in a sword fight but I think it would be tough even for Haru to fight without using a sword and against a Pugilist.”

The man’s complexion changed when I saw through his true identity.

Then,

“I will not accept the duel today. However, you mentioned that the lackey of that noble would arrive in 9 days? If I don’t receive any unnecessary meddling, I’ll have a fight with you once before then.”

I said before I left the Adventurers Guild together with Haru.

It was good that I recovered from my hate quickly. However, if that went on any longer, it would take overwhelmingly strong self-control to suppress the hatred.

Overwhelmingly.

“Haru, do you know the method to become a Pugilist?”

“I’ve heard that when Lumberjack reaches Lv5, you’ll acquire the Axe-user job, when you reach Lumberjack Lv7, you’ll acquire the Hammer-user job and when you reach Lumberjack Lv10, you’ll acquire the Pugilist job.”

So Lumberjack has settings for heavy equip and body enhancement huh.

Well, I guess muscle strength is absolutely required in a world where there are no chainsaws.

“Well then, shall we have a meal before we go to the labyrinth?”

Under Haru’s guide, I asked for a shop that I can have delicious fish dishes for about 20 copper coins and she led me to a restaurant in the outskirts of the town.

I confirmed in advance in front of the shop.

“Erm, Haru, I have not entered this kind of shops before so do you know if it is required to tip?”

In Japan, it was normal to pay for just the price of the dishes but in Western countries, there were many shops that require tipping. Although they have decreased in recent years.

“Master, please look at the signboard here.”

Tracing Haru’s gaze, I saw a signboard.

A hand and a copper coin were drawn within a circle, with a large cross drawn over it.

“That mark stands for a tip-free establishment, it runs on an employee salary system and the tips are included in the price of the food.

“Oh, I see.”

“With the tip-free system, there is the demerit of a possibility that the work quality of the employees drops but above that, it is free from the problems that occur due to tipping.”

I see I see.

“Well then, let’s enter.”

“Yes.”

The 2 of us, Haru and I, entered the shop.

It was an Italian shop with decent style, with an atmosphere that was better than a bistro but does not compare to high-class restaurants. To the rear, it looked like there were terrace seats overlooking a rear garden.

Coincidentally, it was vacant so I requested for it and the shop assistant led us to the terrace seats.

Then, sitting in the chair...

“Haru, you’re not sitting?”

“Sorry.”

She said and sat on the spot she was standing at.

“Wait wait, not there but on the chair ...”

“Are you sure?”

“Sitting where you’re seated now is worse. A woman shouldn’t sit on the ground.”

“Slaves usually can’t sit at the same level as their masters.”

“Is it a prohibition by the shop?”

“No, but ...”

“Then, sit. Because I’m abnormal.”

“Understood.”

Haru finally sat on the chair.

The waiter brought water over and place it in front of me.

“Is the water free?”

“Yes, it is free.”

“Why is it only served to me?”

“Water is only offered to customers who are eating.”

... I see, he didn't imagine that she would be eating together with me.

After recognizing the treatment of slaves, I looked at the menu ... and closed it as it is.

Can't read!

However, the right side of the menu was all numbers.

If that's the case, the highest priced menu item was only 3-digit. 10 silver coins would be sufficient.

I placed the menu on the table and sounded the bell to call the waiter.

“Two servings of the chef's recommendation, 1 is for the lady so please serve her water as well.”

“Understood. Please wait a moment.”

The waiter left and Haru asked, “Is it alright?”

“I’ll be troubled if you enter the labyrinth later with an empty stomach. Or rather, not only to enter the labyrinth, I wish to have Haru eat delicious food.”

I said with a smile as I thought about how to refreshingly beat down that male Pugilist.

/

(019) Confirming the agreement before the labyrinth

Hi guys! Here's a GC chapter in advance. The chapters released today will be the last until possibly Monday. I'm going for my LASIK appointment tomorrow and if all goes well the op as well so I won't be straining my eyes to translate for a few days at least

(019) Confirming the agreement before the labyrinth

Translator: Tseirp

For the time being, we bought rations and potions from the general store before heading to the labyrinth.

“By the way, how many labyrinth does this town have?”

“Yes, there's the Beginner Labyrinth, Intermediate Labyrinth, and Advanced Labyrinth. If it's us, I believe we can sufficiently pass through the Intermediate Labyrinth.”

“Then, shall we go to the Intermediate Labyrinth?”

With kobolds as opponents, it would soon be too difficult to level up.

“No, I believe it is better if master clears the Beginner Labyrinth first. There is a boss room on the 10th floor of the Beginner Labyrinth and all members of the party who defeats the boss for the first time will obtain benefits.”

Labyrinth clear bonus huh. It really feels like a game.

“Haru, have you defeated the boss before?”

“Yes. When I defeated it, I obtained the skill 「Speed Increase (Minor)」”

“Oh, so I can get skills. Let’s do that then.”

We headed for the Beginner Labyrinth that we dived into just yesterday.

Before that, my job has changed drastically so I checked my status first.

“Status open.”

Name:	Ichinojo	Race:	Hume
Job:	Jobless Lv52 (11↑) Lumberjack Lv1	Swordsman Lv4	Apprentice Magician Lv1
HP:	103/103 (10+65+10+18) (9↑)	MP:	53/53 (8+10+30+5) (17↑)
Phy Atk:	89 (9+65+5+10) (11↓)	Phy Def:	72 (7+42+9+14) (7↓)
Mag Atk:	43 (4+10+20+9) (18↑)	Mag Def:	45 (3+14+15+13) (16↑)
Speed:	42 (4+30+4+4) (23↓)	Luck:	40 (10+10+10+10)

【Equipment】

Cotton Clothes Hide Shoes Iron Light Armor Steel Sword

【Skills】

「Job Modification」 「4th Job Setting」 「Stone Throw」 「Sword Equip II」
「Slash」 「Job Appraisal」 「Rotational Slash」 「Bow and Arrow Equip」
「Dismantling」 「Skill Description」 「Presence Detection」 「Swordsmanship
Strengthening (Small)」

【Acquired Titles】

None

【Possible Job Changes】

Commoner Lv15	Farmer Lv1	Hunter Lv24	Lumberjack Lv1
Apprentice	Apprentice		Apprentice

Swordsman Lv25 Magician Lv1 Peddler Lv1 Spearman Lv1

Swordsman Lv4 Archer Lv1

【Blessings】

20x experience point acquisition

1/20 required experience points

Yup, compared to when I just began, it’s like the moon and a soft-shelled turtle, a world of difference.

“By the way, I’m curious about Haru’s status.”

“You can just view it?”

“Eh? Other people’s status can be easily seen?”

“As long as it is a companion’s status and you have permission. Please call out status open with the intended person’s name.”

“Okay, Haurvatat, status open.”

Name:	Haurvatat	Race:	White Wolf
Job:	Swordsman Lv23		
HP:	103/103	MP:	53/53
Phy Atk:	132	Phy Def:	105
Mag Atk:	20	Mag Def:	24
Speed:	62	Luck:	10

【Equipment】

Slave Collar	Short Sword	Short Sword	Silk Dress
Leather Shoes			

【Skills】

「Stone Throw」 「Bow Equip」 「Dismantling」 「Sword Equip II」 「Slash II」 「Rotational Slash II」 「Bow and Arrow Equip」 「Swordsmanship Strengthening (Small)」 「Speed UP (Minor)」 「Dual Wield」 「Experience Point Distribution」

【Acquired Titles】

「Labyrinth Conqueror」 「Party Leader」

【Possible Job Changes】

Commoner Lv15	Farmer Lv1	Hunter Lv5	Lumberjack Lv1
Apprentice	Swordsman Lv23	Beast Swordsman	
Swordsman Lv25		Lv1	

Uwa, so strong.

She falls short of me with my 「Job Setting」 skill but she’s way stronger than I was before I killed that 2 thieves.

“So there’s a job called a Beast Swordsman.”

“Beast Swordsman is a higher job only available to Swordsmen that are also beastmen. However, only a Beastman Priest can change my job for me so I won’t be able to become a Beast Swordsman. Since there are but a few Beastman Priest in the world.”

Oh, I see ... Can’t my 「Job Modification」 skill do it?

Name:	Haurvatat	Race:	White Wolf
Job:	Beast Swordsman Lv1		
HP:	69/69	MP:	25/25
Phy Atk:	51	Phy Def:	40
Mag Atk:	0	Mag Def:	40
Speed:	110	Luck:	20

【Equipment】

Slave Collar	Short Sword	Short Sword	Silk Dress
Leather Shoes			

【Skills】

「Stone Throw」 「Bow Equip」 「Dismantling」 「Sword Equip II」 「Slash II」
「Rotational Slash II」 「Bow and Arrow Equip」 「Swordsmanship
Strengthening (Small)」 「Speed UP (Minor)」 「Dual Wield」 「Experience

Point Distribution」

【Acquired Titles】

「Labyrinth Conqueror」 「Party Leader」

【Possible Job Changes】

Commoner Lv15	Farmer Lv1	Hunter Lv5	Lumberjack Lv1
Apprentice	Swordsman Lv23	Beast Swordsman	
Swordsman Lv25		Lv1	

Ah, I can easily do it.

Seems like I can modify the job of my companions. So the magic attack of a Beast Swordsman is 0. In exchange, they have an amazing 110 speed even at Lv1.

So it doesn't seem like she lied about it being a higher job.

I wonder if I can modify the job of those who are not my companions as well ... I'll have to try it next time. If it's possible, the battle with the Pugilist would be a breeze, no, I would be invincible in PvP.

“Haru, shall we raise your Beast Swordsman level?”

“I would like to do so if it's possible.”

“I see, then, please promise me that you will not scream out in shock and check your status.”

Seeing is believing.

Without even making a puzzled face, Haru did as she was told and called out status open.

When she did that, as expected even the poker-faced Haru also had her eyes wide open.

“Master, this...”

“Well, think of it as my special ability. Still, it’s rather unusual right?”

” ... Normally, job modification can only be carried out by a Priest and only in a holy land. I’ve never heard of a skill that can change job in an instant outside a holy land.”

“In other words, it’s better that nobody else knows about this skill.”

“Yes, there’s a possibility that you would be exploited.”

I fell into deep thought. If a person commits a great crime, they would be converted into a Thief, Bandit or Pirate job and would not be able to enter the town with regular means.

We still do not know how the thieves and bandit entered the labyrinth within the town.

However, using my skill, I can return them to a job apart from the criminal jobs of Thief and Bandit.

“I have other things that I have not told Haru but we’ll leave that for after the labyrinth.”

“I understand. Also, master, I am terribly sorry but at Lv1, I am not able to fully display my strength. Could we set it such that the monster subjugation experience points are equally split among us for a while?”

“The proportion of experience points?”

“Yes. I previously mentioned that, normally, when a monster is defeated, the person who deals the final blow will get the experience points. However, in a party setting, the party leader can decide on the allocation of the experience points. There are 2 types, the person who deals the final blow takes all, or takes 50% and the other party members equally split the remaining 50%.”

Ah, it’s true that within Haru’s status there was the 「Leader」 title and the 「Experience Point Distribution」 skill. So it’s a skill that is obtained via title?

“In other words, if I defeat a goblin and obtains 10 experience points, it will be split into 5 and 5?”

I don't actually know that goblins give 10 experience points. It's just an example.

“No, in that scenario, master will first receive 5 experience points and of the remaining 5, 2.5 will go to master and 2.5 will go to me.”

I don't know if experience points can be split below 1 but so that's how it works.

In other words, for the equal split system, the person who defeats the monster gets $\frac{3}{4}$ and the other person gets $\frac{1}{4}$.

“I see ... Hmm~ In exchange, I want to defeat the monsters from the 1st floor to the 3rd floor. I believe I will be able to defeat them with a single attack. Is that alright?”

“Yes, of course. I believe the current master can defeat all the monsters with a single hit.”

Author's Note:

The difference between 20x experience point acquisition and $\frac{1}{20}$ required experience points.

They seem the same but are completely different, I believe everyone know by now.

(TL: In other words, if he defeats the monsters, taking his scenario for example, instead of 10 exp he gets 200 exp, he takes 150 exp and Haru takes 50 exp. So his cheat works on his party members as well in a way. Interesting way the author took into account for the MC's companions.)

(020) Confiding secret

(020) Confiding secret

Translator: Tseirp

「Slash!」

In the 2nd floor, the sword skill flew through the air and cut down the flying bats.

We didn't encounter any kobolds on the 1st floor so this was the first prey for today.

【Ichinojo Level up】

【Apprentice Magician skill: 「Wand Equip」 obtained】

【Lumberjack skill: 「Axe Equip」 obtained】

【Lumberjack skill: 「Logging」 obtained】

【Job: Axe-user is now available】

My Jobless job did not level up but Swordsman is now Lv5, Lumberjack Lv5 as well and Apprentice Magician is Lv3.

Hmm, it's the first time Jobless did not level up when I defeated an enemy.

I guess the necessary experience required once the level passes 50 increases.

“Haru, let's go.”

” ... ”

Eh? There wasn't a response.

She was thinking about something with a meek look on her face.

"Haru?"

"Ah, yes, sorry."

"No, it's fine. Let's go."

"Yes."

The 2nd floor practically did not have many monsters as well.

I did not have any clue as to why this was the case so I asked Haru and apparently the monster-repelling incense that we used yesterday when we passed through might still be affecting the area.

So there's a possibility we would encounter enemies if we enter the side paths.

Arriving at the 3rd floor, I believed that Haru remembers the route to the 10th floor to a certain extent and advanced.

Then, on the 3rd floor, I discovered my first commoner ... no, first goblin! Or rather, there was the second, third and fourth as well.

Seems like a goblin group.

I had a tough fight with a single goblin that time but I will show the difference today!

"Well then, I'll deal with this as well."

"Understood."

I charged towards the 4 goblins and released a 「Slash!」 attack first.

That one attack mercilessly killed 2 goblins in a row, leaving behind their goblin stick and magic stone. I had enough room to tsukkomi the situation where items are left behind even though their bodies disappear. Then, the goblins came attacking.

A flanking attack, if I defend against one side my other side would take damage.

But ... the current me have no blind spot.

“「Rotational Slash!」”

With a single revolution at a speed faster than a figure skater’s spin, the surrounding goblins were sliced apart. It was an easy win.

【Ichinojo Level up】

【Job: Hammer-user is now available】

Hmm, Jobless to Lv53, Swordsman Lv6, Lumberjack Lv7, Apprentice Magician still at Lv4.

The Apprentice Magician’s growth is significantly slower huh.

For the time being, I picked up the fallen magic stones and goblin clubs referred to as goblin sticks and stored them in my magic bag.

Looking back, Haru once again had a pensive look on her face.

“Haru, what’s the matter? Are you not feeling well?”

“No, I have 2 matters that I’m curious about.”

“Curious?”

But I didn't notice anything especially strange.

“I thought about it when master defeated the giant bat, but the power of master's slash is too different. Even though master could not defeat a goblin yesterday with a single attack, today you could leisurely defeat them. You were not holding back yesterday right?”

Ah, I see. So she was curious about that.

” ... And the other matter?”

“Earlier, I reach Lv2 for Beast Swordsman.”

“Ah, congratulations.”

“It's only by word of mouth, but I heard that it requires at least defeating 20 goblins to reach Beast Swordsman Lv2. The level up was way too soon.”

“Hmm, Haru, please do not tell anyone what I am about to tell you.”

” ... Understood. I will defend it with my life.”

“No, I wish that you prioritize your life over it but ... do you know about blessings?”

Haru's eyebrows fluttered slightly at the mention of blessing.

“I've heard of it. Occasionally, lost individuals descend from other dimensions and those lost individuals are equipped with power that we do not possess. That power is blessings. Don't tell me master is?”

“Yea, I come from a country called Japan and well I think I am one of those lost individuals. Are you afraid?”

“No, I will never think that master is frightening. On the contrary, I am proud that master confided in this secret with me.”

“And so, the blessing I possess is the blessing to grow faster than others. 20x experience point acquisition and 1/20 required experience points, these two.”

“Master holds 2 blessings?”

Haru keeps getting surprised today huh.

Although it's because of a mistake by the goddesses to double book me.

“Of the 20 times experience I obtain, half of it and a further half of it, 15 times is given to me while the remaining 5 times goes to Haru. Which is why, if you defeat 4 goblins, you would get 20 goblins worth of experience.”

Seems like 1/20 required experience points does not affect Haru.

So, in essence, this is the difference between the 2 blessings.

When in a party with an individual stronger than I am for power leveling, the 1/20 required experience points would definitely be more useful.

When in a party with peers or those weaker than I am for power leveling, the 20x experience point acquisition would instead be more useful.

“Which was why master said that you would defeat the enemies until the 3rd floor on your own.”

“Yeah. Well, if the enemies were stronger then I would not have said that though.”

Then, Haru replied.

“Even so, I did not imagine that master is also a Japanese individual similar to the one of the heroes, Daijiro-sama, who defeated the demon lord, Familis·Raritei. (TL: Haha I decided to go with this name instead of Family Rarity ... thanks for all the suggestions ファミリス・ラリテイ)

“Eh?”

Daijiro-san, you were such a famous person in this world?

(021) Small medal

(021) Small medal

Translator: Tseirp

200 years ago. The coronation of demon lord Familis•Raritei. The southern continent, Twaobal was placed under the rule of the demon race.

The Altal lake within Twaobal was considered by the demon race and by this world's largest religious faction, the Lakont church, a holy land so war broke out for sovereignty over the Altal lake.

After a long extended war, 12 years ago, 4 heroes subjugated the demon lord Familis•Raritei, chased the demon race to the south of Twaobal and reclaimed Altal lake.

Haru mentioned that one of the 4 heroes was the magic engineer Daijiro.

Now that I think about it, that notebook was also written 12 years ago.

Was it because after defeating the demon lord, he was revered as a hero and had too much gold to spend?

I arbitrarily expected that he received the power of instantaneous movement from the goddess and raked in gold with trade cheats but reality was the complete opposite of what I had imagined.

It is often said that the truth is stranger than fiction.

Incidentally, the Magic City Mallegory that Daijiro-san lives in is apparently the capital of Twaobal.

“Ooo, I see. 「Slash」 ... so hard.”

Looking at the green gel-shaped monster in front of my eyes, I muttered wearily.

4th-floor enemy, slime.

I’m supposed to have become considerably stronger but why can’t I defeat something like this.

“「Slash!」 Yes, physical attacks are less effective on slimes and it would cause your specialized weapon to rust if you cut them with your weapon. It is more effective to keep a distance and continue attacking with 「Slash」.”

For the time being, slimes move slowly so there was no danger of getting defeated by them.

However, there’s the problem with MP and a possibility of a pincer attack so I want to defeat them properly.

Using 「Slash」 once again after 10 seconds from the previous 「Slash」, the slime was defeated.

I dealt the final blow by chance but thanks to that I obtained a large amount of experience.

【Ichinojo Level up】

【Apprentice Magician skill: 「Fire Magic」 obtained】

Lumberjack became Lv8 and Apprentice Magician rose to Lv5.

Fire magic ... magic ... the long awaited magic is hereeeeeee!

Stop being so high spirited, me.

Magic is quintessential when talking about otherworlds after all.

At that moment, I recalled an entry in Daijiro-san's notebook.

【Within this world's abilities, there is magic. The magic that all Earthlings yearn for. Simple magic like Fire Magic can be learnt by an Apprentice Magician at Lv5. After acquiring magic, call out magic list open in your mind. The useable magic should be displayed on it. Incidentally, healing magic can only be obtained by reaching Commoner Lv60 and becoming an Apprentice Practitioner, it can't be obtained half-heartedly.】

Or so it said. Thus,

“Magic list open.”

I murmured.

Petite Fire Lv1 Consumption: MP3

” ... Sounds so weak, Petite Fire ... is it fine to even mutter it?”

In fear of automatically invoking the magic by chanting the magic spell's name, for the time being, I faced somewhere with no one else and stretched my hand forward.

Then, thinking in my mind that I want to use the magic, I tried saying Petite Fire.

Thereupon, a small ball of fire flew out of my palm and crashed into the wall. It disappeared without even leaving any burn marks.

【Ichinojo Level up】

Oh, level up. Seems like Apprentice Magicians accumulate experience by using magic. It leveled up to Lv6.

“Master, was that magic?”

Haru asked, holding on to an agar-like item, the dried magic stone of a slime.

“Yeah ... it would be a lot easier to deal with slimes if we have magic.”

“Yes, that level of power should be enough to defeat a slime with a single hit. Is master a Magic Swordsman?”

“Eh? No, I’m not.”

“Usually, the strength of a Swordsman’s magic is low while Magicians have virtually no physical strength. Those who can do both are either Magic Swordsmen, Magicians who acquire many body strengthening skills or conversely Swordsmen who acquire many magic strengthening skills.”

“Hmm, well, think of it as a job that is similar to Magic Swordsman.”

I was thinking of leaving the explanation about Jobless until slightly later. Since I just hate to say “I’m Jobless”.

It’s like answering “I’m Jobless” when asked during a matchmaking session, anybody would hate it. It’s the same as that.

“Come to think of it, swords are prohibited during battle at the guild arena,

but is magic allowed?”

“It is not prohibited but jeers would come flying from the audience watching the fight at the arena.”

“They would certainly not look upon it kindly huh.”

I murmured as I took the agar-like magic stone and stored it in the item bag.

It’s like going to watch a professional boxing match and seeing one of them prepare a crossbow.

Also, using Petite Fire once did not level up my magic at all.

Apparently, leveling up magic does not require experience points but something called proficiency so it seems like it is unrelated to my growth cheat.

“I heard that magicians require a large amount of gold to achieve success. Magicians will grow just by casting a lot of spells but the main cost is the expensive mana potions needed to recover MP.”

“I see ... Maybe I should just become an Alchemist and make my own mana potions.”

“Herbalists are the ones that are capable of making mana potions, not Alchemists. Even within Herbalists, only the high-level individuals are capable of making them. Which is why it is so expensive.”

Incidentally, to become a Herbalist, one have to reach level 5 as a Farmer, unlock the Harvester job and reach level 10 as a Harvester to unlock it.

Alchemist is unlocked when a person reached level 10 as an Apprentice Magician and level 20 as an Apprentice Alchemist.

Incidentally, Herbalists compound medicine and the likes.

Alchemists refine ores into metal and combine them to make alloys.

“I wonder if it is a slime over there.”

Using Presence Detection, I felt a presence at a location slightly away from us.

Looks like there are only 3 types of monsters on this floor, slimes, giant bats, and goblins. Since entering the 4th floor, the effect of the monster-repelling incense has dissipated and the number of enemies increased.

“Yes, it smells like a slime.”

“Very well, I’ll immediately try to defeat it.”

Running over, what I saw was ... a golden slime.

” ”

” ”

Our eyes met.

Well then, I’ll first try chanting for 「Petite Fire」.

“Erm, master, that slime is!?”

“Eh?”

Haru was shocked and I raised my voice.

However, the slime evaporated ... and was easily defeated.

【Ichinojo Level up】

Jobless reached Lv54, Swordsman Lv7, and Lumberjack leveled up to Lv9.

And ...

【Title: Rare Hunter obtained】

【Title skill: Luck UP (minor) obtained】

Ooo, first title GET. *(TL: GET was in English)*

That's lucky. Looking at my status, my Luck increased by 10%.

“Master, that's a Rare medal.”

“Rare medal?”

The golden slime dropped a magic stone along with a medal.

Looks like this is called a Rare medal.

“What's a Rare medal?”

“Rare medals are items dropped by rare monsters without fail and Monster Tamers feed them to companions that they have tamed to give them a power-up.”

“That sounds like a useful item.”

“It is an extremely rare item and a single Rare medal can sell for 30000 sense. It's an item that one is unlikely to see once in a lifetime at a low-level labyrinth like the Beginner's Labyrinth.”

“30000 coins!? That’s lucky. Unfortunately, the experience points for the rare monster was the same as a regular slime.”

Putting aside the feelings of feeding monsters the inorganic medal, looking at the small golden medal, I was suddenly curious and asked.

“If I gather a lot of these Rare medals, is there a king that would exchange them for rare items?”

“It is an expensive and highly useful item so if you gather a lot of them I believe any king would exchange them for items.”

“Hmm ... I guess that’s true.”

It was a strange question.

For the time being, I stored the Rare medal in the item bag and continued the labyrinth exploration.

(022) Arriving at the boss room

This will replace the Friday scheduled release Won't have time to upload tomorrow so here's the chapter early!

(022) Arriving at the boss room

Translator: Tseirp

"I've always thought that labyrinths would be more like, a monster comes flying out after walking for every 3 minutes ... but the monsters are surprisingly sparse ... "

On the labyrinth 9th floor, I greeted a 6-man (all male) party with only a nod as we passed them by and asked Haru.

I did try to be vigilant against them attacking from behind but after exchanging greetings with them, they did not pretend to be interested with us and ascended the stairs.

"A Beginner Labyrinth is like that. There are no monster rooms and strong individuals to a certain degree can ignore the monsters along the way and only defeat the boss."

"Ah, so we are like that as well huh. The boss is ... below this floor?"

"Yes ... if the adventurers we passed by just now defeated the boss, we still have some time before it appears once again. We would not be able to enter the boss room during that period."

"So there's a respawn timer. How long would it take?"

"I think it takes about 30 minutes for it to reappear in a Beginner's Labyrinth."

Under Haru's guidance, we advanced for another 5 minutes.

We found the stairs leading downward and descended. "Do you remember the way?" I asked and she replied that she traced the reverse route of the smell of the previous adventurers. So convenient.

Then, immediately after descending ... there was a door with the mark of a lion. It was a huge door, 4 meters high and 2 meters across.

"The door will open when the time is up. In cases where there are other adventurers, we would wait our turn."

"What type of monster is the boss here?"

"It's a Goblin king. It appears together with 5 goblins but their strength is only to the extent that I can win even on my own."

"I see. My movement won't be poor from worry if that's the case. The time is just about right, let's eat."

It was hard to gauge the time of day when we were inside the labyrinth so I relied on my stomach clock.

I think 3 hours have passed since we entered the labyrinth and it was about 4 in the afternoon.

"Is Haru alright with dried meat, bread and water as well?"

"Is it alright to eat the same food as master?"

"Yeah ... actually with an item bag, we can have much fresher food but I want to try food like the dried meat at least once."

We split the dried meat and bread and ate together.

Dried meat ... I thought that it would be similar to beef jerky but it was pretty

much just salted meat. Moreover, it was tough.

For the purposes of disinfection, it was soaked in sake with high alcoholic content resulting in a bad smell. To the extent that the smell flew out the moment I took it out from the item bag. Due to that, eating it conversely made my throat excessively thirsty.

Similarly, the bread was tougher than French bread and the taste was weak. It could train teeth. Naturally, the times we drank water increased.

As expected, I should pack normal food the next time.

“Dried meat is still as tasty as before.”

Haru was munching on the dried meat with her tail swinging left and right.

Her expression remained the same as before but it looks like she was eating it like it was really tasty.

“Haru likes dried meat?”

“Yes, the meat dishes Margaret-sama made yesterday was tasty as well but I still prefer tougher meat.”

“I see ... conversely, I don’t ... Haru, do you want to eat my share as well?”

“No, there’s no way I can receive master’s share as well.”

Her words withheld her desires but her tail was swinging wildly. She looked really happy.

Seeing her look so delighted, I felt like teasing her.

“Is that so ... I’ll eat it then ...”

After saying that and acting like I was going to eat it, Haru's tail fell limp.
Is she not aware of it at all despite the tail having such large reactions?

"Hmm, but it really is tough after all. Haru, think of it as for my sake and eat this."

"I'll gladly receive it then."

Haru received the dried meat solemnly but her tail's movement was in top form.

"... Haru's cute."

"Thank you."

Looking at Haru look down with blushed cheeks ... my male heart soared.

"Er ... erm, Haru. I'd like to ask something, for the white wolf race, do they hate having their tail or ears touched?"

"For the white wolf race, we hate having our tail, ears and stomach touched by people other than those we acknowledge as our masters ... it is a privilege to be touched by master."

So other than tail and ears, the stomach is also a no go.

However, she said that if it was me then it is alright for me to touch.

If that's the case, I slowly rise and sat to the left of Haru. Then, with my right hand ... I slid my hand into her skirt ...

“Ah ...”

“Eh?”

“No, erm, it’s the first time I am touched by someone other than my parents.”

“Ah ... thank you.”

I was absolutely only touching her tail but it felt like I was doing something guilty.

However ... it felt nice. It was a sensation that Cashmere and Mouton can’t compare to at all.

I treated her tail as a pillow and laid down.

Then, my hands moved toward Haru’s ears.

So warm ... and soft as well. I clearly felt her pulse. I could tell that her body warmth was being transferred to me.

” ... Thank you for the meal.”

” ... Er, erm, master, if possible, my stomach ... if you could pat it ... I would be happy.”

“Stomach?”

“Yes, for the white wolf race, having our stomach patted is our greater sign of loyalty.”

Haru said as she laid on her back beside me and slightly rolled up her clothes.

I could slightly see her navel.

“I will know if anybody approaches using smell.”

“Yeah, I will also know using Presence Detection. But is it alright?”

“Yes ... I originally thought of doing so after we return to our room ... but you touched my tail ...”

... Very well, when petticoats woo, breeks may come (when a woman shows interest, men come running). Though, it's only patting her stomach.

I extended my arm and touched Haru's stomach.

So soft ... it was also firm but the softness almost made me addicted to it. I want to touch more. It was a wish that was going to be granted to the utmost form.

” ... Master, please touch slightly higher.”

“Slightly higher?”

“Yes, slightly higher.”

“Slightly higher ... really?”

What's there is, that right?

There were 2 hills, which can no longer be categorised as stomach ... eh?

“Haru?”

” ”

” Hey ... Haru-san?”

” Suu”

She fell asleep ... eh? At that timing?

Why?

Thinking about it, looking at Haru's face that was scarlet red, I thought of a certain possibility.

She's drunk! Caused by the alcohol used to disinfect the dried meat!

I thought that she somehow became bolder but so that's why.

I wonder from when was she drunk. From the time I touched her tail? Or when she laid down beside me?

Haru would definitely be embarrassed if I ask her so I won't say anything regarding today to Haru. But I definitely won't forget about it either.

I straightened her clothes and patted her head.

I even found a surprising weakness of Haru's so I'll leave it at that.

I spread my right hand which had lost its intended destination and stretched toward the ceiling. As expected, I can't rub a sleeping girl's chest.

At that moment, the door behind me opened. A goblin king at the back with 5 goblins stared at us.

Grinning at me with a despicable smile. I'm a man who can't eat what was offered to me after all, sent to a life to suffer a lot of shame.

Even though I knew that I was 100% suffering from persecutory delusion, I drew my sword.

(023) Statue of the Goddess in the depths of the labyrinth

This chapter is thanks to the continued support from my Patreon supporters
Thank you Mus, Tristan and John

(023) Statue of the Goddess in the depths of the labyrinth

Translator: Tseirp

The Goblin King, it was multiple times larger than a regular goblin and instead of a stick, it was holding onto a sword.

Thanks to the 5 goblins around it, it was easy to appreciate the Goblin King's greatness.

This guy is definitely that. The friend that looks slightly inferior but when you're together with him, he tries to accentuate himself.

The type of friend that does not consider their friends as friends.

I guess there originally isn't any friendship between goblins and Goblin Kings anyway.

“「Slash」!”

There wasn't any sign of movement from the opponent so I immediately tried using 「Slash」. However, before 「Slash」 reached the Goblin King ... it disappeared in the vicinity of the door.

What was that?

“「Petite Fire」!”

After confirming that I had plenty of MP, this time, I released 「Petite Fire」 toward the door ... But 「Petite Fire」 also disappeared in the vicinity of the door.

【Ichinojo Level up】

It's great that my Apprentice Magician level rose to Lv7 due to my use of magic, but even so, long-range attacks don't seem to work.

Next, I took out the bow and arrow I got from the thieves from my item bag and released an arrow.

As expected, the arrow stopped at the border of the door and dropped to the ground.

“I'm sorry master, I seem to have lost consciousness ... attacks targeted at the boss from outside the boss room are invalid.”

Haru, who had woken up, explained to me. Even though she got drunk quickly, she also woke up quickly.

“Which is why if you do not enter, your attacks would not work. Also, upon entering, the door would be shut for 10 minutes, it cannot be opened unless all the monsters within are defeated or the 2 of us died. So, let us enter together. Incidentally, the boss will also not attack until we enter.”

Ah, it's true that the goblins were glaring at me but they did not move an inch. So that's the reason.

That was dangerous, if Haru didn't wake up I would have entered alone.

For the time being, I'll collect the arrow that dropped down.

"Well then, here we go~, I'll start attacking from the left goblin, Haru will attack from the right goblin!"

"Yes!"

I believe the battle plan was completely audible but the opponents are goblins after all so it shouldn't matter. There's also a high chance that they do not understand the words I said.

Then, along with when I said "Here we go~" and entered the boss room,

"「Slash」! 「Petite Fire」!"

Upon using 「Slash」, one of the goblins was instantly defeated. At the same time, I stretched my right hand forward and chanted 「Petite Fire」and another one was instantly defeated.

The call for level up did not come. Maybe the experience points are totalled after all the battles have ended.

During that time, Haru defeated the other 3 goblins. As expected of the Beast Swordsman that specialises in speed. The Goblin King unsheathed its sword and come attacking towards me but it was too late. It's no wonder that Haru could beat it alone.

I beheaded the Goblin King with my sword.

And that was the end. A short 10 seconds bout. There wasn't even a need to

wait for the time to re-use 「Slash」. If that's the case, then it would have been fine even if I entered alone.

【Ichinojo Level up】

【Swordsman skill: 「Slash」 skill has leveled up to 「Slash II」】

【Apprentice Magician skill: 「Water Magic」 obtained】

【Job: Apprentice Alchemist is now available】

【Job: Pugilist is now available】

【Lumberjack skill: 「Logging」 skill has leveled up to 「Logging II」】

Great, the Pugilist job has been acquired. I promptly changed Lumberjack to Pugilist.

Nevertheless, Jobless's level has seriously become hard to increase. It won't level up even once after defeating a boss?

“Master, Beast Swordsman have leveled up to Lv3.”

“Ooo, congratulations.”

“Originally, it would take at least 3 days to become a Lv3 Beast Swordsman in the Beginner's Labyrinth so this is all thanks to master.”

No, it's not due to me, it is essentially thanks to the blessings.

Also, magic stones, goblin sticks, and goblin sword were left around us.

So it was the sword used by the Goblin King.

“Goblin sword huh. It rarely ever drops so our luck is good.”

“Is it a good weapon?”

“It is a magical sword that has the power to make goblins submit. Its

performance as a sword itself is not very good.”

Is that useful? If one is capable of defeating the Goblin King, then there wouldn't be a need to go out of their way to make the goblins submit, they can just instantly kill them.”

Well, I'll just take it. Even if there isn't any place to use it, I can still sell it.

“Well then master, let's go to the back of the room and pray to the statue of the Goddess. That is where we acquire the reward for clearing.”

“Eh? Statue of the Goddess?”

The door at the back of the room was open.

And then, I saw it there.

The statue of the Goddess.

“It's the statue of the Goddess of Growth, Koshmar-sama.”

” ... So faithful!” (*TL: Faithful to the real image of her.*)

I inadvertently cried out.

No matter how you look at it, the statue in front of my eyes was the orc Goddess-sama that gave me my blessing.

Eh, aren't this kind of Goddess statues normally polished off into considerable beauties?

It makes me feel like I've been harassed regarding Goddess idolatry since coming to this world.

“Now that I think about it, all the individuals who come from another world get to lay their eyes on the Goddess’s countenance. Was master bestowed his blessing by Koshmar-sama?”

” ... Yes, I received 20x experience point acquisition from this orc ... Goddess-sama.”

“As I expected. Koshmar-sama is the Goddess of Growth. Many also believe that she is also the Goddess of Bountiful Harvest.”

Goddess of Bountiful Harvest huh. Certainly, without good harvests, people would have trouble with food.

Does she also act as the Goddess of Bountiful Catch? I asked but seems like that is a different Goddess.

“There was also a child-like Goddess, do you know about her?”

“There are 2 child-like Goddesses.”

“It’s a Goddess with golden twin tails.”

“Then that would be Torerul-sama. She is the Goddess of Pleasure. Bestows a comfortable life and is also the Goddess of Gambling.”

Ah, she did certainly come late and went at her own pace. It felt like the Goddess herself was living comfortably. That explains the 1/20 required experience points blessing that allows a person to comfortably get power leveled without going into battle themselves.

“So, all I have to do is pray to this Goddess statue?”

“Yes.”

Well then, thanks to Goddess-sama, I am able to experience a second life even though I was supposed to pass away so I wholeheartedly pray to you.

I knelt down and placed both my hands together to pray to the Goddess.

Suddenly, my consciousness became hazy ...

“Yo, it’s been a long time.”

In front of me was the orc ... no, Koshmar.

(024) Goddess's worry

(024) Goddess's worry

Translator: Tseirp

An empty space. This was the second time I've been here.

Also, it's the second time I'm meeting the orc ... no, Koshmar-sama.

"What a rude child."

It's also been a long time since my heart was read. Even though I properly corrected myself.

"It's been a long time Koshmar-sama. I've been enjoying the second life Koshmar-sama gave me."

"Hmph, then it's alright. Good grief, to keep saying orc orc just by looking at my physique."

The fat ... plump Koshmar-sama seems to dislike the voice in my heart.

"To begin with, your world was initially configured such that plump women were more beautiful but I let my guard down for a 100 years and suddenly smart-looking women were appreciated instead. Other than those who were sensitive to my power, humans began liking lean individuals."

... So the fat fetishism in the world was due to the influence of Koshmar-sama huh. Lately, I've heard of chubby girls becoming models so her power might be

becoming stronger.

“Also, needless to say, I’m plump because I like to be so. I’m a Goddess so I can freely change my figure okay.”

“Is that so?”

“That’s right ... wait, I did not go through the trouble of recalling only your consciousness here for such conversations. Do you know why I called you?”

Ah, I do have one guess.

Or rather, that’s the only thing I can think of.

“Is it because I have 2 blessings?”

I don’t remember deceiving them but it’s true that normally a person can only obtain 1 blessing but I received 2.

Looks like I have no choice but to obediently return the 1/20 required experience points. Or so I thought.

However.

” ... No, that doesn’t matter anymore.”

Koshmar-sama’s reply was outside my expectations.

“Since that incident was clearly a mistake on our side.”

” ... Then, what is this about?”

“It’s Jobless. The Jobless skill.”

“Ah, Jobless skill, it’s been a great help.”

” ... It’s troubling that it’s been a great help to you.”

She gave a grand sigh and shook her head.

The meat on her chin swayed with a 『purupuru』 ... she said that she’s plump because she likes it but I think that it would be easier to move if she was lean.

“The conversation about my physique is over already.”

Shit, my heart was read.

I stood at attention at Koshmar-sama’s scolding.

“In the first place, I don’t remember setting a skill for Jobless. A job with no benefit at all, that’s Jobless. Despite that, second job? third job? apart from that, job change that should not be possible without intervention from Goddesses? Seriously, isn’t that a skill that surpasses divine revelations?”

“Eh? So this was a bugged technique after all?”

“Of course. Good grief ... Even though you, the criminal himself, can make an educated guess, how many hundreds of years do you think it takes to intervene with the system?”

Koshmar-sama switched to bitching mode and was grumbling under her breath.

Ah, looks like it’s not easy being a Goddess as well. Even though I thought she could do anything?

“In any case, you can’t tell anybody about your Jobless skill. If the Jobless skill gets out, the world’s power balance would definitely crumble ... But even if I say it like that, this is a request, not an order. Since you also will have companions

that you would want to confide this secret with.”

Koshmar-sama looked into my eyes and said. She most likely saw through my heart that there was no way I could keep quiet about it toward Haru forever.

” ... I understand.”

I never intended to spread this information in the first place and it is foolish to make Goddess-sama an enemy.

“Well then, the reward I’ll gift to you for clearing the dungeon will be ... it’s being prepared so please wait for it.”

“Being prepared?”

“Yeah, the skill is chosen at random. Roulette, lottery or darts, which would you prefer?”

“Ehh? The skills are chosen like that?”

“Yeah, it was decided by Torerul. It’s troublesome to think about it each and every time so it’s appropriate.”

That child Goddess, what does she think human lives are?

“Incidentally, roulette and lottery give average skills while darts have the greatest gamble. The consolation prize is a scourer after all.”

“Scourer!?”

Looking at the dart targets prepared, there was a large scourer in the middle while the surrounding had various skill names and item names.

I thought that it would stay stationary but looks like there was a spinning gimmick.

Also, for some reason, it was all written in Japanese. It was most likely replaced for my sake.

“So what do you want? Choose the one that you think is special.”

“Would Goddess-sama be the one throwing the darts?”

“That’s right. I’ve been getting better lately, I seem to hit something apart from the scourer 2 times out of 3.”

So it’s a scourer once every 3 times.

“I’ll go with what Goddess-sama recommends.”

“So indecisive. Then, I’ll perform it with the roulette. Change your job from Swordsman to Hunter.”

“Eh?”

“The Luck value for Hunter is higher right? The Luck stat affects things like this as well.”

Ah, is that so.

I changed from Swordsman to Hunter just as she said.

Then, Goddess-sama brought over a splendid roulette that looks like it could fit in an authentic Las Vegas casino.

The roulette was black and red, with 2 places that were green, instead of numbers, skill names were in the black and item names were in the red, with “Scourer” written in the green.

There’re scourers here as well? So it doesn’t change that you would get a

scourer if you miss in this world and in Japan as well. *(TL: It's kind of like a participation prize for lucky draws.)*

“I’ll spin it then.”

The spinning roulette and the tossed ball ... the ball gradually dropped down.

So nerve-wracking. Apart from the scourer from losing, there were also items like potion and steel swords that was similar to losing.

At any rate, I want a skill.

... After a while, the ball was about to fall down, it would be green if this continues!

Or so I thought but it suddenly fell down and it entered the black in front.

“Yes!”

I inadvertently made a guts pose. And so, the skill name is ... hmm?

【Title: Labyrinth conqueror obtained】

【Clear reward skill: 「Grasp of common language」 obtained】

Grasp of common language ... ?

“Grasp of common language huh. It’s a skill that allows you to read and write in this world’s common language.”

Just as I was about to use skill description to check, Goddess-sama told me herself.

“Uwah, a useful skill that is way too convenient.”

“It’s originally a loss. With some effort, it can be achieved without the skill. Well, it would come in handy in this world that has poor literacy rate. Just with the ability to write words, the kind of work you can do would increase.”

“I’ll cherish it.”

“Well then, it’s about time you return. Not a single second would have passed in the original world. Also, the labyrinth in the town of Belasra in the south is managed by Torerul. Go there if it’s alright with you. If you wish to meet me once again, you can meet me after you clear the labyrinth in the Gomaki mountain further south. You don’t possess any connection with the other Goddesses so you would not be able to meet them.”

“Understood, thank you very much ... Erm, I have a single question I wish to ask, do you know if my sister is doing alright?”

“Sister?”

Koshmar-sama hesitated for a moment.

“I understand, I’ll help you investigate before the next time we meet.”

“Thank you.”

After saying my thanks, my consciousness was once again sucked into the darkness.

Just as I thought, Shit, I forgot to correct my name.

※※※

Koshmar’s complexion paled after Ichinojo disappeared.

She recalled that when she first met him, he said that his sister would transfer schools if this continued.

His heart had the same thought as well but many people who were desperate to come back to life often mistake false settings as facts. The Goddess's power is not a lie detector nor is it omnipotent.

That was why Koshmar thought that the words Ichinojo said were similar to that. The reason was ...

" ... That kid shouldn't have a sister ..."

It might just be her imagination, but it must be investigated immediately. She thought so and called to convene the other Goddesses.

TL: The author dropped a bomb there >.<!

(025) Last night in Florence

This chapter is thanks to Cody Thank you for the support!

(025) Last night in Florence

Translator: Tseirp

The moment I woke up ... I saw the statue of the Goddess Koshmar.

It was really faithfully reproduced.

“Master, congratulations.”

Haru bowed.

“Eh? What?”

“Since an item did not appear, it means that you acquired a skill?”

Oh, so that’s what she meant.

“For a period of time, 10 people obtained scourers in succession so I was worried.”

“Yes, I acquired a skill to grasp the common language used. I no longer need to have somebody write or read on my behalf so it’s convenient.”

“I see. My work has unfortunately decreased.”

Haru’s tail somehow looked a little disappointed. She must hate to feel that she has no use.

Lately, I've been looking at her tail instead of her face.

"No, as I have said, I'm a person from another world so I don't know anything about this world at all. Although it also applies to combat strength, I have high expectations for Haru's knowledge as well."

"Yes, I will devote myself whole-heartedly to do my best."

I'm confident that I used the correct words just now judging by her tail shaking energetically.

Then, after we exited the boss room, the door to the boss room closed.

"Well then, let's go back ... one or two monsters might appear on the way back anyway."

I want to level up my Pugilist so I wish to defeat any enemies that I come across.

Before I forgot, I switched Hunter back into Swordsman and ascended the stairs.

It was already night by the time we exited the labyrinth. The gatekeeper was not the man yesterday nor Norn, but an uncle I've never seen before, so we merely passed by with a nod.

What we encountered within the labyrinth were 3 spiders about the size of a mouse, small spider, 1 red slime, 3 giant bats, and 2 goblins.

Haru defeated a giant bat and a small spider while I defeated the rest.

As a result, Pugilist rose to Lv5 and I acquired the 【Fist Attack】 and 【Physical Attack Strengthening (minor)】 skill.

Jobless only rose 1 level to Lv56, Apprentice Magician rose to Lv14 and Swordsman rose to Lv13 but there were no new skills learned.

Growth speed had clearly dropped. It might be because they are all higher jobs but even the Apprentice Magician job was hard to level up.

“It’s late. Shall we return to Margaret-san’s place?”

I wonder if there’s dinner. She did mention that she’ll put some aside so I wonder if it’s alright if we return without buying anything.

“It’s roughly about 7 in the night so the shops are just about to close.”

“You can tell the time?”

“I can tell using the position of the sun during the day and the position of the moon and stars during the night.”

“That’s amazing.”

I could only tell that it wasn’t late night yet as there were still people on the main street.

As we were walking toward the direction of Margaret-san’s shop, the shops were really starting to close.

“Margaret-san, we’re back.”

“Ara, Ichi-kun, Haru-chan ... fufufu, looks like it went well judging by your looks.”

“Yes, we dived into the labyrinth slightly.”

“Eh ... Did you go in that attire? Ichi-kun is fine but isn’t Haru-chan in everyday wear?”

Margaret-san said with a shock.

Hmm, should I buy armor? I've asked her but she told me that it looked like it would be difficult to move in so she felt that it would be better with what she had on.

"It's easier to move with what I have now."

"That won't do, you're a girl so you have to clearly differentiate between work clothes and everyday wear."

... Are Margaret-san's work clothes and everyday wear different? I'm not interested so I totally did not notice.

He has shorts and shirt on now but normally he has a frilly skirt ... no, I've got to stop thinking about it. I'm going to get nauseous.

I see, so I've been unconsciously averting my eyes.

"Ichi-kun, isn't this where you show a man's reliability?"

"... Yes, erm, then please make Haru some battle clothes for about 100 sense ..."

"It would cost slightly more for battle clothes."

"If that's the case then 1000 sense is also alright. I'll entrust it to you."

"Yes, thanks Ichi-kun ... fufufu, Haru-chan, I'll choose clothes that would fit you perfectly."

"Erm, I'm actually alright the way I am now ... erm ..."

Haru was dragged by Margaret-san into the shop.

Yup, it was impossible to stop Margaret-san once she reached that stage.

I entered the shop and even though I wanted to perk my ears up to listen to the sounds within the changing room, I continued further into the shop.

When I reached the dining table, Norn was setting the table.

“Welcome back, Oniisan. I see that you’ve succeeded in purchasing Haru-san.”

“I’m back, Norn-san. Yup, thank you.”

Should I help? I asked but Norn shook her head and said “I have nothing to do since I’m off-duty for today so please let me do it.”.

Hence, I drew water into a bucket from the well and carried it back to my room and removed my armor.

The size was perfect and it’s light so it doesn’t obstruct me when worn but taking it off still gave a sense of liberation.

Taking off my shirt, I wet the towel with the bucket of water and wrung it before I wiped my sweat. It felt good but something was still unsatisfactory.

After all, I still want to take a shower.

Should I bathe with the water from the well?

No, it would definitely be cold at this time.

Clenching my teeth as I endured the feeling to sneeze without actually sneezing, I put on a new shirt and maintained my armor.

I hardly received any damage but there were fine scratches, most likely from when the previous owner had it. Putting aside the steel sword, as thanks to Margaret-san’s partner, I gently polished the armor before I heard Norn’s voice calling from below that dinner was ready.

By the time I came down, Margaret-san and Haru were already seated and Norn was placing food in front of my seat beside Haru.

When I asked Margaret-san about the price for the clothes, he replied that it was 700 sense but Haru pestered him if that was really the real price and he responded with 750 sense, so I handed him 800 sense in the end. Any extra could be for the boarding fee anyway.

He said that it was too much but I forcibly gave it to him so he tightly accepted the 8 silver coins.

Then, I sat down. Today's meal was grilled fish and sautéed potatoes.

There were knives and forks placed and in the center was a jar of butter.

"Well then, let's eat."

We began our meal with Margaret's offer.

It looked like the butter was prepared for spreading onto the potatoes so I copied Norn and Margaret-san and used a butter knife to apply the butter onto the potato before eating.

Apparently, butter was a moderately luxurious food material so Haru was holding back at the start but under Margaret's recommendation, she scooped up a very small quantity and applied it to the potato before eating.

"By the way Oniisan, until when do you intend to stay in this town?"

"Hmm, I was thinking that it's about time I head for the town of Belasra in the south."

I was curious since I was implicitly recommended to meet with Torerul.

“If it’s Belasra, then there would be a carriage leaving here tomorrow in the evening, the next one would be one week later. It’s possible to walk there but it would take about 3 days.”

” ... Eh, is that so. Then we might leave with the carriage tomorrow ... Haru, are you alright with that?”

“Yes, the path master walks is the path I walk.”

Ku, that’s a splendid line.

“I see ... it’s going to become lonely. It’s alright to come back anytime okay. Also, I’ll be making a bento so I’ll deliver it to you at the carriage.”

“Thank you.”

Thus, for me, the last night I’ll be in Florence continued on. No, it’s not the last, I’ll definitely come back to visit.

I swore.

Before that, there was something that I must do in this town.

Returning to my room, I laid on my bed and stared at the ceiling.

Because the lamp was extinguished, the only source of light was the moonlight coming in from the window, but it was still moderately bright.

After laying there for a while, there was a knock on the door.

” ... Master, are you asleep?”

It was Haru. I told her that I was still awake and she opened the door and entered.

The white hair illuminated by the moonlight was beautiful and wondrous.

“ ... Erm, master ... It’s about what happened in front of the boss room.”

“Ah ... ah.”

“I lost consciousness after I got you to touch my stomach ... the continuation to that ... I wish to continue from there here.”

“Con, continue?”

Haru said with a captivating voice.

“The oath of loyalty ... erm ... please stroke ... my stomach. If it is master’s desire, then the continuation as well ...”

“The continuation ... is?”

“The pledge between man and woman ... the white wolf race can only conceive on a full moon night so there wouldn’t be any problems today.”

... Is it alright?

Eh?

Am I going to graduate from my virginity?

Author’s Note:

It’s a man’s shame to not eat what was offered to him.

... What happens after that belongs to the nocturne section (Lie)

(TL: The nocturne section in Syosetu is the 18+ section for males.)

(026) Let's go to the intermediate labyrinth for a little bit

This chapter is thanks to Cody as well

(026) Let's go to the intermediate labyrinth for a little bit

Translator: Tseirp

Morning came in the blink of an eye. Morning came because morning came.
(TL: It's most likely a play on words or a pun but I couldn't really be sure what the meaning was.)

Haru and I had sweat a lot since we were clinging on to each other so we wiped our sweat with a towel before heading to the dining room.

Breakfast was already prepared and the 4 of us gathered to eat.

With the 4 of us gathered, breakfast was bread and milk.

It was, however ... If I didn't move my body I would recall what happened yesterday and become embarrassed.

There's no helping it. It's my first step climbing up the stairs to adulthood, yup. I won't be able to handle it as well as I thought.

Similarly, Haru's gaze was also slightly lowered.

And, Norn was the one who was the most embarrassed and Margaret-san was for some reason eating with a grin.

"Hey, Ichi-kun, you know, the walls of my boarding house are quite thin."

I could guess after listening to that single sentence from Margaret-san.

They heard everything ... Margaret-san, Norn as well.

Uwa, so embarrassing ... Next time, I must seriously consider the time and place.

“You can’t embarrass girls so much. If it’s alright with you, I’ll attentively teach Ichi-kun in great detail before you depart ...”

“We won’t be able to make it!”

I’m begging you, please don’t use such an amorous stare. I don’t want to wake up to that.

Norn sent me a lifeboat when I was in trouble.

“That’s right Margaret-san, Oniisan already has Haru as his lover. If he didn’t, then I also would have ...”

Norn mumbled and grumbled as she began drinking her milk.

It was embarrassing but also a seriously enjoyable meal.

“So Ichi-kun, what do you intend to do now?”

“For the time being, I plan to dive into the Intermediate Labyrinth in the morning and visit the Adventurers Guild after lunch to sell items for travelling money.”

“The Adventurers Guild huh ... don’t do anything reckless.”

” ... Yes.”

Margaret-san chided with a smile and I nodded with a wry smile.

Until the end, I still did not have the feeling that I could rival Margaret-san.

Even if my growth cheat became stronger, even if I acquire the strength to defeat the demon lord, people who stand above me will most likely still appear in the future. Actually, I feel sorry for leaving Miri alone in Japan.

In addition, I feel that meeting such people would cause me to experience the true meaning of growth.

“Then, I’ll deliver yesterday’s laundry and the bento by the time the carriage is ready.”

“Thank you for taking care of me until the end.”

“It’s fine, this is all that I am capable of helping with.”

Margaret-san winked at me said that he had something to prepare and left.

Looks like the shop would be temporarily closed today.

We cleaned up the table and headed for the labyrinth that intermediate users head for.

Haru also changed into her combat gear in her own room.

5 minutes later, Haru entered my room after finish changing clothes.

“How is it?”

Upon hearing her ask, I saw Haru’s clothes. I don’t know why the gear was

made as a skirt, but it was shorter than her usual skirt that was about knee-length and in exchange, the socks were lengthened. Apparently it was made of a special fabric so it is resilient to damage.

“It suits you extremely well.”

“Thank you.”

“However, if it’s that short ... erm, it looks like your underwear can be seen.”

“It’s alright because I’m wearing bloomers under it.”

Haru said and she tucked her skirt up.

Eeeeh, it’s the first time I’ve seen the real thing ... but, why does this world have bloomers?

I asked and apparently the lost people who came into this world made it out of interest and it can now be found in the clothes shop of this world.

The Japanese people are really doing whatever they want huh.

However, bloomers that can be seen when the skirt is raised, it somehow gives one an adventurous spirit. Similar to the feeling of an upskort in tennis.

” ... Thank you for the meal.”

” ... Thank you.”

Both Haru and I said words of thanks. It made me think that we truly are a good combi.

Then, we headed for the Intermediate Labyrinth in Florence.

“It’s surprisingly crowded huh.”

There was a queue like to an attraction in an amusement park. The difference with an amusement park was that unlike queues made up entirely of kids, there were many rugged men there.

While thinking that it would be a hassle to line up there,

“That’s right. Adventurers with more than 3 years of experience can enter the Intermediate Labyrinth. Well, the adventurers who can reach the boss room doesn’t even reach 10% anyway. The labyrinth is deep but there are transfer circles so as long as you are not targeted, you would not be troubled by the monsters. I have been to the Intermediate Labyrinth’s 22nd floor so I can use the transfer circles to the 5th, 10th, 15th and 20th floors.”

“There are transfer circles huh.”

They’re most likely something like warp gates that can transfer you instantaneously to another location.

As expected of another world.

If that’s the case then the people in this line was waiting for their turn to use the transfer circle.

Seems like it would take about 1 hour to even enter the labyrinth.

Just as I had that thought,

“Heeey, rookie! Here! Here!”

“Let’s go together!”

There was a voice coming from ahead.

... Jofre and Elise. Those 2 have already been released huh.

“Shall we take them up on their offer?”

Apparently it was common for someone in the party to line up for the labyrinth.

Moreover, the transfer circle can transfer 6 people to the same location together.

“That is certainly better than lining up here.”

I went toward the 2 of them.

“Then, we’ll be in your care.”

“Don’t mention it. It’s said that we should help each other out when there’s trouble and to retaliate with a blow to the left cheek if your left cheek is hit.”

Jofre said while smiling.

” ... No, I haven’t heard of that ... Is there such a phrase?”

“I’ve also not heard of it before.”

Yup, as expected. The front and back of the sentence had totally different meanings.

“Good company on the road is the shortest cut to hell, right Jofre?”

No way, I don’t want such a journey.

Why is dying the premise of the journey? If there's going to be death then the 2 of you should die.

"Or rather, don't you 2 hate me for what I did? I did defeat your boss after all."

"Hmm? Oh, don't mind! We're friends! Moreover, you're strong."

"That's right, we'll lose out if we're concerned about such a thing! It's a given to side with the strong!"

... These 2, even though they are idiots, they are the type that would coil around the strong.

Well, they're the type that would definitely not lie anyway and it's a pain to line up so we'll proceed as 4.

"Then, where shall we move to? I'll put it out there that I must return by afternoon."

"Ah, we have plenty of leeway if that's the case. Since we're only transferring to the 95th floor and proceeding to the 100th-floor boss room."

..... Huh?

Author's Note:

Job

Villager, it's strange to call them villagers when they live in towns so,

Villager is changed to Commoner.

It can also be tsukkomied that Commoner is not a job but an identification but it can be used as foreshadowing so please pardon me.

(027) Intermediate labyrinth's 56th floor

Final extra chapter thanks to Cody :D. Enjoy!

(027) Intermediate labyrinth's 56th-floor

Translator: Tseirp

Intermediate Labyrinth 95th-floor?

Boss room?

What the heck is these 2 talking about?

“Haru, is it possible to reach the 95th-floor even if you’re weak?”

When I asked Haru, “Hey hey, we’re not weak, even though I look like this I am still a first-rate Swordsman!” “I’m a first-rate monster user okay.” “Together we are second-rate!”, the 2 Apprentice Swordsman and Whip-user complained and for some reason, the 2 became weaker after combining together. I ignored the 2 of them and waited for Haru’s answer.

“Probably they registered the transfer circle by leeching onto stronger groups.”

Haru foresaw that they transferred to the 95th-floor together with other adventurers that have reached the 95th-floor and returned to town after that.

By doing so, they would seem like they have cleared until the 95th-floor.

The fact was that there were retired adventurers who earn loose change by

offering parasitic registration of the transfer circles.

It is a common practice within towns that have labyrinths with transfer circles.

“Do you think that we can defeat the 100th-floor boss?”

“50-50, I believe it is a dangerous gamble. At the very least, either of you or even worse, both of you would die.”

Haru looked at Jofre and Elise and said.

The 2 of them listened to the reply and “Yup, adventurers should go to places that fit their ability huh.” “That’s right, Jofre is not a person that can be allowed to die here.” said timidly while wiping the sweat off their brows.

To me, the merits of doing such a gamble were low.

“There you have it, it’s out of the question. Let’s go to a place that is easy to earn experience. I’ll concede a few for you 2 to last attack.”

“No, we don’t need last attacks!”

Jofre proudly declared.

“Because by our strength, even dying monsters could kill us!”

Seems like the 2 combined to become second-rate people are aware of their own abilities.

The line moved forward slightly so we advanced together as well.

“That’s right, make a provisional party with us.”

“Yesterday’s enemy is today’s friend. Today’s friend is tomorrow’s enemy.”

Let's ignore the words Elise said. I do not remember becoming their enemy nor do I plan on becoming their friends.

Rather than that, provisional party?

What's that?

"Perhaps you 2 possess Friendship Rings?"

"... Friendship Rings?"

Somehow it was a ring with a very peaceful name.

Jofre took out 2 golden rings.

"It's a magic tool that treats 2 parties as 1 if the combined total number of party members is below 6 after the 2 party leaders put on the rings. It's a ring developed by Daijiro-sama so it's extremely precious."

Even here Daijiro-san's name pops up. As expected huh.

Rather, why is someone like him carrying such a precious ring?

"Oh, I got it from Daijiro himself. I think it was about 12 years ago, he gave it to me as thanks for guiding him through the forest. I was a 10-year-old brat at that time."

"Jofre's so cool since those days."

"Elise is also the most pretty."

"Oh my, Jofre."

"Hahaha, acting so bashful."

” ... 「Slash」!”

Even though I’ve graduated from my virginity, it still doesn’t change the fact that it pisses me off. My irritation passed the limit and I inadvertently sent a 「Slash」 with my knife hand toward their feet.

The 2 of them were angry but the surrounding people broke out in applause.

“Oh well, fine. I’ll leave a ring in your care.”

“Yeah, it’s an important item so please do not lose it.”

“I know.”

I took the ring and was about to put it on Haru’s finger ...

“For this kind of situation, which finger should I place it on?”

“People usually put Friendship Rings on their left hand’s little finger. Since it is between friends.”

Thank god it wasn’t the left-hand ring finger.

I would definitely hate it if Haru and Jofre had matching rings on their left-hand ring finger.

When I placed the ring onto Haru’s left-hand little finger, we reached the entrance to the labyrinth.

The entrance to the labyrinth continued underground and there was a shining transfer circle.

“Well then, please wait a moment.”

We waited for a minute.

During that time, several teams of adventurers came out from the transfer circle.

Apparently, the transfer circle can't be used if somebody else was using it so they gave priority to people who were exiting from the labyrinth.

Then, 1 minute later, it was back to our turn, Jofre paid 1 sense and we entered the transfer circle. So we had to pay for it huh.

The surroundings instantly changed the moment we stepped into the transfer circle. Green walls with a faintly glowing ceiling.

It was the interior of the labyrinth. We really warped.

I was told that I would return to the original location if I did not quickly leave the center of the transfer circle so I immediately exited the transfer circle.

Hmm, there's no sign of monsters.

"Apparently on the 56th-floor, abnormal fish lizards appear so let's go there."

The fish lizards were skink monsters instead of fish but apparently they were called so because the meat they drop taste like fish. Intermediate adventurers frequently defeat them.

"Ooh, Jofre, you are so knowledgeable."

"Yeah, because an extermination request came from the Adventurers Guild. Fish lizards are F-rank small fry when alone but when they flock their ferocity increases to become D-rank. I took the request."

"Wait, in other words, you intend to have us help you with the request?"

Since they mentioned that they could not defeat them on their own.

As expected of small time scoundrels.

“No, I seriously intended to go defeat the boss with rookie? I completely forgot about the extermination of fish lizards.”

“Yeah, forgotten.”

... These 2 are truly idiots. Rather, I’m surprised these 2 could take on requests from the guild.

Maybe Haru guessed what I was thinking about, she explained to me.

“Any Adventurers Guild members can take on subjugation quests and there would not be any penalties.”

“I see ...”

“Well, we only wish to have the subjugation report item which is the fish lizard scales, so I don’t mind if you help yourselves to the meat and magic stones.”

Somehow I felt like I was just being used by the 2 of them.

However, it’s true that we would not be able to enter the labyrinth if we continued to queue there.

” ... Oh well, fine.”

I muttered and headed to the 56th-floor.

For some reason, we did not see even a single monster on the 55th-floor. Haru told me that it was unusual.

I saw the stairs leading down to the 56th-floor and I descended down the

stairs.

Then, what I saw was ... a countless number of skinks as well as a huge armor-wearing skink swallowing down an adventurer.

“It’s a lie ... right?”

The Intermediate Labyrinth 56th-floor ... became a skink hell.

Author’s Note:

Skink.

TL: Lol is the author turning into a skink or something?

(028) Skink festival

Extra chapter thanks to Cody again Enjoy!

(028) Skink Festival

Translator: Tseirp

Looking at the adventurer getting swallowed, I could not move a single step.

If I sent out a 「Slash」 ... no, even if I did that and defeated it, the person inside it would be injured as well. Moreover, I hardly think that it would be defeated with a single 「Slash」.

There was a huge skink the size of an Indian Elephant in front of us as well as skinks the size of wolves between us.

“These guys look dangerous Elise.”

“Yeah, dangerous Jofre.”

Jofre and Elise held their breaths in fear as they saw the giant skink leave.

Ah, that was dangerous.

“It’s rude to intrude when it’s having a meal right.”

“It was barely within its meal time.”

That’s not the problem here. I was about to comment when,

” ... Or rather, it doesn’t seem like a time to be joking around.”

” ... Or rather, we don’t have the time to be joking around.”

As expected, after seeing a person die, Jofre and Elise were tensed.

The remaining skinks all stared at the leaving giant skink.

The thought of all the skinks swarming over to attack made me shiver uncontrollably.

After the giant skink swallowed the male adventurer, it left toward the opposite direction from us.

Then, after the remaining skinks saw the giant skink leave, all at once, they all looked over.

Shit, I instinctively thought.

“Master! Please use flame magic! Skinks are weak to flames!”

“Un, understood! 「Petite Fire」!”

When the flame bullet from the palm of my hand collided with a skink, it was blown away, leaving a magic stone, meat and scales.

The flame smouldered on the earth and they certainly did not approach the flame.

“「Slash」! We’re returning to the 55th-floor for now! You 2 as well!”

“「Slash」! Yes!”

Haru and I used 「Slash」to restrain our opponents as we prepared to flee.

“Yes, clearly ascertain with your own eyes the ability of a person who was once

called the champion of fleeing!”

“If that’s the case, then I’ll show you the ability of a person called the great runner!”

These 2 were fully motivated when fleeing. Those 2 names were definitely unnecessary but I thought that it was perfect for the 2 of them.

Thankfully, it is common knowledge that monsters do not make chase up until other floors so after reaching the 55th floor, I caught my breath.

【Ichinojo Level up】

I got experience points because combat had ended.

Jofre and Elise should have received experience as well, I defeated 2 fish lizards so since half of the 40 fish lizard’s worth of experience was split among 4 people, they each got 5 fish lizard’s worth of experience. They wouldn’t level up so easily with only that. Even the 1 defeated by Haru would only give them about 0.1 fish lizard’s worth.

“Oh Elise, I leveled up.”

“I leveled up as well, we’re so lucky huh.”

... Seems like they leveled up pretty easily.

Well, if it’s only 1 level then they would think that it’s by chance.

“Even so, what’s with that skink? It even swallowed an adventurer ...”

“Most likely a variant. Its colour was different and its size was different so even among rare types it’s a special one. They are stronger, have increased fertility and are linked to large outbreaks of monsters. As soon as there is a discovery

report, the Adventurers Guild will give out a special A-rank subjugation command ... it would be good if the situation has only just occurred ... but that number would mean ...”

Just as Haru was trying to say something, it happened.

There were presences coming from the stairs.

A group of fish lizards. 4 of them climbed up the stair to the 55th-floor.

“After breeding, overtime, the magical power in the floor would decrease and monsters would overflow out onto other magical power-rich floors or even the surface. If they come to the 55th floor then there is a possibility that they would use the transfer circle to exit to the surface!”

“Did you hear that? Elise, Jofre, the 2 of you please report what that has transpired to the guild! We will stop them here. Show me the strength of the champion of fleeing and the great runner.”

I audaciously smiled and the 2 of them grinned.

“Understood, leave it to us, rookie!”

“I’ll make a grave for you there if you die!”

They left those words and left running, aiming for the transfer circle.

To leave after saying such inauspicious words until the very end.

“Haru, please take off the Friendship Ring. From now on, it’s time for growth!”

I stored my sword into my item bag.

I heard from Margaret-san that the Pugilist earn bonus experience points if they defeat their prey with their bare hands.

Hence, I'll give it a try.

I kicked the ground and sent a punch toward the crown of the skink's head.

The skink sunk into the ground due to that.

Next, I crossed both my arms and cried out 「Slash」!

I can't handle 2 swords but I can handle both my arms since I was born with them.

I tried to reproduce the twin-sword style 「Slash」 that Haru showed me using my knife hands.

“Haru, stay ... no, would you be alright?”

A monster like a skink isn't an opponent for Haru anyway.

When I turned around, the skink was dissected in a V-shape and turned into magic stones and scales.

【Ichinojo Level up】

【Apprentice Magician skill: 「Wind Magic」 obtained】

【Pugilist skill: 「Physical Defence Strengthening (Minor) 」 obtained】

Nice, I learned Wind Magic and my defence increased.

“Haru, we’ll do some hit-and-run tactics for a while. We’ll go to the 56th-floor, defeat our opponents, collect experience points and withdraw, and repeat. If the Giant Skink appears then disengage without hesitating.”

“Yes, master!”

I descended the stairs and for control,

“「Petite Fire」!”

I released Flame Magic. Recharge time was 10 seconds so I continued to use my fist to defeat skinks.

Haru hit the skinks and defeated them in 1 or 2 hits, while I definitely killed them with a single hit. When 10 seconds passes, I would attack with 「Petite Fire」.

When we continued to beat them up until we did not have any time to collect the items, the Giant Skink came walking in from ahead.

It’s the Giant Skink! *(TL: Most likely a reference to Godzilla haha)*

“「Petite Fire」! Let’s flee!”

“Yes, master!”

With its frame, it would not be able to come up the stairs!

When we finished climbing up the stairs, it happened.

【Ichinojo Level up】

【Jobless skill: 「4th Job Setting」 skill has leveled up to 「5th Job Setting」】
【Jobless skill: 「Job Appraisal」 skill has leveled up to 「Job Appraisal II」】
【Swordsman skill: 「Rotational Slash」 skill has leveled up to 「Rotational Slash II」】
【Apprentice Magician skill: 「Earth Magic」 obtained】
【Job: Magician is now available】
【Pugilist skill: 「HP Strengthening (minor)」 obtained】
【5th Job was automatically set as Commoner Lv15】

“Ha!”

I laughed. Just now, how many skinks did I defeat?

60? No, I defeated 80.

In other words, excluding the experience points given to Haru, I experienced growth similar to defeating 24000 skinks.

That’s amazing. Even if I defeated 1 every 5 minutes, that would add up to 120000 minutes ... or in other words, 2000 hours worth of work. Usually, some time would need to be spent finding the monsters as well.

Jobless leveled up to 60, Swordsman to 17, Apprentice Magician to 20, and Pugilist to 14.

In addition, I released 5th Job Setting ... I set it as Peddler and I changed Apprentice Magician to Magician.

Well then, what should we do now.

“Haru, did you level up?”

“Yes, Beast Swordsman reached level 6 and I learned 「Olfactory Strengthening」.”

“I see, can you still continue?”

“Yes, easily.”

“Okay ... as it is now, I feel like I can defeat that skink.”

I said and snickered.

Author's Note:

Skink fever. I'll display the status page at the end of the volume.

*(TL: The status page will be a superb pain to translate and edit on WordPress
>.<)*

(029) VS Giant Skink

(029) VS Giant Skink

Translator: Tseirp

We once again descended down to the 56th-floor.

Waiting there was a large number of fish lizards that practically covered all the skinks that we should have defeated previously as well as the Giant Skink.

“I’ll start with a pre-emptive strike, 「Slash」!”

My 「Slash」 using my double knife hands defeated 2 skinks and next, I tried out a trick that I had thought of just now.

“「Petite Fire」!”

That instant ... a fire ball many times larger than my usual one was created.

That can no longer be considered petite! The 「Petite Fire」 with that power swallowed 5 fish lizards.

“Master, that magic just now was!?”

“Don’t mind it! Focus on the battle!”

I now have another means to fight with, furthermore, to test another, I took out my sword from my item bag and jumped into the center of the skinks.

“「Rotational Slash」!”

The skilled up 「Rotational Slash」seemed to have a wider effective range and it mowed down 20 skinks in one go.

This one also had greatly increased power as expected.

Great, it’s a success.

What I was doing now was instantly switching my job to Apprentice Magician and Magician when I’m using magic and to Apprentice Swordsman and Swordsman when I’m using my sword.

I had been occasionally training to instantly change jobs but it displayed unexpected power when introduced for the first time in actual combat.

Then, I switched to my Swordsman-orientated jobs (Jobless•Swordsman•Apprentice Swordsman•Pugilist•Hunter) and slashed at the Giant Skink.

However, it fought back, repelling me with its tongue.

The other skinks were gathering at its feet.

However, it was about time.

“「Slash」!”

My sword attack ... sliced off the Giant Skink’s tail.

Shit, my aim was off.

The giant tail violently jumped before it stopped moving.

Then, the Giant Skink grew a new tail.

That regeneration was quick.

The Giant Skink furiously opened its mouth wide and charged at me without caring about trampling on its companions.

... What a stupid fellow, he might have been able to narrowly escape death if he ran away.

I instantly switched to my Magician-orientated jobs (Jobless•Commoner•Apprentice Magician•Magician•Apprentice Alchemist) and laughed.

“「Petite Fire」!”

The fire ball with power that clearly greatly exceeded that of petite went into the mouth of the Giant Skink and caused an explosion.

There were flying pieces of meat ... Then, the remaining fish lizards all ran away simultaneously.

I wanted to chase after them but they scrambled away like spiderlings so I decided it was better to give up.

Damn it, I should have defeated more small fry before I defeated the boss. I was having regrets.

And, what remained was the scale of the Giant Skink, giant meat and 3 pieces of Rare Medals ... and also a large amount of experience points.

【Ichinojo Level up】

【Commoner skill: 「Stone Throw」 skill has leveled up to 「Throwing」】

【Job: Philanderer is now available】(TL: The word used (遊び人) can either mean a playboy or a person who just likes to play/fool around (Non-sexually))

【Apprentice Magician skill: 「Lightning Magic」 obtained】

【Magician skill: 「Cane Equip」 skill has leveled up to 「Cane Equip II」】

【Magician skill: 「Magical Power Boost」 obtained】

【Magician skill: 「Fire Magic」 skill has leveled up to 「Fire Magic II」】

【Apprentice Alchemist skill: 「Alchemy」 obtained】

【Alchemy: 20 types of recipes obtained】

【Apprentice Alchemist skill: 「Mineral Appraisal」 obtained】

【Pugilist skill: 「Speed Increase (minor)」 obtained】

【Hunter skill: 「Accuracy Correction (minor)」 obtained】

【Peddler skill: 「Food Appraisal」 obtained】

【Skill integration: 「Mineral Appraisal」 and 「Food Appraisal」 integrated into 「Food & Mineral Appraisal」】

Ooh, my head is about to burst.

Looking at the skills in my status, I felt that it was getting in the way considerably.

When I had that thought,

【Title: Skill Maniac obtained】

【Title skill: 「Skill Organization」 obtained】

Skill Description: 「Skill Organization」【Title skill】

Able to transfer skills from the status screen to another screen.

Other people would not be able to see skills in the other screen.

Uwah, somehow I obtained something convenient.

Not only can I organize the skills, other people would not be able to see them. Doesn't that mean I could conveniently hide skills like my 5th Job Setting?

No, thinking about it in reverse, even if I obtain the skill to see other people's skills, I would not be able to see through those that hold many skills like me.

Assuming that I will acquire the ability to see other people's skills, I'll have to keep that in mind if their actual strength and skills do not match.

For the time being, I'll move all my skills to the other screen and organize them another time.

"Hey! Rookie! Are you alright!"

Jofre's voice came just in time from the floor above.

So they got help huh. Although it's no longer needed.

Just when I had that thought,

"Sorry, we got lost!"

"Guide us to the transfer circle!"

When we heard them say so in a loud voice, Haru and I looked at each other and laughed.



Jofre and Elise were collecting the fallen scales and we were collecting the magic stones and meat.

Was it due to my Luck stat that the magic stones dropped by the fish lizards defeated by me were larger than those defeated by Haru?

If the magic stones of the fish lizards defeated by Haru were about pebble-sized, those defeated by me were about ping-pong ball-sized.

And, the magic stone dropped by the boss skink was about the size of a basketball.

Since a magic stone's purity is higher the larger its size, I believe that it would sell for quite a considerable price.

"That's amazing, rookie ... well, it's strange to call you rookie if you can hunt these many fish lizards."

"Then, how about the reverse of rookie, rookie?" (TL: *They only reversed the kanji and katakana lol*)

"That's great! Rookie."

... No, it should be strange. In a lot of ways.

"Nevertheless, it's still strange. Since the request was pasted in the guild, it wouldn't be strange if adventurers apart from us came here as well. But in the end, there was only the adventurer that got eaten?"

Nobody came today as well.

"Ah, that's because I peeled off and took the request so that others would not intercept the request!"

“As expected of Jofre! Skilled general! Genius!”

... Jofre raised the request and Elise applauded.

As usual, these 2 were ...

“Erm, you have to pay a penalty if you peel off the request sheet for a subjugation request without permission.”

“Eh? Really?”

Jofre’s expression went pale when he heard Haru’s words. They really do not think about anything. Of course.

“Well, we collected these many scales. We should not fall into the red. We have the boss skink’s scale as well.”

“Oh, that’s right!”

Looking at Jofre’s rapidly changing expressions like a just weeping crow that was now smiling, I had deeply emotional feelings when I thought that it was time to part with these guys. *(TL: The crow thing is most likely an idiom.)*

Even though our first encounter was the worst.

Thus, we returned to the surface.

There was only 1 mission remaining.

(030) Peerless on stage

Time for some beating! xD

This chapter is thanks to Shaye too

(030) Peerless on stage

Translator: Tseirp

As usual, the interior of the Adventurers Guild was crowded with adventurers. There were adventurers there to exchange information but there was some drinking alcohol as well. It seems like they bought liquor from the liquor store in front to drink here. Apparently, taverns only open in the evening and it's lonely to drink alone so the adventurers gathered to drink here.

For the time being, I'll sell the magic stones I obtained in the Beginner's Labyrinth.

Jofre and Elise said that they would make their purchase after us.

"Good afternoon, Katyusha-san, I'd like to sell the magic stones and materials that I didn't get to sell the previous time."

"Welcome Ichinojo-sama, Haurvatat-sama. Please show me your adventurer's certificate."

I passed Haru's adventurer's certificate to Katyusha.

Then, I extracted the magic stones, goblin sticks, bat wings, slime jelly etc. I acquired from the Beginner Labyrinth.

The only things I acquired from the Beginner Labyrinth that I did not sell were the Rare Medal and Goblin Sword.

When Katyusha left her seat for a moment to verify the items, a voice came from behind the line.

“Beginner Labyrinth as usual huh, that’s tough, you practically can’t earn a living from the Beginner Labyrinth. She’s such a poor thing, to have such a poor man as a master.”

The Pugilist man from the previous day made a pass at us. Looks like he remained at the same place for the entire time since yesterday. He’s quite a leisurely person.

“Is that all you want to say?”

“Huh?”

“Since you’re second-rate as an adventurer, even your provocation is second-rate. As expected of noble-sama’s errand boy.”

“You bastard, are you trying to pick a fight?”

“The person picking a fight is instead asking if I’m picking a fight? Like this, you’ll be third-rate as a Merchant.” *(TL: The merchant part is easier to understand in Japanese, to pick a fight in Japanese is translated literally as selling a fight/quarrel.)*

I mocked,

“If you want to go then we can go at it on that stage.”

I used my thumb to point over my shoulder directly behind me.

Implying that I’ll fight him on that stage.

“Hey, rookie ... no, rookie, the stage is here?”

“That’s the Disciplinary Room?”

“It’s our second home.”

... For god’s sake, please close your mouths. Since I’ll not ask in detail why the Disciplinary Room is your second home.

The Pugilist man laughed heartily at my suggestion.

“I never imagined that you would be the one who suggests it after you managed to see through my job. Looks like I’ll be able to earn a lot of reward money from young master Oregeru.”

... So the noble that wanted to buy Haru is called Oregeru. What a loose-lipped man.

“Ichinojo-sama, thank you for waiting. The total would be 32 sense. Please verify it.”

32 sense ... 3200 yen huh. I can’t judge if it’s low or high, but it doesn’t matter now.

I collected the 3 bundles of 10 copper coins and 2 loose copper coins and placed them into the item bag.

“Katyusha-san, please prepare the stage! This boy wants to fight with me!”

“Eh? Please wait a moment, Ichinojo-sama is not an adventurer?”

“It’s alright, I won’t kill him! To the extent that I won’t cause an incident. Moreover, if I apply for it then there’s no problem rule-wise right?”

The Pugilist man said with a vulgar smile.

Since he brought up rules, Katyusha could not longer cut in.

The stage was prepared and the usage fee was paid by the man who applied for it. 30 sense, it was 30 copper coins.

That's expensive.

Not only the Pugilist man and I were there, many of the customers within the guild came along. The drunk people came with their alcohol.

The stage was a circular stage with grassland around it.

There weren't any audience seats and it was covered by 4 walls so it could not be seen from outside.

"If it is not concluded within 10 minutes, the match will be over Kakke-san."

Said Katyusha-san. The Pugilist ... who seems to be called Kakke ... dropped his sword onto the grass, climbed onto the stage and said "I don't need 10 minutes."

Then, I left my sword with Haru and hopped onto the stage.

Then, when I stepped forward, 3 men came onto the stage from behind.

"What do you intend to do? Isn't this a 1-vs-1?"

"These guys are lookouts so that you don't run away."

"I see ... that's right. I'd hate to owe you 30 sense so here, I'm returning it to you."

I said and threw the 30 copper coins I just received. At the same time, I kicked the ground.

“Wha.”

That was the last word the man said while standing on 2 feet. I kicked the ground and moved to his front and slammed my palm into his abdomen.

With that single hit, the man collapsed onto his knees and the copper coins fell onto his back.

“You ... you are a Pugilist also?”

I held back so it seems like he was still conscious.

“Heh, I was right to prepare insurance. Pugilists are certainly strong, but ... magic is their weakness. Remember that ... if you survive!”

With Kakke’s words as a cue, “””「Petite Fire」””” I heard the sound of magic and 3 shots of magic aimed at the center of my back and flew at me. It’s not a violation to use magic on the stage but it’s supposed to be a taboo.

Then ... those 3 shots hit me.

Kakke must be confident that he won. However ...

It’s somewhat painful but something like this was fine.

Switching to magic-specialized jobs, my magic defence was easily 20 times that of a single Pugilist.

Because I knew since they entered the stage that those 3 were Apprentice Magicians.

“Listen here, magic is used like this! 「Petite Water」! 「Petite Stone」!
「Petite Wind」!”

The water ball and mass of stone and air hit the 3 Apprentice Magicians and they all fainted.

Then, I raised my hand up to the sky and released the flame magic 「Fire」.

A huge fireball rose up the sky.

【Ichinojo Level up】

I used magic so either Apprentice Magician or Magician had leveled up.

Then, I looked at Kakke.

Kakke looked at the magic rising up to the sky and “You, what are you ...” questioned fearfully.

“It’s not a job that you can name!”

Because it’s truly not. (TL: He’s referring to the Jobless job.)

Then, I grabbed Kakke’s hair and looked at his expression distorted with fear.

“Rather than that, convey this to the noble, I’m a coward so I’ll flee and hide. However, Haru ... I will not forgive anybody who hurt people important to me. Even if the opponent is a noble. That’s why I’ll let you live as a messenger.”

I left such a message and,

“「Slash」!”

Released a knife hand.

“Gyaaaaaaaaa!”

Kakke’s leg was cut off from below the left knee.

... The right knee was trembling. The man’s scream shook my eardrums.

Katyusha-san came up to the stage carrying the first aid kit originally prepared for my treatment.

The drunks came up the stage first and applied alcohol to the wound.

That disinfection further caused Kakke more pain.

I descended the stage and stood next to Haru.

“Haru ... I’m back.”

“Master, please don’t push yourself too hard.”

“I don’t intend to.”

“Please.”

” ... Thank you.”

Hah, I wanted to end it more refreshingly.

It’s pretty tiring to actually be peerless.

But, if this rumour spreads a bit, the number of adventurers who provoke us should decrease.

I don’t intend to apologize to Kakke who I made an example of by injuring him more than necessary but I still somewhat felt sorry.

Author’s Note:

The next chapter will be the last for the 1st volume.

TL: Wow Ichinojo got dark there for a moment :O

(031) Epilogue

This marks the end of volume 1 Thanks for reading!

Status pageeeeeee! *Sobs*

(031) Epilogue

Translator: Tseirp

We left the Adventurers Guild.

After confirming that there wasn't anybody following us, I sighed.

Then, we headed toward the stable close to the town gate.

Apparently, we could get onto the stagecoaches here and there was an empty carriage that was currently under maintenance.

It didn't even have a canopy. It's more like a cart than a carriage.

"Oh, roo ..."

"My name is Ichinojo, Jofre."

"Oh I see, Jo then. Jo buddy."

It was a nickname that sounded like I was going to burn out.

My real name in Japan was Ichinosuke so that was the first time I was called by such a nickname.

Also, he arbitrarily made me his friend.

Then, Jofre took out the bag containing the coins and gave me today's report.

“We made a killing. With exactly 100 sheets of scales, we got 800 sense.”

“Furthermore, the large scale became 5000 sense. They said that it would serve as a catalyst for magical experiments.”

“It’s 5800 sense in total.”

“If you multiply it, it would be 4 million sense!”

“Then, it is 4 million 5800 sense in total!”

Even though there’s no reason to multiply it and there’s no need to further total that up as well.

Rather than that, their mental arithmetic sure is fast. Are they actually smart?

“However, we were fined 500 sense for peeling off the request sheet from the guild.”

“Isn’t that great. You have 5300 sense remaining.”

“Well, we had to pay our fine of 4100 sense for our thefts so we have 1200 sense remaining.”

“We can live for a year with this amount.”

1200 sense ... 120,000 yen for a year huh.

It seems like it was virtually all copper coins inside the bag. Looks like it was 100 copper coins and 11 silver coins.

If there’re 12 months in a year in this world, the idiot-couple can live a realistic life using 10,000 yen a month ... that’s amazing.

“Thank you, Jo! I’m grateful to have met you!”

“Thank you, Jo! Let’s have a beer or something to drink together the next time

we meet! Haru as well!”

While thinking that it’s not a good idea to let Haru drink alcohol, I felt the weight on my shoulder disappear.

I ended up thinking that it was good that I met these 2 people.

“Well, we ended using all 1200 sense already.”

“All of it!?”

“Yeah, we bought a horse and plan to go on a journey.”

Since their way of life is daring, their shopping is daring as well.

Oh well ... the horse sure is pitiful to have been bought by them.

“Customer, for 1200 sense, would this one be alright?”

“Yeah, that is the best horse that is worthy of me. Its coat is extremely pretty. Although it can’t compare to Elise.”

“Such a cool horse. Although, it falls short of Jofre though.”

“Elise.”

“Jofre.”

“「Slash」!”

I unconsciously released a knife hand toward the 2 that were hugging.

Most likely the horse that the owner of the stable brought was neighing to itself.

Small body and short legs, no matter how I look at it, that is a donkey.

“See you next time, Jo!”

“See you next time, Jo!”

The 2 of them rode on a single donkey and slowly rode away ... or not, it began eating grass.

They really gave me laughter until the very end.

The maintenance for the carriage ended. I paid the fare and we rode the carriage.

The fare was 120 for 2 people. Several other people got onto the carriage and silently sat down.

“Ichi-kun~!”

“Oniisan!”

Slightly before it was time for departure, Margaret-san and Norn came running.

In Margaret-san’s hand was a lunch bag while in Norn’s hand was a metal cylinder.

“This is the promised bento~ I made portions for 2.”

“Oniisan, I brought the soup. Haru-san, have some during the journey as well.”

“Thank you, Margaret-san, Norn-san. We will definitely return so please treat us to a meal when that time comes. Since I’ll bring back souvenirs.”

“Thank you, Margaret-sama, Norn-sama. I swear on the name of the white wolf tribe that I will not forget the favours I received from the 2 of you for life.”

Haru’s words sure are exaggerated every time.

However, I really thought that it was great that I met the 2 of them.

Then, the carriage began moving.

I continued waving until I could no longer see the figures of the 2 of them.

First book Haurvatat Arc End

End of book status page (Physical strength-specialization)

Name:	Ichinojo	Race:	Hume
Job:	Jobless Lv62 (10↑)	Pugilist Lv18	Swordsman Lv19 (15↑)
	Apprentice Swordsman Lv28 (3↑)	Hunter Lv25	
HP:	376/376 (10+102+135+81+48) (x1.1) (273↑)		
MP:	72/72 (8+9+15+19+21) (19↑)		
Phy Atk:	469 (9+151+124+82+61) (x1.1) (380↑)		
Phy Def:	410 (7+102+140+89+55) (x1.1) (338↑)		
Mag Atk:	88 (4+14+20+19+31) (45↑)		
Mag Def:	89 (3+16+25+23+34) (44↑)		
Speed:	436 (4+139+92+99+102) (x1.1) (394↑)		
Luck:	66 (10+10+10+10+20) (x1.1) (26↑)		

【Equipment】

Cotton Clothes Hide Shoes Iron Light Armor Steel Sword

【Skills】

「Sword Equip II」 「Slash II」 「Rotational Slash II」 「Swordsmanship Strengthening (small)」

【Acquired Titles】

「Rare Hunter」 「Labyrinth Conqueror」 「Skill Maniac」

【Possible Job Changes】

Commoner Lv31	Farmer Lv1	Hunter Lv25	Lumberjack Lv14
Apprentice	Apprentice	Peddler Lv6	Apprentice
Swordsman Lv28	Magician Lv26		Spearman Lv1
Swordsman Lv19	Archer Lv1	Axe-user Lv1	Hammer-user Lv1
Apprentice	Magician Lv9	Pugilist Lv18	Philanderer Lv1
Alchemist Lv6			

【Blessings】

20x experience point acquisition

1/20 required experience points

○ Organized Skills

Status Up

「HP Strengthening (minor)」 「Physical Attack Strengthening (minor) 」
「Physical Defence Strengthening (minor) 」 「Speed Strengthening (minor)」
「Accuracy Correction (minor)」 「Luck Strengthening (minor)」 「Fist Attack」
(Don't ask me why this is here)

Equipment-based

「Bow and Arrow Equip」 「Cane Equip」 「Axe Equip」

Magic-based

「Fire Magic II」 「Water Magic」 「Earth Magic」 「Wind Magic」 「Lightning Magic」

Combat skills

「Throwing」 「Presence Detection」

Production skills

「Logging II」 「Dismantling II」 「Alchemy」

Appraisal-based

「Skill Description」 「Job Appraisal II」 「Food and Mineral Appraisal」

Others

「5th Job Setting」 「Job Modification」 「Skill Organization」

○ Magic

Petite Fire: Lv1

Petite Water: Lv1

Petite Wind: Lv1

Petite Stone: Lv1

Petite Thunder: Lv1

Fire: Lv1

Author's Note:

The 1st book ends here.

I noticed that I received the prestigious award of reaching 1st place in the weekly rankings. Thank you very much to everyone who bookmarked and left a review.

I don't think anyone noticed but the 6 Goddesses and beastman as first slave setting were taken from my incomplete work "Peerless time beginning from a kiss". There might be similar settings that appear here as well but please look to it kindly.

I'll do my best in various ways for the 2nd book's protagonist.

(TL: Putting this here since everyone is confused. Protagonist = either the leading character or a major character in a novel. The novel will still continue in Ichinojo's point of view and he will remain as the main leading character. Each volume just introduces a new protagonist into the story. First volume was Haru and second volume will be Carol going by the volume titles.) (TL2: And the sword equip skill is not missing. It is at the view-able skills section of his status page. He kept all the relevant skills to the job he wants to portray himself as in the view-able status page and hid all the other skills in the organized skill section in the other hidden status page he has.)

(032) Prologue

Start of the new arc! :DD

This extra chapter is thanks to Tim! Thank you for the support!

Carol Arc

(032) Prologue

Translator: Tseirp

5 days has passed since Onii left.

The room within the mansion that was changed to be under my name is now an empty shell. Instead of having a lived-in feel, the environment of the room now felt like it is doubtful if people have really lived in it.

That's because all the memories of the parents that nurtured us thinking that Onii and I were their own children was stowed away within me by spatial magic.

Then, I looked at the photo sticker taken at the game center stuck behind my handphone.

I alone was reflected in it, the figure of Onii who was supposed to be beside me had disappeared, the words that should have read "Miri & Ichi" had become only "Miri".

It's extremely unnatural, I glared at my treasure that has been stained.

It's not only the picture, from Onii's middle school graduation roster, from the phone book, from the residence registry, and from everybody's memories apart from mine, Onii has disappeared.

I plopped myself down spread eagled on the flooring with nothing laid out on it.

This world is treating it as Onii, Kusunoki Ichinosuke, never existed from the beginning.

Of course, it was fraught with many contradictions. Making a single person disappear is synonymous with changing the whole world.

However, nobody noticed it. The world did not notice.

Other than myself, Onii lost everything.

To be able to do such a thing, if there is an individual capable of remaking the world, then it is not human. It's a life form that surpasses the realm of human.

(... Damn Goddess.)

I glared at the ceiling ... at the culprit that wasn't there.

If the Goddess wasn't there, Onii would have died. That I understand.

However, the crime of stepping on Onii and my memories can never be forgiven.

I can make an educated guess as to where Onii disappeared to.

5 days ago, a traffic accident involving a truck occurred and a large number of horses ran away.

It was reported that thankfully, apart from the truck driver and suspected

horse thief suffering from light wounds, nobody else was injured.

I was confident that Onii was there so I began investigating.

I asked to see the feed from the surveillance camera located at the convenience store directly in front in exchange for money and began investigating from there.

I saw a horse make unnatural movements as if it trampled on something invisible.

Onii must have been there.

However, there was no longer any trace of magic at the scene.

The path to the other world “Otherworld” can’t be opened from there.

I took a felt-tip pen and began writing a formula on the floor.

There’s a law to the time and place the door connecting to the other world opens.

These 5 days, I devoted myself to search every angle for the places where the door to the other world opened in the past.

Because it would be easier to decipher the formula if there was more data.

Then, I found out that within 20 years from the day Onii was transferred, a total of 5 transfers occurred. After deriving the law to the transfer, all that was left to do was to go to the place where the next door would open.

It was just data, an easier task than completely understanding the movement of stock prices that can control a person’s emotions.

Then, I continued to intently write the formula on the floor.

In that room that was devoid of any curtains, beds or tables.
In order to meet with Onii once again.

Onii must be suffering in the otherworld for not knowing right from left.
In a world with no gas or electricity.

Which is why I must quickly help him.



Job: Philanderer 【Commoner Lv30】

This happens when you don't commence on a job and stay as a
Commoner.

A job that can learn slightly unusual skills.

Special experience points acquisition condition: To join bodies with the
opposite sex.

... What a ridiculous Job.

Thanks to my Job Appraisal skill becoming 「Job Appraisal II」, I am now able to
view the description of Jobs as well as the conditions for acquiring experience
points.

I found out that Farmers need to harvest crops, Peddlers need to sell trade
goods and *etc.*

However, trade goods can only be purchased by entering the Merchants Guild
so I abandoned that path.

As the carriage was swaying, I was checking on the jobs and skills that I
possessed and my eyes stopped at the Job named Philanderer I recently

acquired.

Joining bodies with the opposite sex basically mean that right.

I held out my right hand toward Haru.

” ... Haru, shake my hand.”

“Yes, master.”

I set my job as Philanderer and held hands.

Naturally, nothing happened. As expected, it's got to be that.

Hmm, what a wonderful ... outrageous job.

We continued riding in the carriage for 12 hours, the sun sank and rose up.

It was morning. The swaying carriage made my butt hurt and I honestly did not feel like I slept.

“We'll reach the town in about 1 hour later.”

I have a feeling he said the same thing half an hour ago but well, the road is slightly more maintained. The rattling from the mountain path seriously woke me up countless times.

Though, all the passengers (including Haru) apart from me felt like it wasn't a big deal and there were no indications that they woke up from the somewhat shaking carriage.

I only had the chance to stand up during the time we had a toilet break when we had to exchange the coachman and horse during the journey.

Incidentally, although I say toilet break, the toilet location was only the bushes along the road.

It's been 5 hours since that toilet break. I was thinking that I would like to go for another toilet break.

"Erm, master, until when should I hold on to your hand?"

Oh, ahh, I was thinking that it might be alright to continue holding on to her hand judging from Haru's tail that continued to wag endlessly but the surrounding gazes would definitely be painful if I continued like this.

I released my hand in a hurry ... it was then.

Haru's eyes sharpened.

"Master, I smell several people's blood. I imagine they were attacked by monsters. Judging from the smell of blood, it should be quite a considerably dangerous situation."

Haru told me.

"... Is it close?"

"About 5 minutes if we ran."

"Mister coachman! It seems like people were attacked by monsters! Please stop the carriage!"

When I called out to the coachman that was about 50 years old, the man looked over,

“That’s a daily occurrence here. I won’t stop the carriage for such a thing! If I don’t reach in time, I’ll get a salary cut and I won’t be able to afford to eat.”

and replied. The values were completely different from those in Japan.

The other passengers appeared the same. It didn’t look like they would involve themselves.

“Then I’ll alight here! That’s fine right!”

“I won’t be stopping the carriage okay.”

“It doesn’t matter. Haru, let’s go.”

“Yes, master.”

We said that and hopped out from the carriage.

I also thought that I was being nosy, but it’s the long-awaited start of my second life after all.

I’ll live the way I want to live!

After we successfully landed, we left the road and entered the morning forest.

(033) The Girl in a barrel

(033) The Girl in a barrel

Translator: Tseirp

The forest was not as dense and lush as compared to the forest I was in when I first came to this world.

However, I'm worried if we would be able to return to our original location if we kept running deeper.

In the end, I'll have to rely on Haru's sense of smell to find our original path.

Since she obtained the 「Olfactory Strengthening」 skill as a Beastman Warrior, she should be able to easily track the scent of the carriage to reach the next town.

Hence, I concentrated on helping the people in front of my eyes instead of worrying about the returning path.

“Master, the smell of blood is becoming stronger.”

Haru's tail stood at attention and her skirt was raised slightly.

.....

“Just a little more.”

“Yes, just a little more.”

Haru's tail reacted to the smell of the blood and raised further, causing her skirt to gradually lift,

” ... I see it! (But it’s bloomers!)”

“Yes, I see them!”

” ... Eh?”

Looking forward, I saw an adventurer-like man get blown away by a huge bear.

It wasn’t only the bear, wolves were present as well. The numbers were, bears 10 and wolves 20, it wasn’t to the extent of the fish lizards but it was still quite a number.

The same type of monsters gathering to attack a single person might happen, but is it possible for multiple types of monsters to team up and attack a group of adventurers?

There wasn’t just the adventurer that was sent flying, there were 5 other fallen adventurers but they have all most likely died.

There’s an item like the monster repelling incense so there might be a monster attracting incense item as well.

But it would be disastrous if you’re killed by using it.

“I’ll defeat the bears so I leave the wolves to you Haru.”

I said and before I unsheathed my sword, I released 「Slash」 using my 2 arms.

An X was carved into the torso of the bear and it fell to the ground.

Unlike monsters within labyrinths, surface monsters do not disappear after death.

Apparently, it’s tough having to confirm if the monster is dead or not.

I drew my sword and rushed between 2 bears,

“「Rotational Slash」!”

The 「Rotational Slash」cleanly split the torso of the bear in 2 but ... the sword felt heavy.

After dissecting one of the bears, the power was greatly reduced and the sword dug into the body of the second bear, I could not pull the sword out. It felt like the sword would snap if I forcefully pulled it out.

At that moment, the half-dissected bear swung at me with its left arm and I instantly jumped backward.

What’s it doing, instead of focusing on me or the fallen adventurers, it was digging at the ground.

Is there something below?

... Wrong, not something but someone.

My 「Presence Detection」was reacting.

Looking closely, the earth there was dug up once and there were shovels scattered about.

Was it dug by the adventurers?

No, it was filled in afterward so the adventurers buried somebody?

A monster? Or a person?

And then, the monsters are trying to dig it out?

Not only the bears, the wolves were digging as well.

Thanks to that, the number of opponents we had to face decreased so I was thankful of that.

Well then, playtime is over.

“「Slash」!”

Releasing the 「Slash」 with my knife hand, another bear collapsed and I dove into the bosom of another, released a palm strike and struck the jaw of the bear with a flying knee kick.

After defeating a total of 5 bears, the remaining 5 bears seemed like they thought that they no longer had the option to continue to dig, so they aimed for me and charged.

However, you’re all out of luck for clumping together ... no, you all were already dead the moment you encountered me!

“「Fire」!”

Changing my job to magic-specialization, I released my magic with the largest firepower.

That attack wrapped 4 of the bears with flames ... but 1 was outside the range so it rushed at me.

However, Haru’s 2 swords tore through the bear’s body.

“Master, sorry for intruding into your battle.”

“Don’t worry, that helped.”

Looking at the fallen bear, I honestly replied.

【Ichinojo Level up】

【Magician skill: 「Water Magic」 skill has leveled up to 「Water Magic II」】

【Swordsman skill: 「Dual-wield」 obtained】

Even though I changed my job midway through the battle, I still had a decent rise in level.

However, I only acquired 2 skills.

Then, I looked at the adventurer that was sent flying moments ago.

.... As expected, he’s dead. I checked his pulse to confirm his death.

” ... In the end, we couldn’t save anyone.”

“No ... we might still be able to save one person.”

I said and picked up a shovel before beginning to dig up the earth.

Haru did not notice due to the smell of blood but she understood through my actions and helped with the excavation.

And then, under the earth, was a barrel.

A large wine barrel.

” ... Hey, anyone in there?”

” ... Who? Who’s there?”

The sound that came from within the barrel was the voice of a young girl.

Then, Haru stood up and her tail tensed.

“Master, monsters are heading this way.”

“Hurry! Please quickly get Carol out of here!”

Maybe she was anxious after hearing that monsters were coming, the voice from within the barrel became louder.

I would have done it without it being said, I opened the lid of the barrel.

Inside the barrel was a black dress wearing, purple-haired ... young girl.

About 12 years old ... maybe about the same age as Miri?

In addition, on her neck was the same slave collar as Haru.

Even such a young child is a slave huh.

Rather than that, we better quickly escape from here.

” ... Master, the monsters movements have stopped ... somehow, they have gone away.”

“Really? ... Thank goodness.”

I was relieved and looked at the young girl.

Even though she heard that the monsters have left, the young girl still looked

downcast ... Ah, that's right.

She most likely understood that we were the ones who dug up the barrel.

I have no idea why she was buried underground but her being a slave means someone among the slain adventurers was this child's master.

"Sorry, we could not protect your masters."

"Evidently ... despite what Carol said ..." (TL: She speaks in 3rd person)

Despite what she said?

I had misgivings about the way she spoke as if she knew from the very start that the men would die.

Then, the young girl that was probably called Carol looked me in the eye and appealed.

"I don't know who you are but please ... Carol ... me, please kill me."

(034) The “I want to live comfortably” Offertory box

This chapter is thanks to Cody once again!! Wai~ Thank you for the continued support!

(034) The “I want to live comfortably” Offertory box

Translator: Tseirp

I doubted my ears upon hearing the young girl ask to have herself killed.

However, no matter how I interpret it, that was a request for a contract murder.

“Master, she’s likely to be a rental slave. Killing a rental slave without a legitimate reason would bring upon judgement from the heavens, causing you to fall into a Thief.”

“I see. Well, I did not have the intention of killing her in the first place.”

So it’s up to the heaven’s judgement if a person is assigned as a Thief or not huh. That’s ambiguous.

Certainly, looking at Carol’s slave collar, there were 7 lights lit up.

Meaning there was still 7 hours worth of rental time.

“However, if you’re a rental slave, then why were you buried underground? Even though you must be brought back to the slave dealer.”

I dragged Carol out from within the barrel and stood her facing me.

Long purple hair and about 120cm tall.

She looks like a normal cute young girl but why does she want to die so

desperately?

Does she hate being a slave?

And why was she buried underground?

” ... Well, it’s fine if you don’t want to speak. Haru, let’s dismantle the monsters. It’ll be troublesome alone so I’ll help you.”

I said and approached Haru, whispering (I’ll be changing your job to Hunter) to the wolf ears on top of her head.

Dismantling monsters using the 「Dismantling」 skill gains experience points for Hunters.

Also, what should we do with the bodies of the adventurers?

“In cases where adventurers pass away, their possessions belong to the discoverer. Shall we collect their equipment?”

“No, no ... we have a decent amount of gold and it’ll be troublesome if it brings trouble.”

I stripped the fur from the bears using the dagger I got from the thieves.

The equipment I obtained from the thieves is quite useful.

However, they weren’t really of good quality.

Halfway through dismantling, I was informed that the monsters were approaching again so I stored the half-dismantled monster into my item bag and left. I guess they were attracted by the smell of blood.

I did not think that the adventurer's bodies could fit into my item bag.

It wasn't because I could not treat dead people as items, but because I somewhat could not stomach travelling together with people's bodies.

Originally, I should carry them to the bereaved families.

"Carol, guide us to the town."

"

Carol nodded silently.

We exited the forest after about an hour.

I could spot a town a distance away. So that's the town of Belasra huh.

Looks like it is bigger than the town of Florence.

Apparently, the labyrinth managed by Torerul is there. For the time being, the goal within that town is to clear that dungeon. Before that, I'd have to return Carol to the slave dealership.

The lights on the slave collar disappeared by 1 and was left with 6.

"By the way, rental slaves will not listen to orders from the owner after the rental time ends so won't they escape then?"

"They are ordered to not escape and also prohibited from committing suicide. Though they are not prohibited from contracting others to kill them. However, there's never been a case where a person killed a rental slave because he was requested to."

Since they will become a Thief after all. And there might be a penalty as well.

In my case, the thing that would trouble me the most if I get turned into a Thief would be that it might replace Jobless.

If that happens, Jobless would disappear and I would not be able to acquire Jobless skills in the future. I must definitely avoid that.

We walked for another 30 minutes. The gatekeeper was a rugged old man.

I changed my second job to Commoner. The entry tax would be cheaper if I assign Peddler but I don't know if the crystal ball's colour would change if I set a third job and above all, I want to pay the taxes.

There were 2 groups ahead paying their entry tax but it quickly reached our turn.

Then, the gatekeeper old man, at first glance of Carol,

" ... Dead huh."

Said a single word.

"Yes."

"I see."

Carol nodded and he didn't ask any further.

"You're here to deliver her right? Thank you."

The old man bowed and returned to the ordinary course of business.

I placed my hand on the crystal ball and he confirmed that I was not a Thief.

My entry tax was 50 sense while Haru's was 60 sense. Slaves' taxes are higher huh?

It was confirmed that Carol left the town at the break of dawn so she didn't have to pay for the entry tax.

【Ichinojo Level up】

Commoner level reached Lv36.

It would have been fine if the tax was slightly higher though.

"The slave dealership shop can be seen from here, that brown brick building."

"The building that looks like a red brick warehouse right?"

Yokohama or Hakodate or Tsuruga? *(TL: They're all Japan seaports)*

It was something that would make one feel a sense of history if seen in Japan but in this world I can imagine that it's seen as a new building.

It was an extremely large building.

"Is slave dealing lucrative?"

"There's a gambling parlour in this town so there are many debt slaves."

Carol explained. Falling into debt from gambling and selling themselves huh? Can't really feel any sympathy for them. To fall into gambling and self-destruct, looks like it doesn't change in Japan or in the other world as well.

Walking slightly, we reached a square and I saw that young girl I've seen before once ... Torerul's statue in the center of it.

They were plenty of people dedicating prayers to that statue.

Torerul's statue seemed to be kind of a tourist spot in this town.

"I've mentioned that Torerul is also called the Goddess of Gambling right. Because this is the town with the labyrinth managed by Torerul, there are many who bet againsts each other to gain her blessing."

However, even if there really is a Blessing of Torerul, the only ones who can acquire that are not limited to the customers? Do they not consider that the bookmakers who live in this town and open the gambling parlours may have that blessing as well?

Well, I can't imagine that slacker Goddess-sama giving her blessing to people.

There was a chained offertory box placed in front of the stone statue and a lot of people were tossing copper coins into it.

In a world without 1 yen or 5 yen, with the lowest denomination 1 sense, or in other words 1 copper coin, the amount in the offertory box should be quite sizeable. The offertory boxes in Japan have mechanisms against theft but it was only held by a chain here, I was worried if the entire offertory box would be stolen but stealing money from a Goddess statue would definitely turn you into a Thief.

I guess there are not that many people who would do such a sacrilegious act.

"The offertory box was proposed to be installed by lost Japanese people more than a hundred years ago. (TL: *'lost' people = transported people*) It allowed donations without the troublesome procedures and spread the faith so the

Goddess church members immediately adopted it. Even in Florence, there's a statue of the Goddess of Battle and Victory, Setolans-sama and there's an offertory box installed in front of it."

"Ooo, I didn't know that ... Haru is so knowledgeable."

"When I was young, I enjoyed reading the books in the archive of the royal palace my parents served at and I equipped myself with knowledge there."

So when Haru was younger, she lived together with her family in some royal palace?

Now that I think about it, I've never asked Haru about the reason why she became a slave and giving it some thought, I realised that I still don't know anything about Haru.

I also have to talk to Haru about my Jobless job so I'll have to arrange a time for us to thoroughly converse in the future.

"Well, shall we go make a donation as well?"

I took out 3 copper coins from my item bag, I passed 1 to Haru and 1 to Carol.

"It is alright?"

Carol asked.

"Children don't have to worry about it."

"But Carol is 16-years-old."

Seriously! Eh, the age of a high school girl?

She looks like a primary school kid no matter how I look at her.

“Because I’m half minihume.” *(TL: Literally mini-human)*

Haru once again explained to the clueless me.

Apparently, minihume is a race with half the height of hume.

Half minihume is a half-blood between a hume and a minihume so their height stops at about 120cm and they apparently look younger than hume.

“Well, 16-years-old is also considered a child to me.”

“Erm ... it is fine for me to receive it as well? Even though I’m 18-years-old.”

Haru said reservedly.

” ... Eh? Haru’s younger than me!?”

” ... Master, you didn’t know about my age?”

“Yeah, I believe it is rude to ask about a girl’s age.”

She’s so reliable so I thought that she would be slightly older than me.

Haru’s tail drooped downward.

Ah, I did something bad. I’ll buy some jerky for her next time. Of course, those disinfected with alcohol.

“Oh, Carol, Torerul-sama is called the Goddess of Pleasure and Gambling but her true nature is a Goddess-sama who thinks it is better to live comfortably. I don’t know the reason but instead of saying you want to die, pray that you want

to live comfortably. Try being the single person praying to feel at ease within the mass of people praying to win their gambles. It will definitely stand out so she might grant your wish.”

I said words that sounded like I was fooling her and had her hold the copper coin.

Then, I tossed my own copper coin into the offertory box.

The copper coin noisily bounced once, twice and fell to the bottom of the box.

Then, I thanked her for the 1/20 required experience points blessing I received.

Looking to my side, I saw Carol with her hands pressed together, earnestly making a wish.

To the other side, Haru’s tail was wagging as she made a wish. I wonder what in the world was she wishing for.

(035) Carol's unique occupation

(035) Carol's unique occupation

Translator: Tseirp

The number of people in front of the goddess statue increased so we decided to change location and left.

The red brick warehouse ... or rather the slave trading post was just a stone's throw away.

I entered the slave trading post together with Carol and Haru.

" ... Welcome, eh, Carol ... you're already done?"

A bewitching woman about 40 years of age with long hair dressed in a long skirt said that. She was smoking on something like a pipe. Instead of the regular tobacco, it gave off an extremely sweet smell but I wasn't a big fan of that fragrance.

"I've returned, Madame Quince."

"This person is?"

"He helped me after the adventurers that I was contracted to died."

" ... I see. Carol, return to your room. I will have a talk with him."

Carol obeyed Quince's words and left.

She didn't say farewell even until the end, such an indifferent person.

Well, I arbitrarily helped her so I shouldn't expect her gratitude huh.

"Sorry, that girl lives in despair."

Exhaling smoke from her mouth, Quince spoke. Living in despair.

I recalled her asking me to kill her.

"That's the fourth party of adventurers to have departed with her and faced annihilation. Even if they are not wiped out, the number of deaths reaches double-digits."

"... Why does that happen?"

"That girl is the owner of a unique job."

"Unique job?"

I tilted my head to the unfamiliar term and Haru explained to me.

Unique jobs are innate jobs acquired since birth.

"The famous ones are hero, demon lord, royalty, and nobility. Nobles are born with the Noble job so there is a proverbial saying that we commoners will never become nobles no matter how hard we work. Additionally, although they are small in numbers, there are jobs that can only be acquired by specific individuals regardless of their job levels. There are some that are innate and some that are acquired. Also, unique job holders cannot easily change to other jobs and they possess peculiar skills that can only be used by that unique job."

"So that's what you mean by unique jobs ..."

Jobs that can only be acquired by a specific person huh. Come to think of it,

the goddess ... among the blessings presented by Koshmar, there was one to become a hero.

“Temptress ... that is that child’s job.” *(TL: The job is not specifically sexual, so instead of seductress, it should be temptress)*

“Temptress? It sounds like a job that is unrelated to Carol though?”

“At night, a particular pheromone is released from her body that attracts monsters. Apparently, it is a job like that. It was when that child was 14 years old, that unique job suddenly appeared and she was immobilized.”

“Immobilized?”

I once again heard an unfamiliar term so I asked by parroting the term. Although I feel apologetic to constantly interrupt the story.

“It refers to a situation whereby a person can’t change jobs in the usual temples. Or when the job change can’t be done unless by somebody above bishop-sama.”

I understood after listening to Haru’s explanation.

“Night time, or places where the sun cannot reach. For example, if she enters a labyrinth that stretches underground, in the end, she will attract all the surrounding monsters ... however, the attracted monsters will never attack Carol. That is the amazing part about Temptress. But then, according to literature, if the Temptress wounds the attracted monsters, their hypnotic state would be dispelled and even the Temptress would be attacked.”

“So those adventurers buried Carol underground to lure the monsters huh ...”

“Ah, that’s because there were multiple requests put up for the collection of brown bear pelt for high prices. Around this season, the brown bears rarely

appear at populated locations so they most likely wanted to utilize that child's power ... even if she is buried underground, the pheromone will leak out from the air holes."

Quince said and stood up,

"Due to that power, that child must sleep in an airtight room at night so it's tough in various ways but even so, the demand for her rental is high. Since she is a convenient child if you utilize her correctly. Thanks to you 2 bringing her back, it doesn't look like she suffered any injuries so this is to thank you."

After saying that, Quince took out a small bag containing coins.

" ... Thank you ..."

I took the small bag of coins and bowed.

I did not help her for the sake of money but I believe this was purely courtesy from Quince.

Then, we left the trading post.

"Master ... perhaps with master's ability?"

" ... I might be able to change Carol's job ... but ..."

I looked at the job of the man passing by ahead of us.

【Carpenter Lv17】

I changed that man's job to Commoner in my mind.

However ... his job did not change.

I've tried it before but I can only change the jobs of companions.

Due to that, I can't secretly change other people's jobs.

I do more or less have the option of changing Carol's job when I rent her.

However, what should I do after that?

There's a high chance Quince will find out about my skill to change jobs.

To change her job without letting anybody else other than her knowing, my only option is to buy her.

That's not likely to be a bad thing. It will also likely solve Carol's problems.

However, if we encounter the same thing again, will I solve it the same way and keep buying slaves?

And will I reveal my secret to every one of them?

I'm afraid to do that.

"... I mean, we don't really have the leeway to purchase Carol now. Shall we go to the Adventurer's Guild?"

"That's right, since it seems like the pelt of the brown bear will sell for a high price if we sell it now."

Haru did not mention anything about Carol's job after that and she followed after me.

Author's Note:

Don't have money.

Must earn it.

(036) Bear Dismantling

This chapter is for the Patreon people Thanks for your support as always!

(036) Bear Dismantling

Translator: Tseirp

In this town, the gambling parlours and shops were housed in the center, to the west was the residential areas and further west were the fields and farms within the city, to the east were workshops like the blacksmiths, the Adventurers Guild was also housed there and the labyrinth was even further east.

The difficulty level of the labyrinth in this town is below medium. Looks like at our current strength, we can easily clear it.

Advancing toward the east, the jobs of the people coming and going leaned toward those who fight for a living like Apprentice Swordsmen or Archers and the people with jobs like Blacksmith and Apprentice Alchemist increased.

「Job Appraisal」 is convenient when we arrive in a new town because I can understand the features of the districts when I use it.

” ... Oh?”

Looking at the man dressed affluently who passed us by, I looked back.

That man’s job was unexpected.

“Did something happen?”

“No, that man just now, his job was Philanderer ... I was thinking that there are people who become Philanderers for the fun of it after all.”

Although it's strange for a person like me who remain as Jobless even though I don't like it to say that.

Looking at that Philanderer's wealthy appearance, I wondered if being a Philanderer is a profitable business.

"He's probably heading toward the gambling parlours."

"Gambling parlours?"

"The luck stat of a Philanderer is higher than the other jobs. Typically, money is required to change your job at the temple so people who enjoy going to gambling parlours don't change their jobs for it but rich people like him do so and challenge the gambling parlours. In the first place, only wealthy people are able to become Philanderers."

Ah, it's a job that comes from leveling up Commoner but there's a need to pay high taxes when a person is still a Commoner.

So it's the reasoning that only wealthy people are able to pay the high taxes.

Commoners are unfit for battle so money is required to hire people to power level them as well.

"But then again, it's a myth that people with high luck stats will profit in the gambling parlour."

"I'd guess so. It might somewhat come in handy but it's set up such that the bookmaker wins most of the time anyway."

In Japan, you might be able to win in games controlled by computers like the pachislots or pachinko if your luck is good but for games like roulette or cards that uses dice, it is dependent on the bookmaker's technique.

If that's the case, you can no longer compete using luck.

"Oh, I'll get some fruit juices. Auntie, 2 cups please."

I found the drink releasing the sweet fragrance so I paid 14 sense and purchased 2 cups.

She scooped it out of a barrel, poured it into porcelain cups and passed them to us. So the high price is due to the porcelain.

It seems like the price would be 2 sense if we brought our own cups so the porcelain is 5 sense huh.

"Here, Haru's share."

"Thank you very much, master."

The 2 of us drank while walking. It was a juice similar to lemonade. Honey was mixed in instead of sugar so it was quite easy to drink.

After we've finished, I placed the porcelains in my item bag.

Then, we arrived at the Adventurers Guild.

It was a building with the sword and shield sign hung above and a shut door different from the one in Florence.

Upon opening the door ... the first thing that enters my nose was the smell of alcohol.

And then, I only had one comment. It's exactly like a tavern.

No, the guild is most likely actually juxtaposed with a tavern. Looking at the

woman carrying alcohol from across the hallway, I sighed.

It's a place that I won't get accustomed to.

It's still daytime but they are already drinking alcohol.

It's completely a gag if I say it myself but even so, I'm still going to say it.

... Go to work, you lot.

Well, there might be some here who have already finished their work.

There was a counter at the back so we headed there.

There was a man behind the counter looking through documents but he looked up when we approached and far from a business smile, he glared at us and spoke.

"I've not seen your faces before but is there something you want?"

"On our way here we hunted brown bears. We want to dismantle the bodies but may we borrow a place to do so?"

"The body is outside huh ... there's a vacant lot at the back. You can use it freely ... incidentally, how many brown bears did you hunt?"

"10."

"I see ... do you have the dismantling skill?"

"Yes."

"Have you experienced dismantling brown bears?"

"I dismantled 1 on the way here but it's my first time."

Why did he ask such a question?

As I was thinking,

“Wait a moment.”

The man said and took out a dagger from a drawer at the back of the guild.

“It’s a kumakiri knife. I’ll lend you this so use it ... if you take an interest in it, you can purchase it from the neighbouring weapon shop. The old man would be happy.” *(TL: Kumakiri = literally bear cutter.)*

” ... Thank you, that will help.”

I’ve had plenty of bad impressions of the Adventurers Guild but there are good people as well huh.

While thinking that, I left the Adventurers guild and doubled back to the back door from the outside.

Seriously, even though there are kind people in the Adventurers Guild as well. *(TL: He’s implying that there are still bad people in the guilds, you’ll know what he meant by the end of the chapter)*

I took out the brown bears from my item bag and began dismantling them.

Haru dismantled the wolves.

Of course, I set Haru and my jobs as Hunters.

During our idle conversation as we were dismantling, I found out that it is not taboo for the white wolf tribe to hunt wolves so they apparently don’t have a sense of community with wolves. I thought that it was a misstep to let Haru kill

the wolves but looks like it's fine.

Dismantling a bear took 20 minutes each. Thus, it took 3 hours to finish dismantling all 9 bears.

Haru could dismantle the wolves in half the time but she also took quite some time.

Even so, the 「Dismantling」 skill sure is amazing. If we dismantled them normally, it would have taken a multitude of the time we spent.

Dismantling II 【Hunter Lv15】

Allows one to know the dismantling procedure like the back of their hand.

Dismantling technique, muscle strength, speed, and finesse are significantly increased.

Thanks to this skill, we could do our work quickly, carefully and splendidly.

During that time, my Hunter level also raised by 3.

It's now Lv29. I wonder what skill I'll acquire when it becomes Lv30.

Well, dismantling 9 bears gave me growth similar to dismantling 3600 bears so I guess it would level me up to this extent.

To be frank, dismantling 1 bear is more tiring than defeating 1.

“Okay, we're done dismantling them so shall we bring them away?”

The moment I said that.

5 men approached us.

“As I thought, they’ve finished dismantling, big brother.”

“That’s true, this is lucky. Hey, kids, I won’t say anything bad so will you hand over those bears to us?”

“Come on~ It’s fine if you just hand them over in good faith. You don’t want to experience pain right?”

“We’ll give you the bear meat as thanks.”

“It’s important to have a spirit of volunteerism.”

Stealing a person’s quarry in broad daylight?

Most likely they overheard our conversation in the guild.

“Won’t you become Thieves if you do so?”

“Hah, people become Thieves when they steal other people’s things or when they pursue those with serious injuries. What we’re doing is barely out of the scope of stealing you know?”

The man proudly boasts about something he shouldn’t be proud of.

... What are they talking about? Are these guys ... idiots?

Side Story Happening at the same time. The real idiots?

The highway that connects Florence and Belasra has a mountain road along the way but it is still a single straight road.

Of course, there are forest roads for the sake of Lumberjacks carrying lumber

and animal trails naturally formed by animals pushing through the forest but they can't be mistaken for the highway.

People will definitely never get lost, one shouldn't be able to get lost, if there are people who will get lost, then they will definitely be ...

"Oh man, Belasra sure is far, Elise."

"Belasra sure is far, Jofre."

Within the forest without even an animal trail, not to mention the highway, Jofre and Elise were advancing.

In other words, they were completely lost.

The 2 of them who lived in Florence for a long time understood that they were amateurs in travelling.

Which is why they relied on someone.

Someone who look like they are a professional in journeying.

"Well, Centaur looks like he is saying that it should be around here so it shouldn't be wrong."

"They've said that Centaur has been to Belasra countless times right."

Centaur ... the donkey that the 2 of them purchased, most likely did not imagine that he would be relied upon to such an extent. He was merely aiming for the places where there are things that he wishes to eat. Through the undeveloped lands where people have never stepped foot in, he was pioneering ... no, merely grazing as he advanced. *(TL: Lol >.< I can't stop laughing. Which is worse, getting lost on a straight road, naming the donkey centaur or relying on a donkey for directions)*

It is still a long way ahead before the 2 of them arrive at Belasra.

(037) Rare Guest at the Weapons Shop

Sorry for the late release ... was out for the night enjoy!

(037) Rare Guest at the Weapons Shop

Translator: Tseirp

“Oh man, boss, you’re so evil, if you just said that you are strong then we won’t have done such a thing.” (Random lackey among the 5)

No, even if I don’t say anything, they should be able to come to that conclusion if they think about how I hunted the bears.

Or maybe these guys thought that I was a Peddler who bought the bear pelts from other towns knowing that their prices are higher here?

“Nope, just like how you guys thought of ways to shake down others such that you won’t become Thieves, I’ve also thought of ways to punish people without leaving behind any aftermath.” (Ichinojo)

Since Haru mentioned that a person will not become a Thief if it is done in self-defense, I continued to intently beat up the adventurers who attacked us at the backyard we did our dismantling work.

What I was doing can be taken as torture but it was something I had to endure if I am to survive in this world from now on.

There were some who were about to flee but naturally, I did not allow them to escape.

“Well then, carry it all into the guild and honestly tell them everything after that.”

“”””””Yes boss!””””””

The 5 of them saluted while they could not stand properly due to the bruises, abrasions, bald spots and dislocations that can't be said to be serious injuries on their bodies and helped me carry the dismantled bears.

They each separately carried the bear meat, pelt, internal organs, and wolf meat. The bear gall bladders was an expensive compound even among the internal organs so it seemed like it could be traded for an especially high price. Apparently, there are skilled Hunters who only extract the bear gall bladders when they hunt too many bears.

Incidentally, there's something else. I imagined that the bear paw would be treated as a luxury food item but in this world, rather than a luxury food item, its price even among the edible meat was low. It was slightly disappointing.

The entrance to the Adventurers Guild was not wide enough for the cart to enter.

We had to carry them by hand.

I had the adventurers who attacked us carry the internal organs and such while Haru and I carried the pelts.

The room for the purchase of monster materials was a separate room so I had them carry the materials there.

" ... I'm surprised, those are stunning pelts ... The dismantling was done perfectly. So you hunted forest wolves as well huh."

The guild staff said that he would immediately appraise the items but I did what I had to do before that.

“Ah, before that, please listen to what these people have to say.”

The 5 people who carried the materials over winced.

Then, the 5 of them began their confession.

While trembling in fear.

“For the time being, they claimed that they have not done any further crimes but could the guild investigate it?”

“Understood. For now, you lot, carry the bear meat to the food warehouse and ask them to weigh it, also, I can roughly judge the weight by looking so don’t try to deceive me.”

Somehow, this guild staff is well known in the guild so the 5 of them all saluted and left.

“The bear pelts will be 360 sense each, we’re buying them at 20% higher than the usual price since they are requested items. Next, the bear gall bladders are undamaged so it should be about 4000 sense in total. The wolf pelt will go for 50 sense each while the fangs will sell for a total of 40 sense. I’m sorry but we do not purchase wolf meat here, however, I’ll write a letter of introduction for you so you can sell them to the butcher in the west street. This amount of meat could likely cover your accommodation charges. Next ...”

The staff listed the respective prices.

I don’t know if the prices are low or high, but looking at Haru’s tail, the pricing should be quite decent.

“Including the fee for the mastery of dismantling, it will be a total of 9800 sense. I’m sorry but no matter how much I utilize my own discretion, 10000 sense is impossible.”

” ... Haru, what do you think?”

“I believe it is sufficient. At the very least, I don’t believe it is an inappropriate amount.”

I guess. I mean ... 9800 sense, in other words, 980000 yen? *(TL: For those lost with the native currency conversion, 1 sense roughly = 1 USD)*

If I hand over the remaining 2 silver coins, it would become a gold coin you know?

So that’s why those guys tried to steal it.

Even those guys who were killed by the bears risked their lives to hunt the monsters.

Using Haru’s adventurer’s certificate, I received the money. 9 bundles of 10 silver coins and 8 loose silver coins.

We unexpectedly got our hands on a lot of money.

“Oh yeah, this kumakiri knife, thank you. It was extremely easy to use.”

I maintained the kumariki knife with the method taught to me by Margaret-san and returned it.

The man kept the knife in his breast pocket without taking it out of its sheath,

“Yeah, since you’ve earned a large sum, you can purchase it from the old man at the neighbouring shop.”

and declared so.

... He's right.

Even during the battle with the bears, I could not pull out my iron sword after piercing the bear so I want a sword with a good edge.

I also want to buy a sword for Haru anyway.

“Then I'll go have a look. Thank you.”

I bowed to the reception man and followed his suggestion.

I thought that it would be best if the receptionist is a beautiful lady but a service-minded person who can get the job done is more helpful after all.

I placed the large sum of money in my item bag and left the Adventurers Guild.

... Also, I was hungry.

It was going to be night time soon so we had to find an inn as well.

” ... Night ... huh ...”

I looked at the sinking sun and sighed.

“Are you thinking about Carol?”

” ... Strictly forbidden from leaving the place at night. I was thinking that it is as

if she's the direct opposite of vampires ... that's all."

I said so and entered the weapon shop next to the Adventurers Guild.

Swords, knives, spears, armors of various different types were on display in the weapon shop.

I tried looking at the sword kept in a showcase exuding a famous sword-like atmosphere.

200000 sense ... 1 sword is 20 million yen huh.

I wonder if it is lucrative to be a blacksmith.

It might be nice to pass the time by becoming a blacksmith and forging swords after I raise Jobless to the highest level and acquire all the skills.

I will spread my name as a blacksmith the same time I graduate from Jobless.

However, to become a blacksmith, I apparently need to level Hammer-user to get Apprentice Blacksmith before I can become a Blacksmith.

"Welcome. What are you looking for?"

A young man came out to the counter.

This guy is a blacksmith? I thought but the guild reception man mentioned 'old man'. No matter how I look at it, this guy is too young to be called that.

I tried looking at his job and 【Apprentice Blacksmith Lv4】 came up. He's most likely something like a disciple of this shop's owner.

"Yeah, I borrowed and used the kumakiri knife in the Adventurers Guild and

the sharpness was excellent so I hope to get 1 as well.”

“Ah, kumakiri knife huh. Please come this way.”

“200 sense huh ... maybe I’ll buy 1 then. Also, I want a sword with a sharp edge as well. One about this size.”

I took out my iron sword to show him.

I yearn for a greatsword but I wanted to place emphasis on usability.

“If that’s the case, then how about the steel sword here?”

Steel sword huh. It’s certainly true that it will be easier to use than an iron sword.

The price is 1000 sense? I still don’t know well enough if it is expensive or cheap but I’ll buy it.

“Haru, do you have anything you want?”

“No, nothing really ...”

“I see, by the way, Haru, please walk there slowly.”

I ordered her to slowly walk along the dagger corner. *(TL: it can refer to either daggers or short swords)*

As Haru slowly walked, her tail swung greatly in front of a particular sword.

” ... Fang of the Fire Dragon?”

The price is 3000 sense huh.

“It’s a dagger made from the fang of a fire dragon.”

The male sales attendant took the dagger and put some force into it.

When he did so ... the dagger lit with fire.

“It is capable of converting physical attack power into magical power and release flames. It is useful for Swordsmen with low magic attack power and also because it can perform long-ranged attacks.”

I accepted the sword from the man and tried it myself. Of course, I held back.

Oh, the sword certainly gets lit on fire.

“Then, I’ll have 1 of this. Haru, use this.”

“Eh ... I already have the short sword.”

“Keep 1 as a spare. Since you never know what might happen during a fight.”

” ... Thank you very much ...! Shopkeeper, sorry but please hide me!”

Haru said so, flew behind the counter and hid in the back.

“Eh? Haru? What’s wrong?”

“Sorry master. Please assume that I am not here.”

What?

When I was still thinking about that.

“Umu, so this is a commoner weapon shop ... what a dirty shop. Sebastian,

does this really belong to the best blacksmith in Belasra?”

“Yes, Oregeru-sama. That was what I heard but the information was from a hoodlum’s information shop at any rate.” *(TL: Oregeru is the noble that wanted to buy Haru)*

The ones who entered was a man in wealthy-looking clothes and a butler about 50 years of age.

Looking at their jobs, I conjectured the reason for Haru’s strange state.

【Noble Lv14】

【Combat Butler Lv49】

... Haru, so it’s because of this?

However, this person ...

“However, Sebastan, there doesn’t seem to be any majestic sword fit for my use.”

“Yes, as expected, we can’t hope to find a sword befitting of Oregeru-sama without hiring an exclusive blacksmith.”

... He took out something that looked like a toy sword, a sword that was even smaller than a short sword.

The sword was shining gold but the blade was rounded such that it didn’t look like it could even cut paper.

... Short legs with a short and stout body ... and also a voice as if it had not even broken.

Isn't he just a brat.

“Well, a fading shop like this would likely gain prestige since I've come to visit. Count yourself lucky, shopkeeper! I'll have this in exchange for advertising cost ...”

Oregeru tried to carry one of the swords on display ... but could not carry it and gave up,

“It doesn't matter. We're going to the gambling parlor Sebastian.”

“Yes, Oregeru-sama.”

The 2 left as the Apprentice Blacksmith young man and I remained silent. Then, Haru's face popped up.

“Haru, perhaps that person is?”

“Yes, he's the person who wanted to purchase me, Oregeru-sama.”

So it's a person like that.

... Seriously?

(038) Confiding secret

This extra chapter is thanks to Cody and Jonathan! Thank you for the support! Enjoy!

(038) Confiding secret

Translator: Tseirp

There weren't any inns near the Adventurers Guild so we ended up returning to the neighbourhood around the slave dealership.

During that time, Haru remained vigilant to make sure the aristocrat Oregeru wasn't around with her nose perked up.

There was a high chance that noble would stay in a high-class inn so we looked for a regular inn and stayed there.

It was an inn that looked like it was remodelled from a wooden private house but it was cheap, it only cost us 50 sense for 2 people inclusive of dinner and breakfast. I paid an extra charge of 10 sense for the holding fee. It will be returned to us when we return the key. It's similar to the coin locker system in public baths but it is apparently a common practice in this world.

A single tub of hot water is free of charge but I'll have to pay for the second tub. A tub of hot water cost 1 sense. For light, it seemed that a single candle was free of charge so I made do with one candle.

I had them deliver it to the room later. I paid for it in advance. There was a tip-free label in front of the shop so there weren't any other costs for the time being.

Won't I be able to make hot water by pouring water into a bucket and casting 「Petite Fire」 into it? I thought for a bit but it would be a disaster if I caused a fire. If I experiment and find that I can accurately aim into the bucket a 100

times out of a 100 and that any type of bucket could be used to make hot water that way, then I would no longer need to borrow hot water anymore.

The room prepared for us was on the second floor so Haru and I headed toward it. It's good that I requested for a room with twin beds. It certainly had 2 beds.

However, because the room was narrow, the beds were completely stuck together so it was no different from a double bed.

Well, it's more convenient for me this way.

However, Haru's complexion was dark.

I guess she was still thinking about that noble after all.

At this time, after postponing the question until now, I felt like asking Haru the reason why she became a slave as well as the circumstances that made that young master interested in her.

That's why ...

"Haru, I'm going to speak! Please listen!"

I declared.

Then, I sat on the edge of the bed. It was a stiff bed, practically lacking any kind of cushioning.

Haru wanted to listen while standing but I urged her to sit beside me so we sat side by side.

"Haru, I believe I've said that I'm from the otherworld, a Japanese. Japan is a

country in a world where nobody can use magic. In Japan, there are practically no monsters that will attack people. Well, there are animals similar to brown bears. Because of that, technologies based on science and technology like moving equipment using power from combustion or from harnessing lightning were developed. Without using magic, we had iron ships that flew in the skies, we were able to obtain information from around the world instantaneously at home, ... ”

I took out the smartphone that most likely no longer work from my item bag.

“This could allow me to talk to anybody from around the world.” I proudly showed it to her.

Time is apparently paused within the item bag so the clock showed the exact time I came to this world but in exchange, the battery wasn’t reduced in the slightest.

I launched the camera app and tried taking Haru’s photo.

There seems to be a magic tool that stores images in this world as well but Haru could be said to be exaggeratedly shocked by the existence of the smartphone that could do so without magic.

After I finished using it, I kept it back in the magic bag. There’s a chance I might need to use it again for something else.

“It’s a world where a person can float in the sky or go to the moon.”

“They’ve been to the moon!? Master as well!?”

Haru was shocked by my claim that we could reach the moon.

“No, only chosen individuals can go to the moon, it’s a dream within a dream for a regular person like me. Yeah, I was a regular person. My parents passed away at a young age and I lived with my younger sister but I could not get hired

for a job anywhere. Then, I died in an accident and met the Goddess. I've told Haru about my blessing but ... Haru, please look at my job."

I wished for Haru to see my status. *(TL: Remember, you need to be a party member and the person have to allow the other person to view their status.)*

"Could you see it like that?"

"I'll try. Status open•Ichinojo. Yes, I can see ... eh?"

Haru saw my job and was lost for words.

"Haru, can you see what is in my job field?"

" ... No, there's nothing displayed. The job column is blank. Moreover, your status is extremely high. There's the 「Skill Maniac」 title so I understand that you have organized your skills but is it capable of hiding your job as well?"

I see ... so Haru sees it like that.

Jobless ... without a job.

In other words, a job that can never be seen by others huh.

"My job is Jobless. Jobless Lv62."

"Jobless ... the state when a person is just born and do not have any job? But if I'm not mistaken, Jobless should not give any status growth and you won't be able to acquire any skills."

"That's only until Lv19. You're able to learn skills from Lv20 onward. Furthermore, they are pretty amazing skills. This is the secret to my strength. According to the Goddess-sama, originally, this shouldn't be possible. She asked me to keep quiet about it except to those precious to me."

“Other than people precious to you ...”

“Yeah, I consider Haru as someone precious to me. Which is why I only plan to tell it to Haru. It’s tough for the person who shoulders the worry alone as well as the person who is kept in the dark right? Of course, I do believe that there are some things that are better kept as secrets so I’m not saying that we should unconditionally tell each other everything.”

Just as I was talking, there was a knock on the door.

Seems like the inn employee brought the hot water.

I opened the door and received the 2 tubs of hot water.

It was getting dark outside so I lighted the candle in the lamp as well.

“Haru, could you wipe my back?”

“Yes, master.”

I took off my shirt and remained naked from waist up.

Then, I passed Haru the towel I purchased from Margaret-san’s shop and sat on the floor with my back facing her.

I heard the sound of her soaking her hand in the hot water and the sound of a towel getting wrung before I felt the towel on my back.

Haru wiped my back in silence for awhile before she began to speak.

“Master ... in this world, once, heroes fought with demon lords, no, hume fought with demons.”

“Yeah ... Demon Lord Familia was it?”

“Demon Lord Familis•Raritei.”

Oh yeah, that was the name.

I had totally forgotten.

“The white wolf race takes pride in obeying the strong. In the past, during that war, the white wolf race was split into 2 factions. One side felt that, instead of serving the demons, it was better to follow the hero that appeared 13 years ago and they fought against the demons. Whereas, the other side ... idolised the demon lord’s strength and served the demon lord.”

Then, Haru once again washed the towel, wrung it and spoke.

“My father was the latter.”

That means ... now that I think about it, Haru mentioned that her parents served the court in the royal palace.

In other words, the place Haru was at was the demon lord’s castle?

” ... For the sin of serving under the Demon Lord Familis-sama, my father was executed. Then, 1 year ago, after an extended trial, it was decided that my mother was to be sentenced to life imprisonment and I was to be converted into a slave.”

“I see ...”

“I heard that I was purchased by Matthias-sama out of the consideration of the heroes ... I would have been treated poorly if I was sold to another country as a slave ... Then, I met Oregeru-sama 2 months after I became a slave.”

Oregeru is the eldest son of a baron house in this country and under his father's command, he was in the midst of a journey to clear the beginner's labyrinth across the land as training to raise his strength.

"I was rented by them to act as their guide for the beginner's labyrinth. Because I had coincidentally just travelled to the beginner's labyrinth together with other adventurers previously."

Haru mentioned that nothing significant happened after that.

Escorting them as usual, Haru and Sebastan led the capture of the labyrinth and they presented a prayer to the Goddess statue.

Incidentally, the item bestowed upon Oregeru at that time was not a skill but a sponge.

As expected of Koshmar-sama, she can read the atmosphere.

"Oregeru-sama only announced that he wanted to redeem me after that. I declined then but he left saying that he would come again 10 months later when my freedom to choose ends. From then on, the adventurers found out that Oregeru-sama wishes to redeem me so none of them tried to rent me. They most likely feared that he would do something if something happened to me. Since Oregeru-sama's father and Oregeru himself provides a lot of support to the Adventurers Guild."

"... I see, that sounds very tough."

"Erm, what does master think of me?"

"What do you mean?"

"I served the demon lord-sama. Although it was when I was a child, I still served with all my heart. To be honest, it is second to master but I still revere demon lord-sama even now ... is master sure that you want a person like me to serve you?"

... So that was what was troubling Haru huh.

“Hmm, I may say this because I’ve never experienced any harm from the demon lord but ... it doesn’t really matter? Rather, I would hate those who badmouth their benefactor solely because the public hate their benefactor.”

The hand wiping my back stopped ... and I heard sniffing.

” ... Haru?”

” ... No, it’s nothing ... but, I feel blessed. I’m really happy to be able to serve master.”

My back felt slightly tingly from Haru’s feelings that were transmitted through my back.

Which was why, having Haru rub my back felt really good.

Then, not only my back, Haru also wiped my chest, abdomen, and armpit.

At that time, her eyes were red and swollen but an extremely charming smile was on her face.

Then ...

“Well then, shall I wipe Haru’s back next?”

“Eh? Um, I can do it myself ...”

“I can’t?”

“If it’s alright with master then ...”

Haru turned her back toward me, took off her top and held her hair up.
Extremely beautiful fair skin was illuminated by the candle light.

Well then, I shall enjoy wiping her back.

I wonder if she will let me wipe her front later. I'll look forward to that for now.

(039) Night where we pressed shoulders together

Special random extra chapter for all my readers. Just hit 2 million all time views and 2000 comments as of yesterday Thank you all for visiting! I hope to continue to see you all around and get to read your comments :D. Shout out to all my supporters and special shout out to Cody T and my Patreons: Tristan L, Mus R, John F, and Jonathan G

(039) Night where we pressed shoulders together

Translator: Tseirp

After we finished having our dinner, I noticed that the candle was consumed surprisingly fast so I bought another candle.

Then, I returned to the room and maintained my equipment.

I properly maintained the steel sword but I also had to maintain the iron sword, goblin sword and the dagger I originally used for dismantling. It won't rust immediately because I place them in my item bag but I can't afford to not maintain them.

Haru, like me, also began to maintain her short sword.

"... Now that I think about it, although this iron sword and dagger's original owner were thieves, was it alright for us to arbitrarily take them? Thinking back, isn't that indisputably an act of thievery?"

"It is alright if the person who defeats the thief takes their belongings. However, I think that is not limited to only people with the Thief job."

"I see ... But, there was only 1 Thief in the whole thief band so it seems to be surprisingly hard to descend into the Thief job. Not all of the ones who threatened us in the day were Thieves as well." (TL: He's referring to the people who wanted to steal their brown bear dismantled materials)

“Yeah. Where the line is drawn is subtle but divine punishment does not descend promptly. For example, if you murder someone then you will descend into a Thief but if you have a legitimate reason then you won’t descend. Just like how master did not become a Thief after killing those 2 thieves. All crimes are judged under the name of the Goddess of Ruling, Librans-sama. Librans-sama sees all.”

She scrutinizes the crimes of every person in the world huh. So there are hardworking Goddess-sama unlike Goddess Torerul.

However, I’m lucky that stealing items from thieves is not considered a crime.

... Ah, I just recalled. Other than the sword and dagger, I also snatched a wooden box from the thieves den.

I had seriously forgotten. Because I collected the item when my adrenaline was still pumping.

Moreover, it was a filthy wooden box so I wasn’t expecting much for the contents.

“Master, this wooden box was the one placed in the room Norn-sama was imprisoned right?”

“Yeah. I grabbed it on a whim but I forgot to check the contents.”

I said and tried to open the lid of the box,

” ... Looks like it isn’t a mimic.”

No no, if it was a mimic monster then I wouldn’t be able to store it into my

item bag.

The worst case scenario would be if it was filled with the dirty laundry of the thieves but the wooden box was properly nailed together so the possibility of that was low. If it was trapped then I don't think it would be made to be so hard to open.

I slot a dagger in the gap under the lid and pried the lid open.

Then ... inside was,

“Stone?”

“It seems to be some kind of ore.”

A large amount of stone appeared. Unlike ordinary stone, a portion shined silver so it certainly looked like some kind of ore.

Right, I'll use 「Mineral Appraisal」.

As a result, I immediately got my answer.

【Mithril Ore: Ore containing Mithril Silver. The ability of a high-leveled Alchemist is required to smelt Mithril Silver.】

As expected, this world has Mithril. Since it's a gaming staple.

Judging by this, Orichalcum most likely exists as well.

However, there were completely no Mithril-type weapons sold in the weapon shop. Is it possible that it is a considerably rare item? I consulted Haru while thinking so but the reply was even more unfavorable than I had expected.

Mithril is certainly an ore that can craft valuable equipment.

However, a person must be a high-leveled Alchemist to smelt Mithril ores.

Moreover, processing the Mithril into weapons and armor once again requires a high-leveled Blacksmith.

Due to that, many countries monopolize the production process and they even monopolize the mines that produce Mithril.

Therefore, the selling price is equal to an unattainable sum. I don't know where the thieves snatched these Mithril ores from but they must have had a lot of trouble deciding on how to deal with it. It would have been a waste to throw it away but their means of exchanging it for gold was limited ...

If that's the case, my only choice is to become an Alchemist and Blacksmith myself and make my own weapons and armors.

So I'll have to temporarily fix Hammer-user and Apprentice Alchemist as my jobs for now.

Incidentally, I still am only able to make a few items as an Apprentice Alchemist.

I can purify tin, copper, iron, lead and zinc from ores and combine them as alloys.

Mithril equipment may seldom appear in the world but it's not like they totally do not exist so I might not garner suspicion if I possess them.

I'll change another of my job as well.

Let's become a Philanderer.

Job: Philanderer 【Commoner Lv30】

- The outcome of remaining as a Commoner and not finding a job.
- A Job that lets one learn slightly unusual skills.
- Unique experience points acquisition condition: Joining bodies with the opposite sex

In other words, I plan to do that.

After finishing the maintenance for our weapons, I embraced Haru.
(TL: (◡‿◡))

Side Story

Then, there was another pair of man and woman hugging each other’s shoulders.

It’s Jofre and Elise who are wandering about in the forest.

” ... I’m hungry, Jofre.”
“Yeah, since we have not had anything to eat since last night, Elise.”

On the mountain, it was warm during the day but cold at night.
As the 2 did not prepare anything for the journey, obviously, once they finished their food supply and without any tools to start a fire, they both hugged each other to keep warm.

Looking at the grass-eating Centaur ... the name of the donkey they are surprisingly insistent on ... Jofre came up with a good idea.

“If Centaur can eat these grass, then can’t we eat it too?”

“That’s it, Jofre! We can definitely eat it!”

Naturally, it is not a theory that can work simply due to the difference in body functions. However, without realizing that it was not a good idea but a misleading idea, just as the 2 of them attempted to eat the grass, Elise accidentally stepped on Centaur’s tail.

The pain gave Centaur a shock and it began to run at a tremendous speed.

“Please wait, Centaur! We won’t know what grass to eat if you are not here!”

“Please wait! Centaur!”

However, Centaur’s speed did not decrease.

It raised its speed in an instant, but a rock wall appeared in front of its eyes.

It’ll crash into it!

The 2 of them intuitively thought so, but then something happened.

Centaur’s body slipped through that rock wall.

The 2 of them looked at each other and approached the wall.

Then, when they tried to touch the wall, the 2 of them noticed that it as not merely a wall.

The 2 of them once served in that thieves den for less than a day.

The wall there was exactly the same as this, an illusionary wall.

The 2 of them nod at each other and stepped toward the wall.

The ceiling was faintly glowing.

“Jofre, this ...”

“Yeah, it’s a labyrinth! Furthermore, it’s an undiscovered labyrinth! Amazing, it’s a huge find!”

“It’s amazing, Jofre! What should we name the labyrinth?”

“EliseJofre Labyrinth! Since we found this labyrinth because Elise is here.”

“That sounds great, EliseJofre Labyrinth! No, we found the labyrinth because Jofre is here.”

The 2 of them hugged, but Ichinojo was not there to stop them.

Then, the 2 of them only realized a little later.

The new labyrinth only had 1 room.

And a single sword was stuck in the middle of that room.

Incidentally, Centaur was munching on the grass growing within the labyrinth.

(040) Beginner's Luck/Cheating in the gambling parlour

(040) Beginner's Luck/Cheating in the gambling parlour

Translator: Tseirp

The Philanderer job is a terrible job with high luck stat but every other stat is lower than that of the Commoner job.

The skill I confirmed this morning was also weird.

Flute player 【Philanderer Lv5】

Able to play magic flutes.

Can whistle well.

I gave it a try and tried to whistle, I see, I really can clearly distinguish between musical scales and dynamics.

Incidentally, magic flutes are a kind of magic tool that can apparently elevate the status of your allies if you blow it or conversely decrease the status of your enemies.

When I moved it to the separate page using 「Skill Organization」, it was moved under the section for equipment skills so it seems to be a skill that allows me to equip magic flutes.

As to why my Philanderer level increased, I'll leave it unsaid. The reason why the level increase gap was so small ... I'll also not talk about it. (TL: LOL! XD)

After we finished having our breakfast, I had tentatively planned to aim for the labyrinth.

However, a serious problem occurred then.

According to Haru's 「Olfactory Sense」, she caught scent of Oregeru to the east of the main street, in other words, he was heading toward the direction of the labyrinth.

So, if we head to the east today, there's a chance we would bump into that plump noble.

Of course, the probability of encountering him is low since the town is large and we can travel using the back alleys, but I wish to avoid doing any unnecessary activities.

For that reason, we're heading toward the shops for now.

The labyrinth here is a 25-floor labyrinth without transfer circles so a round trip capture apparently takes about 5 hours.

Tentatively, I have bought preserved food and stored them in my item bag but I wish to purchase the food we want to eat today.

After walking for a little bit, we arrived at the slave dealership.

Quince, with tobacco ... no, a pipe in her mouth, was there. She was cleaning up with a broom.

“Good morning, Quince-san.”

“Hmm? Ah, yesterday's boy. What's up? Have you decided to buy a second slave?”

“No, we're just passing by ... erm, is Carol doing alright?”

Recalling how she said she wanted to die yesterday, I inadvertently asked.

It's not like I intend to do something after I hear about it and to Carol, it should be none of my concern.

"That child has work today since morning as well. She is actually highly popular. Especially among the high-level adventurers who hunt the monsters around the town."

Certainly, with such an ability to attract so many monsters, she would most likely be popular among adventurers with actual ability.

Although, I know the fate of those who misinterpret their own competence.

"If you 2 wish to hire that child for work then you should make a reservation now. Well, I don't recommend purchasing her though."

"Is it entirely due to her ability?"

"Yeah. Since you can't have her stay in a room that is not airtight at night. But, she would suffocate if you lock her in a sealed box. You'll have to prepare a sealed room with a certain width but a normal inn won't have such a room. Furthermore, that child can't enter the labyrinth in the town. If she enters the labyrinth and the pheromone is blown out the town by the wind, the monsters would be attracted to the town. Don't you think that would be a disaster?"

It's true that the labyrinth is located on the outskirts of town so there's a high chance she will attract monsters.

The anguish she feels from obtaining an undesired ability most likely far surpasses my imagination.

While I was thinking about Carol's case, Quince blew smoke onto my face.

I unconsciously choked on it.

“What’s wrong what’s wrong, such a dark expression. It’s not like it is your responsibility. Rather, you should be glad that you could safely bring Carol back. So, where are you 2 headed? Surely you’re not heading toward the gambling parlour during the daytime? By law, you can no longer redeem your chips with gold so I totally have no intention of going there.”

“Eh? What do you do with it if you can’t change the chips to gold?”

“You exchange them with items. Those who still want to change it to gold no matter what exchange for items with high conversion values like those with gold or precious gems but you’ll still lose a margin through the intermediary conversion. So I don’t recommend it.”

... Isn’t that similar to how casinos in games work?

“Furthermore, to participate in the gambling, you must purchase medals. The tax for medals is 25%.”

“Eh? The tax cost a quarter of the price?”

“That’s right. Though, everyone should know about it. In other words, even before you join in the gambling, you start with a loss of 25%. Well, even so, the gambling parlour is state-owned so it’s not as terrible as those run by illegal guilds in other towns.”

After that, Quince continued chatting with us while sweeping.

She was talking to me but I felt that she wasn’t only looking at me but was watching the town as well.

She was observing the flow of people and goods. I unconsciously thought that it was the behaviour of exceptional merchants.

I felt bad to be too much of a hindrance so I thanked her and left.

Then, I once again continued walking.

“Hey, Haru, I want to go to the gambling parlour, is it alright with you.”

“The gambling parlour? But as mentioned by Quince-sama it’s not really recommended ... ah, for that?”

“Yeah, it’s for that.”

” ... But, is it really okay?”

Haru once again confirmed with me.

My goal was not to enjoy gambling but to pay the taxes and level up my Commoner job.

In contrast, the fact that she once again confirmed with me meant that she saw through my intentions.

About redeeming Carol.

“Carol might be unwilling, but she is who she is and she’s needed by a lot of people.”

” ... Is that so.”

“Leaving that aside, I wonder what’s there at the gambling parlour. It’s got to be dice after all, right?”

There were odd-even dice games set up, though I don’t know which side is odd which side is even. *(TL: Cho-han dice game is a traditional Japanese gambling dice game where the dealer shakes 2 standard six-sided dices in a cup and overturns it onto the floor. The players then bet on whether the sum of the dice*

faces is odd or even.)

“Apparently, it is mainly cards and roulette but the magic tool machines called slot machines seem to be popular lately.”

” ... There’re slot machines as well huh.”

If so, although it might be false rumours, I set Philanderer and Hunter as my job and raise my luck stat.

Naturally, I didn’t forget to set Commoner as my job as well.

The gambling parlour was right next to the statue of Torerul.

Built luxuriously like a certain museum and theatre, it took my breath away.

It had tighter security even compared to the town entrance and there was a vast gambling facility there after we dove into the door.

There was an atrium at the center and I could tell that there was a second and third floor.

“Welcome, customer. Is this your first time here?”

As expected, even though there weren’t any bunny girls, a skimpily-dressed red-haired lady welcomed us.

“Ah yes.”

“If that’s the case, this way please.”

We were brought to the counter.

Within the gambling parlour, they used medals exclusively.

It cost 100 sense for 75 white medals. Basically, 1 sense = 1 medal but 25 medals worth was collected as tax.

A blue medal equals to 10 white medals; a yellow medal equals to 100 white medals; a green medal equals to 1000 white medals; a red medal equals to 10,000 white medals; a black medal equals to 100,000 white medals, so, in other words, a single black medal equals to 10 gold coins huh.

What an indescribably extravagant medal.

Exchange of item is possible starting from 1 medal. *(TL: Author didn't specify the medal type)*

The second floor and above is exclusively for VIPs and apparently only those with more than 10 black medals can enter.

I guess that's where the high-rollers gamble.

"Well then, for now, please give me 400 sense worth."

I said and handed over 4 silver coins.

Then, I was given 30 blue medals.

【Ichinojo Level up】

Nice, Commoner leveled up by 2 to become Lv38.

Shall we play with this amount today?

... Ah, shit.

I had forgotten something important.

"Are those items for the item exchange?"

I stared at a certain item on the shelf.

“Yes, that’s right. Would you like to exchange something?”

“Then, 1 scarf please. The one for 1 blue medal.”

“Thank you. Would you like it to be wrapped?”

“No, I’ll take it as it is.”

I received the red scarf and wound it around Haru’s neck.

It precisely covered the slave collar.

“Sorry, I wasn’t attentive.”

“No it’s alright, thank you, but is it okay for me to have such an expensive item?”

“Nah, they’re medals that are going to disappear anyway. It’s better if it is exchanged for something concrete. Here, Haru’s medals, let’s have some fun together today.”

I passed 10 blue medals to Haru.

” ... Thank you. I will definitely increase it!”

” ... No, there’s no need to be in such high spirits. Let’s play leisurely.”

Tentatively, we decided upon a place and time to meet and began by exploring separately.

Maybe I’ll casually play a few rounds, casually lose some and we’ll watch a play or something at the theatre within the gambling parlour with the remaining

medals.

Thinking so, I went toward the slots corner.

Regarding card games played in casinos, I only know poker and black jack but my knowledge of them is only to the extent of playing together with my friends.

I'm not really interested in roulette.

Standing in front of the slots corner, I first tried to observe the people playing.

Doing so, I noticed that percentage-wise, more Philanderers were winning big compared to the people holding regular jobs.

So the effect of luck is more prominent in slots huh.

However, there were Philanderers who lost as well so it's not a guaranteed event.

Slots is a kind of game where a person inserts 1 to 3 medals and can increase their medals by getting matching patterns.

Instead of the usual buttons on those machines in game centres, it seems here, one only have to pull a lever.

Looks like there are machines that support white, blue and yellow medals though.

Three yellow medals, in other words, 30000 yen a round. Who would play such a game? *(TL: About 300 USD)*

Or so I thought but in actual fact, there were a number of people seated there.

They look rich judging from their appearances but even they can't go to the VIP area huh.

For the time being, I exchanged a blue medal for 10 white medals at the slots reception desk.

After inserting 3 white medals, the lights for 3 lanes lit up.

I pulled the lever next to me.

Apparently, it's good if the '7's line up but naturally, it's not so easy to hit that, I only lined up 3 watermelons. (TL: "only")

Within 10 seconds from starting, my 3 white medals had instantaneously become 100 white medals.

However, I only thought that it was beginner's luck.

The following 20 rounds, I only hit 1 small win so my medals were all swallowed up and I thought that it really was a case of beginner's luck.

Yup, I was only lucky at the start.

However, during the 22nd, 23rd and 24th rounds, I consecutively won and without noticing, my medals had exceeded 600.

The attention I was getting from the surroundings was getting troublesome so I exchanged the white medals for yellow medals.

A once in a lifetime gamble using 3 yellow medals ... it's 30000 yen ... I wondered what items could I exchange for using 3 yellow medals.

A gamble using 30000 yen, if it was the previous me in Japan, I wouldn't have believed it.

Though Miri was gambling using yen in the billions for investment, I wonder if she possesses a heart of steel?

I ended up thinking about that.

Then, the slots drum spun and stopped.

The '7's didn't stop on any.

In exchange ... those symbols aligned.

Plums.

Ten yellow medals came out.

Well, that's all a luck stat of 88 can do huh.

I subconsciously thought what if '7's suddenly aligned and I won 100000 yen, I would have been totally overjoyed.

Well then, I wonder how is Haru doing?

There was still some time before the gathering time we set so Haru was not at the gathering place yet.

Hmm, if I was Haru, I could have tracked Haru using Haru's nose.

While thinking incoherent thoughts, I walked around the gambling parlour and noticed a crowd around a roulette table.

Then ... seated at that roulette table was Haru with a large amount of medals piled up.

(041) Haru's Roulette

Expect the extra chapter tomorrow

(041) Haru's Roulette

Translator: Tseirp

Personally, I don't quite know the rules for roulette but I'll try explaining.

Roulette is made up of holes with the numbers ranging from 1 to 36 in red and black as well as 0 and 00 green holes for a total of 38 holes where the ball can fall into. If the hole the ball falls into is the same as the place you bet on then you can earn a certain amount.

For example, if you bet on red, there's a 9/19 chance that it hits and the chip amount you bet would be doubled. If the ball falls into the black or green holes then your bet is forfeited.

In cases where you bet on the numbers, if the ball falls on the same number you bet on then you earn 36 times the bet you placed.

In short, it is a game where the bookmaker definitely wins if the game continues normally. Furthermore, professional dealers can control the strength they toss the ball to make it fall to the location he prefers so there's even less hope for the player to win.

That's how the rule is supposed to be.

The roulette spun and the ball began to move on the spinning panel ... at the same time, Haru moved.

She placed the chips ... however, it was not on red or black or odd number or

even number.

She placed the chips on 13, 36, 24, 3, and 15, 5 places at once.

“Pl, please stop your bets.”

After the dealer declared so, you can no longer move your chips.

I wonder why did she choose those number?

I looked at the roulette as I thought that and I noticed that the numbers were clumped together.

The numbers on the roulette are assigned in a scattered manner.

And, the numbers 13, 36, 24, 3, and 15 were aligned in sequence on the roulette panel.

In other words, Haru predicted that the ball would fall around the number 24 and then, the ball fell slightly out of her prediction but it did fall into the number 3 hole.

“Ama, amazing, that’s 7 consecutive hits with this.”

“Can she really read the movement of the ball!? The panel is spinning you know!?”

“There’s no way that can be true, that is impossible even for the winged race who boast the best dynamic vision among all the races.”

The clamour from the audience couldn’t stop.

Hey hey, 7 consecutive correct choices?

By selecting 5 numbers, given 36 times profit, it is virtually multiplying her chips by 7 times and that happened 7 times consecutively.

” ... Haru.”

“Master, I let you see a disgraceful sight. The shameful behaviour of choosing 5 numbers instead of accurately reading the movement of the ball.”

... What do you mean by shameful behaviour?

” ... Incidentally, how many medals do you have right now?”

“Just in case, I didn’t use all the medals for betting and the upper limit for roulette is 1 green medal so I have about 12 red medals. I have some green medals as well.”

” ... I see, good job.”

As I pat Haru’s head, I think she slightly overdid it.

If she continues, she would be mistaken for cheating, no, she’s already sufficiently cheating.

“How did master do in the slots?”

“How did you know that I was at the slot machines?”

“Because I could detect master’s scent from the slots corner.”

... Looks like Haru’s nose is in top form today as well.

“About 13 yellow medals.”

“To increase your medals to such an amount just through the slot machines that only rely on luck, as expected of master.”

... No no, I can only hear it as irony when she's the one saying it.

For now, it seems like we can use the medals to order food so it might be slightly early but maybe we should have our lunch?

Right at the moment I was having that thought,

"Oh my, that roulette play just now was splendid."

A man with a smile that looked like it was plastered on his face waved his arms greatly as he walked over.

"I am Gorsa, the boss of this casino."

Shit, was she really mistaken to have cheated?

But we've not done anything wrong.

I only used the slots normally and Haru only normally (?) predicted the movement of the roulette ball.

However, perhaps he noticed I was wary, the man shook his head,

"No no, I merely would love to escort the 2 of you to the 2nd floor VIP seats. Originally, it is only a place where a person who had earned 10 black medals can enter but after seeing the skills of miss white wolf, I'd love to have a match with her."

"I'd like to politely decline."

I briefly declined.

“Why, could I ask for the reason?”

“We’re amateurs who has just visit the gambling parlour for the first time today. I don’t believe we can win against you, the owner of this shop.”

“No no, I am only the store manager in name ...”

What store manager in name only. I can clearly see you know.

【Gambler: Lv39】

Currently, I do not know how and what to do to become a gambler.

However, he is clearly a professional on that path. Neither do I know what skills he possesses.

We wouldn’t notice even if he cheats.

Nevertheless, it’s scary to leave them thinking that we’ve cheated. Since we might get stabbed from behind.

” ... Gorsa-san, leaving that aside, I’d like to ask something, is Gorsa-san able to exchange for such an item using your authority?”

I said and chuckled.

※※※

“Haru, sorry, your earnings were reduced significantly.”

“Don’t worry, I slightly overdid it as well.”

In the end, we only had 3 red medals and a couple white medals remaining on hand together with 100,000 sense.

The casino owner's office.

There, we had our meal.

I was eating soft tender meat while Haru was eating tough meat.

They recommended wine as well but of course, I refused. Since it would be disastrous if I let Haru drink.

"I'm sorry for the trouble Gorsa-san, not only did we make you travel multiple round trips for us, you even treat us to lunch."

"No, it's a great help to me so there's no problem but is it really alright?"

"Yeah, it helps me greatly as well."

He prepared items with high liquidity for the 12 red medals ... or rather he made an exception and prepared items with a 100% conversion ratio.

I converted that to gold at the gold exchange next to the casino (it was actually through the back).

It was worth 1.2 million sense, 120 gold coins or a substantial 120 million yen and I exchanged that amount for medals.

Thus, it became 9 red medals.

I then immediately exchanged that for items and converted it into gold.

Then, I once again exchanged and converted.

By repeating that process, I was left with 3 red medals and a couple white medals.

If I do so, the gambling parlour won't profit and only the tax they have to pay increases, but as this is a state-owned gambling parlour, the more tax they contribute, the greater the support they get from the country (in terms of law and regulations instead of financially) so it is better than simply letting me take

an item and leave.

That is pretty much the proposal that the gambling parlour accepted from me.

So, why did I do such a thing?

The answer is even simpler.

It was to drastically raise my Commoner level.

Now, my Commoner level has been raised to an unbelievable Lv72.

【Ichinojo Level up】

【Commoner skill: 「Yell」 obtained】

【Job: Magic Journalist is now available】

【Job: Apprentice Practitioner is now available】

【Commoner skill: 「Yell」 skill has leveled up to 「Yell II」】

Like this.

「Yell」 is a skill that raises the status of my companions when I use it.

However, the user will not be able to use magic when he is in the midst of using the skill.

Job: Magic Journalist【Commoner Lv50】

By consuming MP, the user can create documents using magic.

Those documents will possess special powers.

Unique experience points acquisition condition: Creating contract documents

Job: Apprentice Practitioner【Commoner Lv60】

The user is able to use simple healing magic.

A job with a significant gain in magic defence stat.

Unique experience points acquisition condition: Using healing magic.

The Magic Journalist seems interesting as well. Listening to Haru's explanations, it sounds like this world's version of a judicial scrivener. *(TL: Judicial scrivener is a legal profession in [Japan](#) and [South Korea](#). Judicial scriveners assist clients in commercial and real estate registration procedures and in the preparation of documents for [litigation](#).)*

Apparently, it is a job with reasonably high income.

Apprentice Practitioner is the exclusive profession for healing magic.

A healer job similar to white magicians or monks. *(TL: I think he's referring to game professions not those really present in the world)*

In this world, the low-grade potions are sold at reasonably cheap prices but there are very little of those capable of using healing magic which give instantaneous effects so treatment fees seem to be crazily expensive.

“Even so, to think that you can really achieve 100% hits ... so roulette has such a flaw huh?” (Ichinojo)

Using a small-scale reserve roulette inside the office, I tried to test Haru and she completely hit every time by relying on the 5 number strategy.

“No, I'm still far from perfect, I still have to rely on 5 numbers. If it's the person

who taught me this method, he would be able to hit with a single number just by relying on the dealer's hand and finger movement." (Haru) "That's frightening. I would not want to have such a person as my opponent ... well then, Haru-sama, shall we have one last round?" (Gorsa) "Yes." (Haru)

Gorsa threw the ball.

After Haru called out the 5 numbers she predicted, it happened. The ball suddenly jumped and fell onto the 00 position opposite of Haru's predicted zone.

"Looks like the last match belong to me. I don't know about your circumstances but do enjoy your gambles." (Gorsa) " ... I got to see something interesting in the end. Thank you." (Haru)

Haru said her thanks.

I guess this was Gorsa's gratitude as well as warning.

A warning from Gorsa saying that if you're thinking of earning money through gambling, someday the ball will jump and you will lose everything.

And then, to teach us that was Gorsa's way of conveying his gratitude.

I thanked him for the meal and left the office.

"Well then, shall we exchange for some items and head for the labyrinth? Haru, what would you like to exchange?"

"No, it is originally master's money so please use it for yourself, master. This scarf I received from master is sufficient for me."

" ... Though I knew Haru would definitely say that ..."

Even though the money is credited to the account under my name, it was earned by Miri so I won't use it.

It's the same reasoning.

This money was earned by Haru so I believe Haru should use it.

However, if it's like this, Haru would never use it.

If so, then the solution is simple.

Just continue to stare at the item list at the item exchange counter,

"Excuse me, this please."

I pointed at the item within the catalogue and handed over 3 red medals.

The female receptionist appeared with the item.

A brooch adorned with a green jewel.

Named as the Wind Brooch, it not only possesses resistance toward wind-attribute attacks, it also has the effect of increasing speed.

" ... Haru, I will be relying on you from now onward as well."

I attached the brooch to Haru's chest.

As I said that, I was disgusted with myself for presenting Haru with a present using the money she earned.

But, Haru's delighted expression ... no, looking at the tail's movement below her skirt, the loathing I had toward myself became better.

That's how it felt.

“Thank you, master ... even in exchange for my life, I will definitely meet master's expectations.”

Like I've said, Haru always gives such exaggerated replies.

(042) Attack of the Worm

This extra chapter is thanks to Cody and Robert :). Enjoy!

(042) Attack of the Worm

Translator: Tseirp

All things considered, the Commoner's status gain is seriously bad.

Even though I gained more than 30 levels, the status growth rate only feels slightly more than when I reached Lv30 from Lv20. Well, I did reach Lv70 so I am modestly stronger but I guess it's the limit of a Commoner.

I assigned my jobs in a balanced fashion with Jobless, Swordsman, Apprentice Practitioner, Magician, and Pugilist.

Within the casino, we could exchange food and bento in addition to items in exchange for medals so we used a fraction of the medals to get dinner before we headed toward the labyrinth.

The Baron's house eldest son, Oregeru's smell indicated that he went to the east and have not returned but it didn't seem like he was close by.

However, because a west wind was blowing at the moment and we were upwind, we couldn't grasp his exact location.

Well, if we enter the labyrinth, even if Oregeru is in the labyrinth as well, there are plenty of places to hide so we most likely won't encounter him. I thought so as we headed east but,

"Oh my god, monsters are heading toward the town!"

"It's a herd of wool worms! The wall's going to be breached, call the guards! Those who can fight, head to the east!"

A monster herd!?

Haru and I looked at each other and nodded before we ran toward the east.

Along the way, we passed by what looked like the stairs indicating the entrance to the labyrinth but we passed by that and climbed up the ladder on the stone wall.

There I saw several hundred worms the size of medium-sized dogs.

Then, those caterpillars spat out threads and were creating paths to climb up the wall.

Multiple adventurers and soldier-like men were fighting but the situation didn't look good.

Adventurers were atop the wall as well, piercing and defeating the caterpillars that climbed up but if this continued, the monsters would definitely pour into the town.

Without hesitating, I leaped off the top of the wall and “「Slash」”, sent out 「Slash」 using my knife hand toward 2 of the caterpillars spitting out thread.

The caterpillar heads burst and green mucous splashed onto the surroundings.

Seeing an adventurer surrounded by caterpillars, I sent a 「Petite Fire」 toward those caterpillars and unsheathed my steel sword hanging on my waist. I do possess the skill for dual-wielding but I felt that it was easier to fight with a single sword.

Glancing at Haru, she was not only dextrously manipulating both the Fang of the Fire Dragon and the short sword, she was also making use of the special ability of the Fang of the Fire Dragon to create flames using physical attack power, releasing balls of flames to distant places with caterpillars that were far enough from the forest such that it won't catch the forest on fire.

It looks like an amazing ability to judge as well as technique is required to use magic while wielding swords.

Maybe I'll stick to defeating them one by one.

I defeated a portion of the caterpillars surrounding the adventurer with 「Petite Fire」 but there was still a large number of them.

For now, I went toward the encirclement of caterpillars and used 「Rotational Slash」. Using a low angled sweep of 「Rotational Slash」, the caterpillars belched out green bodily fluids and collapsed. Those fluids stuck onto my face as well so, to be honest, I was in a mental state of wanting to enter a bath immediately.

“Ma, young master.”

The adventurer I saved called out. Looking closely, isn't he one of the adventurers who wanted to steal the brown bears from us? His feet was wounded though ... *(TL: From his rotational slash lol.)*

” ... My help harmed you.”

I honestly muttered.

“That's not true, young master! Either way, with young master here, it's like we have the strength of a 100 men!”

“Leaving that aside, what's the reason for this?”

As I slashed at the surrounding wool worms, I asked about what was happening.

“I don’t know, the herd of wool worms suddenly attacked. We were on our way to the labyrinth but ... wool worms are monsters that spit out yarn-like thread, they generally do not leave their nests and don’t attack people, people gather old nests and use them as a replacement for wool.”

I see, so that’s why they’re called wool worms huh.

“Then, you don’t know the reason why ... 「Petite Stone」 ... the wool worms suddenly went on a rampage?”

I hit the wool worms climbing up the wall with gravel made by earth magic as I spoke.

Adventurers and soldiers were gathering on top of the wall so it no longer looked like the wall would be breached.

The moment I thought so, the wool worms movement stopped and they all fled toward the forests at once.

Did they realize that they couldn’t win?

【Ichinojo Level up】

【Apprentice Practitioner skill: 「Healing Magic」 obtained】

【Pugilist skill: 「Fist Attack」has skilled up to 「Fist Attack II」】

Oh, I learned healing magic. Apprentice Practitioner Lv7 huh.

The magic I acquired is 「Petite Heal」 ... hmm, maybe I'll give it a try.

“Hey, don't move.”

I sheathed my sword and approached the man with the injured leg.

“「Petite Heal」 !”

I chanted the spell.

When I did so, a pale light was emitted from my hands.

When that pale light touched the wound, the wound slowly sealed and 10 seconds later, the injury was completely gone.

「Petite Heal」 can't be used on people away from me, the healing was quicker than potions but it was not instantaneous, and I can't do area healing ... huh.

【Ichinojo Level up】

Oops, that should be for Apprentice Practitioner. Lv8 huh.

“Ama, amazing, it's the first time I've experience healing magic, so it is capable of showing effect so quickly huh ... wait, leaving that aside, young master, you can use healing magic!? Don't tell me, you're a noble-sama!?”

“There's no way I'm a noble ... rather, why did you link the use of healing magic with nobles?”

“Young master, you don't know? There are a lot of people among nobles who

can use healing magic.”

I had no idea of such a thing.

Well, nobles are wealthy so they can raise their Commoner level by changing job to Commoner and pay taxes, becoming Apprentice Practitioners. Wait, if a large sum of money is required to be treated using said healing magic, then the gap between the rich and the poor would widen even further.

A disparate society is scary.

Speaking of nobles, that Oregeru most likely went to the labyrinth after all. Since we didn't pass him by when we were on our way here.

“Master, are you alright?”

“Yeah, Haru?”

“Thanks to the wind brooch master gave me, I don't even have a single scratch.”

“I see ...”

But, Haru's hair was quite dirty.

I've got to quickly wipe it off.

“Hey, there are buckets used to store water on the wall right! Please lend me 1! I'll prepare the water myself so just throw me the bucket.”

I asked of the adventurers on the wall for the wooden buckets most likely prepared for fires.

The adventurer immediately replied and threw a bucket over.

“「Petite Water」”

I sent a mass of water flying directly above.

The mass of water flew out with great force but could not defy gravity and came falling down.

“「Petite Fire」”

The water crashed into the flames.

Even though it's high-temperature flames, it was just for an instant. Without turning the water into steam, the water fell down.

【Ichinojo Level up】

【Magician skill: 「Wind Magic」has skilled up to 「Wind Magic II」】

Oh, it's lucky that my level went up. Looks like I learnt 「Wind」 magic.

Then, the water fell into the bucket. Though, half of it was spilled.

“I've warmed it slightly but it should be better than just water ... Haru here, towel. Wipe your hair, face and wherever it feels disgusting. I'll wipe myself also.”

“Thank you, master.”

We wiped the sticky green goo off ourselves with the towels.

We'll have to properly maintain our armour and swords later too.

“Young master, can I have it too?”

“You will have to wait until the end.”

“I’m fine with being last. Thank you.”

As we were wiping the green fluids off ourselves, the adventurers descended from the wall and began recovering the defeated wool worms.

Unlike regular dismantling, you need to remove the thread from wool worms when dismantling them. That work is customarily done by the Textile Guild.

In addition to the money from selling the wool worms, it seems like the town would give out rewards as well. We received an explanation that it will be divided among the people who participated in the battle. In particular, the 10 people who dropped down to fight, including me and Haru, will be generously paid.

Normally, for large-scale party combat like these, non-adventurers like me would not receive the reward for exterminating the monsters and my reward would only be to wholesale the monsters that I hunted myself but, because I’m in a party together with Haru, she received my part of the rewards. Looks like the painful system called Jobless is still going strong.

Well, in these kind of situations, people apart from adventurers and soldiers seldom fight with the monsters so there’s most likely not been much discontent and grumbling.

When I explained that I wasn’t an adventurer, the man beside me oddly said “Eh, young master is not an adventurer? You’re a noble in incognito after all.” but I ignored him.

“Putting all things aside, I wonder why did the monsters attack ...”

When I muttered so, I thought of something unlikely.

“Haru! Can you detect Carol’s smell?”

” ... Yes!”

Don’t tell me, Carol was brought into the labyrinth!?

If that happened, the instant she entered the labyrinth, her Temptress skill would be triggered and her monster-attracting pheromones would be released from her body. The monsters approached due to the smell ... such a thing is not impossible right?

Then, the monsters left when Carol left the labyrinth, or that she entered deep enough such that the smell doesn’t leak out anymore.

If it’s the latter, then the same thing would happen once again when Carol’s on her way out of the labyrinth.

Author’s note:

This novel’s points have exceeded my first work, “Otherworld journey with cheat codes that made me stronkkkk”, becoming my highest-rated work.

I am truly thankful to you all who bookmarked and evaluated. The comments and reviews are very encouraging as well. (TL: Same here~! Thanks for all the comments and support!! =D)

I’ll be in your care from here on out as well.

(043) Monster-less Labyrinth

(043) Monster-less Labyrinth

Translator: Tseirp

Haru and I climbed up the wall using a rope ladder lowered at a place not obstructed by any of the threads and leaped off the wall at once into the town.

Then, we ran until we reached the labyrinth.

“Haru, how is it!?”

“Just as Master had deduced, Carol-san’s smell continues into the labyrinth. Also, there’s no scent indicating that she had left so the possibility is high that she is still within!”

“Guh, why? She should know that this would happen if she enters the labyrinth.”

She releases a pheromone that attracts monsters at night or whenever she steps underground where light can’t reach.

The interior of a labyrinth is no exception.

However, how exactly did she enter the labyrinth?

The Carol’s condition should be quite well known in this town. I can’t imagine that the soldiers on the lookout at the labyrinth would overlook her.

“Hey ... you, how long have you been on the lookout here?”

“Who are you?”

“Did Carol pass by here?”

“That brat isn’t in the labyrinth.”

The man was feigning ignorance.

The fact that he instinctively thought that the girl named Carol I was referring to was a child (even though she is 16 years old) is one suspicious point.

In addition, even though I asked “Did she pass by here?”, the fact that he declared that “She’s not in the labyrinth” is another suspicious point.

Keeping Carol’s unique ability in mind, she should not be inside the labyrinth so, normally, the person should have assumed that I was asking if she passed by the thoroughfare in front.

So suspicious, or rather, this guy definitely knew very well that Carol is a Temptress and how disastrous it would be if she entered the labyrinth but still let her pass. But, why did he do so?

“It must have been because she was together with Oregeru-sama.”

” !?”

At Haru’s remark, the male gatekeeper’s complexion instantly paled. That’s definitely an act of confirmation.

An easily understood man on par with Haru’s tail.

“Yeah, that’s right. It was an order from noble-sama, I don’t want to imagine what would happen if I refused him. Noble-sama said that he would dive deep underground in an instant and there wouldn’t be any problems but I was thinking that it was bad when I heard that a herd of wool worms was attacking from the east. He dived into the labyrinth with the butler-like man Sebastan and Carol about an hour ago.”

” ... I see.”

It was about after I had finished cashing out the gambling parlour's medals to raise my Commoner experience points and we were in the midst of having our meal. They were most likely making preparations for entering the labyrinth before then.

If that's the case, there a chance that they have already advanced considerably deep ... no, they are together with Carol who attracts monsters so it should be easy to catch up to them.

"Haru, Oregeru is inside so it's better if you stay here ..."

"No, master. You won't be able to trace Carol-san's scent without me around."

"It's fine if I don't track them, I can rendezvous with them at the underground 3rd floor. If I forcibly use wind magic to produce upwind at the labyrinth entrance when Carol comes out, the pheromones should not leak out right?"

" ... This labyrinth has multiple stairs that lead downward so there's a chance you might pass them by."

The soldier guarding the labyrinth told me.

I was told that the Beginner's Labyrinth in Florence only had stairs at a single location so I was certain that it was the case here as well.

"Master, I'll be alright so we should hurry."

" ... Very well, we'll go together until we're close to Carol and then I can make a guess on Carol's whereabouts using the movements of the monsters ... hopefully, that will work."

"Yes, master."

Then, we entered into the labyrinth.

Within the labyrinth, the walls were earth-coloured and the ceiling glowed faintly ... the labyrinth in Florence appeared around the same but the number of forked paths was greater than that in the Beginner's Labyrinth. It seemed like a place that would be easy to get lost in without Haru around.

However, she advanced forward without hesitation ... it wasn't the shortest route but she surely picked the path that Carol had chosen to thread.

Without even reaching the 5-minute mark, we found the stairs leading to the 2nd floor.

It was a 25 floors-deep labyrinth so, at this pace, we would probably take at most 2 hours to be able to catch up to them.

There was another condition as to why this pace was possible.

"There aren't any monsters at all huh."

" ... Probably, Carol's skill attracted all monsters in the vicinity and Sebastian-san defeated them all."

"Oregeru's aim is leveling up huh ... I wonder what kind of job is Noble."

"I heard that it is a job that is capable of changing into the highest-grade jobs like Paladin and Holy Sorcerer. However, the condition is that a person needs to be a Noble and be a Lv50 Knight to become a Paladin or a Lv50 Sorcerer to become a Holy Sorcerer."

That's quite a strict requirement for a job. In addition, it seems like Nobles are able to change job into Apprentice Swordsman and Apprentice Magician right upon birth.

That's quite a privilege to be able to change job without leveling up their Commoner level.

However, in my heart, the higher job above Noble are not those but,

“Is it possible to change job into Royalty?”

I thought. It’s an amateurish thinking but Nobles should be able to rank up into Royalty.

Elaborating on that thought, I imagined that the Noble job would rise through Baron, Viscount, Earl, Marquis and Duke before becoming Royalty, converting into jobs like King or Emperor. Though, as a Baron’s son, Oregeru’s job is **【Noble】**, so most likely the difference between Baron and Viscount isn’t related to jobs. When I murmured that, Haru frowned.

“Master, other than those recognized by Goddess-sama, Royalty are born to the royal family and Nobles are not capable of changing job into Royalty. If somebody overheard you saying that outside, you could be punished for blasphemy.”

” ... Is that so.”

That’s scary ... blasphemy just by talking about it.

This is a society whereby the Nobles are born among the nobility and the gap between the poor and the rich and the difference in standing can’t be overcome.

Furthermore, the existence of law and administrative jobs solely available to nobles to change job into like the Senior Judge or Senior Political Advisor further informed me of the superiority of the nobles in this world.

... But, something’s strange. I would be convinced if this setup that overly favoured the nobles was a rule made by the nobles, but the ones who constructed the jobs are not humans but a higher being ... probably the Goddesses?

I don't understand why they would support the nobles to such an extent.

To be honest, looking at Oregeru, I feel that nobles put on an air of importance but they don't appear distinguished to me.

I don't feel like their character is particularly outstanding nor is their strength particularly notable.

If he had the strength, he could have just challenged Haru to a duel and win to redeem her.

... Eh?

I unintentionally thought of a question.

"Come to think of it, Oregeru wanted to buy Haru right?"

"... Yes, that's right."

"Then, why didn't Oregeru set up a proxy? He could have had the proxy fight with Haru and after the proxy wins against Haru, have the proxy transfer the right of ownership to him so that he can be Haru's master? I believe a noble should be capable of something like that."

Haru is certainly strong but it's not like she possesses inhuman strength.

I don't see a reason why a noble wouldn't do so with his amount of influence.

Well, it's a different story if the power of a Baron is lower than what I have in mind. The peerage of a Baron is the lowest among nobility after all.

"... That ... sorry, I've never considered that."

"I see ... maybe ... Oregeru himself didn't think of it."

But, even if it didn't cross his mind, I feel that his attendant Sebastan would have thought of it.

Or was it that he wasn't really that interested in Haru.

If that's the case, maybe he has already forgotten about Haru's appearance? Maybe he happened to want to purchase Haru on a whim and have already forgotten about it but the people around him are the ones kicking up a fuss?"

"If that's the case then there's no need for us to worry but ... Haru, is the scent still ahead?"

We descended the 10th-floor steps and arrived at the 11th floor.

However, a single monster has yet to appear.

"Yes, it's still ahead ... it's alright as long as they have not delved until the 24th floor."

"What's there at the 24th floor?"

"According to what I've heard, the 24th-floor monsters is the minotaur. In exchange for a wider area, the interval in which monsters appear is very short and the monsters have high HP so it takes time to defeat them even if you are capable of defeating them."

"I see, so it's fine if 1 or 2 appear but it would be troublesome if all the minotaurs on the floor head toward them."

"Yes, let's hurry!"

... To me, it doesn't matter at all whether Oregeru lives or dies.

However, it's definitely not right for Carol to have to go through the feeling of

regret if he dies.

Recalling her eyes that wished for her own death, I hastened my steps.

Side Story

" ... Good morning Elise. It's a great morning."

" ... Good morning Jofre. It's a great morning."

One in the afternoon. At a time that is by no means morning, the 2 people woke up.

"At any rate, we sure slept well."

"I had a great rest ... I immediately became sleepy after eating that mushroom."

The 2 of them, within the undiscovered labyrinth, found 2 mushrooms that grew there and ate them along with grass together with Centaur.

The 2 were unaware that the mushroom was a highly poisonous mushroom but the 2 was also unaware that the grass they ate along with it was an antidote as well.

As a result, they were miraculously not poisoned and successfully replenished their stomachs with nutrients.

However, the antidote was only incapable of neutralising the sleep-inducing component of the highly poisonous mushroom which was why they ended up falling asleep.

Incidentally, no antidote grass remained. Centaur had eaten it all.

“Hey Elise, I’ve been curious about it since yesterday, this sword ... there are words written on the back.”

“Ah, there really are. There are words written in white.”

【This sword functions as a seal for a wicked person, one must never touch it. One must never attempt to pull it out.】

That was what was written.

By no means is the literacy rate in this world high, but the 2 of them seemed like they could properly read the words and were lost in thought.

“I wonder what does the ‘wicked person’ mean?”

“Hmm, maybe a devil?”

“A sealed devil huh ... to be sealed means to be trapped within right?”

“There’s a devil within the sword?”

“It sure seems cramped. In the past, I was confined in a storeroom but I definitely do not want to experience that again.”

“I feel sorry for the devil.”

... The 2 people nodded.

The thought going on in their minds, was to rescue the poor devil.

“Well then, I’ll pull it out ...”

“Be careful Jofre.”

“Leave it to me! I can even properly greet it if the devil comes out!”

“My, my dress is slightly dirty but that won’t offend the devil right?”

“Don’t worry, Elise is a beauty no matter what you wear.”

“Jofre is handsome no matter what he wears too.”

The 2 of them were acting affectionate towards one another as usual but they prioritised helping the poor devil in front of them.

Dust had built up on the sword but Jofre gripped the handle and attempted to pull.

But, the dust on the surface scattered up when he grasped it, irritating his nose.

“Ah ... ah ... achoo!”

At the same time as his sneezed, he shoved the sword into the pedestal.

It happened then.

The wall with characters written on it cracked in two and a small room appeared in the back.

“What’s that?”

Jofre released the sword and moved toward the open wall, catching sight of 2 items placed there.

One of the items was a bag.

“Jofre, that’s an item bag.”

“Serious! Isn’t it a super rare item! Furthermore, it looks like an unused item, see, the beads can go in.”

“Eh? Ah, my item can’t enter.”

Jofre was delighted when the marbles placed beside the item bag could enter it while Elise was looking disappointed when her whip was repelled by the item bag. They didn't even spare a smidgen of thought that they could have made a killing by selling the item bag while it was still unused.

"Elise, it doesn't matter. What belongs to me belongs to you. We can just both use it together."

"That's right Jofre. I was wrong."

Then, the 2 of them said "Leaving this aside" and looked at the sword. They had to save the poor devil.

Having that thought, Jofre once again grasped the handle.

"Well then, here I go Elise!"

"Yes, Jofre!"

The moment Jofre pulled the sword out ... the floor disappeared.

""Eh?""

The next instant, Jofre, Elise and Centaur, 2 people and a donkey fell towards the depths of the abyss.

Jofre had unconsciously chosen the correct choice but then ultimately made the wrong decision.

10 seconds later, only the pedestal and the sword remained in the labyrinth.

However, the role of this labyrinth had already ended. The seal of the wicked had already unravelled.

(044) 24th-floor Minotaur

This chapter is thanks to Julien and Mr. Jiggles Thank you for the support!

(044) 24th-floor Minotaur

Translator: Tseirp

Two pairs of footsteps resounded in short intervals at the labyrinth's 22nd floor.

Footsteps from Haru and I.

Without coming across even a single monster, we ran at full speed.

Discovering the 23rd-floor stairs, we descended.

"We're approaching the scent. It seems like as of now Carol-san is still with Oregeru-sama."

"... There might be a high possibility that Carol and the others have already reached the 24th-floor."

"Also, master, it's faint but there's the smell of blood ... I fear it's likely that Sebastan-sama was wounded here."

Sebastan as in that level 49 Combat Butler old gentleman huh.

Unlike during solo hunting, if he has to protect Oregeru while fighting, it's not surprising to be injured.

However, even though Sebastan, his sole lifeline, was injured, Oregeru didn't withdraw?

I can't say that's a normal judgement.

“Oregeru is a noble right? I heard that there are many among nobles who can use healing magic but he can’t?”

“I’ve never seen him use it before nor have I heard that he can wield it.”

“I see ...”

With their lifeline Sebastan injured, we can’t afford to waste time.

We’ll have to quickly look for the stairs leading to the 24th-floor.

The 24th-floor is 5 times wider than the 23rd floor and the monsters are said to spawn at 20 times the normal speed but with a system that doesn’t increase the number of monsters after a certain number is reached. That was what Haru heard from the weapon shop yesterday.

“There’s the stairs, let’s go ... wait!”

I discovered the stairs that continued onto the 24th-floor but I stopped Haru.

I felt some presence at the end of the stairs.

It’s thanks to the 「Presence Detection」skill of the Hunter.

There was a single presence and it was approaching the end of the stairs.

Then, when it directly reached the bottom of the stairs, it went away in the opposite direction.

It’s most likely a monster.

“Please stay here Haru, I’ll secretly chase that monster.”

“Master, I will also ...”

“It’ll be troublesome if Oregeru sees you. Please return to the inn, Haru. I’ll be alright.”

After saying so, I unsheathed my steel sword and left by descending down the stairs.

With her strength, let alone the virtually non-existent number of monsters, her life shouldn’t be in danger in this labyrinth.

This labyrinth is said to be of intermediate difficulty after all.

After I arrived at the 24th-floor, I searched for the previous presence and chased after it.

There is the presence of 3 people where the monster is headed ... there’s a high chance that Carol is there.

According to the presence, the monster is just pass the corner ahead.

When I peeked out the corner ... a gigantic cowman was there.

It was a brown cow with 2 splendid horns standing on 2 feet. In addition, it wore armor that looked like it was made of cowhide and it held a huge axe.

Minotaur ... Haru said that’s the name of the opponent.

It was a name that I’ve heard of even when I was in Japan.

It’s a half cow half human monster that appears in Greek mythologies.

Furthermore, the legends told of a vast labyrinth that served to confine the minotaur such that it could never leave.

I see, thinking about it that way, minotaurs are intrinsic to labyrinths.

If I believe in what the Goddess said, minotaurs are originally from this world and they transmitted it to my world through ancient Europe mythology. The minotaurs that appear in Greece mythology on earth are monsters with human bodies and cow heads but the minotaurs here are pretty much all cow.

Well, the variant here is easier for me to fight with though.

However, it's a monster that exceeds a height of 2.5 meters.

It's horns were almost scraping the ceiling.

The minotaur didn't look like it noticed my presence as it continued forward. Along the way, I saw the stairs leading to the 25th-floor but it rushed past it. It further turned at a T-intersection ahead.

I was just about to secretly follow it from behind when another minotaur appeared ahead. It seems like it's true that their numbers are great.

I saw that minotaur reach the T-intersection and turn the same corner as the previous minotaur. What I saw after running forward ... was a large congestion of minotaurs.

What's happening?

I heard a loud voice like a bellow just as I had that thought.

"They're here again! Sebastan! Quickly defeat them!"

It seems like Sebastan is currently fighting.

The number of minotaurs was too large such that I could not see if there were others apart from the 3 of them but at the very least, Oregeru and Sebastan are alright.

In addition, the fact that the monsters are being attracted means that Carol is alright too.

“Oregeru-sama, even I am reaching my limit soon!”

Sebastian cried out weakly. Looks like I’ll have to help them soon.

“Let’s kill the slave after all! If we do so, the approaching minotaurs will no longer increase!”

..... !?

Did Sebastian just say to kill Carol?

True, that will prevent any more monsters from coming but what selfish people.

“Hey, I’m here to help!”

I cried out, pulling my sword from its sheath,

“「Slash」!”

and shouted, releasing a vacuum wave of sword art. But ... so hard!

The 「Slash」tore a couple 10 cm into the minotaur’s abdomen but it wasn’t a fatal wound.

The minotaur that suffered from a large wound in its flank deemed me as an enemy and held its axe up as it approached.

If that's the case, I switched my jobs to the physical attack specialised jobs 「Jobless•Swordsman•Apprentice Swordsman•Pugilist•Hunter」.

My current physical attack was now about 3 times that of a Lv20 Swordsman so if there are enemies that I can't defeat, this would no longer be an intermediate level labyrinth.

The minotaur raised its axe slightly above its head toward the ceiling ... and swung it down.

But, that attack was clearly slow. The narrow labyrinth was an unfavourable terrain for minotaurs.

My sword was quicker than the minotaur's axe and it tore through its abdomen.

This time, it was a fatal wound as the minotaur fell to its knees and its appearance turned into smoke.

A magic stone and cow horns remained, as well as lumps of meat.

... Looks like it will be beef bowl tonight.

"I just defeated one! I'll immediately come to help so hang on!"

"Oh, I don't know who you are but I'm indebted! Quickly come and rescue me!"

What a bossy guy.

I felt like waiting until Oregeru got himself killed by the minotaurs but the 2 of them would kill Carol before that happened.

“Yeah wait a moment, I’ll immediately end this!”

I shouted out and aimed for the remaining minotaurs as I ran forward.

(045) Battle with the Minotaur

(045) Battle with the Minotaur

Translator: Tseirp

The minotaur was buried with a single blow from 「Slash」.

I verified the number of enemies.

There's 8 of them left huh.

Reinforcements might come if I don't end it swiftly so I fought at full power without warning.

A minotaur swung its axe downward but I leapt to the side, kicked the wall and cleaved through its side with my sword.

The steel sword had a better cutting edge compared to the iron sword but the minotaur's meat is thick. It felt like my sword would be lodged within the meat if my attack was done poorly.

Even if I had the power, it felt like the sword's cutting edge can't keep up with my physical body.

They may say that a good workman doesn't blame his tools but I have not reached the stage of being a splendid workman after all, so I still wish for a sword with a better cutting edge. Recalling my battle with the brown bears, I sure was courageous to attempt a 「Rotational Slash」 with the sword.

If that's the case ... this time, I'll rely on my own 2 arms.

I stored the sword in my item bag and leapt high up into the air.

Then, I kicked the ceiling and passed in between the 2 horns on the top of a minotaur's head.

I grabbed the minotaur's 2 horns just as I passed them by.

While maintaining my grip on the 2 horns, I planted my feet on the back of the minotaur.

Then, I forcibly pulled the horns, as if to throw the minotaur ... but before that could happen, the 2 horns snapped with a cracking sound.

Looks like I used too much force.

The snapping of the horns must have been considerably painful, given the scream-like roar from the minotaur. I replied with "I'll return them" and stabbed the 2 horns into its back.

While I was in the midst of doing so, another minotaur swung its axe up towards me. I kicked the back of the minotaur pierced with the horns and grasped at the handle of the falling axe. However, I could not stop the downward swing of the axe and the axe struck the minotaur with broken horns ... annihilating it.

My experience points ... what am I saying in the midst of battle.

While grasping the handle of the axe, I looked at the facial features of the minotaur.

The minotaur looked extremely terrifying up close but I didn't think that they were as scary after fighting them.

That composure most likely came from my status.

The minotaur swung its axe making it seem as if I was about to be shaken off but,

"「Petite Thunder」!"

When the lightning magic bathed the minotaur's hand, the minotaur reflexively released its grip. That magic attack was weak (although, it was around the attack power of an ordinary magician) so it succeeded in stunning it but it could not deal the killing blow. That's because if I had killed it, the minotaur's axe would have disappeared as well.

I ignored the minotaur I stole the axe from and charged into the center of the remaining minotaurs.

The surrounding 4 minotaurs attempted to attack me with their axes but that caused their torsos to be wide open.

I wouldn't be troubled if anything happens to this axe.

“「Rotational Slash」!”

The axe was hefty so the sword slash ... no, the axe slash was slow, but even so, that single attack dissected the surrounding 4 minotaurs.

I've certainly have become stronger.

Looking at the end of the passage, Sebastan, with an injury to his arm, was being forced into a corner by his 2 minotaur opponents while Oregeru and Carol were behind him.

Looks like it's only the 3 of them.

I peppered the 2 minotaurs, full of openings due to their fight with Sebastan, with knife hand *Slashes* and defeated them.

However, that wasn't the end.

"I don't know who you are or where you come from but I thank you for helping us when we were in danger ..." (Oregeru) "Leave the thanks till later! Hurry, if we don't move quickly, new opponents will arrive!" (Ichinojo) "That's right, Oregeru-sama, let us quickly return to the 23rd floor." (Sebastian) "Alright, we'll present you with rewards later. Let's hurry, follow me Sebastian, Carol." (Oregeru)

After saying so, Oregeru ran ahead with Sebastian following behind as well as Carol.

Sebastian appeared to have injured his leg as well as he was moving slightly slower.

We moved with Oregeru in the lead.

" ... Carol, are you injured?"

She didn't appear to have any large external wounds but I asked just to be safe.

I was more worried as to whether Oregeru treated her badly.

"Carol is fine ... Oregeru-sama protected me."

"Oregeru did?"

"When we were surrounded by monsters, Sebastian-sama said to kill Carol to stop the monsters from approaching. But, Oregeru-sama stopped him."

" ... Is that so ... "

That's unexpected, I thought that he was the type to see her die without helping to save himself before anything else.

Did he consider that Carol still had some utility, or is he a lolicon? (TL: Lolicon = pedophile)

No, Carol is 16 years old while Oregeru is about 14 or 15, so Carol is the older one. So puzzling.

Along the way, I collected the fallen magic stones and minotaur horns as well as dealt the final blow to the minotaur that had fainted due to 「Petite Thunder」.

But ... it's strange.

My level isn't rising ... has the combat not ended?

At that moment, I noticed the presence of enemies.

“Stop, there are signs of enemies ahead!”

I shouted. But it was too late.

A new minotaur appeared from the T-intersection and swung at Oregeru with its axe.

I won't make it ... it's even more impossible for Sebastan who suffered from an injury to the leg.

“U, uwaaaaaaa!”

Oregeru screamed ... but the next instant, a shadow wrapped around Oregeru, appeared in front of him and stopped the axe with 2 short swords.

It was Haru.

Even though I told her to return to the inn.

Maybe she was worried about me.

“Ha ... so it’s Haurvatat.”

Oregeru looked like he remembered Haru’s appearance but he muttered in a tone of disbelief.

“Yeah, it’s been a long time Oregeru-sama.”

Haru flung flame out of the Fang of the Fire Dragon and showered the minotaur’s eyes.

“You ... you’re helping me once again.”

While sitting on his rear, Oregeru muttered toward Haru with words filled with hopelessness.

“I, once again, can’t win against you.”

... I moved in front of Oregeru as he spoke in despair and beat up the minotaur.

However ... more minotaurs were coming from the passage ... this is bad.

“Let’s head to the 25th floor for now. If it’s the boss room, the odour from Carol-san’s skill won’t leak out!” (Haru) “Understood, Sebastan, you’ll be in charge of Oregeru, Haru, take care of Carol! I’ll defend the stairs!”

I thought of cutting a path through to the 23rd floor in a single go, but there were minotaurs attacking from behind as well, so it looked like it would be difficult for Haru and me to defend everyone.

I'll keep the minotaurs approaching from the front away until everyone descends down the stairs ... gathering my resolve, I ran into the minotaur herd.

(046) Mysterious presence at the back of the boss room

I've disabled wpDiscuz for now cause it might be causing the high account executions load with my host. Sorry for any inconveniences as I try to tweak my website around. Either way, enjoy the chapter!

(046) Mysterious presence at the back of the boss room

Translator: Tseirp

After ensuring that everyone had descended the stairs, I followed suit.

I defeated 10 minotaurs but it didn't look like the numbers decreased at all. The number of reinforcements surpassed it.

Furthermore, there were minotaurs approaching from the opposite direction so I would suffer a pincer attack if I had remained there.

I quickly descended the stairs.

... Wait, the minotaurs are chasing me down the stairs!

Seriously? Even though labyrinth monsters usually don't move to different floors ... no, this just shows how potent Carol's ability is.

Stepping onto the 25th floor, it was a wide room with a boss room at the back.

"Everyone, enter the boss room! 「Slash」!"

I aimed for the right foot of the minotaur behind me and released a 「Slash」.

The minotaur that lost its right foot collapsed in the middle of the stairs, blocking the path of the minotaurs behind.

With Haru and Sebastan in the lead, Oregeru and Carol followed behind and entered the boss room.

Then, the boss room began to close.

... Make ittttt!

I slipped through the closing door with a dive.

It was by the distance of a hair, my mantle would have definitely been caught by the door if I had worn a mantle.

With this, the minotaurs won't be able to chase us ... eh?

"The boss is a minotaur as well?"

Within the room with a high ceiling, there was a 5 meter tall golden furred huge minotaur.

It snorted wildly as it looked toward here ... no, rather than toward here, it looked downward toward Carol.

Carol's skill is effective toward this guy as well?

"It's a King Minotaur."

"Is it strong?"

" ... Yes."

" ... Then, I'll defeat it ... the boss room won't open even if we defeat it right?"

“Yes, unless we open the door from within, the door will not open until the time for the boss to reappear. It’s a system where, at that time, if all the members leave the boss room, tentatively close the door and reopen it, the boss will be there again.”

So it’s a mechanism that disallows a monopoly of the boss by remaining inside.

Or rather, it’s about time I defeat the boss so that I can catch my breath in peace.

I’ve been fighting all the way so I’ve most likely accumulated quite a lot of experience points.

I believe I’ll be able to somehow deal with the minotaur horde if I become stronger.

... Nevertheless, since just now, Oregeru have been glaring at me all the time ... I guess the fact that I’m Haru’s owner has been exposed.

Looks like there’ll be trouble even if we escape from the labyrinth.

Nevertheless, for now, I should defeat the King Minotaur.

Firstly, I’ll put some distance between me and the others before I attack ... it happened while I was having that thought.

Oregeru rushed the King Minotaur on his own.

Wielding the bladeless gold sword.

“Ready yourself, King Minotaur! I, Oregeru Robutti, heir to/eldest son of Sir Eric Robutti of the Kingdom of Arundel, will be your opponent!”

That shitty idiotic aristocrat! What is he thinking!?

Oregeru's sword ... struck the King Minotaur's weak point, its shin ... it didn't pierce or slash, it merely struck.

Even though it was its weak point. The King Minotaur glared at Oregeru and swung the huge axe that it was wielding toward Oregeru.

"Oregeru-sama!"

Despite his leg injury, Sebastan moved at an unimaginable speed to stand in front of Oregeru and received the axe with his back.

"Sebastan!"

Oregeru called the name of his butler ... but Sebastan did not reply.

Even if he lives, it is clearly a severe injury.

Intending to deal the final blow to the 2 of them, the King Minotaur once again raised its axe.

"「Slash」!"

My 「Slash」 struck the King Minotaur's arm, preventing the follow-up attack. Blood was overflowing from the King Minotaur's arm.

We'll have to quickly treat ... I'll conclude the battle now!

I made a large leap from the side and sent out a kick at full strength toward its temporal region.

The gigantic body of the King Minotaur collapsed sideways.

Then, I pulled out a sword from my item bag and used it to pierce the neck of the King Minotaur.

【Ichinojo Level up】

【Jobless skill: 「2nd Job Setting II」 obtained】

【Swordsman skill: 「Swordsmanship Strengthening (small)」has skilled up to「Swordsmanship Strengthening (medium)」】

【Apprentice Swordsman skill: 「Sword Deterioration Prevention」 obtained】

【There are no further levels for Apprentice Swordsman】

【Title: Peak of Apprentice Swordsman obtained】

【Pugilist skill: 「Physical Attack Strengthening (minor)」has skilled up to「Physical Attack Strengthening (small)」】

【Hunter skill: 「Presence Detection」has skilled up to「Presence Detection II」】

【Job: Dismantler is now available】

A lot of it piqued my interest but as of now, Sebastan's treatment takes precedence.

“Sebastan, Sebastan, hang in there!”

Oregeru was shaking Sebastan's body but that would cause his condition to worsen!

“Move, I'll treat him! 「Petite Heal」!”

After sending Oregeru flying, I changed my jobs to Jobless, Apprentice Magician, Magician, Apprentice Alchemist and Apprentice Practitioner, jobs with high magic defence and began treatment.

The wound gradually sealed but Sebastan's complexion was pale.

Even though it's a game-like world, it's not a game so just sealing the wound won't make everything okay.

He clearly lacks blood.

"We've got to take him to the hospital for blood transfusion ..."

But, how?

Who will carry Sebastan?

If Haru or I carry him, the combat personnel will be reduced. I don't know if we will be able to escape if we do so.

"Carol will be the decoy. Everyone, please escape when Carol attracts the monsters away." (Carol)

I guess that's the only option. With Carol's ability, the monsters shouldn't attack her.

If that's the case, after we escape separately ...

" ... no."

But, Oregeru said that.

“With the Temptress skill, the Temptress will not be attacked ... that’s because the monsters view the Temptress as an attractive opposite sex. In the beginning, the monsters will encircle her, followed by courtship. Then, ultimately, the monsters will attack her ... If this was above ground, the sun would rise before that could happen but this is a labyrinth, before she can escape to the surface, she would be dragged to their den.”

“Then, how about if Carol and I escape first? If we do so ... hmm?”

I looked toward the back of the boss room.

There was a door.

“Hey, that’s the room where the Goddess statue lies right?”

I asked to confirm before continuing.

“I sense the presence of 3 individuals ... is there somebody else here?”

“That can’t be. If there’s somebody in the Goddess room, the boss won’t appear.”

” ... But, there’s clearly 3 presences. Perhaps, there’s another entrance? If that’s the case, we might be able to escape from there ...”

I held on to a sliver of hope, but, while remaining vigilant, the door to the Goddess statue opened.

The ones there were ...

” ... Why the heck are you all here.”

The individuals there were Jofre and Elise, as well as the donkey they purchased.

The 2 people and 1 animal were carefreely dozing off in front of the Goddess statue.

Even though there's no other entrance to the Goddess statue room ... they, why ... no, how did they come here?

At the very least, they shouldn't be a match for a King Minotaur.

(047) Torerul's Roulette

This chapter is thanks to this month's Patreon supporters Thank you as always and enjoy!

(047) Torerul's Roulette

Translator: Tseirp

The statue of a twin-tailed young girl with a sleepy look ... Torerul-sama's Goddess statue sure is an exquisite structure as usual.

It doesn't have a single fragment of majesty.

While attempting to wake Jofre and Elise who were sleeping around the statue,

"Are they your companions?"

"No, just acquaintances."

Oregeru asked and I answered with that.

They are neither companions nor friends ... I wanted to say that.

The 2 of them had not fainted, they seemed to be merely sleeping.

I slapped Jofre's cheek.

" ... Oi, wake up! Jofre!"

" ... That voice ... Rookie!? Sorry, looks like we are done for."

Jofre spoke with an unprecedented weak voice ... to think that this guy would say such a thing.

“What in the world happened?”

” ... My stomach.”

“Stomach? What happened? Are you injured?”

No matter how I look at him, he doesn't look injured, is it a broken bone?

“I'm hungry.”

” ... We, since the day before yesterday we left town, we've only been eating mushrooms and grass.”

... Are they residents of some gag manga?

It won't be funny if they collapse and die in front of the labyrinth Goddess statue.

Well, it looks like it isn't a gag situation to the extent where they consumed poisonous mushrooms.

” ... If you're alright with preserved food, do you want some?”

When I was in Florence, I bought it to have a taste of being an adventurer but it wasn't very tasty.

To be honest, with an item bag, I don't have a need for it either way.

I took out food such as hard biscuits and salted fish as well as water stored in a wineskin bag from my item bag.

“Ooh, are you sure? Elise, you go ahead and eat first.”

“Is it really alright? No, Jofre, you eat first.”

“Just eat it together you two.” (Ichinojo)

An idiotic couple as usual. To the extent that I want to send a Slash flying their way.

“Oh right, rookie, do you have something for Centaur too?” (Jofre) “Centaur is hungry too.” (Elise)

Centaur? Ah, the donkey’s name.

... They named him Centaur even though he’s a donkey?

Similar to minotaurs, aren’t centaurs mythological creatures with horse limbs and a human torso?

At the very least, I don’t think it’s a name that fits a donkey.

“For the time being, I’ve bought some vegetables ...”

Looking at Centaur sleeping with its rear facing my way, I thought of standing up but,

“Sorry Haru. Could you give this to Centaur.”

I said so and passed her carrots from my item bag. Haru didn’t particularly seem to mind it as she took the carrots and brought them in front of Centaur. At that moment, without standing up, Centaur only shifted its head toward the carrot and chomped.

When riding the carriage, I feigned ignorance but the other party is a donkey so it is still scary after all.

Since I’ve been killed by horses once, I don’t ever want to approach any horse-like monsters.

Though, I don't think I'll be killed if a horse kicked me now.

But, there's a saving grace. If Centaur can carry Sebastan, we won't need to reduce our combat personnel.

However, we've gained 2 pieces of baggage (Jofre & Elise).

While I was looking at Haru feed Centaur the 3rd carrot, Oregeru called out to me from the side.

"You, what's your name."

"Ichinojo."

I answered for now. I was still thinking if I should use honorific speech to talk to this guy.

"I see ... Are you Haurvatat's owner?"

... So he has noticed after all.

"What would you do if that's the case?"

Kill me? Or make it such that I can't survive as an adventurer?

Try it if you can, I thought but,

"I simply think that you are suitable to be her owner."

Oregeru said so and looked at Haru.

” ... Didn’t you intend to buy Haru?”

“So you’ve heard from her. That’s right. When I got ahead of myself on my own in Florence’s labyrinth and was about to be killed by a goblin, Haurvatat rescued me.”

Looks like it was love at first sight. The magnificent figure of hers as she saved him must have seemed like the figure of Oregeru’s knight of dreams.

Oregeru thought that it would be a waste for her to stay as a slave so he wanted to redeem her to serve as a highly valued knight of his.

But, after hearing Haru’s purchase condition, Oregeru backed down.

“I worked hard training in swordsmanship and raising my level with the goal of one day becoming stronger than Haurvatat and redeeming her ... although, in the end, it did not bear fruit ... as a final struggle, I heard rumours about Carol and came to the labyrinth to train but, in the end, I was saved by Haurvatat once again. I attacked the King Minotaur to show Haurvatat that I’ve grown stronger ... but the end result can be seen here.”

Power leveling while relying on Carol and Sebastan ... certainly, Sebastan’s level has increased by 2 and Oregeru’s level has increased by 1. They were most likely quite reckless.

However ... this noble sure has excessively gone in circles.

“Seriously, so you attracted monsters to the town and placed Carol and Sebastan in harm’s way, what were you thinking? Moreover, to apply pressure on the Adventurers Guild so that Haru wouldn’t be purchased is too much no

matter how you think about it.”

“Pressuring the Adventurers Guild? I’ve never done such a thing ... oh, I see.”

Oregeru denied and looked like he reached a revelation on his own.

“Either way, I did not pressure the Adventurers Guild nor do I object to Haurvatat serving you. It is mortifying, though.”

Ah, so this chubby fatty is more of an idiot than an evil person.

So the number of idiots have been raised to 3.

“By the way, Jofre, Elise, I want to ask you two, how did you all reach here?”

“Ah, we tried to help a devil and the floor retracted to become a slide.”

“We’ve slid down the slide the whole time until my butt hurts.”

“And, when we woke up, we realised that we had fallen here and the door could not be opened from inside so we slept because we were troubled.”

“The place we fell out of was blocked as well so we could not go back.”

I’m lost. I was lost since the part they tried to help a devil.

Anyway, so they reached here by falling.

Rather, we can’t return using that path ...

Well, it’s not like my expectations were high, looks like it is impossible to escape using another exit.

“For the time being, shall we dedicate a prayer to the statue of Torerul before we escape but have the 2 of you prayed?”

“Eh? What?”

“Like I’ve said, you’ve dedicated a prayer to the Goddess statue at the deepest part of the labyrinth right?”

Jofre and Elise’s heads stopped turning for a moment,

“Eh? This is the deepest part of the labyrinth!?”

“The deepest part of the labyrinth we discovered?”

“There’s no way that’s the case. It’s the labyrinth in the town of Belasra.”
(Ichinojo)

They were despairing. Elise was muttering “It’s time to string a lie.”.

Where and how did they mistake a place to be an undiscovered labyrinth?

Anyway, I calmed myself and dedicated a prayer to the Goddess statue.

At that instant, similar to that time with Koshmar-sama, my consciousness became hazy...

When I came to, it was a pure white space.

Also, Torerul wasn’t present.

“Hey, Torerul-sama! Are you sleeping? Please come out!”

I cried out.

Six roulette platforms appeared.

There was a sign written with a name in the center of each of the roulette.

On each of the signs was written Ichinojo, Haurvatat, Jofre, Elise, Oregeru, and Carol.

Then, there was one sheet of paper.

【I'm busy so do it for me】

... Oi!

Just how lazy is this Goddess-sama.

I also want to ask about Miri but ... I guess I can only look forward to that when I meet Koshmar-sama.

But, it sure is a serious responsibility for me to turn the roulette.

I guess I'll start with Oregeru's first. Since it's the one that doesn't matter the most.

I grasped the ball and threw it onto the roulette.

It spun round and round ... and fell ... on a green ... sponge.

... Sorry, Oregeru.

Ah, that's right, I have to raise my luck stat.

I swapped Apprentice Swordsman with Philanderer and tried again. *(TL: I guess he's referring to his main displayed job)*

Next would be Jofre and Elise.

Their good relationship showed here as well, their roulette were lined up side-by-side.

I threw both the roulette balls at the same time.

It spun round and round, both gradually falling into red squares ... furthermore, it fell into locations with characters shining silver.

【Rare Medal】

Ah, it's the rare medal that I have 4 of.

It might not be a skill but it looks like I pulled a hit.

Next would be Carol.

Her ball also fell into a red square, into 【1000 sense】. Hundred thousand yen huh ... thinking about it normally, I guess that's a hit as well.

Nevertheless, to not fall into black 4 times in a row, is my luck really that bad?

Then, next would be Haru ... or before that, I should do mine first.

I poured my strength into the ball and threw it onto the roulette. Thinking that a pro dealer would have been able to make it fall into the location they are aiming at. Fall into black, I prayed as the released ball ... splendidly fell into a black square.

Great, my sure win came in the 5th round!

Skill name is ... eh?

【Title: 「Labyrinth Conqueror」has skilled up to「Labyrinth Conqueror II」】

【Clear reward skill: Lifestyle magic obtained】

As you can tell from the system message, the ball fell into the Lifestyle magic slot.

Seems like a magic that doesn't look very usable. No, it's called lifestyle so it should be a magic that is useful in daily life but it most likely can't be used to escape from here.

Finally, I threw Haru's ball.

Haru's ball also fell into the black.

I've finally reached optimum technique. It's a shame that it's the last one.

Just as I approached the roulette to see the skill, my consciousness once again became hazy.

Seems like time is up ... I'm curious as to what Haru's skill was. It would be good if it is useful for us to escape from here.

With that thought, my consciousness was cast into darkness.

(048) The Right to Pursue Happiness

This chapter is thanks to Mr. Jiggles and Robert F-san Thank you!

(048) The Right to Pursue Happiness

Translator: Tseirp

I was back beside the Goddess statue at the back of the boss room.

Changes occurred to all the members that were dedicating prayers.

Rare medals appeared in front of Jofre and Elise, 10 silver coins in front of Carol and a sponge in front of Oregeru.

I spoke,

“Haru, do you know about Lifestyle magic?”

I tried asking Haru but she didn’t reply.

Instead, Oregaru replied.

“Lifestyle magic are magic necessary in terms of livelihood. If I remember correctly, you would be able to use purification (clean) magic at the beginning. It’s likely to be magic that cleans your surroundings.”

” ... I see ... it won’t be helpful for our escape ... oh right, Jofre, could you lend me the Friendship Ring? Also, I’d like some monster-repelling incense as well if you have them.”

“Ah, sure. As thanks for the food.”

Jofre bent down, extracted the Friendship Ring and incense that releases an odour that monsters dislike from his shoulder bag and passed them to me.

With these ...

“Haru ... can I have a moment?”

” !? Ah, yes, what is it?”

Haru was deep in thought about something but she was shocked when I tapped her shoulder and she asked me what I wanted.

“Please wear this Friendship Ring. Carol and I will exit the boss room first and attract the enemies. Five minutes after I leave, please lead everyone to escape to the 23rd floor.”

“But master, that’s dangerous. I’ll be the decoy ...”

“No, I’m the only person here capable of doing so. Haru, please believe in me. Jofre, Elise, please carry that old man there using Centaur. Oregeru is a noble after all so he might reward you if you escort him up to the surface.”

“Ah, understood, we’ll properly transport the reward goods until the surface!”
(Jofre) “We’ll complete the task even if it breaks us.” (Elise)

The item to be transported is not the reward good but Sebastan though. But the mud ship that Elise mentioned is not wrong at all. It was a mud ship that makes the mud ship of the racoon dog in Kachi-kachi Yama pale in comparison.
(TL: Had to look that one up lol. It’s an old Japanese folklore. The phrase Elise used can be literally translated as “Leave the task to me for I am willing to ride a mud ship for it.”. As for the Kachi-kachi Yama racoon dog folklore, it’s about a racoon dog that was invited out by a rabbit to go fishing. The racoon dog was greedy and selected the larger mud ship made by the rabbit because it seemed like it could hold more fishes while the rabbit rode the smaller wooden ship. In the end the racoon dog’s mud ship disintegrated and it drowned. That’s just the

last part of the whole story but it's where the MC was referencing to. I think he's implying that Elise and Jofre were being motivated by greed. You can read the whole story by googling Kachi-kachi Yama.)

“Carol, ride on my back! We'll breakthrough using force!”

” ... Yes.”

Carol hesitated and her facial expression darkened for a moment before she nodded and rode on my back, wrapping her arms around my neck.

So light ... just like Miri.

“Well then, let's go.”

I crossed the boss room and opened the door with a kick.

The place there ... had turned into a minotaur's lair.

... But ...

“「Slash」!”

I kicked with my feet and shouted out Slash.

A vertical vacuum blade extended out, 2 minotaurs were annihilated while another 1 suffered from a mortal injury.

A path opened up at the same time.

As expected, thanks to the considerable rise in level just now, my attack power

has increased.

“Hold on to me tightly!”

The minotaurs were hesitating with their attacks, they know that the damage will extend to Carol if they attack me.

It didn't feel good to use Carol as a shield but this was my chance.

It can work if it's like this.

I kicked the minotaur with a single leg that was collapsed at the stairs as if hunkering down (The one I cut down before I entered the boss room) and kneed the minotaurs on the stairs in their chin, causing them to tumble down. Avoiding the falling minotaurs, I weaved left and right to dodge the subsequent minotaurs and broke through in one go.

We safely arrived at the 24th floor.

However, even here, minotaurs were overflowing from the left and right.

We'll reach the stairs to the 23rd floor if we go left. The frequency of appearance of minotaurs will decrease if we climb to the 23rd floor but that will cause the 23rd floor to no longer be a safe zone.

If that's the case, I began moving towards the right.

“Keep your head low!”

I cried out as I used the space between the 2 horns on a minotaur's head as footholds to jump horizontally and move ahead.

We barely cleared the ceiling, if Carol raised her head ever so slightly or if I had jumped even a slightest bit higher, Carol wouldn't have emerged safe and sound.

After kicking across 3 minotaur heads, I successfully dropped down to a place devoid of anyone.

Since we've reached here, the only thing left to do is to escape.

After letting loose a roundhouse kick Slash directed behind to keep them back, I started running on the 24th floor.

【Ichinojo Level up】

Most likely because I've reached a certain distance from the minotaurs chasing from behind, combat had ended and the level up call came.

【Philanderer skill: 「Dexterity UP (minor)」 obtained】

Geh, I left it as Philanderer. I'm happy that I acquired a skill that looks convenient but I'm surprised that I could defeat the minotaurs with a single blow. It seems like Apprentice Swordsman won't be able to level up anymore so I swapped Philanderer with Hammer-user.

“Erm ...”

“What is it?”

“Please leave Carol behind and escape! It's impossible for you to be able to escape on your own, let alone while being burdened by Carol.”

“Is that so? You’ve been watching right? If push comes to shove, I can forcibly break through.”

“The minotaurs until now were bewildered but in a short moment they will come to snatch Carol away by force. When that time comes, you won’t be able to escape safely.”

“It’s Ichinojo.”

I said.

“My name is Ichinojo. Please remember it.”

” ... Ichinojo-san, I’m Carol.”

“Why do you wish to die? Dying is scary you know?” *(TL: MC, the only person who can actually contest to that xD)*

Because I’ve died once. I’d rather not experience that a second time. Though, I’m still going to die one day.

As we were having that conversation, a single minotaur appeared from ahead.

Did it happen to respawn nearby to make up for the minotaur I defeated just now?

If it’s just one, I attacked with a foot Slash and the minotaur sank into the ground.

【Ichinojo Level up】

【Hammer-user skill: 「Hammer Equip」 obtained】

【Job: Apprentice Blacksmith is now available】

【Hammer-user skill: 「Concussive Strike」 obtained】*(TL: Literal translation is ‘Crown of the head Strike’ but that’s a bit too clunky so I changed it)*

Oh, I'm curious about a lot of them but of course, they'll have to wait till later.

I continued running as I waited for Carol's reply.

"Carol's parents were killed by monsters."

"... I see, but that's not unusual in this world ... or perhaps."

"Yes, it was during the night the day Carol's ability awakened."

So her parents died because of her own skill.

That's ... painful.

"Carol's parents were Peddlers. They borrowed gold from the Merchants Guild and conducted business. They were killed and the goods were damaged so Carol became a slave because Carol could not repay the loan. But, I still believe it is my punishment. But, I can no longer endure it. To hurt somebody else due to Carol's ability."

"... Oh, Carol, I've not told Haru about this but both my parents are dead too. Due to an accident. When I was in high school ... ah, no, when I was still going to school. I was also the cause of that accident."

That's because, the day my parents died was my sister's birthday. *(TL: There's definitely going to be more to this story from Miri's side later)*

Father, mother and I decided to surprise Miri.

During the time I brought Miri out to play, my parents drove to the neighbouring town to buy a cake that Miri mentioned she wanted to eat previously.

As mother went to collect the cake, the plan was for father to go to the bookshop near the cake shop to buy a steam engine technical book that Miri wanted. Those plans were all made by me.

Then, along the way, my parents met with an accident and passed away.

That day, it should have been the best day for Miri but it became the worst day.

After that, I immediately dropped out of high school.

I believed that I did not deserve happiness. If I did not suggest the surprise party, my parents would not have died. That was what I thought.

But, Miri was angry when she found out that I had dropped out of school. Of course, I had no regrets but Miri was extremely angry and told me off.

“My little sister taught me that in my country, the most important law among the many laws was the constitution whereby, as long as it is not by unlawful means, everyone has the right to pursue happiness. It was from my sister who was still this young you know?”

I showed Carol Miri’s height at that time, about my waist height.

I still remember the words that Miri said at that time.

It was the exact clause of the 13th article in The Japanese Constitution.

All of the people shall be respected as individuals. Their right to life, liberty, and the pursuit of happiness shall, to the extent that it does not interfere with the public welfare, be the supreme consideration in legislation and in other governmental affairs.

I began with that.

Interfering with the public welfare, in other words, as long as you do not inconvenience those around you, but considering that Carol's ability does cause trouble for those around her, I adjusted it to as long as she does not use it for evil means.

Until now, the only articles from The Japanese Constitution that I remember are Article 13 and the first line of Article 27. That's how deep the impression of Article 13 was left in me.

Because it was so unbelievable that my little sister who was still in primary school could fluently recite that clause from The Japanese Constitution. After that, I reread that clause countless times.

Incidentally, the first line in Article 27 is something fairly simple.

All people shall have the right and the obligation to work.

It was an obligation that I could not fulfil. Until now, I am still repenting for only pursuing the right but neglecting the obligation. It doesn't matter right now though.

"Therefore, it's alright for Onii to become happy. You're not a person who should not be allowed to pursue happiness, that's what my sister said to me. Carol's parents would definitely say the same thing ... If you still think that you should not be allowed to be happy ..."

I smiled showing my teeth and said.

"I'll forcibly make you happy. Carol, put this ring on any finger you like."

I passed the Friendship Ring to Carol on my back and let her put it on.

“Status open, Carol.” *(TL: Carol’s name is slightly weird, Ichinojo calls her キャロ (lit: Kyaro) but the others like Oregeru calls her キャロル (lit: Kyaroru). The way Ichinojo calls her is like a nickname, since the name listed in her status page is Kyaroru.)*

I confirmed Carol’s status.

Name:	Carol	Race:	Half Mini-hume
Job:	Temptress Lv1		
HP:	15	MP:	20
Phy Atk:	4	Phy Def:	8
Mag Atk:	6	Mag Def:	5
Speed:	9	Luck:	10
【Equipment】			
Slave Collar	Hemp Clothes	Leather Shoes	
【Skills】			
None			
【Unique Skill】			
「Captivating Fragrance of the Moon」			
【Acquired Titles】			
「Labyrinth Conqueror」			
【Possible Job Changes】			
Commoner Lv3	Temptress Lv1		

Alright, party setting is done.

Then, I asked Carol to do something.

“Carol, look at your own status! This is Carol’s first step to happiness!”

Author’s note:

Comments, evaluations, reviews, bookmarks, they are all very encouraging. My tension was raised super high up this morning when I saw the number of evaluators reach 777.

Thank you very much.

I am truly sorry that I can’t reply every single comment.

Within all that, the 2nd volume is finally nearing its end, Miri and the Goddess are doing various work behind the scenes but I wonder how it will play out? Even I do not know myself.

I’d like to enjoy a slow life in the 3rd volume as well.

Maybe it’s impossible, Growth Cheat is the exact opposite of slow after all.

(049) The Centaur who wishes to eat carrots

(049) The Centaur who wishes to eat carrots

Translator: Tseirp

I ran while shouldering Carol.

My footsteps resounded across the labyrinth.

“Look ... at Carol’s ... status?”

“Yeah, take a look.”

“But, Carol’s status is ...”

“Doesn’t matter just take a look!”

I pressed with my voice and Carol reluctantly muttered “Status open” softly.

I have no eyes on the back of my head. Which is why I had no idea what expression she had on.

But, the hands around my neck weakened momentarily so I rotated my left hand to support her rear and grasped her hands with my right hand. It’s definitely not for the sake of groping her. It’s emergency measures. I’m definitely not enjoying the sensation of her butt ... the public eye would most likely look to me as if I’m making excuses and call me a lolicon, it does feel good to a certain extent but I have to say it beforehand that this is absolutely emergency measures.

“Carol, hold on properly!”

“Ah, yes!”

“I believe you understand after seeing it but you have lost all your power as a Temptress so there’s a chance we will be attacked by minotaurs.”

” ... Erm, why has my job become Commoner!?”

“It’s the blessings of the Goddess.”

I lied with a smile. Or rather, the reason why I found out about the secret of Jobless skills was because of the Growth Cheat blessings from both the Goddesses so it’s not a complete lie altogether.

“Just now, when I prayed to the Goddess Torerul-sama, I met the Goddess-sama. I discussed Carol’s job with her and she told me that she would turn your job back to Commoner after 15 minutes.”

Since I’ve come all this way, I might as well openly lie about it. Even though I lived with the belief of being stubbornly honest and on a path of sincerity when I was in Japan.

” ... Eh? With Torerul-sama!?”

“Yeah, properly thank her at the statue in the square after we return to town.”

I willingly conceded my achievement to the Goddess-sama,

“Carol! What do you want to be?”

“Eh?”

“What do you want to be? Job-wise. You can change jobs since you’ve become a Commoner.”

” ... Carol ... want to be a Peddler! Just like papa and mama! Then, I want to become a first-rate Merchant just like what papa and mama wanted to be!”

“That’s great! Feels like it can work!”

“I can?”

“You can! I (still currently jobless) say so! Without a doubt!”

Within my heart, I tsukkomi-ed myself with “Only I don’t have the right to say words like that”.

Since I have not escaped from being Jobless until now.

“If that’s the case, we’ll have to raise your Commoner level up to 10! Hang on to me tightly!”

I said so as I turned a corner.

In front of our eyes was a minotaur with its back facing us.

“I’ll be sending minotaurs flying with kicks until we reach the stairs!”

I further increased my running speed. The minotaur was just ahead.

While kicking the minotaur, I said to Carol.

“Carol! Live! Live and find happiness! I will also become happy!”

I felt that ... Carol gave a small nod behind me.

※※※

By the time we reached the 23rd floor, I had defeated 3 minotaurs and Carol’s Commoner job reached Lv10.

As expected, it will be hard to use the Goddess-sama excuse if her job changes to Peddler here.

Then, when we returned to the stairs leading to the 23rd floor and ascended it, Haru and the others were waiting for us.

“Master, I’m glad that you are safe.”

“Well, it was easy. I’ll tell everyone beforehand, thanks to Torerul-sama’s blessing, Carol’s job was changed to Commoner just now. At the same time, her unique skill has disappeared so there’s no worry that the monsters will gather.”

I weaved a lie as if it was a matter of course.

Everyone looked like they believed the words ‘Goddess’s blessing’ but it seemed like only Haru noticed the truth.

“Leaving that aside, let’s quickly return to town. We’ll have to quickly treat Sebastan ... we’ll use the monster-repelling incense to return.”

I lit the monster-repelling incense and ascended the labyrinth.

Carol also dismounted from my back.

” ... Haru, what’s wrong? Your complexion does not look good, is the skill from the roulette the reason?”

“N, no. The skill I obtained was the 「Forgery Appraisal」 skill that allows me to identify if an item is counterfeit or genuine.”

I see ... it might not be attractive to Haru but it’s quite a useful skill.

Then, the reason why Haru’s acting strange is something else?

What is it exactly?

” ... Master switched Carol from Temptress after master ascended to the 24th floor right?”

“Yeah, that’s right?”

“That monster-repelling incense is also a genuine item ...”

“Yeah, it looks genuine.”

” ... Then why wasn’t that Centaur-san attracted due to Carol-san’s skill? Furthermore, it doesn’t look like it hates the monster-repelling incense. Centaur-san is a slow donkey ... they are easily attached to humans but they should still be listed as monsters.”

... That seems to be true after she mentioned it.

Centaur was the only one who did not approach Carol.

Why was it exactly?

I looked at Centaur and,

“Oi, Centaur, it’s not that way!”

“No Centaur, you can’t just eat grass.”

Centaur was ignoring the directions from Jofre and Elise and was wholeheartedly eating the grass growing within the labyrinth.

Its action does not even spell out the M in mysterious.

“Isn’t it just because its nose is clogged up?”

“... That might be true.”

We stopped thinking about Centaur anymore than that.

It won't be a problem even if we leave it alone.

No, no amount of time would be enough if we let it wander on its own.

I took out a goblin staff, string, and carrot from my item bag and did some handicraft. The final product was a staff that extends ahead of Centaur's head with a carrot dangling from above. It was easy to move the staff left to right.

Centaur began to move forward in attempt to eat the carrot dangling in front of it.

Great, it's successful.

This is absolutely not animal cruelty, it is dangerous to remain in the labyrinth so it's an emergency measure.

While thinking of excuses for animal welfare organizations, we aimed to leave the labyrinth.

(050) Crossing thoughts within a small head

This chapter is thanks to Mr Jiggles and Robert F Thank you for the continued support! You guys are the greatest!

(050) Crossing thoughts within a small head

Translator: Tseirp

Author's note:

- *Ichinojo & Miri's p.o.v. are in 1st person.*
- *Other people's p.o.v. (Mainly in Side Stories) are in 3rd person.*

When we reached the outside of the labyrinth, we aimed for the Herbalist shop at full speed.

I heard along the way that blood transfusion is only done in the capital city of this country.

They prepare dedicated slaves for the sake of drawing blood and directly draw blood for transfusions ... there were even times when the blood was drawn until the slaves died.

It's a heart-wrenching story but apparently, only criminal slaves who had committed serious crimes are chosen.

Looks like there aren't blood packs in this world.

For that reason, to increase blood, the best method would be to drink blood-forming medication made by Herbalists.

Apparently, it is a perishable medication so most adventurers don't carry it on them.

We carried Sebastan until within the Herbalist Guild facility.

Confirming his condition ... along with Oregeru's dressing, a big-shot rushed over, immediately prescribed herbs and began treatment.

As we saw Sebastan getting carried off to the back of the room,

"I'm terribly indebted. This is a gift from me."

He said as he passed a small bag full of coins to me.

" ... I'll gracefully accept."

Since half of it belongs to Jofre and Elise.

"Yup, I'll be troubled if you don't. Haurvatat, I pray for your good health ... also, I will someday become even stronger. When that time comes, I hope to have a match once."

"It's good to become stronger but try not to inconvenience the people around you okay."

"Yup, I'll bear that in mind."

I'm uneasy as to whether he really got it or not but he's not that bad a person after all.

Then, I was asked to return Carol to the Slave Trading Post.

When I exited the Herbalist Guild, Haru, Carol, Jofre, and Elise were waiting.

"Sebastan should be alright. We're headed to the Slave Trading Post for now but what do the 2 of you plan to do?"

“We’d like to tour ... or more importantly, eat, I want to eat delicious food.”
(Jofre) “The preserved food weren’t really tasty ne.” (Elise) *(TL: ‘ne’ is just a cute/informal female way of ending a sentence, like ‘right?’ or ‘don’t you think?’)*

Even though she made such a mess while frantically eating it, she completely shot it down.

“Moreover, if we cash these in, we should be able to live leisurely for some time.”

“We’ll be able to live leisurely ne.”

The 2 of them held the medals in front of them.

Rare Medals are items that can strengthen monsters. Usually, one would not be able to obtain them without defeating rare monsters. In addition, one medal can go for 30 thousand sense. With 60 thousand for 2 medals, it’s quite an expensive item. It has the same value as 3 gold coins. I have 4 medals as well so maybe I should go with them to cash them in as well.

As I was having that thought.

“”Ah.””

Centaur bit Jofre and Elise’s hands with a chomp.

When they instinctively retracted their hands, the drool-covered Rare Medals ...

... Gokun.

Entered Centaur's stomach with that onomatopoeia. (TL: Lol is this a prelude to Centaur becoming an OP donkey? Hahah since Rare Medals level up monsters)

"Spit it out, spit it out Centaur! That's for our food expenses!"

"We're penniless. Please."

The 2 of them shook Centaur but it ignored them and continued eating the carrots I prepared as bait. They would most likely get angry ... or so I thought,

"Oh well. Thinking about it, it's thanks to Centaur that we were able to obtain the Rare Medals in the first place."

"That's right. Without Centaur, we wouldn't have been able to reach this town as well."

The 2 of them looked like they came to accept what happened. For times like this, I thought that the word foolish(baka) could be used as a complimentary term as well.

Well, it's a medal to strengthen monsters so it is the correct way to use it.

"You 2, I've gotten gold from Oregeru. Half of the portion I received was for you 2."

As I said so, I checked the contents of the leather bag.

It was a mix of silver and gold coins in bundles without a single copper coin.

A decent amount ... no, my money sense has been crumbling lately, if it's when I was in Japan, it's a considerable amount of money.

It was a total of 86000 sense so I split out 43000 sense.

Incidentally, without realizing, Jofre and Elise now possessed item bags. They said that they picked it up so I guess they really picked it up.

“Ooo, we can eat delicious food with this.” (Jofre)

“Also, we can buy saddles for 2 to put on Centaur. After that, we have to get armor for Jofre as well ne.” (Elise) “That’s right, since it gets pretty tiring to ride on him directly. Later, we’ll have to buy a whip for Elise too na.” (Jofre) “No, if we’re going to buy my whip then Jofre’s sword comes first. I mean, Jofre’s my knight-sama after all.” (Elise) “No, if we’re buying my sword then we must get a buckler for Elise first. It’s the role of the knight to think about the safety of the princess first, right?” (Jofre) ” ... Jofre.” (Elise)

” ... Elise.” (Jofre)

“「Slash」!”

My 「Slash」 sunk into the surface between the 2 of them. The power sure has increased.

Well, the 2 of them were already used to it so they were not shocked by my 「Slash」.

“Do you 3 want to join? Let’s do a victory celebration!”

“To celebrate our victory! Ne, Jofre, who did we win against?”

“That is, of course, ourselves! Every day, we win against our yesterday’s self to live today.”

“Then we must have victory celebrations everyday ne.”

Yup, instead of daily victory celebrations, it should be every day happy day for you 2.

Regardless of their luck stat, the needle on their happiness status meter is most likely blown out of range.

“I’ll decline, as mentioned earlier, we have to go to the slave trading post so we’ll be parting with the 2 of you here.”

“I see! Then I wish you happiness! Jo~! Haru! Caro!”

“Be happy! Jo~! Haru! Caro!”

Those 2 happy individuals wished for our happiness as they rode off on Centaur.

Even though their words were a hundred times less suitable compared to the words from the mountain-like pile of non-employment reply letters I received in Japan, it caused an incomparable calmness in my heart. They will definitely always continue living just like that.

Happy people will bring happiness to those around them.

However, they also caused people to feel slightly irritated and more times than not the people around them could not keep up with their energy.

Be happy ... huh.

“One has to live happily huh.”

I looked at Carol ... and felt that I have to let her live happily.

Which was why, I easily turned back on my resolve to part with Carol in this town. My brittle wall of resolve collapsed and I constructed a new wall of resolve.

Let’s purchase Carol.

Then, I was taken aback when I looked at her finger.

“I forgot to return the Friendship ring.”

” ... Should we chase after them?”

With Haru’s nose, it’s possible for us to chase after them but I shook my head.

“We’ll most likely meet them again, we can return it at that time.”

It was just a hunch. However, I found out that the hunch was not mistaken in the near future.

Then, I asked Carol.

“Carol, do you wish to travel with me?”

“Eh?”

“We’re on a laid back journey. The reason is not anything meaningful. I have an item bag and you can level up your Peddler level so, would you like to travel with us?”

“But, Carol is a slave.”

“If it’s the money to purchase Carol, I’ll do something about it. I’ve gotten gold from Oregeru and I have items that I can sell as well. Moreover, with an item bag, I am able to earn more money compared to other peddlers so I would be able to get earnings straight away.”

” ... But.”

“I didn’t say you have to give your reply right away. We’ll still remain in this

town for slightly longer to put our equipment in order and I plan to leave tomorrow ... rather, is it alright if I decide it on my own, Haru? Is there anywhere you want to go?"

I suddenly felt uneasy and asked Haru but she shook her head with a smile and said: "I leave everything to what master's heart dictates."

So, we'll be leaving for our journey tomorrow.

"Carol, during that time, please slowly think about it."

"Yes ... thank you very much."

Various thoughts must be crossing within Carol's small head currently.

I wish that her reply would be chosen for the sake of her own happiness.

I thought as we 3 headed toward the slave trading post.

Side Story

A land where the 6 pillar Goddesses can descend upon ... there is a hill that can be called that.

Kyupilas Hill.

With the great sacred shrine Kyupilas erected on it 1200 years ago.

There, the hero Alessio Magnal is under house arrest.

House arrest, the use of that term is meant for a person who was arrested due to treason toward the church ... it may even lead to execution if the punishment was severe.

But, the hero Alessio considered the position he was in as being under house arrest.

Subduing the Demon Lord, he became a hero in the truest sense of the word.

Raised as a hero by the church since birth, he set off on a journey when he had grown up, at the young age of 14.

Demon Lord extermination journey, it may sound exceptionally admirable when referred to like that but he, a 14-year-old boy, was only granted a silver sword and 3000 sense by the church.

“There are other heroes. You are not the only hero.”

That was what he was told. In reality, the friends, or rather, the alumni that he spent time together with were all heroes. Those who must become heroes due to the destiny they were born with.

Hence, they did not question their own circumstances at all.

He thought of, no, he was made aware of how strange it was when he met his companions.

Magician Hag. Magic Engineer Daijiro.

If he did not encounter them, hero Alessio would amount to nothing more than ‘a single hero chess piece’.

Without seeing his ability to move freely, he would have continued to be held captive as a hero chess piece that can’t move out of the chess board.

However, during his journey with his companions, he found the true meaning of his own existence as a hero. That is how it seems to him now.

Which is why he can’t tolerate the ‘role’ of the hero the church ingrained into him.

To only have practice ingrained into him, to not have the permission to go out on his own or to drink the cheap ale he wanted to try when he reached adulthood.

He thought of escaping.

Then one day, he came upon a turning point. When the Magician Hag visited.

Even after 10 years, his face did not change much.

However, the long hair that he was proud of had all fallen off and he had become bald. He felt that it would not be appropriate to laugh but he could not help his line of sight from straying upward. *(TL: It's uncertain lol Hag can be a woman or a man with an unfortunate nickname/name.)*

"Stop staring at other people's head Aleo. Putting that aside, I came today because I have something I want to tell you."

Hag sighed at the gaze directed at his own head as he told Alessio.

" ... A seal of the Demon Lord has been released. It's that guy from the Arundel Kingdom."

" !?"

Taking into consideration the meaning of those words, Alessio was shocked.

Just a couple of decades, just waiting for a few more decades and everything should be over but the reality was that the seal was already released.

"Is it the work of the demon race?"

"No, there's a highway located nearby there so ... there's a possibility someone discovered the hidden labyrinth by chance and coincidentally succeeded in releasing the hidden door and took away the demon beads." *(TL: It's the*

beads/marbles beside the magic bag behind the hidden door Jofre and Elise found in the hidden labyrinth.)

“That sure is a chain of chances and coincidences.”

Even so, the trap laid there is a classical one so it should have been effective.

Moreover, he conveyed to Hag that it was crafted such that the door would not open within a year if the invader was wrong once. They should have a year to somehow plan their strike.

“Even so, I see. Demon Lord’s seal huh, that sure is troublesome.”

” ... You look quite pleased though.”

Hag did not miss the loosening of Alessio’s cheeks.

” ... Defeating the Demon Lord is what you think of when you refer to a hero after all. Have you told Daijiro?”

“No, not yet ... since Mallegory, where he is at, is far away ... or rather, it is in the opposite direction from Arundel. If so, we should directly set off to see the situation.”

“That’s true ... very well, I’ll go speak to the Holy Father (sensei) ... let’s set forth immediately.”

Alessio said so as he abandoned all the chores that he was assigned to and left the office.

Thus, Alessio Magnal ... for the 28-year-old, his second journey had begun.

(051) Smoke rising toward the ceiling

Sorry for the late release! Was out for the night Enjoy!

(051) Smoke rising toward the ceiling

Translator: Tseirp

The smoke she exhaled formed rings as they floated up and disappeared as if being sucked in by the ceiling as Quince continued to stare at me.

Disposing of the ashes, the accumulated dregs of the shredded tobacco within the pipe, into a pot most likely used as an ashtray, she kept the pipe that had traces of her purple lipstick on it into a metal case and merely sighed.

After my explanation, Quince smoked her pipe as if pondering about something but it looked like she had finished collecting her thoughts,

“The blessing of the Goddess-sama huh ... that Torerul-sama rumoured to be a sloth, although it may be words from delusional people, but I can’t imagine her offering to change a person’s job.”

Quince said that as she sequentially looked at me and Haru.

I thought that I could fool everyone with the Goddess’ blessing premise but thinking back, the only people I fooled, apart from Carol, were only the idiot trio.

Thinking about it normally, I guess people would find it strange.

It appears that Carol had returned to her own room. She passed the 10 silver coins or 1000 sense she acquired at the deepest part of the labyrinth to Quince.

“Well, that child certainly seems to no longer be a Temptress ... that’s troubling. She was my biggest cash cow after all.”

“You look unexpectedly happy in spite of you saying that.”

“If you can notice it, it means that I still have a long way to go.”

Quince gave a slight smile as she played with the metal case ... and gently separated her hand from it.

“So, what do you plan to do? You wish to purchase that child?”

“That depends on that girl herself.”

“Money?”

“As long as it is within 100,000 sense.”

” ... Your hand is not something that should be shown so easily ... that amount is often only obtainable by cheating in the gambling parlour.”

Quince’s words sounded like an advice.

Normally, if a merchant reveals the money in his possession to the other party ... furthermore, to quote a price that is higher than the market price, even I know that there’s a chance the merchant will be ripped-off.

“I didn’t cheat in the gambling parlour. Have you heard of Gorsa-san?”

“I don’t recall you mentioning that you knew Gorsa ... well, he told me. That it was the first time he thought that it was enjoyable when competing with someone.”

Quince faced Haru,

“You’re Haurvatat right? I heard that you could be hired by the gambling parlour if your owner dies.”

“Master will not die before me. Since my life is master’s shield.”

“Hahaha, that’s admirable. I wonder what did you do to make a slave become so emotionally attached to you.”

Quince laughed cheerfully and asked as she came closer to my face by leaning forward.

“Maybe you could teach me for future reference for the those who purchase my slaves?”

“I didn’t do anything special in particular.”

That’s right. I didn’t do anything special. It’s just that Haru pledged her loyalty to me. And so, I think of wanting to live up to her loyalty. That’s nothing special either, it’s a matter of course.

Quince chuckled more and more livelier as if finding it entertaining.

“To not do anything special, so that’s the answer huh.”

She once again reached out the hand that she withdrew and opened the metal case to retrieve her pipe.

She clipped the tip of the cut tobacco and lit a fire. Smoke rose toward the ceiling.

Quince inhaled the smoke from the pipe deeply and exhaled the smoke toward the ceiling.

“10,000 sense is enough. Because I can’t justify a price any higher than that for that girl who is a Commoner now. If you consider that girl to be worth the

10,000 sense then please purchase her.”

Quince stared at the floating smoke and sighed.

Her face revealed both joyful as well as lonely expressions.

“Quince-san, maybe you’re not suited to be a slave dealer?”

“I’m aware even if you don’t tell me that.”

“Ha.” She laughed and put up a tough front as she once again looked at the ceiling.

Or rather, Quince has consecutively been pretending to look at the ceiling but she’s most likely thinking about Carol who’s on the 2nd floor.

Thanks to 「Presence Detection」, I know for a fact that her room is directly above this room.

“I’ve mentioned it multiple times but whether or not I buy her depends on Carol’s own decision.”

“It’s alright, that child should have discerning eyes for men.”

Quince looked at me and said with full confidence.

“She’s a child that I brought up after all? Or would you like to wager?”

“Quince-san, don’t you hate gambling?”

“I only hate bets that I will lose.”

I also hate losing so I politely refused.

In the first place, I don’t even have the confidence that I will win that bet after

all.



The sun was already sloping downward greatly and the stars were shining in the sky to the west by the time we reached the Adventurers Guild.

When we entered the Adventurers Guild, it was already filled with the smell of alcohol.

I could immediately tell that the adventurers who had received easy money from defeating the wool worms were making merry.

I don't particularly hate the merry atmosphere but I didn't really like the smell. Haru is most likely sensitive to the smell as well so I'd prefer to quickly finish our business and go home.

Contrary to the hustle and bustle in the guild, I found the bored-looking receptionist man and greeted him.

It was the same man that helped me yesterday.

As soon as he saw me, a smile floated onto his face and he spoke.

"Hey~ That guy Giraido was making a commotion. Something about you getting a great achievement." *(TL: The adventurer who tried to steal the brown bear Ichinojo was dismantling as well as the one he saved during the wool worm attack)*

"Giraido?"

"The adventurer you caught yesterday. At this point, we could no longer find his other offenses so we had him act as the outer security as punishment and the wool worm herd attacked."

Ah, so that's why that guy was at such a place.

"It's not something that great an achievement. By the way, have they found out the reason why the wool worms came to town?"

“Nope, not yet. However, this period coincides with the wool worm’s breeding season so there’re rumours going around that that is the reason.”

Thank god, seems like they have not found out about the incident with Carol.
I’m relieved.

“I wish to collect Haru and my portion of the reward. Judging by the state of the guild, I believe the payment has already ended?”

“Yeah, a person gets 200 sense on average while a larger amount was paid to those who fought on the surface so you 2 get 700 sense in total. Incidentally, 100 sense within that amount comes from Giraido.”

“From Giraido?”

“As thanks for saving his life.”

“That guy’s life sure is quite cheap.”

“Don’t say that, he’s still a fledgling adventurer after all. A loss of 100 sense from his earnings should be quite a setback for him. That’s just how thankful he is to you.”

The receptionist man said that and,

“Well, poor earnings was the reason why he teamed up with his companions to rob the monsters other people were dismantling but he has learnt from his experience.”

“That’s good if that is the case.”

I received the 7 silver coins. I did pick up a few of the materials and magic stones dropped from the minotaurs I defeated but I did leave the majority of it behind.

I guess it's fine if I sell them next time.

Well then, let's leave and go shopping, it was when I thought so and turned heel to leave.

From behind ... Haru suddenly hugged me.

Two bulges hit my back and my back muscles tightened.

"Ha, Haru?"

"Master ... even if you purchase Carol, please do not throw me away."

"There's no way I would throw you away ..."

"I'm uneasy. Master has been steadily getting stronger and I feel that you might not need me anymore."

"There's no way I won't need you. Even this time, it was because of Haru that we could successfully rescue Carol ... Ah ..."

When I turned around, Haru's eyes were spinning round and round and she was sleeping with a bright red face.

... So she lost to the smell of alcohol in the guild huh.

There should be a limit to how weak you are to alcohol.

Shopping will most likely be impossible like this. It would soon be closing time for the shops as well.

Looks like there's no choice but to push shopping to tomorrow.

"Geez."

I carried Haru on my back and walked toward the inn.

Of course, I didn't forget to change one of my jobs to Philanderer. (TL: 75°)

(052) Finding one's own worth

This extra chapter is thanks to my Patreon supporters Tristan, Mus R, John, Jorick, Jonathan and Juan. Thank you for the support as always! Also, I've updated the chapter titles for the next arc in the ToC for those interested but be aware that there may be spoilers there. Enjoy!

(052) Finding one's own worth

Translator: Tseirp

Philanderer level rose by 7 and I obtained a skill called 「Card Equip」.

Cards as in like those playing cards?

I thought to myself that there sure are unusual skills as well.

Why was it that yesterday it only rose by 5 levels and after I defeated the minotaur it became Lv10, but it rose all at once by 7 today? Well, that's because I've improved.

After we woke up in the morning, the 2 of us did practice swings together.

Perhaps due to the pre-breakfast training, my Swordsman job has reached a considerably high level and my level didn't rise even after a 30-minute training.

A 400 times multiplier would make it 200 hours, it was to the extent of having 5-hour training a day for 40 days so it's impossible after all huh. As expected, it can't beat the experience gained from actual combat.

Normally, one would wish to enter a bath after working up a sweat but obviously, there isn't such a thing here.

However, I have a secret weapon.

「Clean」! (TL: It's written with the kanji for purification but the reading for clean)

I applied the 「Clean」, lifestyle magic I memorized, on myself.

The moment I did that, my body was wrapped in bubbles and the next instant, the sticky feeling of being sweaty was wonderfully removed.

I found out that this purification was effective on the human body last night as well. After using 「Clean」 to wash the sheets soiled due to certain reasons, I thought of using 「Clean」 to wash us who had a large amount of sweat due to the same reasons and it was successful when I used it.

It seems like it washes the clothes along with the body.

It feels extremely pleasant.

After the cool-down time of 30 seconds, I used it on Haru as well.

Just with that, the heat from her body cools, her sweat completely disappears and her white hair, ears, and even until the tip of her tail, became beautiful as if they went through treatment. I'm falling in love all over again.

I've obtained a seriously convenient skill.

Originally, it does not show such amazing effects ... apparently, it is to the extent to wiping with a dry towel but the effect I get is most likely because I change to magic-specialised jobs to raise my magic attack when I use purification.

Looking at the magic list, 「Clean」 has proficiency and level as well so I intend to use it every time. It only uses 1 MP anyway.

When we first entered the room, items like the sheets were yellowed but now they were pure white. While thinking that the inn might even be grateful toward

me for such a perfect job as we had our breakfast, the owner of the inn,

“As much as possible, please try to keep it down at night.”

warned me. Haru’s tail limped down from embarrassment.

I was also embarrassed, it felt like my face was on fire.

But, it can’t be helped. Once Carol becomes our companion, we will not be able to do what we’ve been doing until now.

I set Philanderer to Apprentice Blacksmith and we headed toward the slave trading post.

At the slave trading post, instead of Quince, Carol was sweeping the floor.

Carol noticed me and bowed,

“Good morning, Ichinojo-sama.”

greeting me with a smile. That expression, an energetic ... and age-corresponding smile that I would not imagine coming from a girl who wished to die a day before yesterday ... but, for some reason, the expression on Haru beside me was grim.

I recalled the words she said when we left the guild yesterday.

『Master ... please do not throw me away even if you purchase Carol.』

How uncharacteristic of Haru ... but, I felt that it might be words from Haru’s

true feelings.

I cherish Haru dearly.

Dear to the extent that it was difficult to say if Haru or my little sister that I left in Japan was more dear.

To the extent that if I'm told that I would die if I don't choose either of their lives, I would, without any hesitation, not make a choice. Of course, not forgetting the choice that I will seek for a solution to save everyone without choosing either of the choices, at the very least, the 2 of them are both irreplaceable precious existences to me.

However, to be honest, I can slightly understand Haru's anxiety.

It's said that, typically, affection is spread out more the greater the number of recipients.

But, as companions, I want to hope that it can become a strong bond if the number increases.

"Morning, Carol. Is Quince-san in?"

"Yes, Quince-sama is waiting inside."

"I see, could Carol come along too?"

"Yes ... allow me to accompany you."

When I entered the slave trading post, Quince-san was seated on a chair knitted from the bark of a tree and was blowing on her pipe.

"Good morning, Quince-san."

"Morning. So, have you heard of it from Carol?"

"No, not yet."

“I see. Then, Carol, say it yourself. Alright?”

“Yes.”

Carol faced me with a smile,

“Ichinojo-sama, firstly, for saving me twice as well as discussing with the Goddess-sama about my job and restoring my job to Commoner, I would like to once again sincerely thank you.”

Carol gave a deep bow.

Then, she faced up with her smile still on and said.

“Also, I am extremely happy that Ichinojo-sama mentioned that he wants to purchase me.”

“Then ...”

You’re willing to come with me?

As I was about to say that ...

“Sorry.”

Carol shook her head.

“I am extremely happy with the sentiment. But, I can’t follow Ichinojo-sama.”

” ... I see.”

“Yes. I’m sorry.”

Carol lowered her head.

If that is what Carol has decided on, I will respect her will.

As I thought so.

“Carol-san, is that for the sake of master?”

Beside me, Haru asked with a serious face.

For my sake?

“Carol-san, you thought of it right? That with losing your ability as a Temptress, there is no value for a mere Commoner like you to follow master.”

“That ...”

“I’ve also had similar thoughts. If I have merit to master who is strong to the extent that he doesn’t require my protection.”

After Haru said that,

“But, I thought. If there’s no value, then it is fine to just work hard until you have value. It’s easy to escape by thinking that you are a slave who doesn’t benefit master. However, that is an act of breaking down your own self-worth.”

“My worth ...”

“Quince-san mentioned. To master, she would like master to purchase Carol-san if he could see your worth. But, before that, it won’t do if Carol-san can’t see your own worth. Is Carol-san really unable to be useful to master?”

“What I’m capable of ... I ...”

After Carol spoke a little and faltered,

“Until today, I have been studying about many towns!”

she cried out.

“The specialty products of each land, their situation, what’s tasty, what’s taboo. What race of people are there, what item can be sold for a high price, what is the job that has the most people. For the day I become a Peddler, every night, I have continued to study alone in my room!”

“That’s amazing ... that is an ability that I definitely don’t possess. I intend to look around the world from now on. For now, I’m aiming for Mallegory but, to be honest, it’s vague as to how we should get there. I have not bought a map as well.”

I’m not flattering her. For now, since Mallegory is to the southeast, I plan to aim southward but as to how we should get there, I seriously don’t know.

“If that’s the case, I can guide you! Ichinojo-sama, Carol ... please buy Carol!”

“Of course.”

To my reply, Quince quietly stood up and began preparing the documents for her purchase.

TL: Last chapter of the volume next chapter! Look forward to the status pages

(053) Epilogue

Last chapter for volume 2! Enjoy the status page xD

This extra chapter is thanks to Mr Jiggles, Nicholas C and Michael H Thank you for the support!

P.S. sorry for if any of you faced any trouble viewing the website the past 24 hours or if your comments have been lost. It was due to the DNS shift since I had to upgrade my hosting. Either way, enjoy!

(053) Epilogue

Translator: Tseirp

After paying Quince 10000 sense, I officially became Carol's owner.

"Carol, don't cause any trouble for your new master."

"Yes. Thank you for your care until now, Quince-sama."

Quince and Carol said goodbye to each other.

For now, we'll have to configure Carol into the party and prepare her equipment.

Also, we'll have to change Carol's job to Peddler.

I wish to change it myself but we have to go to the church. Unless we get issued the occupational certificate proving that Carol is a Peddler, she won't be able to work as a Peddler.

"Carol, once we've finished getting ready for our journey, where do you think we should go to?"

Since I seriously came to this town with no plan, I asked Carol.

For now, we'll have to take a boat if we wish to travel to another continent.

"To reach Mallegory, we will have to take a boat from the port town of Port Kobe which is part of the Church's territory at the southernmost tip of this continent. For that purpose, we will have to pass through either the country of Korat or the country of Dakyat."

"Either Korat or Dakyat huh. Neither of the choices is quicker than the other right?"

"The distance is about the same. Because Korat is an agricultural country while Dakyat is a country with a lot of nomads, Korat has more vegetables while Dakyat has delicious meat and dairy products. Moreover, Korat and Dakyat has a poor relationship and they can't resist from having small skirmishes so it is not possible to travel between the 2 countries and I do not think that it is a good idea to travel along the country borders."

"I see."

Well then, where should we go?

At times like this, to choose which to go to, instead of following Goddess-sama's words, I'll decide according to Haru-sama's words.

"Haru, please look this way."

"What is it?"

I turned towards Haru,

"Korat" I said. Haru's reaction was weak. Her tail didn't move either.

"Dakyat" I said. Similarly, her expression didn't change. However, Haru's tail

was wagging.

“As such, I think we should go to Dakyat. I want to eat delicious meat as well.”

“Sure is easy to understand. Carol agrees too. Since I like milk as well.”

Carol agreed and taught me as she thought of this and that to purchase if we’re going to Dakyat.

“Eh? How was the decision made from that? Although I don’t mind going to Dakyat.”

Haru was confused even as her tail continued wagging.

Most likely because Haru is not aware of the movements of her own tail.

Well then, from now on, the journey of the 3 of us should begin in earnest.

But for some reason, I looked at my own skill and pondered.

Skill Description: Second Job Setting II 【Jobless Lv70】

Able to set the second job for party members.

The second job will be removed when they are removed from the party.

Ha~ I’ll have to explain about this too.

But ...

“Is it alright for me to address Carol without honorifics?”

“Yes, I’ll be in your care, Haru-san.”

Looking at the 2 smiling and talking like sisters, I once again thought about how blessed I was to travel together with such cute girls and also vaguely felt sorry towards Miri who I left behind alone in Japan.

※※※

In a room in a family-type apartment.

Even if it’s described as so, the sight within it was abnormal to the extent that nobody would even believe it.

Without a single furniture, a room with only the floor, ceiling, wall, and door, together with the fitted sink and air conditioning. With just those, one would have been convinced if it is said to be a room in the mansion before anyone moved in.

If not for the closely packed written formulas on the floor and walls ... only drawn up to 150cm high.

Also, there were marks and dates written on the Japan map spread across the floor.

The pond at the base of Mount Osore in the Aomori Prefecture, in front of the Animate store in Akihabara, above the rollercoaster-like hill at the boundary of Shimane Prefecture and Tottori Prefecture, and the building behind Hirakata Police Station at Hirakata Osaka were all points that can transfer to the Otherworld.

However, those are still something in the future, more than a year later.

She has found the location where the next transfer is possible.

Which will happen the day after tomorrow.

“Causality huh ... to think that the next location that will transfer to the same place as Onii would be there.”

It is on top of the mountain that is located on the border of, but does not belong to, the Shizuoka Prefecture and Yamanashi Prefecture.

Treated as a land where God resides, apart from the mountain trails, the mountain is treated as the private grounds of the shrine. Incidentally, the mountain trails are prefectural roads.

Any Japanese citizen knows ... as do many non-Japanese know, of the impressive beauty of that mountain.

The name of that land ... the name of that mountain ... Mount Fuji.

The tallest mountain in Japan and the symbol of Japan certified as a World Cultural Heritage.

And that was the location where a young girl once journeyed to the Otherworld.

“Wait for me Onii, I’ll be there soon.”

I said that not to my brother who is no longer around, but to myself.

Then, from the entrance, looking toward the mansion with no one inside ... at the room that a family of 4 once lived peacefully, I turned my back and left with my school uniform on.

Without any tools for mountaineering.

Volume 2 Afterword:

Carol has been added to the companions without any problems and the story will continue on to the 3rd volume.

The heroes moving in the backgrounds (Side Story), Miri moving in Japan (Prologue & Epilogue) and Jofreli and Centaur moving without any thoughts.

Fundamentally, a story from Ichinojo’s first-person point of view ... first-person?

[First] (*Ich*) [person] (*No – removing one leg of the ‘people’ kanji*) [view] (*Sho*)?

[Ich] [No] [Jo]?

Ah, so that’s why he’s called Ichinojo ... like hell that’s the reason.

Ah, sorry for the lame talk. Next time, I’ll think about it more before speaking.

Either way, basically it is a story with Ichinojo’s first-person point of view but the other characters are moving in the background. Not only Jofreli, for example, the dropped heroine Norn who appeared before Haru in the first volume as well as the strong maternal(?) instinct Margaret are also scheduled to appear.

Well then, will an enemy-ish enemy finally appear next volume?

It’s unknown whether there will be another heroine added in but I will endeavour to make it enjoyable.

Finally, the status at the end of the 2nd volume.

The status is lowered due to him setting Apprentice Blacksmith but it is considerably stronger compared to the end of volume 1.

Name:	Ichinojo	Race:	Hume
Job:	Jobless Lv71 (9↑)	Pugilist Lv34 (16↑)	Swordsman Lv34 (15↑)
	Apprentice	Hunter Lv50	

Blacksmith Lv1 (25↑)

HP: 511/511 (10+163+185+23+84) (x1.1) (135↑)

MP: 110/110 (8+12+19+12+59) (38↑)

Phy Atk: 820 (9+283+254+20+118) (x1.1) (351↑)

Phy Def: 586 (7+231+198+16+81) (x1.1) (176↑)

Mag Atk: 137 (4+31+42+8+52) (49↑)

Mag Def: 146 (3+34+45+11+53) (57↑)

Speed: 695 (4+241+192+10+185) (x1.1) (259↑)

Luck: 66 (10+10+10+10+20) (x1.1)

【Equipment】

Cotton Clothes Hide Shoes Iron Light Armor Steel Sword

【Skills】

「Sword Equip II」 「Slash II」 「Rotational Slash II」 「Swordsmanship Strengthening (medium)」 「Dual Wield」

【Acquired Titles】

「Rare Hunter」 「Labyrinth Conqueror II」 「Skill Maniac」
「Peak of Apprentice Swordsman」

【Possible Job Changes】

Jobless Lv71	Commoner Lv72	Farmer Lv1	Hunter Lv50
Lumberjack Lv14	Apprentice Swordsman Lv40★	Apprentice Magician Lv27	Peddler Lv6
Apprentice Spearman Lv1	Swordsman Lv34	Archer Lv1	Apprentice Alchemist Lv8
Magician Lv13	Axe-user Lv1	Hammer-user Lv10	Pugilist Lv34
Philanderer Lv12	Magic Journalist Lv1	Apprentice Practitioner Lv7	Dismantler Lv1

Apprentice Blacksmith Lv1

【Blessings】

20x experience point acquisition
1/20 required experience points

○ Organized Skills

Status Up

「HP Strengthening (minor)」 「Physical Attack Strengthening (small) 」
「Physical Defence Strengthening (minor) 」 「Speed Strengthening (minor)」
「Accuracy Correction (minor)」 「Luck Strengthening (minor)」 「Fist Attack
II」 「Dexterity UP (minor)」

Equipment-based

「Bow and Arrow Equip」 「Cane Equip」 「Axe Equip」 「Flute Equip」 「Card
Equip」 「Hammer Equip」

Magic-based

「Fire Magic II」 「Water Magic II」 「Earth Magic」 「Wind Magic II」 「Lightning
Magic」 「Healing Magic」 「Lifestyle Magic」

Combat skills

「Throwing」 「Presence Detection II」 「Concussive Strike」

Support skills

「Heal II」

Production skills

「Logging II」 「Dismantling II」 「Alchemy」

Appraisal-based

「Skill Description」 「Job Appraisal II」 「Food and Mineral Appraisal」

Others

「5th Job Setting」 「Job Modification」 「Skill Organization」 「2nd Job
Setting II」 「Sword Deterioration Prevention」

For comparison, Haru’s status.

Name:	Haurvatat	Race:	White Wolf
Job:	Beast Swordsman	Lv7	
HP:	131/131 (62↑)	MP:	34/34 (9↑)
Phy Atk:	123 (72↑)	Phy Def:	114 (74↑)
Mag Atk:	0	Mag Def:	61 (21↑)
Speed:	295 (185↑)	Luck:	20
【Equipment】			

Slave Collar

Fire Dragon Fang

Short Sword

Silk Dress

Leather Shoes

Wind Brooch

【Skills】

「Stone Throw」 「Bow Equip」 「Dismantling」 「Sword Equip II」 「Slash II」 「Rotational Slash II」 「Bow and Arrow Equip」 「Swordsmanship Strengthening (Small)」 「Speed UP (Minor)」 「Dual Wield」 「Experience Point Distribution」 「Olfactory Strengthening」 「Forgery Appraisal」

【Acquired Titles】

「Labyrinth Conqueror II」 「Party Leader」

【Possible Job Changes】

Commoner Lv15	Farmer Lv1	Hunter Lv5	Lumberjack Lv1
Apprentice		Beast Swordsman	
Swordsman Lv25	Swordsman Lv23	Lv7	

Because Beast Swordsman is an advanced job, the status are fundamentally quite high.

Incidentally, she is wearing the scarf exchanged to hide the slave collar but it is not displayed as it does not have equipment capabilities.

Growth Cheat Volume 1 will be released by Morningstar Books on September 12.

(054) Prologue

Sorry for the late post! I've been tweaking my hosting and my website >.< forgive this novice user! Either way, more images found by Mr.East! From [here](#) and [here](#). Volume 1 can be found at Amazon [here](#) and I've placed the link in Growth Cheat ToC as well







Marina Arc

(054) Prologue

Translator: Tseirp

Respecting Carol's opinion, I decided to head toward Dakyat via Mount Gomaki.

Apparently, there's Koshmar-sama's Goddess statue in Mount Gomaki so I must take the chance to ask her for information about Miri.

Since I couldn't get any information from Torerul-sama due to her playing hooky.

First of all, we aimed for the church for the sake of changing Carol's job to Peddler.

Although for me, the place to change job would be Hello Work instead. Well, similar to a certain famous game, it would be common sense to have your job changed in a temple. *(TL: Hello Work is the Japanese Government employment service center for the unemployed to find jobs.)*

Incidentally, the church was as I had expected, a large building with stained glass and a cross on top of the roof.

Hmm, how curious.

"By the way, the church's coat of arms, where did it originate from?"

On Earth, the cross was propagated as the punishment tool used during Jesus Christ's execution.

Is there a similar anecdote in this world as well?

"The cross ..."

Haru spoke. Looks like it is also referred to as a cross in this world too.

“The cross signifies all the people who live in the 4 continents as well as the land where all 4 races meet.”

She said. Four continents huh. So there are 4 continents in this world. Although, there might be continents that have not been discovered by mankind. I can understand the talk about the 4 continents but what does she mean by the 4 races?

I tried asking,

“Hume, Mini hume, Dwarf, Giants.”

and Haru answered immediately. Seems like it is common knowledge.

So dwarves and giants exist in this world as well huh.

Giant warriors would most probably be strong.

“Are beastmen not included?”

“During the inception of the church, beastmen and elves believed in Spirits instead of the Goddesses so they were not included in the 4 races.”

For the time being, while I felt relieved that the origin of the cross was not something lightly thought up, I asked about a certain mark.

“What about this mark?”

A star mark ... a five-pointed star was drawn on the sign at the church

entrance.

There were two stars.

“The jobs that can be changed into is decided according to the race and level of the church’s priest-sama. A star mark signifies that the priest-sama is a hume and 2 stars signify that he is capable of changing job to the extent of Swordsman or Magician.”

“So it’s not like you can change your job into any of your possible job choices huh.”

“Yes. For example, for my Beast Swordsman, only Beastman Priest are able to confer the job change. The Beastman Priest mark is a circular mark. Only Beastman Priest with 3 circular marks and above are able to confer the job change to Beast Swordsman.”

The greater the number of marks, the greater the required donation (essentially the price).

Two stars was roughly 1000 sense. So it’s 100000 yen huh.

Changing job sure is costly too.

Incidentally, it cost merely 100 sense to change job from Jobless to Commoner and from Commoner to any other job.

Which is why this time, it was settled with just 100 sense.

“Is it alright for us to enter the church as well if Carol is the only one changing job?”

“Yes, normally, there are people praying inside the church as well so anybody can enter.”

The style that doesn’t deny anybody who comes over huh.

If that's the case, I won't reserve myself and try entering.

Since I have faith in Goddess-sama as well.

The interior of the church looked like those churches used for weddings.

There was a path directly in the center with long benches to both sides.

The difference would be the 4 Goddess statues to the left and right as well as the 2 Goddess statues directly in front.

The one that immediately caught my attention was Koshmar-sama's Goddess statue on the left. It was clearly larger compared to the other Goddess statues. *(TL: Originally I thought that was because her statue was made to be larger than the others but then I realised ... Koshmar is a plump orc Goddess xD)*

The twin-tailed Torerul-sama's Goddess statue and another bob-cut child Goddess statue was on the right.

Next to Koshmar-sama was a thin Goddess with sunken cheeks.

At the front were a beautiful and bewitching Goddess statue and a Valkyrie-like Goddess statue valiantly poised with her sword drawn.

There were some people giving their prayers on the long benches.

"There would be even more people on rest days. In the evenings, the choir dedicates songs as training so a large number of people come to listen."

Carol commented and followed up on the topic of the church. By no means was it because I was thinking "The church has comparatively few people.", did it show on my face?

Hmm?

An affluent-like man came out from the back room.

If I remember correctly, that man should be the Philanderer we passed by yesterday.

However, today he had become an Armor Merchant.

I see, so he became a Philanderer for the sake of increasing his luck to play in the gambling parlor but has now returned to being an Armor Merchant.

But, an Armor Merchant instead of a regular Merchant huh.

The day before yesterday, the shopkeeper at the weapons shop was an Apprentice Blacksmith but judging from this guy, there might be Weapon Merchants who specialize in selling weapons as well?

... I wonder what is the skill for merchants specialized in selling weapons?

Weapon Appraisal?

If that's the case, then Armor Merchants would have Armor Appraisal?

The Armor Merchant lowered his head and left the church.

With that smile on his face, perhaps he won in the gambling parlor?

Well, it's completely my own speculation that he went to the gambling parlor and he's a total stranger anyway.

In the first place, my ability to see other people's job is a secret.

"Is the job change performed in that room?"

“Yes, we’re lucky. The usual waiting time is more than an hour.”

I was unsure if what Carol said was a follow-up to the church or that it was really lucky.

“Erm, Ichino-sama.”

Carol called my name. I felt like I might forget that my original name is Ichinosuke if Carol continued to call me Ichinojo-sama so I asked her to shorten it to Ichino.

“Is it really alright?”

“Eh? What is?”

“To spend 100 sense on me.”

“It’s necessary expenses right? It will be easy to trade with an item bag so we’ll earn it back instantaneously.”

” ... Thank you very much. I will work hard such that Ichino-sama will not suffer any losses.”

Carol asserted with clenched fists.

I instinctively thought that she was cute.

Well, even though I say cute, it’s cuteness felt toward a little sister instead of toward a love interest.

“Would it be alright if I dedicate a prayer here toward the Goddess statue of Setolans-sama?”

“Yes, it’s okay.”

I willingly agreed to Haru's request. Setolans should be the Goddess of Battle and Victory if I remember correctly.

The Goddess-sama that Haru has faith in and acknowledges.

"Me too, could I pray to the Goddess statue of Torerul-sama later?"

Because Haru asked to devote a prayer to utilize the free time, Carol looked slightly troubled when she asked.

Did she think that the time for her to pray would be consumed?

She most likely intends to dedicate a prayer to Torerul-sama because she thinks that it was Torerul-sama who changed her job instead of me. Since I lied to her.

I'll have to properly explain to her when the opportunity arises.

Including my 「Second Job Setting II」 skill as well.

"Sure, let's both pray to Torerul-sama's Goddess statue together. Since I was in her care as well."

I told Carol that and the 2 of us headed toward the back room.

That room, was a room with nothing in it.

It was a room with only a table sandwiched by 2 chairs.

And, sitting on the chair at the back ... was a grandpa.

【Priest Lv19】

Ah, he's really a Priest.

I examined his job to confirm.

"Welcome. Could the individual who intends to change job sit there?"

Carol replied "Yes" and nodded, sat on the chair and took out 1 silver coin.

Apparently, the convention was to state your own name and job as well as the job you wish to change to.

It seems like during that time, you can't get up from the chair or move about.

The chair Carol sat on was fixed to the spot and looking closely, there were fine characters written compactly on the floor around the chair.

It was not written in the common language of this world and naturally, it was not in Japanese or English.

I heard that jobs could only be changed at an appointed location but it seems like the secret lies in these characters.

"I'm Carol of Commoner job. I'm here to apply to become a Peddler."

"Very well ... Child of God Carol, may your way of life change."

The instant the Priest uttered those words, the characters on the floor released blue light.

It lasted for only a short 10 seconds.

The moment I registered that the light had disappeared ... the procedure was already over.

The Priest took out a piece of paper and wrote down Carol's name and job.

"This will serve as your certificate of becoming a Peddler. Do bring this certificate along when you intend to change your job again."

"Thank you very much."

Receiving the Peddler certificate, Carol stood up and gave her thanks.

That's all?

A hundred sense just for that. It sure is lucrative being a Priest.

Since it would cost 1000 sense for that Philanderer just now to change into an Armor Merchant.

This grandpa earned 110000 yen in just over 2 minutes. *(TL: 1100 USD)*

Though, it might be considerably hard to become a Priest.

When we left the room, Haru was praying to the Goddess statue of Setolans.

It looked like she was concentrating so to not interrupt her, we quietly went to Torerul-sama's Goddess statue and prayed.

※※※

The Goddess statue was being prayed to.

However, the 2 Goddesses who the statues were modeled after were baffled at the moment.

They were currently looking at a young girl in sailor uniform (winter uniform) climb Mount Fuji.

Her name was Kusunoki Miri. Kusunoki Ichinosuke's younger sister.

"It looks like it's going to become something troublesome."

Koshmar sighed. She knew that the girl was definitely going to arrive here soon.

She foresaw that the girl would come and appear in front of her.

"... I recall ... about that incident 1300 years ago. When we first met that girl."

"The pitiful young girl who threw herself into the crater of Mount Fuji ... what's even more pitiful was that perhaps because she came to Otherworld and lost the significance of her human sacrifice, the people were wrapped up in the eruption of Mount Fuji."

"That case was just reaping what they sow. That is karma for using another's life to save their own lives."

"Torerul is so harsh. So unimaginable from the Goddess-sama of laziness."

"I may be lazy but I do not teach humans to be lazy. Since if humans don't work, our Goddesses work will increase."

"I bet."

Even though they said that, Koshmar once again leaked a sigh at the impending work that was clearly going to increase.

"We should tell the other Goddesses. That we'll deal with that child."

"I can't go back?"

"Of course not."

To the words of the Goddess of Laziness, Koshmar leaked a sigh the 3rd time and closed her eyes.

The time that flows in that world and in Otherworld is different.

There are times when it is faster and times when it is slower.

Currently, the flow in Earth is slow and the flow in Otherworld is fast.

It would still be several hours later before she once again throws herself into Mount Fuji's crater.

However, in Otherworld's time, it will be a couple of days later.

How will the world move when she once again descends onto Otherworld.

It's said that only God knows but even the Goddesses also do not know.

Author's note:

Miri's appearance will happen a bit later.

TL's note:

Woah ... so Miri has been to Otherworld before? I'm curious as to what her backstory is.

(055) Carol's Business Technique

This extra chapter is thanks to Michael H, Mattieu E and Arash E Thank you for the support and enjoy!

(055) Carol's Business Technique

Translator: Tseirp

Carol who has officially taken her first step as a Peddler immediately visited a trade and commerce shop together with me.

Incidentally, I had Haru arrange for a carriage. I passed her a Rare Medal and asked her to exchange it for gold to purchase a carriage.

Haru was at a loss initially because slaves are usually not entrusted such a large sum of gold but I requested it of her after saying that I have complete trust in Haru.

For that reason, I was now only with Carol.

Regardless of she being a daughter of a peddler, her opponent was a veteran trade merchant.

There was a possibility that she might be cheated if I left it all to Carol.

“What can be sold highly in Dakyat?”

“Let me see. Typically, it is said that salt can be sold for a high price in Dakyat. Because although Dakyat use it to salt and dry meat to preserve it, they are a distance away from the sea and the amount of rock salt they mine is not that significant. The salt from the salt late to the east of this town can be sold for a high price.”

Salt trade huh. I heard that it was a trade done around the time of the Age of

Explorations.

It's true that salt is a valuable item for inland regions so maybe we should carry salt? But ...

"No, we should abandon salt and go with spice instead."

"Why?"

"The dry season this year came earlier than previous years so the majority of the trade merchants have already carried salt to Dakyat. However, the dismantling of monster meat for salting has been decided to be done after the horse chasing festival 2 weeks later so due to the situation of surplus of salt in the Dakyat trade warehouses this coming 2 weeks, the most we could do if we carry salt to sell would be to sell it for a cheap price. Conversely, due to the high amount of traders carrying salt during this time, the amount of usually transported spices decreases but the demand for spice is high due to the large amount of spices required for roasting during the horse chasing festival."

Carol continued her explanation.

I marvelled at her explanation.

Spice was even more relevant in the Age of Exploration. Similar to the East India Company.

"Young lady sure is knowledgeable. That is correct. If you go to sell salt now it would only amount to your travelling expenses. Would pepper and red peppers be alright?"

The trade shop aunt who listened together to Carol's explanation spoke.

"Yes. Would that be alright, Ichino-sama?"

Of course ... or rather, I honestly don't know if it is the right choice or not.

"How much do you intend to buy?"

I told Carol the gold I had in possession.

About 70000 sense.

So, I told her to would use up to 60000 sense for trading.

Judging by this situation, it looked like we would be purchasing all the spices.

Or so I thought but,

"What is the maximum recommended amount for an individual?"

"Five Danni barrels, 25800 sense."

"We'll have that, please. I would also like to purchase iron with the remaining 34200 sense."

"Would you like ingots? Or ores?"

"Ores, please. I would like to see the contents, though."

"You have quite a good horse carriage. Coming right up."

The aunt ordered her subordinate to carry a box of iron ore over.

While examining the iron ores, the aunt presented the price.

"How about 28700 sense for 7 Aigle boxes? I don't have many of them in stock."

"I've heard reports of the discovery of a new ore vein in the iron mine to the

west. You might not have much in stock right now but won't your warehouses be stocked to the brim from that iron mine?"

"You've got me. To think you've researched to that extent. How about 28000 sense for 7 boxes?"

"45000 sense in total please."

"45000 sense ... that's way too cheap no matter what you say."

"I've heard that the iron ores from the new vein have much higher purity compared to the iron ores in stock right now. If that's the case, won't the iron ores in stock remain dormant in the warehouse if things don't go well? It would be more advantageous to sell it here."

" ... I give up. But 50000 sense in total is my limit. End."

The aunt said as if giving up.

54500 sense became 50000 sense.

4500 sense ... it became cheaper by 450000 yen just in this short amount of time.

Carol asked if this was okay? and I silently nodded.

I passed 5 gold coins to Carol.

I thought that the transaction was over but that was not all.

We had to confirm the quality of the spices and the capacity of the barrels as well as whether there were mere stones mixed in within the iron ores.

Incidentally, I asked about everything I didn't know.

Apparently, she heard of the iron ore information last week when she was shopping. She told me that mini hume is a race that specialises in information gathering due to their excellent hearing and she fully inherited that blood.

Incidentally, I was amazed when she told me that the information regarding the purity of the iron ores was something she made up on the spot.

Danni barrels and Aigle boxes were the names of the barrel and boxes. They were standardized products so the capacity can be determined that way.

The maximum recommended amount for an individual was the weight allowed for an individual Peddler to purchase. Hoarding behaviour is allowed but you would be glared at by the other peddlers so it is said to be a recommendation.

The reason for buying iron was because iron is required for the production of weapons and armor due to the continued skirmishes by Dakyat and carrying iron ores instead of ingots is because the iron-making technology in Dakyat was more advanced so selling iron ores would be more profitable.

However, due to cheap price that does not justify the heavy weight due to the impurities contained within iron ores, iron ores are seldom transported other than by large caravans. It seems like she chose to go with iron ores due to my item bag.

The word “End” that the aunt said was a declaration of intent that she would absolutely not lower the price any further no matter what so saying that was equivalent to pressing the peddler as to buy or not buy at that price.

By the way, there was apparently slightly more room for negotiations for the price of the spices but she focused on only the iron ores and did not pursue the spices because her parents taught her that a skilled peddler may point out all the fine details but it was the typical model of a despised peddler.

I was in awe.

I had intended to support Carol but not only was there completely no need for it, I just merely stood there.

I ended up thinking that it might have been better if I just followed Haru instead.

After all the prepared barrels and boxes were carried to the back of the shop, I stored them in my item bag after checking that no one was looking.

It took longer than expected so Haru should have finished buying the carriage.

With this rhythm, it might have been better to leave it to Carol to buy the carriage too. If it's her, she might be able to buy the carriage at a cheap price.

While thinking that, we headed toward the stables to the west of town.

Then ... what we saw there was an extremely splendid horse carriage.

Haru was brushing the white horse that was pulling that carriage.

According to Carol, 1 Rare Medal was 30000 sense.

If 30000 sense is used to buy a horse carriage and a horse, she said that it would be a horse carriage that would barely sit 3 people.

We planned that Haru and I would take turns to sit at the coachman seat and there would not be a need to load the goods so we thought that it would be more than enough space but, the carriage there was large enough to seat 10 people and the white horse was a fine horse.

In other words, it was obvious that this carriage was not our carriage.

“Master, thank you for waiting.”

“Haru, have you bought the carriage.”

“Yes. It is this carriage.”

Apparently, this carriage was our carriage.

Eh?

“Oh, are you Haurvatat-san’s master?”

The person who came and said that was a 【Monster Handler Lv8】 man.

I see, horses are more or less monsters as well. It is a suitable occupation for a ranch owner.

“Yes, erm about this carriage ...”

“Excuse me. This white horse is an unruly horse of this ranch and I had thought that it would never become attached to anybody and I would have no choice but to slaughter it. However, as soon as Haurvatat-san came, this white horse lowered its head in submission. Even I was moved by that appearance.”

” ... I see.”

“Furthermore, Haurvatat is not a Monster Handler. In other words, this white horse instinctively recognized Haurvatat-sama as its master. I think this is fate so I decided to give this horse to Haurvatat-san.”

” ... I see.”

I have realised that all I’ve been saying since a while ago was “I see.”

“I heard that you were looking for a horse carriage as well so I had my

acquaintance prepare a suitable carriage for this horse.”

It seems like because the budget for the horse was lifted, the carriage became quite considerably splendid. Moreover, to have requested it from an acquaintance’s shop meant that friendship discount has been applied as well.

While brushing the horse, Haru asked “Master, how should we name this horse?”

I’m feeling dejected.

My companions are too excellent until I have no place to shine.

In addition to that ... I do not want to control such a large horse. As a person who was kicked by a horse and died.

But ... looking at Haru wagging her tail as she brushed the horse, I have no choice but to buy it. Furthermore, it’s not likely that I will die if I get kicked by a horse with my current stats.

” ... Er, we’ll think of its name gradually, well done, Haru.”

I praised Haru with an awkward smile.

(056) The Beginnings of Alchemy

This extra chapter is thanks to Cody T Thank you for the support as always!
Enjoy!!

(056) The Beginnings of Alchemy

Translator: Tseirp

After stocking up on food, as the last task, we once again went to the Adventurers Guild and finished registering Carol into the party before we left the town.

When we were exiting the town, the gatekeeper man smiled when he saw Carol and Carol replied with a smile.

Come to think of it, that man also worried about Carol.

Incidentally, I left the task of handling the horse to Haru.

I tried sitting in the coachman seat to handle the horse but it totally did not listen to my words at all.

At that point in time, Haru came and the horse grudgingly listened to my instructions but I could feel that it felt really unwilling to follow my instructions so I left the role of coachman to Haru.

I could tell that it had recognized Haru as its master but it did not recognize me as its master.

I don't know if it felt sympathy to one with the same white hair or if it is merely a lewd horse.

Shall I become a Monster Handler and forcefully train it?

I ended up thinking that way.

“By the way, how do one become a Monster Handler?”

“For Monster Handler, you have to become a Whip-user after reaching Farmer Lv5 and then you can become a Monster Handler at Whip-user Lv20.”

Carol taught me.

“I see, now that I think of it, even though Elise was a Whip-user, she identified herself as a Monster Handler.”

Maybe that held the meaning that she would become a Monster Handler in the future.

“Do you know of any other jobs that can be obtained by being a Farmer?”

“Angler, Harvester, Cook, and Sickle-user. Also, it is said that a person with Farmer Lv20 and Earth Magician Lv20 will be able to become a Grass Magician.”

“Earth Magician?”

“Apparently, after becoming Magician Lv50, one would be able to become a Magician of either of the four attributes fire, wind, water, and earth.”

“Ooo, I see. It’s because my Magician level is low ... I have to increase my level.”

My Magician level is still only 13 so I have to raise it up by another 37.

“Incidentally, what is Ichino-sama’s job? You can use magic, you can fight with your bare hands and you can fight with a sword too. But in the Adventurers Guild, the party setting was left to Haru-san so you are not an adventurer?”

“Yeah ... well, there’s various reasons and it’s confusing but ... that’s right, seeing is believing. You’ll just be confused when you see it but you can view my status if you want?”

Carol thanked me for giving my permission and said “Status open, Ichinojo.”

My status was most likely displayed in her eyes.

“Wha ... what is this, Ichino-sama, this status. Furthermore, I can’t see your job.”

“It’s not that you can’t see it, it’s nothing. I don’t have a job, in other words, Jobless. Though I say that, while I am Jobless, I am currently also a Swordsman, a Pugilist, an Apprentice Blacksmith and a Hunter at the same time. My high Luck stat is due to that reason as well.”

” ... Eh? Master, this is my first time hearing this.”

While sitting in the coachman seat, Haru’s ears were twitching and she was looking here over her shoulder.

“Eh? Didn’t I tell Haru?”

“Yes, you did not.”

I see, I was sure I’ve told her though.

Did I only tell her that I obtained skills from Jobless?

“Sorry. In that case, it’s that kind of thing. I have been told by Goddess-sama to only tell this to those I trust so don’t tell it to anyone else.”

“By Go, Goddess-sama? I understand.”

“Understood.”

Carol and Haru nodded.

“Also. Haru and Carol, I’ve learnt a new Jobless skill. I am able to set another job for both of you but what would you like?”

“”Eh!?””

The carriage came to an abrupt stop. The ero horse neighed due to the suddenly drawn in reins.

“Erm, is it something worthy of such surprise? I have 5 jobs so a 2nd job isn’t that particularly noteworthy?”

“Erm, master, I don’t think that’s the problem.”

“Then I won’t set it? The 2nd job.”

“Er ... Please make me a Lumberjack. I wish to raise my status by becoming a Pugilist.”

“Alright.”

I mentally recited to make Haru’s second job into Lumberjack.

“How is it?”

“I’ll check. Status open ... amazing ... it’s amazing, master, my job has really become 2.”

“Let’s see, status open, Haurvatat.”

Name:	Haurvatat	Race:	White Wolf
Job:	Beast Swordsman Lv7		
HP:	131/149 (18↑)	MP:	34/39 (5↑)
Phy Atk:	133 (10↑)	Phy Def:	128 (14↑)

Mag Atk:

9 (9↑)

Mag Def:

74 (13↑)

Speed:

300 (5↑)

Luck:

30 (10↑)

【Equipment】

Slave Collar

Fire Dragon Fang

Short Sword

Silk Dress

Leather Shoes

Wind Brooch

【Skills】

「Stone Throw」 「Bow Equip」 「Dismantling」 「Sword Equip II」 「Slash II」
「Rotational Slash II」 「Bow and Arrow Equip」 「Swordsmanship
Strengthening (Small)」 「Speed UP (Minor)」 「Dual Wield」 「Experience
Point Distribution」 「Olfactory Strengthening」 「Forgery Appraisal」

【Acquired Titles】

「Labyrinth Conqueror II」 「Party Leader」

【Possible Job Changes】

Commoner Lv15

Farmer Lv1

Hunter Lv5

Lumberjack Lv1

Apprentice

Swordsman Lv23

Beast Swordsman

Swordsman Lv25

Lv7

Eh?

I can only see 1 job. But, her Magic Attack stat that should be 0 have increased to 9 and her Luck stat has increased to 30.

Which means, including those in her party, other people can’t see her second job.

That sure is useful in concealing it.

“What about Carol?”

“Erm ... Ichino-sama?”

“What’s wrong?”

“Ichino-sama can assign jobs as you like?”

“Yeah, so?”

“If that’s the case ... perhaps the person who changed Carol’s Temptress job to Commoner was not Torerul-sama but Ichino-sama?”

Flinch!?

Ah, that’s right.

I’ve not told Carol about that as well.

“Erm, well, that’s right. This is also a Jobless skill and Koshmar-sama told me to keep quiet about it.”

” ... Ca ... Carol had thought maybe that was the case. At that time, the thing that Ichino-sama put on me was the Friendship ring. After putting that on, Carol’s job was changed and Carol saw Ichino-sama’s fighting style that surpasses the boundaries of your job ... and ... and ...”

“He, hey, Carol?”

“Carol is very happy to have followed Ichino-sama!”

“I am also very happy to be together with master.”

Ah, well, yup.

I am also super happy but it is kind of embarrassing to say it face-to-face like this.

In the end, Carol’s second job became Apprentice Magician.

Apparently, she wants to become an Apprentice Alchemist and learn Ore Appraisal.

“Come to think of it, I am able to use alchemy ... would it be more profitable if I converted the iron ores into iron ingots?”

“Yes, because it is troublesome as it consumes a lot of MP. If it is a Lv5

Apprentice Alchemist that is able to make iron from iron ores, he would be barely able to manufacture 3 iron ores into iron in 1 day but ... it seems to me that master would be able to convert a larger amount of iron.”

“I guess. I’ll give it a try ...”

I took out the box of iron ores from my item bag and placed it down.

For a moment, I felt that the horse carriage speed slowed down but it quickly returned to the original speed.

Opening the lid, I looked at the iron ores within.

They were red stones. I most probably won’t pick them up if they were on the ground.

“Would there be any penalty if a person not from the Alchemist Guild does iron manufacturing work?”

“There won’t be. The Alchemist Guild functions by providing a stable supply of ores and catalysts and by purchasing refined metal. You will have to enter the Alchemist Guild to receive those benefits. But, even if you don’t use alchemy to make pure iron, it is still possible to make it.”

Is that so? I thought but then I changed my mind.

Iron smelting work of iron ores has been around since 5000 years ago on Earth.

Smelting can be done even without relying on skills.

If that’s the case, I’ll give it a try.

I changed my jobs to the magic-specialised jobs Apprentice Magician, Magician, and Apprentice Alchemist.

Alchemy: Production-series skill 【Apprentice Alchemist Lv2】

Using magical power, ores can be made into metal and metals can be joined into alloys.

To view the metals that you can create, chant “Recipe open”.

Incidentally, I muttered recipe open and verified the recipes I had but there were 20 types of metal that I could make.

Within that was the method to make iron from iron ores.

I didn’t know the way to make steel. If I remember correctly, steel is an alloy of carbon and iron.

Charcoal can be easily prepared so I wish to make steel when my alchemy level increases.

It was a skill that didn’t tell you how to use it in the description but I understood the way to use it when I acquired it.

I extracted an iron ore from the box, grasped it with my left hand and loaded magical power into it.

Upon doing so ...something began gathering on the surface of the iron ore and began to spill out like sand.

These should be the impurities.

But, even after removing the impurities, it was still red.

It is called hematite, due to its state of containing oxygen atoms.

However, by further channelling magical power, the oxygen was continually removed and it gradually changed colour to the dull metallic colour.

It consumed 20 MP to reach this point and about 3 minutes had passed.
Then ...

【Ichinojo Level up】

Apprentice Alchemist accumulate experience points by using alchemy.

I grow at 400 times the speed, it was the same as making iron from 400 iron ores so it's no wonder that my level went up.

My level was raised by 2.

The iron created from the iron ore was not in the form of a bar or a plate but an iron ball.

It was somewhat lighter compared to when it was an iron ore.

“How is it, is it something like this?”

“It's amazing, usually, an Alchemist might take about 10 minutes to make pure iron from an iron ore of that size.”

I'm not an Alchemist but an Apprentice Alchemist though.

“The speed of alchemy is most likely dependent on Magic Attack. That probably had an influence on it.”

Carol was surprised.

I felt somewhat proud. Though it was a mere gift from Jobless cheat.

I began work on changing another iron ore into iron as the horse carriage

rocked.

Side Story

Due to 80% of Dakyat's national land consisting of grassland terrain, animal husbandry was flourishing from the grazing.

What's surprising is that 90% of all the citizens are nomads.

Because of that, there are few places which can be called a town in Dakyat.

There's only the 2 border towns as well as the capital – Ferruit. *(TL: It's a single character away from Ferrite xD)*

The skirmishes with the neighbouring country of Korat continued but 2.8km around the vicinity of the Sadness river that flows along the border, citizens lived in peace.

However, there was a group that didn't think well of that peace.

Secret Society Massacre. The organization that holds the names of the most brutal and cruel criminals in Dakyat's history.

That Massacre's leader, Julio, convened the constituent members and gave a speech.

“The trifling peace given to us ... in order to maintain that, for the long time of a couple of centuries, we have continued to war with the neighbouring country Korat. There are those that most likely feel grief and sadness for not being able to win. There may be those that find honour in not losing. But, we know. We are aware. The country is afraid of winning the war. Dakyat, by creating a national common enemy, the government is trying to cover up and hide the multiple blunders, corruption, and wrongdoings. All discontent is directed at the imaginary enemy Korat ... that's right, Korat is not the enemy, it is an imaginary

enemy created by the country! All sins were smeared onto the imaginary enemy country Korat and the country's leaders are enjoying the height of luxury using the tax collected from citizens for the sake of war funds."

When Julio clenched his fist and slammed the table, one of the constituent member raised his hand.

"What do you mean by the height of luxury?"

" ... Women. Women, alcohol, and meat. Meat cooked with plenty of pepper. Pepper until it overflowed from the iron plates!"

The constituent members raised their voices "Ooooo!" to Julio's explanation.

Pepper is by no means an expensive item but it is also not something cheap enough to be used every day.

"Either way! We must bring the iron hammer down onto the rotten government!"

When Julio raised his fist, the constituent members raised their voices "Ooooo!"

At that time.

"Oi, what are you doing in my warehouse, you rascals!"

Because the mood was too elated, the sounds leaked outside.

Thereupon, as if baby spiders, the 13, 14-year-old children scattered from the warehouse with Julio in the lead.

“How was it, Sutchino, today’s speech was quite good right?”

“Yeah, it was the best, Julio. By the way, have you heard? It seems like Narbe-san was caught. At Florence to the north.”

“Uncle Narbe-san?”

Narbe was Julio’s father’s younger brother and he was exiled from the country due to thieving acts 12 years ago.

After that, he became a Bandit and they heard that he wandered various lands.

To Julio, Narbe was exiled when he was 3 years old and before that, he did not show his face at Julio’s father’s place so Julio and Narbe were not acquainted but he thought of him as a defeated hero that rebelled against the rotten country.

(TL: Narbe’s most likely the bandit boss Ichinojo and Haru met in the Beginner’s Labyrinth)

“Apparently, he was caught by a man called Ichinojo and a girl called Haurvatat.”

“Ichinojo and Haurvatat huh ... unforgivable. To put their hands on our hero.”

For the time being, the 2 of them ran away.

Their organization’s name is the Secret Society Massacre.

A famous delinquent group that everybody in Ferruit town knows about.

TL: LOL who else got trolled? And here I was thinking it was some super evil organization with the name Massacre...

(057) Night in Gomaki Village

This extra chapter is thanks to the support of Cody and Arash! Thank you and enjoy the slightly longer chapter!

(057) Night in Gomaki Village

Translator: Tseirp

For me who do not get carsick since young, the side job(alchemy) I had inside the horse carriage was just nice to kill time.

The iron ores turned into iron balls one after the other accompanied by the rise of my Apprentice Alchemist level.

Now I was level 14.

When Apprentice Alchemist reached level 10, I learnt the 「Metal Appraisal」 skill.

The 「Metal Appraisal」 skill also seemed to apply to weapons and armours as well as manufactured equipment so,

【Steel: Alloy of iron and carbon. Produced by an intermediate level alchemist.】

was displayed when I looked at my steel sword. Also, my recipes increased by 5.

I asked to look at the Fire Dragon Fang sword but it could not be appraised due to it not being made of metal and looking at the short sword told me that it was made with iron.

Incidentally, the goblin sword seems to be made of a special metal called goblin iron.

“It’s a magic metal. It seems that metals that continued to bathe in the blood of numerous monsters will mutate. But, those metals rarely appear and the majority of the magic metal in circulation in the world are dropped by monsters within labyrinths. Apparently, if one raises their Alchemist level, they would be able to combine magic metals to create new magic metals. It’s called magic alloy.”

“Oh, Carol sure is knowledgeable ... then, is goblin iron a valuable iron?”

“No, the goblin iron rod dropped by hobgoblins is completely made of goblin iron so it is not valuable. It’s said that it is slightly weaker compared to regular iron so pure iron has more value.”

” ... Ah, I see.”

That’s a shame.

My MP has dropped below half so I’ll take a rest for now.

I can’t do practice swings in the horse carriage and MP is required to increase my magic proficiency.

“It’ll be great if there are medicine that can easily recover MP.”

“Mana potions are completely bought out so they are extremely valuable.”

Nobles and rich people buy up mana potions.

Since by using mana potions, they would be able to use magic and raise their levels.

Therefore apparently, many first rate Magicians, Practitioners, and Alchemists are sons of rich people.

“Bought out huh ... it’s not good to buy out everything.”

I muttered and Haru, while seated at the coachman seat, joined the conversation.

“That’s right. The Adventurer Guild do not purchase materials from people other than adventurers because Merchants bought them all up previously.”

In the past, when the Adventurers Guild wasn’t around, Merchants would individually hire adventurers and harvesters to collect herbs and monster materials.

However, the adventurers, being unaware of the market price, were taken advantage of and they sold quite cheaply.

The Adventurers Guild was established to try to protect such adventurers.

Upon doing so, the Merchants didn’t think so well of that and bought up all the items like potions required by adventurers.

The Merchants sold the items for several times the usual price but none of the adventurers bought the potions, a boycott happened.

At that time, a large outbreak of monsters happened and many adventurers died fighting those monsters.

It was said that there were many that could have been saved if there were potions.

Since then, the Adventurers Guild excluded Merchants and Herbalist that produced potions before eventually, it became such that materials were not purchased from those other than adventurers.

“Though, that was more than 300 years in the past and now, the Adventurers Guild and Herbalist Guild have a friendly relationship so it has been considerably eased. The Adventurers Guild has acquiesced to the loophole of master appointing me as a proxy to sell materials.”

Until now, I've only been raising the levels of my combat-based jobs but, if I'm thinking about spending my life without battles, it would be more convenient to raise my production-based jobs instead.

At the very least, danger towards my life doesn't seem to be likely.

Ah, but Haru seems to prefer a life of combat though.

The carriage continued down the path but the gradient became slightly steeper.

Looks like we entered the mountainous path.

When living in Japan, the mountains gave the feeling of being overgrown by trees but the rocky mountain here only had grass, flowers and short trees growing with no tall trees at all.

I guess Mount Fuji would be like this too.

I recalled that once, my family had a discussion if we should go climb Mount Fuji until the 5th station but Miri was adamant about her hatred towards climbing Mount Fuji so in the end, the Mount Fuji trip was cancelled and it changed to a trip to eat eel at Hamamatsu.

Well, thinking back now, I do agree with Miri's opinion that Mount Fuji is for viewing and not for climbing but that was the first and last time I saw such a stubborn Miri.

"There is a post village ahead so let's stay over today and head for the labyrinth tomorrow."

“Ah, this is Mount Gomaki? Haru, can you see the village?”

“No, I can’t see the village yet. But, we’re approaching the smell of life so we should be able to see it soon.”

“Smell of life?”

Is it different from the smell of humans?

“The smell of burning firewood, the smell of toasting bread, the scent of people living their lives.”

So it is something like that.

Haru’s nose is truly great.

Just as she described, we were able to see the village before long.

Unlike Florence or Belasra, it was a really small village apparently called the Gomaki Village with about 20 residents.

Looks like they used the name of the mountain as it is.

The national boundary of Dakyat was to the southeast, the national boundary of Korat was to the southwest, since it seems like it would take around 2 days to travel to either country, travellers and Peddlers who are aiming for either country would stay over here.

Which means, tomorrow we will be heading towards the labyrinth and returning to stay and the day after tomorrow we would likely be camping out.

At the village entrance, horse carriages were lined up in columns. Looks like it is a caravan aiming for Florence.

Since the goods were loaded on the carriages, they most likely stopped there

without stopping at the stables.

There was a stable so we entrusted the horse to them.

I've still not thought of a name for the horse.

For the time being, Haru reminded the horse to not go wild and the 3 of us alighted from the horse carriage.

Incidentally, the lodging fee for horse carriage until the morning of the day after tomorrow was 10 sense and the lodging fee for horses is determined by the race of the horse, the fee for white horse ... we found out that they are called arc horse after all this time ... is 50 sense (including feed).

It was 60 sense in total, I handed over 6 bundles of 10 copper coins and received the deposit receipt.

"Nevertheless, it sure is a splendid horse. It's a huge difference from the gluttonous slow donkey this morning."

The brown-haired uncle who was looking at our white horse divulged his thoughts.

"Slow donkey?"

"Yeah, this morning an odd pair of man and woman visited and entrusted it here. Even though it was small, it was a slow donkey that really could eat well. They left the village in the afternoon but half of the straws in my stable was already eaten up. That put me at a great deficit."

It's Jofre and Elise without a doubt.

They continued their journey yesterday without staying over at the inn huh?

They sure are indescribably tough.

But, even during such a bitter journey, they would definitely still be smiling.

“By the way, did they say where they were headed to?”

“No idea, they did say that they were heading south.”

“I see.”

I had a hunch that we would meet again but looks like we would really meet them soon.

Well, we'll be spending a day here so I don't think that we would catch up to them immediately.

“By the way, are there any specialties here?”

“Yeah, the stew made of goat milk and wheat flour is exquisite. If you go to the inn, they would make you eat it even if you hate it.”

“I see, thank you very much.”

Goat milk stew.

Yup, what comes to mind during a journey would be to properly taste specialties.

Even though it's called a post village, it sure is a small village.

There was only 1 inn.

There were horses that looked like they were entrusted by others as well in the

stable so there most likely would be other customers as well.

“Welcome, for 3? We can also prepare the barn for slaves, what would you like?”

The aunt called out with a smile.

Haru’s slave collar was hidden by the scarf but Carol’s slave collar was in full view.

I could immediately tell that the aunt didn’t have any ill will. Asking that might be common practice in this world.

“No, please prepare a normal room. All of us will have the same meal too.”

“Alright. Which room would you like? A double room? Or would you like to set up beds in the large room? Unfortunately, the single rooms are filled up.”

Apparently, the double room price was 30 sense and it cost 5 sense per person in the large room. However, it seemed like there were currently 7 people using it so it was in a considerably cramped situation.

The payment for meals was separate, 7 sense for dinner and 3 sense for breakfast.

“Are we unable to have 2 double room?”

“Sorry. There is only 1 double room remaining. A large group of merchants came in.”

The caravan that stopped at their carriages at the village entrance huh.

They have assigned guards but they all won’t be able to sleep in the carriages.

Well, they most likely want to sleep in a bed once in a while.

There's no choice, we borrowed the double room and headed to the room for now.

Although other people cannot use the item bag, I would be troubled if it was stolen so I carried it on my body ... well then, what to do now.

"Well then, Carol will sleep beside the bed so Haru-san and Ichino-sama please use the bed. Since Haru-san would be tired from driving the carriage for the whole day today."

"No, Carol has a smaller build so Carol should use the bed with master. I believe it will be more comfortable for master that way."

"Then, we'll take both into consideration and I'll sleep beside the bed while you 2 girls use the bed ..."

""That will not do.""

Yup, I knew they would definitely say that.

Even so, how can a guy sleep on the bed while letting a girl sleep on the floor?

"We, well, let's think about it as we eat our dinner. A good idea might pop up."

I said that and the 3 of us headed towards the canteen for dinner.

A large pot of stew was already prepared. Only a small amount of vegetables was used as ingredients and there was no meat at all.

Most likely they usually make a large portion and the remaining portion would be eaten by themselves and the villagers.

However, she mentioned that a large group came in today so there most likely won't be much leftover.

The stew had a very rich taste and it was more delicious compared to a stew made with cow milk but the bread that came along was so tough that it was impossible to eat it without soaking it in the stew.

Hmm, but it would be better if there was meat.

So I thought as we finished our meal and returned to our room.

And so, I realised too late that we didn't solve the problem at all.

Who should sleep on the bed?

The 2 of them preferred if only I slept on the bed and they slept on the floor, they suggested the worst solution.

To let the 2 girls sleep on the floor while the man slept on the bed, my gentleman's heart would crumble.

Even so, I have no idea how to suggest that I sleep on the floor instead.

Actually, I have a fear of beds ... but, I've been sleeping in beds the whole time I travelled with Haru.

To order the 2 of them to sleep in the bed as their master ... I dislike having to use an order to forcibly compel them to do so.

That's right, in the first place, we shouldn't have the different position of master and slave.

“The 2 of you, would you like to stop being my slaves?”

I suggested to the 2 of them who were saying this and that.

At that instant ... their faces paled.

Carol even became full of tears.

” ... Master, I, I intend to follow master for life. Please allow me to be beside you by any means.”

“Carol too! Carol wants to continue living together with Ichino-sama like this. Carol don’t want to separate from Ichino-sama.”

Eh, eeh!?

Shit, I said it wrongly.

“Wa, wait. When I asked if you want to stop being slaves, I only meant to remove the slave collars and instead of master and slave relationship, become companions of equal standings. I’m not asking you to leave me.”

I hastily corrected myself.

Seriously ... I summarized my words too much.

The words by the inn lady just now were the reason why I asked if they want to stop being slaves.

Until now, I still couldn’t get used to the custom of this world to deprecate slaves. To be honest, it was to the extent of feeling irritated to the words said by the aunt. Since that’s the case, I thought that it would be easier on me if I released them from slavery sooner.

Although the expressions on the 2 of them eased with my correction, in the end, they rejected my suggestion.

“I take pride in becoming master’s slave. This collar can be called my sword of loyalty. Please maintain how it is now.”

“Carol too. Carol has received a lot of happiness from Ichino-sama. I cannot remove this collar without having returned this kindness.”

Such good kids. Damn it.

This world is wrong for changing such good kids into slaves.

I want to release them from slavery!

Even though I think that way, how should I resolve this dilemma where they reject my offer to release them from slavery.”

Also, the problem still has not been resolved.

Who would sleep on the bed, who would sleep on the floor?

There’s no way I can allow the 2 of them who just shown how much confidence they have in me to sleep on the floor.

“The 3 of us might as well just sleep together ... or not hah.”

When I said that ...

“That’s true ... the bed looks slightly wider compared to a regular double bed.”

“Carol also have a small frame so ... I can sleep if there’s a small amount of space.”

... Eh? Seriously?

The 3 of us sleeping together?

“”As long as master (Ichino-sama) is alright with it...””

” ... Let’s sleep together then.”

We ended up adopting my suggestion.

At night ... with Haru to the left, Carol to the right, the dream 3 people bed was complete but ... naturally, I could not easily fall asleep.

Carol was hugging my arm as a hug pillow, Haru occasionally let out sexy breathing and her distinct female aroma stimulated my ear and nasal cavity causing me to get excited.

But, with Carol beside, I could not gonyogonyo with Haru and could only spend the night in a half-dead state of a snake.

The sun still has not risen.

Author’s note:

Without noticing, bookmarks have exceeded 20000.

Rating would soon reach 1000 people so I’m extremely happy.

I don’t know how many people have arrived here apart from the 20000 people

but from here on, flirting will occur from time to time.

What I want to say is, in the first volume, the protagonist Ichinojo said that he felt like he became a God due to the large amounts of prayer mails. Now, he's also being sent tons of prayer mails.

I'll show you a few examples.

"Fall off." (TL: You know what it's referring to ... the male organ lol.)

"Explode."

What indescribably refreshing messages right?

Messages that seem as if it would truly make him a God or a star in the sky.

(They are real messages that I received. Thank you very much for your comments.)

Well then, until the next time.

Look forward with your straw effigies and spikes!

TL: I look forward to all you readers continuing to enjoy and read this wonderful novel too! As well as to reading all your great comments the first thing I wake up

(058) Exploration of the Labyrinth in the Mountains (Prequel)

I've altered the restriction list for my website. If anybody still have trouble accessing my website please contact me at info@tseirptranslations.com or comment below with details of what browser you use Sorry for the inconveniences!

(058) Exploration of the Labyrinth in the Mountains (Prequel)

Translator: Tseirp

After using 「Clean」 to wash the night sweats off my body and clothes as well as the sheets, I got dressed and ready for the morning.

In the morning, we will eat our breakfast in the inn.

Today's breakfast was the same hard bread as yesterday and mountain goat milk.

Mountain goat milk has a peculiar smell but well, it's not like I can't drink it. It seems like it would be delicious once you get used to it.

"Aunty, we would be going to the labyrinth today but we'll be coming back here to stay again so could we get 2 rooms?"

"Would a single room and a double room be alright?"

"Yes, we'll go with that."

I nodded as I soaked the hard bread that came out for breakfast in mountain goat milk and took out a silver coin from my item bag as I held the bread in my mouth. I told her to keep the change as her tip.

Haru reminded me that it would most likely be required since the shop did not display the tip free sign.

After confirming that the stew would be made tonight as well, I took out wolf meat from my item bag.

It was a fraction of the wolf meat that I could not sell to the Adventurers Guild and we did not visit the butcher in the end either.

“Here, would you mind including this wolf meat in tonight’s stew? It’s alright if you take the remaining portion as well.”

“Oh, it’s a good cut of meat. Is it really alright?”

“It’s because I feel like eating meat.”

“Understood. Leave it to me, I’ll cook up my best dish.”

Yup, I believe the lady’s cooking skill can be trusted.

【Cook: Lv18】

The result of Job Appraisal was that she was a decently high leveled cook.

After we finished our breakfast, we aimed for the entrance of the labyrinth nearby on foot.

From what I heard, the labyrinth here is an unusual one, it is not a labyrinth that continues underground but is a labyrinth that extends upwards instead.

Carol said that she would not be useful there and offered to remain in the

room but I heard that this labyrinth we were headed to is lower intermediate and has a lower degree of difficulty compared to the labyrinth in Belasra so I had Carol come along too.

Since I wanted to raise Carol's level.

While we were headed to the labyrinth, Carol suggested to me.

"Ichino-sama, could you change Carol's job from Apprentice Magician to Farmer?"

"Why are you asking that for?"

"If Carol becomes a Herbalist and creates mana potions, it might aid Ichino-sama's alchemy." *(TL: I translated 薬師 as Herbalist but it might be more like a Medicine Man or even Physician? Don't really know as of now. It's different from Ichinojo's Practitioner 法術師.)*

"I see. Then I'll change you to Farmer, then to Harvester when you level up and then to Herbalist."

"Yes, well Carol would only be receiving 1/6 experience points so it would be some time before Carol level up to Harvester but once Carol becomes a Harvester, Carol would be able to pick the medicinal herbs growing on the road to level up."

"Contrary to your expectations, I believe you would be able to become a Harvester a lot sooner though."

I conveyed such suggestive words as we head for the labyrinth.

After walking for about 10 minutes, we came across an entrance-like hole to a limestone cave.

So this is the labyrinth's entrance huh?

Understandably, there were no sentries at all.

We entered the labyrinth just like that.

“It’s a little late asking this now but why are there Goddess statues at the innermost location of labyrinths?”

I only thought about it now at this late junction.

“If people can acquire blessings by praying to the Goddess statues, wouldn’t it be fine to just have the Goddess statues near the entrances instead of deliberately placing them at the innermost location of the labyrinth? Or rather, in the first place, who with what purpose carried the Goddess statues to the deepest part of the labyrinths? That’s what I’m wondering about.”

“The role of the labyrinths and Goddess statues right. Goddess statues were originally magic tools made to accumulate and purify miasma.”

“Is that so?”

“Yes. Both on the surface and within labyrinths, miasma is released when monsters are defeated. Miasma becomes the food for devils and devils grow with that as sustenance. To prevent that, Goddesses made the Goddess statues themselves to accumulate and purify the miasma.”

“The Goddesses did?”

“Yes. However, problems arose. On the surface, the amount of overflowing miasma increased and the miasma became monsters and attacked people as it could not be purified in time. For that sake, labyrinths were constructed to confine the monsters. That is the reason why monsters appear in labyrinths and the labyrinth’s degree of difficulty is determined by the density of the miasma in the region, the number of labyrinths and the strength of the Goddess statue to accumulate miasma.”

“Then, what about the boss rooms?”

“Bosses are born from a mass of the densest miasma. The reason why it takes time for it to reappear once again is because it requires time to gather the

miasma.”

Also, the reason why minotaurs appear frequently on the 24th floor in the Belasra labyrinth is because there are multiple stairs that lead underground in that labyrinth, allowing miasma to flow underground easily and the presence of only 1 stairs down to the lowest floor causes the miasma to accumulate.

“Does the fact that Florence has 3 labyrinths mean that miasma accumulates easily at Florence?”

“It has been said to be so. But I also do not know the cause.”

I see.

In other words, the labyrinth monsters are born from miasma so they disappear after they are defeated.

The monsters on the surface are not born from miasma so they do not disappear after they are defeated.

That means, the drop items are masses of miasma or instead, the miasma masses would more likely be the magic stones.

Then, what are the drop items? That is being investigated by great scholars.

“The minotaurs dropped meat and such and I’ve picked up quite a number but I’ve lost the desire to consume them.”

“But, I have not heard of cases where eating the meat or flesh dropped by monsters in the labyrinths causing damage to the body so there shouldn’t be any problems.”

“I’d say it’s more of a psychological issue.”

Though, it's not good to dislike it even before trying to eat it.

Yup, let's forget about the information learnt today.

In addition, apparently, people who died in the labyrinth or items that are placed on the floor are sucked into the labyrinth because it is a system made to prevent miasma from clinging onto corpses and items and forming monsters.

“For this labyrinth, I'll proceed with magic specialisation so enter with that in mind. Carol will stay beside me while Haru will be in front.”

It's better to have enemy searching abilities in labyrinths to make it harder to get surprised attacked.

Outside, there's the danger of attacks from afar so I use physical specialisation just in case.

By the way, my current jobs are Jobless, Apprentice Magician, Magician, Apprentice Alchemist, Apprentice Practitioner.

“Understood.”

“Yes.”

At that moment.

Even before I noticed, Haru's tail stood straight up.

“I smell something ... it's the odour of a monster that possesses poison.”

“Poison huh ... it sounds slightly troublesome so don't go out too far ahead okay Haru.”

After walking for a while, it seems like it was registered in my enemy detection as well.

It was just around the corner.

Alright —

“「Petit Fire」! 「Petit Wind」!”

The small flame flew out and curved.

【Ichinojo Leveled up】

It seems like Magician level went up because I used magic.

It’s my secret technique, flaming curve ball.

Or so I thought but in the end, it seemed like the ball of flame slammed into the wall just around the corner.

Along with the sound of the explosion, a monster appeared ahead — a red frog the size of a St. Bernard leaped out.

“「Petit Stone」!”

To redeem myself, I threw a rock that defeated the red frog.

Purple blood splashed onto the surroundings and it was sucked into the labyrinth and disappeared.

What remained was a magic stone and some purple mucus.

【Ichinojo Level up】

【Apprentice Magician skill: 「Ice Magic」 obtained】

【Magician skill: 「Earth Magic」has skilled up to「Earth Magic II」】

【Magician skill: 「MP Strengthening (minor)」 obtained】

【Apprentice Practitioner skill: 「Healing Magic」has skilled up to「Healing Magic II」】

Yup, it's proceeding well.

Looking at the magic list, it seems like I acquired a magic called Cure.

As expected of 20x experience point acquisition and 1/20 required experience points. Is it alright to level up so easily?

“Er ... erm Ichino-sama.”

“Hmm? What's wrong?”

“For some reason, Carol's level has increased but ...”

“Congratulations. Did you learn any skills?”

“Yes, the Harvester job is now available and the skill for Sickle Equip but ... or rather, the level up is way too quick.”

Carol was seriously perplexed.

Well then, Carol's surprised expression was also cute but it's time for me to explain about my blessings.

(059) Exploration of the Labyrinth in the Mountains (Sequel)

This chapter is thanks to Anonymous2 Thank you for the support!

(059) Exploration of the Labyrinth in the Mountains (Sequel)

Translator: Tseirp

“So Ichino-sama is a Wanderer and obtained the blessing for 20x experience point acquisition huh ...”

After I finished explaining to Carol, she said so as if ruminating on my explanation.

Wanderer — in other words, people from another world.

It seems like Carol doesn't have a feeling of repulsion in particular towards that.

“Did you not notice it when your Commoner level reached until 10 in one go when I was defeating a lot of minotaurs?”

“At that time, Carol was excited about the job change so Carol did not think about it deeply.”

“Yeah well, my tension was crazily high that time as well.”

While reflecting on the event that happened just the day before yesterday, I looked at the mucus that was dropped.

Although it had formed a purple jelly-like substance, I definitely do not want to consider touching it.

“I definitely do not want to touch this with my bare hands.”

“It’s poison mucus after all. Harvesters will obtain a skill to pick it up with their bare hands when they level up but it is impossible for Carol at the moment.”

Haru explained. Poison mucus. It sounds bad just from the name.

I am told that apparently, among the skills for Harvesters, there is one called 「Hazardous Material Harvesting」.

It appears to be a skill that allows for the safe harvesting of dangerous dropped items or during regular harvesting.

“Incidentally, what would happen if a person touches it directly without having the skill?”

“Upon direct contact, the poison will permeate through the skin causing the poisoned status. Once afflicted with the poisoned status, the only option would be to use medicine that can treat poison or for an Apprentice Practitioner to use 「Cure」 to treat it. Here, a person would have to immediately return to the village if they are attacked by poison.”

“Ah, so it’s a poison that can be treated with the magic 「Cure」 huh.”

Even though it’s a magic that I just learnt, it seems like it would be immediately useful judging by the situation here.

I sat on the floor, opened my item bag, took out the empty bottle from the time I drank the potion previously and placed it on the floor.

Then, I stretched my arms out.

“Master, what!?”

Haru cried out but I scooped the poison mucus with both my hands and flowed it into the empty bottle.

Harvesting complete.

Then, my hands felt numb.

Looking closely, my hands had turned purple. If this is the poison condition then it is quite bad.

“We have to treat it quickly! Let’s return to the village!”

“Don’t panic, 「Cure」!”

My hands were wrapped in a pale yellow light.

【Ichinojo Level up】

Due to using Healing magic, my Apprentice Practitioner level also increased, becoming level 11.

Treatment was also a success.

I treated it immediately so my HP did not drop at all.

I properly capped the bottle and placed it into my item bag.

“Master, please don’t be so reckless.”

“It’s not reckless. Rather, if I don’t test it out here, it would definitely be troublesome if we get poisoned deep in the labyrinth and find out that it can’t be treated.”

“If that’s the case, then at least command me to do so.”

“Hahaha.”

I glossed over it with a laugh.

If I have to make Haru do something like that, I would not even decide to pick up the poison mucus in the first place.

“Well, this time, it was an experiment so I promise to not do something so reckless the next time.”

“Absolutely don’t, okay.”

Yup, but I can’t promise that though.

Carol’s job — I changed it to Harvester from Farmer and, we began walking toward the end of the labyrinth.

Along the way, we defeated spider monsters with long legs, a Tsuchinoko-like snake monster as well as scorpion-like monsters.

“There sure are a lot of poisonous monsters.”

The spider thread, snake fang, and scorpion stinger were items that could be touched with bare hands so 「Cure」 didn’t get a chance.

Of course, there were also a lot of non-poisonous monsters so we’ve accumulated a decent amount of experience points.

Incidentally, most of the items were picked up by me. Since I was the only

person who could place items into the item bag, the items would have to exchange hands if Haru or Carol picked them up.

The 2 of them most likely understand but it looked like giving me the job of picking up items pained them.

By the way, leveling up has been proceeding quite smoothly.

Firstly, I acquired the 「Light magic」 skill after reaching Apprentice Magician Lv35 and the 「Darkness magic」 skill after reaching Lv40 where the counter stopped for Apprentice Magician. Peak of Apprentice Magician title GET. I seriously don't know the meaning of these titles.

Magician became Lv25 and 「Lightning magic」 became 「Lightning magic II」, with both Magician and Swordsman level reaching above Lv25, I acquired the job that tickles the heart of chuunibyou, Magic Swordsman. Apprentice Alchemist reached Lv20, I acquired recipes and furthermore obtained the Alchemist job.

Apprentice Practitioner rose to Lv16 and I acquired the skill 「Mace Equip」.

Lastly — no, actually, according to order it should be mentioned first but — Jobless level rose to Lv75.

For the time being, I switched Apprentice Magician to Alchemist and I reached the boss room.

“All thanks to Haru.”

I said with a smile.

A considerable time was shortened for us to reach the highest floor.

“There were a lot of poisonous monsters in this labyrinth so the smell was unique as well.”

That’s right, Haru guided us to the place where she smelled the monsters that she has not sensed before.

Then, the majority of those smells were from other floors — in other words, they were monsters from higher floors.

“It looks like this boss is a 3-headed snake.”

“3-headed snake huh ...”

Even until the end, it’s a monster that is likely to be poisonous.

“It can apparently spit out poisonous breath from its mouth so if we defeat it in a short time from a far away location — no, it doesn’t matter to master.”

“Yes, it doesn’t matter to Ichino-sama.”

“I would prefer if you guys stopped using words like it doesn’t matter to me though.”

I said with a weary tone as I opened the door to the boss room.

It was quite a spacious room. There was a single one of it in the center.

A giant snake.

The torso split around the middle in 3, with 3 faces and mouths open.

It had a ferocious look on its face.

3-headed snake — it's as if it is a hydra.

Although, hydras have 9 heads.

If it's not a hydra then, King Ghidorah?

Though it doesn't have wings and this one's colour is purple instead of gold.

The 3-headed snake opened its jaws wide.

A purple gas could be seen within the mouth.

It seems like it intends to spit poison breath all of a sudden.

“「Fire」! 「Wind」!”

I released Flame magic and Wind magic at the same time.

The wind became a tornado and engulfed the flames, becoming a fiery tornado that swallowed the 3-headed snake while blowing away the spat out poison breath.

Then —

【Ichinojo Level up】

【Apprentice Practitioner skill: 「Magic Defence Strengthening (minor)」 obtained】

【Job: Practitioner is now available】

【Alchemist skill: 「Alchemy」has skilled up to「Alchemy II」】

【Recipe obtained】

... Certainly, Haru and Carol's strategies didn't matter.

The 3-headed snake disappeared and left a large magic stone and even though it's a purple snake, it left golden snake skin.

Was it actually King Ghidorah after all?

"It was really over in an instant ..."

" ... Is it really alright for Carol to even receive experience points like this?"

The 2 of them were amazed.

Well, I've also been thinking if it was really alright to grow so easily.

For now, I stored the snake skin and magic stone in the item bag.

"Even so, as expected of Ichino-sama. Is that the skill of Jobless?"

"Yeah, it's thanks to Jobless."

It's because of Jobless that I've reached my current strength.

Yup, Jobless banzai! Jobless is the greatest! I said that lifelessly.

"So it is really due to that. Since normally, a person can only use a single type of magic at a time after all."

— Eh?

Carol, what did you just say?

Just as I had that thought, the back of the boss room — the door continuing to

the Goddess statue opened.

(060) Unequipped Sensor

This second extra chapter is thanks to Kyle Thank you for the support!

Lol Ichinojo did a Satou moment at the start ... totally irrelevant talk.

(060) Not built-in with Sensors

Translator: Tseirp

Inherently, only 1 type of magic can be used at a time?

But I can seriously use it normally though? Rather, the same magic can't be used consecutively due to the cool down time.

It was the 3rd time I'm entering the Goddess statue room as well as the 3rd time I'm seeing Koshmar-sama's statue including the one in the church.

The Goddess statue was faithful to the original as usual — since I've been told it was made by the Goddess-sama themselves, no wonder it could be reproduced so well.

However, how did they make it?

By looking in a mirror — but doing so would make it inverted, did they get other Goddess-sama to create it?

Or ... did they make a mold of themselves and pour plaster in?

If there's a need to mass-produce it then that would be the most efficient.

Well then, I'll change my jobs to Philanderer and Hunter.

With that, my luck went up considerably.

To qualify the amount of luck, the current luck stat I have is like luckily having the person in front of you alight at the next station when you ride on a crowded train, if it is now, I believe I'm lucky enough to win the stamp sheet for the direct mail delivery of New Year's postcards.

Someday, I'd like to reach the luck stat to be able to win the delivery for hometowns parcels. *(TL: Japan's hometown parcel is a service that sells and distributes specialty goods)*

Incidentally, I've heard people ask that won't hometown parcels be irrelevant to my family, but it's not true, Miri won it once.

If I remember correctly, that time, we exchanged it for an assortment of Tsukudani *(preserved food boiled in soy sauce and mirin)*.

From then onwards, I noticed a clear distinction between the sense of values of Miri and that of the other children.

Now, if I get to exchange hometown parcels for something else, what would be good?

"It should be rice after all."

"Rice?"

"No, never mind."

I ended up unintentionally voicing out my thoughts. Since I've not been able to eat rice lately. I merely feel that rice is tasty after all.

Since without rice, one would not be able to eat sushi and curry rice.

Although, even if there's rice, I doubt if this world has the custom of eating

raw fish and it looks like it would be quite troublesome to gather the spices if I want to eat curry.

... I've ended up over thinking my wants in front of the Goddess statue.

"Well then, shall we pray to Goddess-sama? Incidentally, Haru, what bonus would you like?"

Upon asking Haru, Carol who was beside me spoke out.

"I've heard that if you think about the thing you want in front of a Goddess statue, it would become hard to obtain."

So the theory of greed sensor exists in the Otherworld too huh.

But, it is similar to the "The chances of the toast falling on the side spread with butter is proportional to the price of the carpet" type of theory that is representative of Murphy's Law.

"Well, it's probably a myth. Goddess-sama would not be so wicked either."

It was possible for me to say that.

Taking the example of the crowded train earlier, it is the same reasoning as "I'm feeling helplessly tired. I hope the person in front alights. But just limited to the times when you wish for that, the passenger in front hardly ever stands up."

After all, it is actually decided by roulette.

"That's right. I would like skills for combat use, skills for detection or a sword."

“What about Carol ... ah, you don’t really need to say it if you don’t want to.”

Since, similar to greed sensor, even though a lot of people understand that jinxing is not logical, they are not able to disregard it.

But, it seems like my worries were groundless.

“Let me see. Space magic would be good if we’re talking about convenient skills. Although, it’s quite a rare skill so the chance of obtaining it is almost equal to zero.”

“Eh, what’s that?”

Magic Swordsman was good as well but that’s also a somewhat good name.

“Space magic is literally magic that manipulates space. Instantaneous escape from labyrinths and storage of items in a sub-space has been confirmed.”

“Uwa, that’s quite a cheat.”

Very well, I’ll also aim to acquire Space magic.

Since we’ve already decided on what we should aim for, we lined up before the Goddess statue and offered our prayers.

Then, I was in the pure white space after all.

Even I would get used to this space after coming here for the 4th time.

“It’s been a long time, Koshmar-sama.”

Even after looking at the Goddess-sama in front of my eyes, I no longer think of her as an Orc Goddess.

“As usual, your heart’s voice seems to be leaking out uncontrollably.”

Koshmar-sama stroked her double or even triple chin as she spoke as if she had given up.

Sorry, please pardon what’s said in my heart.

“Erm, I have something I wish to ask Koshmar-sama though.”

“Ah, about your sister?”

“Of course, that too but is my ability to use multiple types of magic consecutively due to the influence of Jobless after all?”

“I guess so. Your attendants Haurvatat and Carol would also be able to use 2 types of magic if they try to do it.”

Koshmar-sama spoke as if she knew about it from the start.

” ... Perhaps, the number of magic that can be used at the same time is the same number as the number of jobs set?”

“I believe so. But it is filled with exceptions so I also don’t really know either. You, you severed legs with 「Slash」 right? That is originally impossible as well.”

Now that she mention it, I feel like I’ve heard about that before. The influence of Jobless seems to be surprisingly large.

“If somebody sees it, you can say that it is a skill bestowed from Goddess-sama. Nobody would enquire deeper if you say that. Since there are many

unusual skills that are bestowed in labyrinths.”

“Understood. By the way — ”

I asked about the issue that I’ve been anxious about the most, Miri.

Is she doing fine?

“I’ve investigated it. Your younger sister is currently headed towards Mount Fuji.”

“Towards Mount Fuji?”

Isn’t Mount Fuji the place she absolutely did not want to go?

Why at this timing?

“Why in the world?”

“For the time being, she’s doing fine if you are worried.”

Well, I won’t think like “Why would you go to Mount Fuji even though you have a cold!”.

Perhaps she intends to scatter my ashes into the crater of Mount Fuji?

I’m certainly dead on that side after all.

I wonder if that won’t turn into a problem.

Even so, ashes to Mount Fuji huh.

I inadvertently laughed.

“Sorry, it reminded me of a tale from the past.”

Noticing Koshmar-sama in front of me, I unconsciously made an excuse.

But, my heart has most likely been read either way.

“Ah, even though I say a tale from the past, it’s not about when I was a child, it’s a fairy tale. It’s something that began a long time ago. But, that tale is probably more famous for starting with once upon a time.”

【Once upon a time, there was an old man who harvests bamboo. He went into the woods and hills to collect bamboo and used them to make various articles.】

It begins with such a sentence and is currently the oldest story in Japan in existence.

The Tale of the Bamboo Cutter.

I wonder if the illustration book of Princess Kaguya is more famous?

The ending of that story was that the immortal medicine received from Princess Kaguya was burned at the top of the mountain. Which was why Mount Immortal became Mount Fuji. (*TL: Immortal = Fushi*)

That was the punch line.

I wasn’t really laughing at the irony of scattering the ashes of the dead in the place where the immortal medicine was burned in the fairy tale.

In the originally drawn illustration book for The Tale of the Bamboo Cutter — I laughed when I recalled about Princess Kaguya.

As far as I can remember, that Miri only read books regarding Princess Kaguya.

Furthermore, various types of books on Princess Kaguya.

So, I asked.

Do you like Princess Kaguya?

When I ask that, Miri will always reply.

“I hate her.”

Even though she says she hate her, she continues to read.

Hating it is definitely a lie and she obviously actually likes her.

During middle school, I thought to myself that she actually has attributes for a tsundere.

“In the end, it was a story from when you were young. So, what do you want to do? You don’t need the reward for clearing the labyrinth?”

“Need! Please give me!”

When I said that, roulette, lottery box, and darts appeared.

And for the 3rd time, I stared at the roulette.

“You plan to do it with the roulette?”

“Is Space magic not available among these choices?”

“No. If Space magic could be acquired with the probability of $1/34$, the world would be filled with Space magic users.”

The words for Space magic wasn't present at the darts as well.

" ... Then for the lottery box, I just place my hand in?"

"Correct. Do you plan to use the lottery box?"

" ... Yes."

Lottery huh.

It was a wooden box of height, width, and depth of about 30cm, with a hole opened up that was covered by an unnatural Darkness making it impossible to see the inside.

I did not know what was the probability of acquiring Space Magic.

It was precisely a Gacha without a probability and prize giveaway list.

"Then, play in the order from Carol's portion."

"Eh? Is it alright for me to draw for all 3 portions?"

"It's alright. You raised your luck stat for that reason right?"

I'm thankful but that consequently made my responsibility heavier.

Since Carol's previous time was a questionable 1000 sense.

"Alright, I'm drawing."

I inserted my hand into the box.

It's a small box so I'd reach the bottom immediately, or so I thought. But —

The box is deep!

I plunged in with a lot of force so I entered all the way up to my shoulder.

Isn't this Space Magic?

It felt like — there were small balls dancing around within the box.

I pulled out a ball from there.

— 「Decipher」?

That was written on the ball.

It was a black ball with white words.

It's likely to be a skill.

“It's a skill that decrypts ancient texts.”

” ... Another questionable one sorry, Carol.”

“It's a skill that scholars desperately desire though.”

Koshmar-sama followed up but since we weren't scholars ...

Next would be Haru's portion.

I put my hand into the box.

Hn~, if it's a combat skill, well it will somehow work out.

Roar, my luck stat!

I pulled out a ball.

Then, a red ball appeared.

” ... Wind Bow.”

“Ooo, you’ve won. Wind Bow is a bow that does not require arrows. When you pull the bowstring, you can release a wind arrow.”

So it’s a magic bow huh. It’s without a doubt a rare item but to not get a combat skill or even a sword.

Is my luck stat really working?

“I’ll put this out there, the Wind Bow is a rare item that sells for 8 gold coins if you sell it.”

... Multiple times more than Rare Medals huh.

It certainly is a win.

In general.

Very well, lastly it would be me.

I plunged my hand into the box.

This time around — I want Space Magic! If that’s impossible, at least a sword that I can transfer to Haru!

I concentrated on all the nerves at the tip of my finger.

I can see! I can see it!

The scattered balls almost like sparkling stars in the space-like limitless expanse.

From within those, the glowing ball — I gripped the shining ball and pulled my hand out of the box.

【Lifestyle Magic】

..... Eh?

【Title: 「Labyrinth Conqueror II」has ranked up to「Labyrinth Conqueror III」】

【Clear reward skill: 「Lifestyle Magic」 has ranked up to「Lifestyle Magic II」】

I tilted my head at the unexpected result as Koshmar said,

“You luck is great. Lifestyle Magic can only be acquired through clear reward so there aren’t many who learned until Lifestyle Magic II.”

“Erm, Goddess-sama, I want to ask just 1 thing.”

I gingerly tried to ask Koshmar-sama but Koshmar-sama read my heart and replied me beforehand.

Apparently, there isn’t a greed sensor.

Author’s note:

All members won. Rather, they were all big hits.

Since a miss would be a sponge.

(061) The simple hike down the mountain

This extra chapter is thanks to Arash Thank you for the support!

(061) The simple hike down the mountain

Translator: Tseirp

When I came to, I had returned to the deepest part of the labyrinth, the room with the Goddess statue.

Well, I'm relieved to hear that Miri is healthy and even though we didn't get the skills and items we aimed for, it's better than getting scourers.

"Ichino-sama, I've acquired the 「Decipher」 skill. The applications are limited but it is a rare skill."

"It looks like I've obtained a magic bow. It's a very good bow. I've not used a bow since I was a child so I'm worried if my skill has dulled."

Carol with a smile and Haru with her tail wagging reported their respective results.

Now that I think about it, Haru also possessed the Bow Equip skill.

It seems like the outcome wasn't as bad.

"It was Lifestyle magic for me. Lifestyle magic was raised to level II."

"Lifestyle magic level increased huh? Ichino-sama's luck sure is good."

"It's a lucky thing?"

"Lifestyle magic has a 1 in a 100 probability of acquiring during the first time. It is handy because it has a lot of convenient magic."

Carol explained to me.

Certainly, in a world without vacuum cleaners and washing machines, purification is the best and greatest magic.

“Magic list open”

I took a look at what magic I’ve learned.

Petit Ice, Petit Dark, and Petit Light were likely to be magic learnt from Ice magic, Darkness magic, and Light magic.

Then, there was 1 more. A magic that has been added.

“Silent ... room?”

If it’s called silent move then I can understand. Stealthy footsteps — it would be a magic that removes the sound of footsteps.

However. It’s room instead of move. Silent room?

“Silent room is — that’s right. It would be quicker to understand if you try using it. Since it’s not a dangerous magic and the MP expenditure is low.”

“Yup, alright.”

Listening to Carol’s explanation, I decided to actually attempt to use it.

“Silent room.”

Once I chanted that, a rectangular thin light film spread out. Almost as if it is a

light room.

The light film expanded according to my thoughts, it widened when I willed it to and shrunk when I thought to make it narrower.

However, the width had a limit and could not widen beyond a certain width and the room is apparently set to widen with me as the center.

“What kind of effect does this have?”

I asked Carol.

But, she didn't reply. Furthermore, it somehow felt like the sound reverberated.

Looking at Carol, Carol's mouth was opening *paku paku* and it seemed like she was saying something.

Then, Haru passed through the light film and entered.

So it can be easily slipped through huh?

“Master, did you hear the words Carol said?”

“Eh? Carol was only opening and closing her mouth — ah, so it has that kind of effect.”

In other words, if I'm in this room, I won't be able to hear the sounds from outside.

“Carol, raise your right hand if you can hear this.”

I tried shouting.

However, Carol merely looked like she was saying something but she didn't raise her right hand.

It seems like the sounds from within doesn't leak out to the outside either.
So to speak, this light film is the strongest soundproof wall.

By willing the light film to disappear, the light film disappeared as if dissolving into the air.

"Have Ichino-sama understood the effect of Silent Room?"

I could hear Carol's voice now.

I knew it very well.

It's a magic that can be used when the neighbouring room complains that it is too noisy and they can't sleep.

"Yeah. But, I feel that it is kind of plain compared to Clean."

"That's right. However, the range widens once proficiency increases. If you raise it until Lv 5, it would be capable of encasing large theatres so theatre officials would give you work. Apparently, there's a town that rose up due to a single Silent Room."

That's amazing.

Certainly, sound reverberates to a degree so it would be easier for musicians and opera singers to sing.

In addition, it would be convenient for private conversations.

Due to the nature of my job — it's kind of a misleading expression in various ways but — I have a lot of secrets that would be troubling if other people find out so it seems to be a handy magic for me.

“Then, it's about time we aim to escape huh — ”

Since I couldn't acquire Space Magic, we would have to physically walk down.

Though, it is better compared to previously when we had to climb up stairs. Descending is easier after all.

When I thought so,

“Ichino-sama, this labyrinth apparently has a slight secret that other labyrinths don't have. Please come this way.”

Carol said that and led me to behind the Goddess statue.

Koshmar-sama's statue was too large so the back of the Goddess statue could not be seen but there was an opened door there with a small room behind it and another door at the back of that room.

The 3 of us entered the small room and we closed the door that we came in from.

“The escape hatch has been prepared here.”

“Escape hatch?”

“Yes, it would be the exit after that door. Yesterday, I heard of it from the people from the caravan but it seems like it really is true.”

Then, I opened the back door.

Light shined through.

It was already the outside there.

Also, there —

“We’ve climbed up to such a place huh?”

It was the mountain peak.

Below, Gomaki Village was visible.

“It’s a great view.”

Maybe because the air was clear, we could see far off into the distance.

“Master, I can see Sadness River.”

Haru said with a refreshing expression.

Looking at the location she mentioned, I saw a river quite a distance away.

The width of the river was considerably wide so we could clearly see it even from here.

“It’s the river that forms the national boundaries for the 3 countries Dakyat, Korat, and Arundel. Beyond that river would be Dakyat.”

Mountains to the west, forests to the east, the 2 locations became water

sources and merged at the intersection of the 3 country borders, forming a single river.

We felt like continuing to view the scenery so we decided to have our lunch there.

Then, after resting for a while, we descended down the mountain.

As if we were out hiking.

Within the labyrinth it only felt like we were advancing, it didn't have the feeling of climbing up a mountain but only when descending down the mountain could I feel like we were hiking. Even though I did properly climb up with my own 2 feet.

Haru said that she wanted to tend to the horse and headed to the stable, Carol headed for the only shop in the village to gather information.

Around that time, I was free so I worked to convert the iron ores into iron balls alone in the room.

With the skill up of the Alchemy skill to Alchemy II, my work efficiency changed drastically.

Surprisingly, I could convert it into iron balls in just a minute.

Furthermore, I somewhat felt like the iron purity was higher compared to before.

【Ichinojo Leveled up】

Alchemist and Apprentice Alchemist levels were also leveling up smoothly.

However, even though the efficiency increased, the MP expenditure didn't

change so the MP consumption was intense.

Well, later I would only be sleeping so I'll use it until the limit.

Or so I thought but — a feeling of exhaustion huh.

My mind was in a daze.

Looking at my status, my MP had decreased until 12 remained.

Yup, it seems like I can make slightly more.

Since I did not work my brain sufficiently, I ordered the creation of the next iron ball.

Then — I lost consciousness.

(TL: That cliffhanger though ... don't worry, next chapter should be out tomorrow if everything goes well)

(062) The incorrect use of the Room of Silence

This extra chapter is also thanks to Arash Enjoy!

Warning: Slightly lewd description

(062) The incorrect use of the Room of Silence

Translator: Tseirp

... My head feels heavy.

Nn, this feeling, it's the same as the hangover I had that time 1 week after my 20th birthday, during my part-time job days, when I was dragged to a bar by my senior and made to drink a ton of plum wine and shochu highballs.

At that time, I was scolded quite badly by Miri so I clearly remember the pain I felt in my head (I can't remember how I got home).

The moment I opened my eyes — it's a ceiling I know.

Since I slept in the same room yesterday — it was a ceiling that I stared at for an entire night. Eh, looking at it in detail, similar to how the blemishes on a person's face are unique, this is exactly the same room.

(Eh? Wasn't I in the single room?)

"This place — "

Looking at the side of the wall, there was a lamp suspended on it and it was already dark outside the window.

"Master, you've woken up."

Haru peered at my face.

“Haru ... I, why am I here?”

“Master lost consciousness because your MP was depleted.”

“So people lose consciousness when MP is depleted huh?”

... Because in games one would only be unable to use magic when that happens, I unconsciously thought that it would be the same in this world as well.

Moreover, I have not completely depleted my MP before until today.

When I tried to confirm my current MP, it had recovered to 30.

“Sorry. Even though I knew that master is a Wanderer, I did not explain it to master.”

“No, I was careless. Haru, you shouldn’t blame yourself for it ... is Carol at the single room instead?”

“Yes, she was watching master together with me up until just now but I found that her complexion wasn’t good so I decided that we should look after master in shifts. By the way, would you like to have dinner? For the time being, I did set aside stew but it has cooled down.”

There was cold stew placed above the chest drawer beside the bed.

Hn, I don’t really have any appetite at the moment.

I stared intently at Haru.

White hair, white ears, white skin.

“I’ll warm it up now.”

When she turned around, her white tail peeked out from her skirt.

I slowly stood up from bed, hugged Haru from behind and slid my right hand under her skirt.

The sensation of a pair of bloomers was conveyed to my hand.

My left hand grabbed Haru’s moderately sized breasts.

“Haru — because we couldn’t do it yesterday — ”

I changed my job to Philanderer.

“But, master. The walls of this room are thin so Carol would notice if we make noise.”

” ... Don’t worry, just for that — ”

I laughed,

“「Silent Room」!”

and invoked the magic.

With this, no matter what happens, the noise won’t leak to the outside.

Haru and I, as well as the bed, were encased by the light room.

It's as if this magic was prepared precisely for the sake of doing *that* in an inn.

To be honest, this usage method was all I could think about when I heard of the explanation regarding this magic.

“Well then — please allow me to take care of you.”

Haru turned around and invited me to the bed.

Thus, my night began.



Breakfast. Because the inn lady heated up the stew from yesterday, I could eat the meat-filled stew.

Normally, it should have been the best breakfast.

However, the reality was that the place was dominated by an awkward atmosphere.

My Philanderer level only rose by 1 level.

It couldn't be helped.

Carol was quite uncomfortable but I'm definitely the one at fault.

I had completely overlooked the number 1 drawback of 「Silent Room」.

It's true that with 「Silent Room」's range surrounding the bed, the sounds of our affair did not leak to the outside.

However, we also could not hear the sound of the knock on the door.

Carol's expression when she knocked and opened the door to change shift to look after me is still clearly burned into my eyes even now.

I think it was my fault for not locking the door but if we totally did not react to the door knock, Carol might even have gone to the inn lady to get her to open the door together using a duplicate key.

It would be disastrous if that happened.

Next time onward, I must extend the range of 「Silent Room」 just barely until it includes the door but if it is just slightly wider, the light film would leak outside the room so it wears down on my nerve quite a bit.

“Erm ... Ichino-sama ... yesterday.”

” ... Carol ... sorry. Please forget about what happened yesterday.”

” ... Yes.”

In the end, it became like this.

Haru was also slightly depressed.

To Haru, Carol is something like a younger sister to her so it must be tough for her to be seen by her during such an act.

I also have an actual younger sister so I know the feeling well.

“Anyway, I apologize for ending up like that yesterday after reaching OMP. I'll bear that in mind from today onward.”

“Master's MP is much higher compared to a normal Alchemist so it can't be helped that master was careless.”

“However, when Carol checked the iron balls made by Ichino-sama, their

quality has clearly increased. As expected of Ichino-sama.”

We exchanged unnatural smiles as the dining table was spread in front of us.

Yup, as expected, it's better when stew has meat in it.

※※※

Riding in the carriage, we traveled down the mountain.

Until my MP completely recovers, I explored if there were any jobs that could accumulate experience points without using MP but could not find any in the end, so I ended up searching if there were any monsters nearby by continuously using 「Presence Detection」.

However, there were only 1 or 2 monsters far away and there were completely no monsters at all along the highway.

By the time it reached the afternoon, my MP had completely recovered so I tried performing Alchemy.

I took out a box filled with iron ores from my item bag.

Incidentally, the result from my hardwork the whole day yesterday until I lost consciousness.

Apprentice Alchemist reached Lv37, Alchemist reached Lv18.

The skills I acquired are as below.

【Apprentice Alchemist skill: 「Metal Refining」 obtained】

【Alchemist skill: 「Metal Refining」has skilled up to「Metal Refining II」】

【Alchemist skill: 「Magic Metal Fusion」 obtained】

「Metal Refining」 is a technique used to extract impurities from metals. Apparently, the metals that are possible for me to refine changes according to the skill rank.

「Magic Metal Fusion」 is apparently the skill used to fuse magic metals that Carol told me previously.

Although at the moment, it's a skill that has no relation to me since I only possess goblin iron now.

My recipes have increased too but as expected, it seems that I still can't refine mithril from mithril ores.

I'll have to raise my Alchemy level to be able to make mithril.

Currently, I have about 4 times more MP compared to regular Alchemists.

Since MP recovery amount is dependent on the maximum MP, my MP recovery amount is also about 4 times more than ordinary Alchemists.

Furthermore, thanks to my blessings, my growth is 400 times easier compared to other people.

In other words, now, if I accumulate experience points just for Alchemy without defeating monsters, I can level up 1600 times faster compared to other Alchemist who use the same method.

But then, I don't think I would be able to beat those rich Alchemist who purchase mana potions for the sake of leveling up.

By doing so, once their level increases, they would be able to achieve what other Alchemists can't. Like how they can convert mithril ores into mithril. If they do that, that would be converted into gold and they can further purchase even more mana potions.

It's a vicious cycle.

It's a system where gold gathers to the rich.

Mana potion huh? I wonder when would I be able to obtain them.

Since regular shops don't deal in them, I guess connections would be required as well to obtain mana potions.

"Haru-san, please stop the carriage around that area!"

Carol said.

Toilet break? Or so I thought,

"Ichino-sama, apparently mana grass grows in clumps in that area."

"Mana grass?"

Magical power glass? *(TL: In Japanese, they don't have the 'L' pronunciation so both grass and glass sounds the same)*

No, since she mentioned clumps, it should mean grass huh?

The negative effect of not being able to distinguish between the pronunciation of 'R' and 'L' came out.

Magical power grass — is it a medicinal herb?

"Yes, it is an ingredient for mana potion. The village hunter-san stumbled across it and taught me. As long as I continue with my first job as Peddler, I

won't be able to enter the Herbalist Guild so I have to find the medicinal herbs myself."

So what she was researching about yesterday was information on medicinal herbs huh?

Looking at Carol enter the forest according to the landmarks she heard from the hunter and dirty her hands with soil to extract the magical grass, I thought that maybe it won't actually take that long before I obtain a mana potion.

I wanted to help too but it won't become Carol's experience points if I was the one who harvests it.

I thought that, in exchange, I'll help clean her with 「Clean」 after she finishes harvesting.

Author's note:

Comments section — Everyone's thinking on how to use the 「Silent Room」 is way too alike.

Well, depending on its application, it is quite a convenient magic.

Tomorrow and the day after tomorrow. I'll be going on a trip for 2 days 1 night.

I don't know if I will be able to upload so this is an announcement just in case.

I plan for Jofre and Elize to appear in the Side Story during the next upload.

(063) Camping out Cuisine

(063) Camping out Cuisine

Translator: Tseirp

While passing by countless Peddlers along the way, we traveled southward.

My heart tinged for leaving all of the horse handling to Haru.

Carol invited me to clean up the mana grass that she picked up just now so, as a test, I tried 「Clean」 and because it reached the condition whereby the soil was completely removed, I once again had nothing to do.

Carol was shocked.

Originally, the magic 「Clean」 is not supposed to be so omnipotent and 「Clean」 shouldn't be able to remove the soil from the grass.

Since to the grass, soil isn't something that is dirt but something it requires.

Even if she tells me that, I can't control what I'm capable of doing.

After that, soaking it in water for half a day and drying it by basking it in the moonlight during the night would likely make the mana grass a good quality material.

To me, drying it after soaking it in water felt like double the work but since it's supposed to be done that way, I poured the water produced using the Water magic 「Petit Water」 into a barrel from within my item bag and placed the mana grasses within it.

I've also become better at adjusting the amount of water produced using 「Petit Water」.

When I was secretly practicing, I was flustered when the water ball I sent out seemed like it smashed the tree it hit.

Using magic with full power is extremely easy but using it when holding back requires precision.

Since I had nothing to do, I prepared the rock solid bread that I failed to eat yesterday night that became even harder despite already being hard in the first place and began performing a certain task.

Because the sun was setting, we gathered firewood and today we would be camping out around the area here.

Since it seemed like it would take 2 days to reach Dakyat, we're camping out around the area here for today.

Even for Dakyat that felt like it was quite close by when viewed from the mountain summit, it's actually quite far once we actually travel.

In particular, the path down meandered quite a bit as we descended so there's no helping it.

Carol remained in the carriage as Haru and I gathered tree branches that seem capable of acting as firewood.

Fortunately, since there was a forest once we descended the mountain, we weren't inconvenienced with the lack of firewood.

Along the way, we found tree nuts that look edible and I gathered them together with Carol in the morning so that might be good enough for breakfast.

Her Harvester level has increased so she's acquired the 「Plant Appraisal」 skill and is apparently able to at least determine if tree nuts are edible or not.

After we finished gathering a certain number of tree branches, I assembled about 30 percent of them and,

“「Petit Fire」”

Similar to 「Petit Water」, I held back and used the Fire magic.

I constructed the campfire without disintegrating the tree branches and turning them into charcoal.

With this, we should be fine even when the night comes.

Feeling at ease caused me to feel hungry.

“Alright, shall we cook then?”

I suggested to the 2 of them.

“”Eh?””

Haru and Carol raised surprised voices.

It can't be helped that the 2 of them are surprised. Even though we're camping out, I have an item bag and it has various dishes inside.

There wasn't a need to deliberately use the campfire to cook.

“See, we can eat freshly made dishes with the item bag any time but we won't have a chance to eat campfire cooking if we don't have an opportunity like now right? Don't worry, I've already purchased the ingredients and prepared the cookware as well.”

Saying that, I lined up the frying pan and ingredients from my item bag on top of a flat rock. It was all purchased in Belasra Town.

Incidentally, I also used 「Clean」 on the stone for sterilization and disinfection — though I'm not sure if that was achieved but it became clean.

“For the time being, shall we have roasted fish and simple barbecue? I've also bought iron skewers either way. Haru, sorry but could you help fillet the fish. Carol, please cut the leek into bite-sized chunks. I'll make the meat easy to eat.”

Haru prepared the freshwater fish, Carol, the leeks and I, the remaining wolf meat.

Thanks to my dismantling knowledge, I know the method to make meat softer to a certain extent.

I inserted fine cuts into the muscle fibers to make it more tender.

I felt that this dismantling skill could also be used sufficiently by cooks that work with meat dishes as a skill.

Naturally, I didn't put in cuts for Haru's portion. It's not because I'm being mean but because she prefers meat that is chewier. The chewiness would be lost if I cut the muscle fibers.

“Haru, the fillet ... or not.”

The fish was splendidly split into 3 pieces.

However, they were cut into chunks.

It was split into the head, torso and tail portions.

At the very least, it wasn't a fillet.

Rather than fillet, it was a disappointing split.

“Oh well, since it's at this stage I'll work it out. Carol ... no, my mouth isn't that small you know.”

She was slicing it. However, it was ones with 5 mm width. Furthermore, she has only finished slicing 3 slices. Just how leisurely has she been cutting it?

Or rather, the way she was gripping the knife was quite dangerous.

Perhaps she couldn't even hear my voice, she stared at her hand and about when she raised the kitchen knife high, I grabbed her wrist.

If I let her continue using such cutting methods, she might really cut off her finger one day.

Even though these 2 girls are so cute, to think that neither of them knows how to cook — I slightly thought to myself but well, everyone has their own weaknesses.

Come to think of it, Miri's cooking skill was also absolutely hopeless and the person I've met who could cook the best since I've come to this world is Margaret-san (♂).

Maybe it's a sign telling us that the era of females doing the cooking is ending on Earth and in this world as well.

After that, I told them what I would do it and I showed Haru the way to do a fillet and taught Carol the way to use a kitchen knife.

“Sorry, master ... I am new to cooking.”

“Carol as well ... sorry.”

“It’s fine it’s fine, don’t mind it. Since I quite like to cook anyway.”

Because Miri’s meals were made by me alone after our parents died in the accident.

I could cook decently. Of course, it is nowhere near to the pros.

I seasoned the meat with the salt we purchased from Florence and the pepper we purchased as a commodity in Belasra before skewering them together with leeks and roasting them over the campfire.

In the meantime, while heating up the frying pan, I placed the fat removed from the wolf meat on.

Actually, it would be better if rapeseed oil or olive oil was used but I’ll restrain myself there.

To the fillet fish, I applied flour, beaten egg and breadcrumbs made by crushing the hard bread.

I made fried fish fillet using the frying pan.

Since it was completed right at the same time as with the barbecue, we waited for the iron skewers to cool down before the 3 of us ate.

“Barbecue ... I seldom eat leek but it’s very delicious like this. The meat is also modestly tough.”

“This is the first time Carol tried this fish cooking style. It is crunchy and the flavor of the fish is trapped and concentrated within, it’s very delicious.”

The cooking was well received by the 2 of them.

Certainly, the fried fish was delicious. The meat was also good.

However, among the cooking I've tasted since coming to this world, it was still second to Margaret-san's cooking.

I felt that the dishes I ate in Japan was a lot more delicious.

Moreover, above all else, I'd like some sauce or soy sauce for the fried fish.

Barbecue as well, it was unsatisfactory with just salt and pepper.

If that can't be achieved, at the very least rice — I want to eat rice.

My quest for food looked like it still had to continue.

Side Story Jofreli's Journey

The day Jofre and Elise departed from Belasra was the night the day before Ichinojo reached Belasra.

There was a huge reason why they left Belasra.

After the 2 of them finished eating a decent dinner after a long time, they purchased a large amount of feed for Centaur who was in the stable and crammed it into the item bag as well as purchased saddles for 2 to use on Centaur.

All that was left was to find an inn to sleep — that was the only plan.

But, Jofre looked at the eastern sky and exclaimed.

“Look Elise! The first star is shining!”

“That’s true Jofre. It’s really pretty.”

“Did you know? When the first star appears in the eastern sky, it signifies the day to start a journey. Not in the west or the north or the south but the east, if the first star shines in the eastern sky, then today is the day we depart.”

“Okay! Let’s immediately go!”

Setting off on the day the first star shines is, in essence, a simple saying to depart the next morning because the weather is good but for Jofre who only heard half of the saying, they ended up beginning their journey at night just like that.

“So, where are we going?”

“Of course, it’s best to ask the journeying pro.”

“Then, we’ll leave it to Centaur right.”

It’s not that the 2 of them have forgotten the result of leaving it up to Centaur.

They just merely strongly remembered the fact that as a result of entrusting it to Centaur, they firmly arrived at Belasra Town.

Incidentally, this Centaur — the species called Slow Donkey. Just like its name, they don’t really have speed but they are monsters with a lot of strength.

Furthermore, after eating 2 Rare Medals, its strength was raised greatly and its speed was now on par with ordinary horses.

It was also much stronger than Jofre and Elise.

To the extent that if the 2 of them hunted it, they would not be able to win

against Centaur.

In spite of that, why is Centaur obeying the 2 of them?

The answer is quite simple.

It has not been obeying them since the start.

It merely lives whichever way it wants to.

That is Centaur's living principle.

Therefore, Centaur let the 2 of them ride on its back and today it would travel appropriately as well.

That dignified posture felt like it was precisely a veteran of travel but naturally, none of them grasped their destination.

Author's note:

The side story would continue another time.

(064) Rabbit-less moon/month

This extra chapter is thanks to Mike, Tal and Arash! Thank you for the support and enjoy!

(064) Rabbit-less moon

Translator: Tseirp

During the night, Carol and I took turns to act as a lookout.

Since Haru has to work as the coachman tomorrow as well, I had her sleep first.

Of course, I didn't forget to use 「Clean」 in exchange for a bath.

Since Carol took the first shift as a lookout, Haru and I were resting on the carriage's cargo bed wrapped in a blanket.

Of course, I kept doing *that* on hold today.

After all, I can't possibly tire Haru out and above all else, the location was completely visible from the outside.

Since the carriage had sufficient space, I could sleep separated from Haru and didn't have to suffer the feeling of nervousness for the whole night like during the night the day before yesterday.

I asked Carol to wake me up when the moon passes above the tree to the south.

Carol probably thinks that she must take the longer lookout shift because she

is a slave but I also did not want to let a girl act as the lookout alone.

We ended up with our current roster after coming to an agreement.

Incidentally, I told her that I would act as the sole lookout from now on if she broke her promise.

“Ichino-sama, it’s time to switch.”

I was woken up by Carol.

Looks like it is time to substitute her.

The moon is certainly directly above the tree.

While rubbing my sleepy eyes, I sat on a rock close to the campfire.

When I gave a huge yawn, Carol sat opposite me.

“Ichino-sama, is it alright if we talk?”

“We can but it might be tough for you tomorrow you know?”

“It won’t be tough. Carol is the daughter of Peddlers okay? Carol is accustomed to something to this extent.”

Even if she’s the daughter of Peddlers, the parents would likely make the child sleep at night.

But, well, Carol can sleep inside the carriage anytime either way so it doesn’t matter.

“Ichino-sama, the stars are pretty right?”

“Yeah, really pretty.”

I wonder if there's anywhere in Japan where you can see this much of the starlit sky?

I ended up thinking maybe if it is around the area of the uninhabited islands to the south.

"Carol thought that Carol would not be able to see the starlit sky ever again."

"... I see, that's true."

After Carol became a Temptress, she could no longer go out at night due to her unique skill.

Since she would release pheromones that would attract monsters.

"Grace-sama often did it but normally, one would not allocate a private room to a slave. Even so, the nights were still lonely after all. Because of that, the day before yesterday, when Carol could sleep on the same bed as master, Carol was extremely happy." *(TL: I'm pretty sure the author meant Quince-sama)*

"I see."

"Last night too, even though that happened, Carol is still happy."

"Un, please forget that."

Rather, I also really want to forget about it soon.

In addition to forgetting, I'd like to not commit the same mistake.

And then,

"Today too, to be able to speak with Ichino-sama like this, Carol is extremely happy."

"... Is that so?"

“Yes.”

“I see — alright.”

I patted Carol’s head.

I ruffled her purple hair.

Seriously, what a cute child.

As I ruffled her hair and pat her head, she leaned on my shoulder.

The purple hair was illuminated by the light from the campfire.

“Carol, are you sure you still don’t want to sleep?”

“A little longer — is it okay if I stay like this a little longer?”

“Yeah ”

The stars shined beautifully.

To top it off, a beautiful full moon was also shining.

No matter how hard I looked at the craters of the moon, there wasn’t the pattern of a rabbit.



Next morning.

The truth was that the 2 of us both slept — there wasn’t such a punch line, exactly 20 minutes later Carol fell asleep and there also wasn’t the punch line where we forgot to store the mana grass into my magic bag as they became dry just before dawn.

If anything, the fruits that I found yesterday were apparently not suitable for consumption when I showed them to Carol so we simply had our breakfast with

the food inside my item bag.

Since we've crossed the mountain, maybe it's fine to say that there was no mountain, no punch line, and no dawn.

Forgive me if I'm wrong about the 801 deployments. *(TL: Don't ask me ... the author's trying to be witty.)*

Nevertheless, I used half of the recovered MP to perform Alchemy.

Hence, today's job would be to think of a name for the horse that I've been postponing until now.

Hn, a white horse. Since I'm ignorant to horse racing, I only know of Oguri Cap but that was a stallion.

As expected, I have to decide on an original name.

White — Snow ... Snowman.

What about Yukinobu.

Wait, it isn't a name that fits this fantasy world.

"Snow ... horse ... horsesnow, wait, it feels like there's no need for horse."

If that's the case, let's try thinking from Haru's name.

Since it was tamed by Haru either way.

Their colours are both white so the season that connects to that colour would be winter.

"Alright, Fuyun then. It's also easy to remember." *(TL: Winter is pronounced as*

Fuyu)

I peeped into the carriage's coachman seat and inquired about the white horse's condition.

The white horse glared at me and snorted — that was how it felt to me.

No, it's not a misunderstanding. It definitely made a fool out of me.

... This guy, shall I make you into horse sashimi?

"I think it's a good name. What do you think? Fuyun."

When Haru asked the horse, it neighed in high spirits.

Yup, I'll definitely eat that horse someday.

※※※

After safely deciding on the horse's name, we advanced further to the south.

When it became around evening, we spotted a town.

We could also see the river beyond the town. It was a huge river.

"It's the border post town. Will we be entering Dakyat today? Or will we do so in the morning? The procedure to cross the border would take about 30 minutes."

"Let's enter if we can enter today. I'd like to have some information on Dakyat and it would be more convenient if we crossed the border."

"As expected of master. To have such foresight."

Haru praised me but isn't it something that anybody would be able to think of?

"Ichino-sama, please take out the goods from your items bag."

"Ah, that's right."

This time, we were entering the town as Peddlers.

Apparently, the town entry tax would be discounted.

Even though it's also alright to pay a larger amount, we would have to pay for the country entry tax later as well. It never hurts to save.

"Come to think of it, if I change Haru and Carol's jobs into Commoner, would half of the experience points be given to me and the remaining half distributed among the 3 of us when I pay the tax, similar to when I defeat monsters? Since we're in a party."

"No, only the person who pays the tax will gain the experience points."

I see. So it won't work that well.

Very well, let's enter Dakyat.

I extracted more than half of the wooden boxes where the iron ores had been converted into pure iron as well as the peppers from my item bag as we went to enter the border town in order to enter the country that we have not seen before.

Author's note:

I ended up accidentally leaving it as a draft. Sorry for being 55 minutes late.

It was a convenient time for conversations so Jofreli's side story will be out tomorrow ... or rather it would be shifted to today's upload.

It was quite a hard trip where I considerably lacked sleep.

(065) Border Town

This extra chapter is thanks to Conor Thank you for the support! Enjoy!

(065) Border Town

Translator: Tseirp

Today, I will have to pay 2 types of taxes for a total of four times.

The town entry tax for the border town at Arundel Kingdom's side.

Then, the cross-border tax paid to Arundel for crossing the border.

Furthermore, I have to pay for the cross-border tax to enter the country Dakyat.

Lastly, it would be the town entry tax for the border town at Dakyat's side.

"So there's a need to pay taxes 4 times ... that sure is tough."

"Ichino-sama, you're grinning though."

"That isn't true."

It was true.

Well then, I'll have to remember to change to Commoner.

Of course, gold is important so I will make use of Carol's Peddler's privilege.

Discount for the town entry tax.

Apparently, the amount differs between towns and the discount here was 30%.

It seems like the cross-border tax would be half-priced.

Even though it's half-priced, it is still a substantial 10 times for me.

So naturally I couldn't help but grin.

Of course, I've leveled up my Commoner job quite a bit so it won't level up so easily now.

But, I want to reach level 99 and get the Peak of Commoner title.

We could enter the town smoothly without the need to wait in line.

We were able to enter but ... hnn – .

Carol called out to me when I was troubled.

“What's wrong?”

“It's painful how my level didn't rise even by paying 105 sense.”

I didn't gain a single level.

105 sense, 400 times of that would equal to about 40 thousand sense worth of experience points.

In Japanese yen, it would be a tax of roughly 4 million yen.

“400 times of that would be ... master, what is your Commoner level?”

“72.”

Carol asked with her head tilted.

“Wha wha ... just how much tax has Ichino-sama paid??”

“About 1.2 million sense.”

“Hya ... isn’t that an amazingly large sum ...”

“Haru earned it in a day though.”

It wasn’t a memory that was old enough for me to have to recall but I still muttered that while feeling a sense of nostalgia.

Haru who was on the coachman’s seat was wagging her tail and she said in a slightly excited voice.

“That was really fun. I want to go again.”

“It’s better to be moderate in gambling. As expected, it would be bad for Gorsa-san if Haru seriously went for it.”

But then, the current Haru also can’t beat Gorsa-san when he’s serious.

If Haru has superhuman dynamic vision, Gorsa has superhuman technique.

They’re incompatible.

Although I also want to enjoy playing the slots slightly more too.

“Now that I think about it, there were those slot machines right? Do you know who made those?”

“Carol doesn’t know. Carol heard that they’ve been around since about 20 years ago but Carol has not been in a gambling parlour before.”

There were patterns on the slot machines.

Watermelons, melon, the word ‘BAR’ and the character ‘7’.

It's a bit of trivia but the fruit patterns on the slot machines in Earth originally came from the patterns drawn on chewing gum vending machines.

It's not that I particularly like gambling, I just recalled the knowledge my part-time era friend boasted about, however, if that really is true, then why do the slot machines in this world have fruit patterns as well?

If the slot machines were created in this world first before they were created on Earth, it could be explained by the subconscious intervention mentioned by Koshmar-sama but this time, the order is reversed.

In other words, the slot machines in this world were created by a Wanderer — that is to say, an Earthling.

I wonder why didn't I notice it.

It isn't a case where I can just go: Well, even if that's the case, what about it?

I wonder just how many Earthlings have been to this world?

I've been told that most Wanderers hide their identities and live their lives so I guess I will never know.

Goddess-sama said that 1 person in a billion could reincarnate in the Otherworld.

It feels like a small number if you think of it that way but in actual fact, just like how I received blessings from Koshmar-sama and Torerul-sama, if a single pillar Goddess-sama reincarnated 1 in a billion, with the 6 pillars of Goddess-samas, it would be about 1 in 170 million people huh?

"Master, do we proceed to enter Dakyat?"

"Hmm. Carol, are there any attractions in the border town on this side?"

Carol's knowledge comes into play in this kind of situations.

Since we're already here, I want to see it if there is anything interesting.

"This town's local attraction is the same as the one on Dakyat's side, a stone bridge said to be the longest in the world that we would definitely have to pass through when we cross the border."

"A stone bridge as attraction huh? Well, it's probably amazing."

I wonder what is the most popular stone bridge in Japan?

Perhaps the Megane Bridge?

Well, it would be suspension bridges after all if you think of bridges in Japan.

The length of the Akashi Kaikyo Bridge, at least at the time I came to this world, is said to be the world's longest suspension bridge.

"Yeah. It is staggering in a sense."

Hearing Carol's words with hidden meaning that she said with a smile, I didn't ask any further.

The way Carol said it meant that something would be able to surprise me.

I'll obediently entertain her.

By advancing in a straight line all the way after the town entrance, there was a wooden door to the bridge.

Due to the door, I couldn't see the entirety of the bridge but the width was very wide.

Carol and I alighted from the carriage and conveyed that we were Peddlers and

the contents of our goods.

Lastly, Carol placed her hands on a crystal and it lit up green and we paid 300 sense for the cross-border tax.

【Ichinojo Leveled up】

Great, level up!

Commoner became Lv73.

“I have definitely received the correct amount. Also, I think it would be impossible but please do not shop on the bridge.”

After the checking station door opened — at that time I saw —

“What the heck is that?”

I was truly surprised.

The bridge was about 10 meters wide and it's length was about 2 kilometers long.

An outrageous sight was portrayed in front of my eyes somewhere on that huge bridge.

There was —

“Why is there a town ... on the bridge.”

A town lined with numerous stalls was spread before my eyes.

Side Story Awakening

Two days before Ichinojo and group arrived at the border town.

Centaur's movements were extremely jaunty.

It was cheerfully eating the bait.

The 2 people riding on Centaur entered the territory of Dakyat.

And, the 2 people had outrageous appearances.

Jofre had a heroic figure with his body covered in golden armour and he had a golden sword.

And Elise was wrapped in a silver robe and held a metallic whip.

What happened to the 2 of them?

“My Hero's ability have awakened, Elise.”

“My Monster Master's ability have also awakened, Jofre.”

For the time being, the 2 of them laughed joyfully.

(066) Town atop the bridge

This extra chapter is thanks to Jonathan Thank you for the support!

(066) Town atop the bridge

Translator: Tseirp

“Sorry for keeping silent about it.”

Carol said but she didn’t look sorry, rather, she showed a smile like a delighted child who succeeded in a prank.

“Don’t worry, I was able to be genuinely surprised because you kept quiet about it. Thanks ... so, why is there a town here?”

Town ... right, it was a town.

Even though I called it a town, it didn’t have housing-type buildings but not only were there numerous stalls and shops lined up, there were also what looked like simple rest areas.

“Ichino-sama, this is not a town. It is not recognized as a town. The reason being, this place does not belong to neither Arundel nor Dakyat.”

That’s true, at the moment, I have left Arundel and have not entered Dakyat.

I see, this place certainly does not belong to either country’s territory.

“Living on the bridge is not recognized and securing buildings to the bridge is also not recognized but trade is recognized. Originally, this place was for the sake

of transactions between Merchants from Arundel and Merchants from Dakyat. Using that system, children who came here to sell fishes they fished from the river appeared. From then on, bento shops, souvenir shops, general stores and many stalls opened shop one after the other and it reached to today's state. There's no need to pay taxes when doing business here so it's a heavenly location for Merchants."

"Wow ... but, since you mentioned that living here is not recognized, where do the shopkeepers stay? If they have to pay the cross-border tax every time they return home, no matter how good it is to not have to pay taxes when doing business, won't it be harsh for them?"

"Ichino-sama will understand if you look below the bridge."

Listening to Carol, I peeked under the bridge.

Underneath the foot of the bridge, there were many raft-like structures with small huts built on them.

Rope ladders descended down from the bridge to those rafts.

A brown-skinned girl wearing T-shirt and shorts appeared from within one of the houses, grabbed the rope ladder and began climbing it.

So they take up residence there and do business on the bridge huh?

What indomitable merchants.

I confirmed that and returned to the carriage.

"Nevertheless, what an interesting town. I'd like to take a while and take a look."

"Okay. Then, let's stop the carriage and tour the place."

“There’s even stables!?”

“Yes. But it’s slightly expensive though.”

No matter how I think about it, grass won’t grow around this area so won’t that just take up space?

The place Carol guided us to was after advancing just slightly into the bridge.

There, I entrusted Fuyun and the carriage to them.

With an additional fee, they would bring the carriage to the stable on Dakyat’s side so I requested for that.

The stable owner gave a wry smile when Haru firmly told Fuyun: “Listen to what this man says okay? But if he brings you to a strange place, please rampage when that happens.”

Tentatively, to prevent crime, I returned the goods into my item bag.

“That’s right, I’ll pass these to the 2 of you.”

I took out drawstring bags and passed them to the 2 of them.

“Master, this gold is for?”

“It’s gold to enjoy this place. 1000 sense a person.”

“It’s way too much.”

Yup, 10 silver coins, thinking in terms of Japanese yen, it would be 100 thousand yen after all.

There aren’t anybody who carries 100 thousand yen to walk around festival

stalls.

It certainly feels like we're touring as rich people.

"Look, thanks to Carol we were able to save 4500 sense cost price so it's fine for you to use the money freely at times like this. If you don't finish using it, it's also good for you to save it. Also, Carol definitely has to be together with either me or Haru."

"Ichino-sama, aren't you treating Carol like a child? Even if Carol looks like this, Carol will soon be 17 years old you know?"

Carol pouted.

I seriously treated her as a child.

While thinking if I did something bad,

"Master is just worried about Carol."

Haru explained.

Yup. Nice follow-up.

"Master won't worry about me because I have half-baked strength so I'm jealous of Carol."

Haru said so sounding slightly depressed.

Wait, isn't this dangerous?

Is this the flag where when together with 2 girls, I must treat them equally?

... I often see protagonists in games or anime travel together with 5 or 6 girls

but I wonder how many more times of hardship do they face compared to what I'm facing currently?

“Ah ... yeah, since it's the first town we're visiting together after all, why don't we tour it together? I'll feel lonely by myself anyway.”

“”Yes ♪””

Thus, it was decided that we would walk together.

There were many food-based stalls, truly like the stalls in temple festivals.

Since the 3 of us bought sandwiches that slightly resembled hamburgers with grilled meat and lettuce sandwiched in bread for 4 sense each together with water-filled bottles, we looked around the city while eating and walking.

There was a shop with accessories and dolls made from wood and the 2 girls were chatting.

I thought to myself, as expected of girls to talk about such things but,

“This brooch is only 3 sense!? It's made from a shell but the design workmanship is intricate. If we buy all the stock and sell it ... it'll definitely have to be in that town if we're to sell it.”

“This wooden doll — looks like the wooden doll in the royal castle. I wanted to have the doll as my sword practice opponent when I grew up. Shopkeeper, do you have any large dolls around this size?”

“Erm, please give me all of these brooches. Yes, all of them. Also, if you have something like a certificate saying that they are purchased from this city, please sell that to me too. Yes, information on suppliers is the information that other merchants want the most.”

“This is the largest size huh ... hn — , too bad. Hn — , I have no choice but to make my own by assembling logs. I guess I'll need to have this doll as a model. Excuse me, this wooden doll ... eh? Piru-chan? It has such a name? It would be

difficult to cut it after giving it a name but well, it might serve as good practice too. Please give me one.”

... Eh?

It’s completely different from the conversations I imagine between girls during shopping though?

Was this always how girls shop?

Looking at Haru carry the 1 meter tall wooden doll with care and Carol’s satisfied expression carrying cloth bags filled with shell brooches, I had a question mark float above my head as I tilted my head.

After heading into the center of the bridge, street performance-style exhibitions and event shops became more numerous.

There were stone chairs lined up so we sat there and watched the street performances.

The William Tell type of exhibition where a person used a bow and arrow to pierce through an apple placed on a person’s head was quite impressive.

However, the man shooting the arrow was 【Archer: Lv23】 so well, skill correction most likely came into play.

Incidentally, the exhibition was done by a shop selling apples and one could buy 10 apples with 20 sense. Carol said that it was slightly expensive but mentioned that the higher price was due to the wrapping.

Among the shops, there were also shops with little customers.

” ... This is ... ”

I sent a quizzical look to the item placed in that shop.

A silver sword pierced into a rock.

There was a signpost placed in front of it, with the history of the sword written on it.

【Legendary sword that can only be drawn by heroes — Excalisur.】

TL: No that's not a typo lol. This author likes to change popular names/terms with a single character/letter difference.

(067) Summoning Magic by an Archmage

(067) Summoning Magic by an Archmage

Translator: Tseirp

Excalibur?

The name of the legendary sword somehow sounded like a sham.

“Welcome, customer. Do you wish to challenge it? The challenge fee is but 1 sense you know?”

The shopkeeper who said that was a fair-skinned beauty who looked like she had just slightly past 20 years of age. Although it was the same girl who climbed up the rope ladder from the house below the bridge, despite wearing a T-shirt and shorts at that time, she now had beautiful clothes on and the feeling of poverty could not be felt.

“Challenge ... ?”

“You don’t know? This sword is the legendary sword that only heroes can draw. If you draw this sword, your heroic strength would be awakened and your body will be filled with enormous power. An idiot from somewhere who could not pull the sword out crushed the stone around it and carried it away. Of course, nobody could use a sword in such a form so it flowed from place to place until finally reaching here. If you intend to challenge it, do pull it after properly looking at the signpost in front.”

I see. So it’s such an event huh.

The 3 of us looked at the sword and the signpost and spoke our respective

opinions.

“This sword, according to Metal Appraisal, it’s material is iron but it shines silver so maybe there’s something painted on?”

“Master, at the lowest line on the signpost written in small print: 【If you pull the sword out you must buy it. The price is 1000 sense.】”

“Iron sword huh. If that’s the case then the normal price would be about 500 sense. So it’s a profit of 500 sense huh.”

After hearing our opinions, the Onee-san pulled out a smile and,

“Ah, sorry, Excalibur is just a practice sword. This is the real thing!”

This time, she brought out a wooden staff stuck in a rock.

The tip of the staff had a red shining jewel inlaid and it looked very expensive.

“This is the Rod of Aklapios. It’s a staff that enhances the wielder’s magical power.” *(TL: Asclepius – Greek god of medicine, healing, rejuvenation, and physicians. His serpent entwined staff is the symbol of medicine you see today.)*

... A staff that boosts magical power you say ...

It’s not made of metal so I won’t be able to tell but well, it’s most likely a counterfeit.

I bet a clause for coerced purchase like the ‘Purchase for 1000 sense if you pull it out’ is similarly written on the signpost placed in front of it.

“This! Isn’t this the Rod of Aklapios!”

Suddenly, a third party spoke from behind us.

It was a woman clad in black, with a black triangle cap and mantle, a black shirt and a black scarf. Furthermore, she had a black mask on that covered the area around her eyes.

It was a onee-san of seemingly similar age as the shopkeeper.

The onee-san spoke in a loud voice,

“My name is Marina, the greatest Archmage in the world. Shopkeep, I want you to hand over this staff by all means! I will pay if it is gold you wish for!”

“I’m sorry, customer. Because it has been ruled that this staff can only be passed to the person who pulls this staff out.”

“If that’s the case, please give me a chance to challenge it.”

The onee-san who named herself Marina passed 1 copper coin to the female shopkeeper and focused her strength.

However, she couldn’t pull the staff out.

Marina’s hands were shaking so it would seem that she was putting in considerable strength.

After about 3 minutes of challenging it, Marina hung her head as if having given up.

“Ah ... it seems like it is impossible for me. Even though this staff is a staff that I would even pay 50000 sense for. I wonder if anybody will represent me to pull this staff out?”

“Unfortunately, until today, nobody has succeeded in pulling this staff out. How about it, onii-san and friends? Earlier I mistakenly prepared the practice use sword so as service I’ll let you try once for free.”

“Is that so, are you challenging it too? If you can pull the staff out, 50000 sense, no, I wish to buy it off from you for 100 thousand sense! Of course, I’ll also prepare a contract.”

I see.

Thinking about it normally, if I can pull the staff out, paying 1000 sense and selling it to the Onee-san for 50000 sense would be great.

I won’t lose anything if I can’t pull it out.

“Master, shall I challenge it?”

“No, Haru, wait a moment.”

I stepped one step towards Marina,

“Onee-san, are you really a Magician?”

“Of course. If you want, I can show you my ultra magic — Space Magic and Summoning Magic?”

“”Summoning Magic!”””

Carol and Haru exclaimed.

Apparently, Summoning Magic is a unique job skill in this world so only a few people can use it.

Furthermore, Space Magic huh. I certainly also yearn for instantaneous movement and space storage.

“Even though you haven’t actually requested to see it, I’ll show it to you! Since

the gallery have gathered in anticipation.”

When the onee-san raised her hands flat and spun around, a silk hat-like hat appeared from nowhere.

“”Amazing! Is that Summoning Magic!?””

“N, no, that was ... sorry, that was just the opening act! From now on, you all will lay eyes on the super magic of the century! Take a look, inside this silk hat that does not have anything within it!”

The onee-san said and covered the silk hat with a cloth.

Then, she chanted something like an incantation.

【According to his land, his time and his contract, appear, king of the skies, now is the time for you to show your form! Summon Bird!】

As soon as she recited that, she removed the cloth — 3 doves appeared within the hat that shouldn’t have anything in it and took off.

” ... Impossible!? Doves appeared at where there wasn’t anything! It’s Summoning Magic!”

“Unbelievable, it’s a miracle! A miracle happened! Normally, Summoning Magic will only summon one each time but she summoned multiple birds at the same time.”

“Genius. It’s a genius magician!”

The gallery applauded as the onee-san waved her hat and collected the offered coins.

“It’s amazing right, master. I never imagined that I would be able to see Summoning Magic with my own eyes.”

“Carol also, Carol thought that she was in cahoots with the shopkeeper but it looks like she really is a genuine Archmage.”

... Eh?

Are the people here seriously saying that?

Just now ... no matter how I look at it, it’s just a simple ‘sleight of hand’ trick?

I mean, her job isn’t Magician either.

It’s 【Street Performer Lv29】.

Secondly, by showing some pretend Space Magic, the cheers erupted. The coin donations were flying in.

Yup, although it was impressive skill, it’s still a sleight of hand after all.

It’s just like a teleporting playing card magic trick.

The pigeons flying in the sky circled around.

The skies were blue.

I waited for a while until the audience dispersed.

All that remained were the 3 of us, the pleased-looking Marina who earned a mountain of coins and the onee-san who was originally doing her business here.

“How was it? What are your opinions on my great magic?”

“Nope, isn’t it just a simple sleight of hand?”

I said to Marina who was proudly boasting.

Marina stiffened.

“Master, what is sleight of hand?”

Haru asked.

“Instead of magic, it is a technique relying on manual dexterity to make it seem like a paranormal phenomenon happened. For example, by hiding pigeons or such in your sleeves, you can make it seem like they appeared from within the hat as you pull off the cloth.”

“But, 3 doves flew out at the same time?”

“If you fold their wings in and tuck them in, pigeons will look very much smaller compared to when you look at them normally. Since pigeons are creatures with bodies mostly made up of feathers after all. You can try looking inside her sleeves, I believe there would definitely be fallen feathers.”

The moment I said that, Marina instantly made a gesture to hide her sleeves. At that moment, her black scarf slipped ... and a slave collar could be seen.

” ... I see, as there is a slave contract, everything will be invalidated if the master just states that the slave acted without his permission and the master will not be implicated. So it’s a scam using that system.”

“Eh, so there was such a system?”

By speaking up until that point, the shopkeeper onee-san raised her 2 hands,

“I surrender, it’s our defeat. Oh man, you’re good, onii-san and friends. Anybody can reasonably see through the first sword but I didn’t think that anybody would be able to see through the second act. Ahaha, even though the day before yesterday, an idiotic couple bought everything, the Excalibur sword and armour set as well as the metallic whip that was said to maybe awaken the power of a Monster Master and a robe merely painted with silver, today’s such an unlucky day.” *(TL: So the previous sword was called Excalibur because Excalibur was bought by Jofre lol)*

” ... You’re acting surprisingly innocent.”

“Ah well. Since I didn’t lie at all. Even this staff, it really does raise magical power. Only to the extent of 1% though.”

The onee-san said so, pulled the staff from the stone and tapped her own shoulder as she said.

“The one who said that she wants to buy the staff is Marina there, it has nothing to do with me.”

“So cruel ... didn’t you say you were my friend.”

“Be quiet, stranger anxiety.”

The onee-san pulled off Marina’s mask.

When that happened, her Japanese (Mongoloid) eyes were revealed and she crouched in panic as if to hide her eyes. Her face was beet red.

“Hau ... Please, return it, please return my mask, Kannon.”

“Give me half of the coin donations if you want me to return it, Malina. Who do you think feed and raised a Wanderer like you?”

The 2 of them got along well together as they competed for the mask.

Eh?

“Wait a moment, erm, I don’t know if you’re Marina or Malina but you, are you perhaps ...” *(TL: She introduced herself as マリーナ while Kannon called her マリナ. Both the same pronunciation just with a longer ‘ri’ drag for the former. I’ll use Marina to indicate the former while Malina for the latter since ... I prefer Marina and it’s what the author used for the volume title so I’ll stick to that as her name.)*

I said in amazement.

“A Japanese?”

Author’s note:

It’s in the volume title but the 3rd volume’s heroine has finally appeared.

Marina. A street performer and accomplice to a swindler-like business.

(068) Delivery destination Feruit town, the new baggage is a street performer

This chapter is thanks to my Patreon supporters thank you for the support as usual.

On a side note, I'll be on holiday for a week so today and tomorrow's post will be the last for this 7 day period. The next release will be next Wednesday. Orz sorry and hang in there!

(068) Delivery destination Feruit town, the new baggage is a street performer

Translator: Tseirp

"Eh ... erm, you too ... that ... erm."

Marina glanced at me repeatedly from behind the shadow of the female shopkeeper — Kannon.

... It felt like her personality was totally different from before.

"I'm also a Wanderer."

"I see ... erm ... yes, erm."

We're totally not conversing.

When I thought so, Kannon sighed as she returned the black mask she took onto Marina.

As a result, her expression changed,

"Oo, I didn't expect to meet a fellow countryman in such a remote place. I'll

disregard your act of suddenly referring to me as 'you'. Let us drink fine sake together till we're intoxicated tonight to celebrate our reunion." (TL: The 'you' used is a term used to call people of equal or inferior status.) " ... Kannon ... I'd like to ask just one thing, Marina is ..."

"Yeah, she has a fear of strangers to the extremes. When she puts on the mask enchanted with magic to treat shyness, her personality changes. Her real name is Malina but when she's in this personality she calls herself Marina."

A mask enchanted with magical power?

... It's just a mask no matter how I look at it though ... maybe she's been tricked?

Nevertheless, it's fine if it really treats her fear of strangers even if she's deceiving her so I'll keep quiet about it.

"Marina, are you a slave? If you're a Japanese then you should have received some special blessing so you shouldn't have had to struggle to live?"

"Yup. It wasn't a struggle. My blessing is the ability to release unique jobs, in other words, I can cause the ability of an Archmage to bloom — Ah ... Kannon, please ... mask ... return it."

Kannon snatched the mask and Marina ... no, Malina sat down on the spot weakly.

"You may have noticed but her job is Street Performer or a specialized job for street performances. It was also the first time I heard of such a job. But, she has this personality ... there's no way she can conduct street performances so she used up her money and became a slave."

" ... Why exactly did you become a Street Performer?"

"To ... Torerul-sama ... when I told Torerul-sama that I wanted a blessing that

will allow me to get along with various people ... she chose this job for me because it would be able to get along with a lot of people.”

So that’s why she became a Street Performer huh.

Rather, Torerul-sama, she definitely chose it irresponsibly.

She most likely didn’t think about what would come after.

“Hence, I bought her, gave her a mask that would eliminate her fear as a present and we traveled the world with the 2 of us but ...”

” ... Please, Kannon, don’t leave me behind.”

“I told you right. I have promised old acquaintances to do certain tasks so I’ve decided to sell you here. Tentatively, I did mention that I will give Malina your freedom if you earn more than 10000 sense by your performances. Currently, how much have you accumulated?”

“1820 sense ...”

“That means, I will be selling you to the son of the chief at the border town on Dakyat side famous for being a womanizer.”

“No ... no way ... I ... I, can’t do anything.”

“It doesn’t matter that you can’t do anything. The other party came to me on their own accord.”

” ... No way.”

Malina was already in tears.

“Ah ... fine, I understand. Then, I’ll think about it if you safely finish my errand.”

“Errand?”

“Yeah. I was requested to deliver this kitchen knife to the proprietress of the inn living in Dakyat’s capital, Feruit. If you return before I finish packing up, I’ll

bring you along for my journey.”

” ... No way ... that is impossible on my own.”

Kannon covered Marina with the mask.

Upon doing so, the Marina that had collapsed in tears stood up, pointed at me and declared.

“Fellow countryman there. Descendant of the hero that descended from the land of the rising sun.”

“No, my successive generation of ancestors were common folk. I’m not the descendant of a hero.”

“Such trifle doesn’t matter. How about it? Do you require the escort of an Archmage? If you’re going to Dakyat, if you decide now, I’ll escort you for free.”

I thought for a moment and decided to ignore it,

“Sorry, we’ll manage ourselves.”

and said so. Since she somehow looked like she would be a troublesome child.

“What? Do you still not believe in my ability? If that’s the case, I shall show you my prized trick.”

Saying so, Marina took out 7 balls from her pocket.

Rather, you, you just naturally called it a ‘trick’ yourself!

“With my Floating Magic, I will freely manipulate these 7 balls!”

Saying that, she began tossing the 7 balls.

Upward and downwards, to the left and right, and even behind.

The balls all bounced off the walls and goods and sometimes they collided against each other but they all returned to her hands.

With those strange ball movements, the scattered gallery reformed.

“How is it, this ball movement as if they are alive!? This is precisely a taboo magic. By injecting transient souls into the inanimate balls, it is a secret art that manipulates balls just like rabbits that leap out and return.”

Er, you, didn't you just say it was Floating Magic just now. Rather, it may be very advanced but it is simply just juggling.

Nevertheless, what's amazing is that those balls were made of wood. Although it seemed like a wood material that is slightly soft, it won't bounce as well as rubber balls.

Despite that, her juggling was perfect.

So this is the true value of a Street Performer huh.

Five minutes later, there was a Marina with a pleased expression collecting the mountain of copper coin donations.

“How is it, my super magic?”

“Even if you ask me for my opinion ...”

“I'll ask of you too. This girl, she's like this when she has her mask on but originally she was apparently a Hikikomori girl with stranger anxiety. I'll be worried if she goes on an errand on her own. I'll even give you the Rod of Aklapios as present if you agree now.”

That is definitely a rip-off of the Rod of Asklepios. Furthermore, it's quite sloppy.

If I searched the search engines for the Rod of Aklapios,

【Rod of Asklepios was found. Do you wish to re-submit your search as Rod of Asklepios?】

it's a rip-off to the extent that something like that would occur.

The 1% increase in magical power is also dubious.

To be honest, 1% can be treated as within the range of error depending on a person's physical condition on that day.

“Ha~ ... well, I have various things I want to ask about so there's no helping it. In exchange, please pay for your own share of the cross-border tax and town entry tax. Also, please do your best on your own to return from Dakyat town to here.”

“Negotiations established. Then, this. The documents that allow you to become this child's master, the kitchen knife, and the letter addressed to that proprietress. Properly deliver it okay.”

“Is there a need to become Marina's owner?”

“She won't be able to cross the country border if she's not with her master because she would be suspected of being a runaway slave right?”

If that's the reasoning, then how would she return?

Would she be able to cross the border with her owner not present?

Or, would we have to look after her for the return trip as well?

I'll definitely not want that.

“Haru, Carol, so she would be joining us for now but well, she doesn’t look like a bad person anyway.”

I guess there won’t be any issues with just bringing her along.

The 2 of them also agreed.

“By the way, is it alright to leave the doves alone?”

“Eh? Aaaa! Please come back! Taro! Hanako! Ichiro!”

Marina waved both her hands grandly towards the sky.

After that, it took about 10 minutes for the doves to return and we, with one additional Street Performer, rode the horse carriage and headed towards Dakyat.

Side Story The Real Identity of Kannon

Once the horse carriage Ichinojo and others were on was out of sight, Kannon collected her goods and deftly climbed down the rope ladder that was lowered off the bridge.

Incidentally, she sank the rocks that were used to house the sword and staff to the bottom of the river.

She thought that since they were rocks that were originally picked up from there, it was not an act that anybody could blame her for.

Then, when she was about to enter the small hut built on the floating wood tied in the style of a raft, Kannon noticed a presence inside.

“I remember telling you to wait until tomorrow.”

Swelling with anger, Kannon spoke to the man inside through the door.

Then, the door opened.

Inside was a red-haired man wrapped in a black mantle.

As he hated the sun the most, his skin was white to the point of being pale.

No matter how much he's told that it was an awful farce for him to have hair red like the sun, he really liked that hair color.

Due to that, he did not cut his hair for a couple of hundred years, causing it to extend to around the middle of his back and it was tied up using a thread of dragon's beard.

“It's been a long time, third general of the Demon Lord army, Vampire Earl Valf.”

“It's been a long time. You've sure become good at mimicking humans, Devil Kannon.”

At the same time he said that, Valf's malice strengthened, causing the 2 horns that Kannon was hiding to appear.

“One corner of the seal on Demon Lord-sama has been lifted. I've told you that we don't have time. If your business is completed then hurry up and begin your work. You have an order from Field Marshal-dono to investigate the Arundel Kingdom. I will have you immediately embark on it.”

“What will Earl be doing?”

“I have business to take care of in Dakyat. Even now I have new pawns that are moving for me.” *(TL: 'I' said with a nuance of arrogance – Wagahai)*

“New pawns ... are you using humans as toys again to play around with? What a disgusting hobby.”

“Aren’t you the same? Did she say Malina? She’s an interesting talent. I also want to obtain a chess piece like her.”

When Valf said that, Kannon’s malice swelled.

Valf’s pupil which were black were dyed red as blood.

“You will not be let off lightly if you put your hands on Malina.”

“It seems like you take a fancy to humans quite a lot. Very well. Even though she has an unusual job, it’s a strange job that is not suited for battle. I’ll leave her be. Don’t forget, Kannon. Demon Lord-sama’s resurrection is close.”

Valf left with those words and his figure disappeared with black smoke.

Then, Kannon who was alone snorted and said.

“Naturally, I know such a thing even if you don’t mention it.”

EPUB/PDF generated by Lnwnepubs.wordpress.com

Translated by Tseirtranslations
